



4Exact



Production Tools



BOSCH

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

FÜR AKKUGERÄTE

ACHTUNG Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel). **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.**

Arbeitsplatz

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei dem Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert die Gefährdungen durch Staub.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

2 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SPANNUNGSKONSTANTER

Halten Sie den Spannungskonstanter von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Die Spannung am Spannungskonstanter (LED-Anzeige) muss mit der Spannung des Schraubers übereinstimmen. Der Spannungskonstanter ist ausschließlich für Bosch-Industrie-Akkuschrauber der Reihen Exact, AngleExact und BT-Exact mit einer Spannung zwischen 9,6 V und 14,4 V geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Halten Sie den Spannungskonstanter sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Spannungskonstanter, Kabel und Stecker. Benutzen Sie den Spannungskonstanter nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie den Spannungskonstanter nicht selbst und lassen Sie ihn nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Spannungskonstanter, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Betreiben Sie den Spannungskonstanter nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Betrieb auftretenden Erwärmung des Spannungskonstanters besteht Brandgefahr.

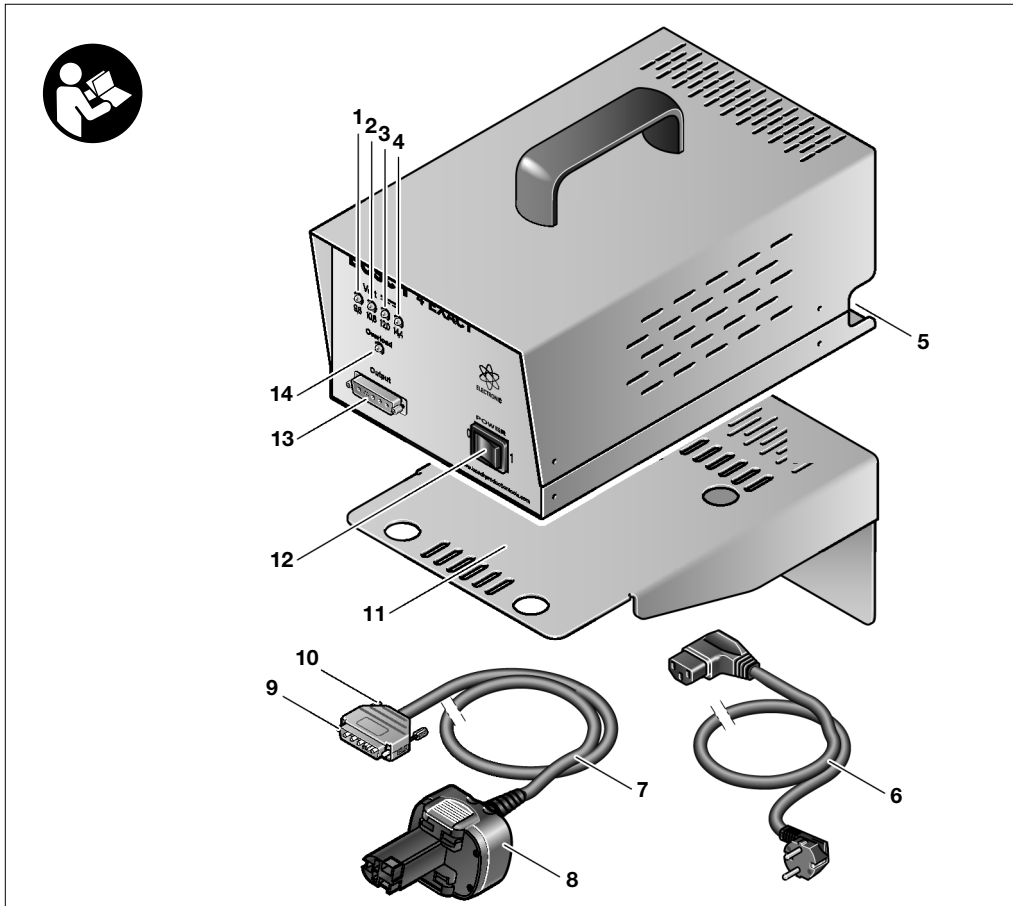
Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Spannungsadapters zu öffnen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

SYMBOLE

Wichtiger Hinweis: Einige der nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Gerätes von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Name	Bedeutung
V	Volt	Elektrische Spannung
A	Ampere	Elektrische Stromstärke
30 A arithm.	30 Ampere arithmetisch	Nennstrom
W	Watt	Leistung
Hz	Hertz	Frequenz
—	Gleichstrom	Strom- und Spannungsart
~	Ein-Phasen-Wechselstrom	Strom- und Spannungsart
t _a	Höchste Bemessungs-Umgebungs-temperatur	Das Gerät darf nicht bei Temperaturen über +40 °C betrieben und nicht über einer Temperatur von +70 °C gelagert werden.
	Bedingt kurzschlussfester Sicherheitstransformator	Das Gerät ist bedingt kurzschlussfest, d.h. bei einem Kurzschluss wird der Strom bis auf ca. 4 A sicher begrenzt. Bei einem Transformatorfehler wird der Strom ganz abgeschaltet.
	Schutzklasse II	Geräte der Schutzklasse II sind vollständig isoliert.
	Schutzklasse I lt. DIN: Schutzerde (Schutzleiter)	Geräte der Schutzklasse I müssen in gewissen Fällen geerdet werden.
IP 20	Schutzart durch Gehäuse gemäß IEC 60529	Geräte der Schutzart IP 20 sind gegen das Eindringen von fingergroßen Teilen, nicht aber gegen das Eindringen von Wasser geschützt.
	Warnhinweis	Weist den Benutzer auf die korrekte Handhabung des Gerätes hin oder warnt vor Gefahren.
	Gebotszeichen	Gibt Hinweise auf die korrekte Handhabung, z.B. Gerät nur in geschlossenen Einsatzorten verwenden, Bedienungsanleitung lesen und Gerät nicht in den Hausmüll werfen.

3 FUNKTIONSBESCHREIBUNG



- 1 LED-Anzeige für 9,6-V-Adapter
- 2 LED-Anzeige für 10,8-V-Adapter
- 3 LED-Anzeige für 12,0-V-Adapter
- 4 LED-Anzeige für 14,4-V-Adapter
- 5 Anschlussbuchse für das Netzkabel
- 6 Netzkabel (Kaltgerätezuleitung)
- 7 Spannungsadapter (Länge 5 m) für 9,6 V, 12,0 V und 14,4 V

- 8 Adaptergehäuse
- 9 Anschlussstecker D-Sub
- 10 Schrauben am Anschlussstecker D-Sub
- 11 Wandhalterung
- 12 Ein-Aus-Schalter
- 13 Anschlussbuchse für den Spannungsadapter
- 14 LED-Anzeige Störung (Überlast)

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich bestimmt zur Stromversorgung, alternativ zum Akkubetrieb, von Bosch-Industrie-Akkuschraubern der Reihen Exact, Angle-Exact und BT-Exact.

Gerätekenwerte

Spannungskonstanter	4Exact	
Sachnummer 0 602 490 ...		... 507
Eingangsspannung	V	230
Eingangsstrom	A	2,2
Eingangsleistung	W	450
Eingangsfrequenz	Hz	50/60
Ausgangsspannung	V	9,6 bis 14,4
Ausgangsstrom	A arithm.	30
Lagertemperaturbereich	°C	-20 bis +70
	°F	-4 bis 158
Betriebstemperaturbereich	°C	-5 bis +40
	°F	23 bis 104
Relative Luftfeuchte	%	20 bis 95
Spannungsadapter	V	9,6 bis 14,4
Gewicht entsprechend	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Schutzklasse		⊕/I
Schutzart des Gehäuses		IP 20

4 MONTAGE

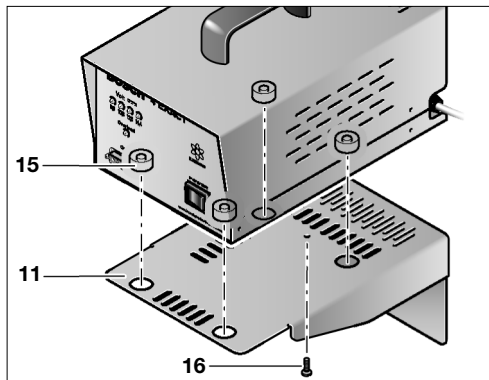
Betriebs- und Lagerungsumgebung

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Sie können es fest montieren oder auf einer flachen, nicht brennbaren Arbeitsfläche aufstellen. Für den einwandfreien Betrieb des Geräts sollte die zulässige Umgebungstemperatur zwischen -5 °C und +40 °C (23 °F und 104 °F) liegen, bei einer zulässigen relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 20 und 95 % frei von Betauung.

Wandbefestigung

Der Spannungskonstanter hat einen isolierten Handgriff zum Tragen und bietet die Möglichkeit zur Wandbefestigung.

Zur Wandbefestigung schrauben Sie die Wandhalterung **11** fest an die Wand. Beachten Sie dabei das Gewicht des Gerätes (siehe *Gerätekenwerte*).



Setzen Sie den 4Exact mit seinen vier GummifüÙen **15** genau in die Ausbuchtungen der Wandhalterung. Schrauben Sie den 4Exact mit der Schraube **16** an der Wandhalterung fest.

Achten Sie bei der Wandbefestigung darauf, dass die Lüftungsschlitze des 4Exact nicht abgedeckt werden.

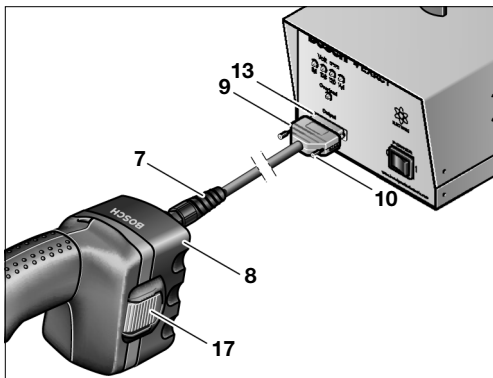
Anschluss des Schraubers

Die Spannung am Spannungskonstanter (LED-Anzeige) muss mit der Spannung des Schraubers übereinstimmen. Der Spannungskonstanter ist ausschließlich für Bosch-Industrie-Akkuschrauber der Reihen Exact, AngleExact und BT-Exact mit einer Spannung zwischen 9,6 V und 14,4 V geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Stellen Sie die Spannung des Industrie-Akkuschraubers fest, den Sie mit dem Spannungskonstanter betreiben wollen (siehe *Funktionsbeschreibung > Gerätekennwerte* in der Bedienungsanleitung des Industrie-Akkuschraubers). Besorgen Sie sich den für Ihren Schrauber geeigneten Spannungsadapter.

Ein Spannungsadapter ist im Lieferumfang des Spannungskonstanters 4Exact nicht enthalten. Zur Zeit sind Spannungsadapter für 9,6 V, 12,0 V und 14,4 V beim Fachhandel erhältlich.

Die Spannungsadapter sind je nach Spannung an der Farbe des Gehäuses des D-Sub-Anschlusssteckers **9** zu unterscheiden. Das Gehäuse des D-Sub-Anschlusssteckers für 9,6-V-Spannung hat die Farbe hellblau, das für 12-V-Spannung die Farbe rot und das für 14,4-V-Spannung die Farbe schwarz.



Achten Sie darauf, dass der Spannungskonstanter ausgeschaltet ist (siehe *Betrieb > Inbetriebnahme*) oder das Netzkabel **6** von der Energieversorgung getrennt ist.

Das Adaptergehäuse 8 darf nur bei ausgeschaltetem Spannungskonstanter oder vom Spannungskonstanter getrennten Anschlussstecker 9 in den Industrie-Akkuschrauber montiert oder demontiert werden.

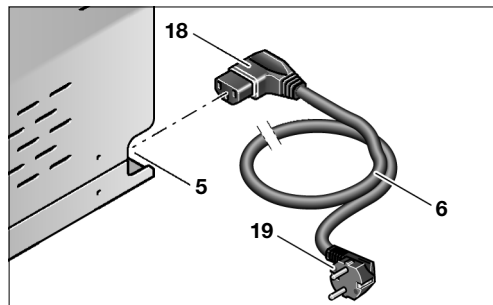
Aktivieren Sie die Einschaltperle Ihres Schraubers und schalten Sie den Schrauber am Ein-Aus-Schalter aus. Schieben Sie dann das Adaptergehäuse **8** in den Griff des Industrie-Akkuschraubers. Achten Sie darauf, das Adaptergehäuse richtig herum einzuschieben und dass es spürbar im Griff einrastet.

Stecken Sie anschließend den Anschlussstecker **9** des zu Ihrem Schrauber passenden Spannungsadapters **7**

in die Anschlussbuchse **13**. Schrauben Sie den Anschlussstecker **9** in der Anschlussbuchse **13** fest, indem Sie die beiden Schrauben **10** handfest anziehen.

Anschluss an die Energieversorgung

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.



Stecken Sie zuerst den Anschlussstecker **18** des Netzkabels **6** in die Anschlussbuchse **5** des Spannungskonstanters. Nun können Sie den Spannungskonstanter an die Energieversorgung anschließen, indem Sie den Stecker **19** in die Steckdose stecken.

Verbinden Sie immer zuerst das Netzkabel mit dem Spannungskonstanter, bevor Sie den Stecker 19 in die Steckdose stecken, sonst besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Demontage

Trennung von der Energieversorgung

Ziehen Sie zuerst den Stecker **19** aus der Steckdose. Ziehen Sie dann den Anschlussstecker **18** des Netzkabels **6** aus der Anschlussbuchse **5** des Spannungskonstanters.

Trennen Sie immer zuerst die Verbindung zur Steckdose, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Trennen des Schraubers vom Spannungskonstanter

Das Adaptergehäuse 8 darf nur bei ausgeschaltetem Spannungskonstanter oder vom Spannungskonstanter getrennten Anschlussstecker 9 in den Industrie-Akkuschrauber montiert oder demontiert werden.

Lösen Sie die beiden Schrauben **10** am Anschlussstecker **9** und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Anschlussbuchse **13**.

Drücken Sie anschließend auf beiden Seiten auf die Entriegelungstasten **17** und ziehen Sie das Adaptergehäuse **8** aus dem Griff des Industrie-Akkuschraubers.

5 BETRIEB

Inbetriebnahme

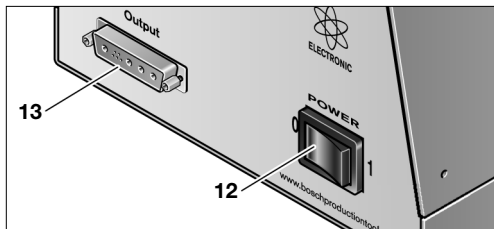
Die Spannung am Spannungskonstanter (LED-Anzeige) muss mit der Spannung des Schraubers übereinstimmen. Der Spannungskonstanter ist ausschließlich für Bosch-Industrie-Akkuschrauber der Reihen Exact, AngleExact und BT-Exact mit einer Spannung zwischen 9,6 V und 14,4 V geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Verbinden Sie den Spannungskonstanter mit dem Industrie-Akkuschrauber (siehe *Montage > Anschluss des Schraubers*). Schließen Sie dann den Spannungskonstanter an die Energieversorgung an (siehe *Montage > Anschluss an die Energieversorgung*).

Ein-Aus-Schalten des Spannungskonstanters

Sie müssen erst den Spannungskonstanter 4Exact in Betrieb nehmen, bevor Sie den Schrauber betätigen.

Der Spannungskonstanter darf nur eingeschaltet werden, wenn der Schrauber über den Spannungsadapter mit dem Spannungskonstanter verbunden ist (siehe *Montage > Anschluss des Schraubers*) oder der Anschlussstecker D-Sub nicht in der Anschlussbuchse 13 montiert ist.



Einschalten:

Schalten Sie den Ein-Aus-Schalter **12** in Position **I**.

Ausschalten:

Schalten Sie den Ein-Aus-Schalter **12** in Position **0**.

Am Spannungskonstanter leuchtet die LED-Anzeige mit der Spannung des Spannungsadapters auf, wenn der Spannungsadapter an der Anschlussbuchse **13** des Spannungskonstanters angeschlossen ist.

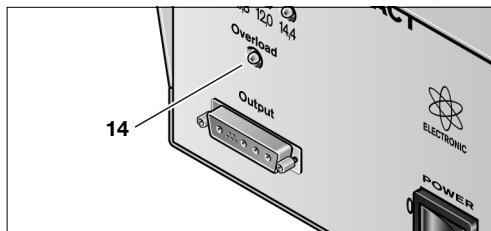
Ein-Aus-Schalten des Schraubers

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Industrie-Akkuschraubers.

Arbeitshinweise

Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass der Spannungskonstanter nicht unbeabsichtigt von der Arbeitsfläche gezogen wird. Befestigen Sie den Spannungskonstanter entweder sicher an der Wand (siehe *Montage > Wandbefestigung*) oder verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass Sie nicht darüber stolpern können.

Überlastungsschutz



Bei Überlastung des Spannungskonstanters leuchtet die LED-Anzeige **14** auf. Die leuchtende LED-Anzeige **14** signalisiert eine Störung. Stellen Sie die Arbeit ein. Schalten Sie Schrauber und Spannungskonstanter aus. Lassen Sie den Spannungskonstanter etwa 20 Minuten lang abkühlen.

Starten Sie dann erneut.

Leuchtet die LED-Anzeige **14** dann immer noch auf, ist der Spannungskonstanter defekt. Lassen Sie ihn von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge reparieren.

6 WARTUNG UND SERVICE

Wartung

Trennen Sie den Spannungskonstanter vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten vom Netz. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr eines elektrischen Schlages. Das Ausschalten des Spannungskonstanters allein ist nicht ausreichend.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Geben Sie bitte bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gerätes an.

Das Gerät ist wartungsfrei. Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets frei und sauber.

Reinigen Sie die Anschlussbuchsen, Kupplungen und Stecker des vom Stromnetz getrennten Gerätes regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch und entfernen Sie Staub- und Schmutzpartikel.

Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle führt diese Arbeiten schnell und zuverlässig aus.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

Zubehör

Spannungsadapter für Spannungen von 9,6 V, 12,0 V und 14,4 V, die Wandhalterung **11** sowie das Netzkabel (Kaltgerätezuleitung) können Sie bei Ihrem Fachhändler erhalten.

Über das komplette Qualitätszubehörprogramm können Sie sich im Internet unter www.bosch-pt.com und www.boschproductiontools.com oder bei Ihrem Fachhändler informieren.

Service

Die Robert Bosch GmbH haftet für die vertragsgemäße Lieferung dieser Maschine im Rahmen der gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen. Bei Beanstandungen an der Maschine wenden Sie sich bitte an folgende Stelle:

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld-Willershausen

☎ Service (01 80) 3 35 54 99

Fax (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater (01 80) 3 33 57 99

E-Mail: ProductionTools@de.bosch.com

www.boschproductiontools.com

Österreich/Schweiz

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Wenn Ihr Gerät nicht mehr gebrauchsfähig ist, geben Sie es bitte beim Handel ab oder schicken es direkt (bitte ausreichend frankiert) an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstr. 3
37589 Kalefeld

Die Geräte werden demontiert. Kunststoffe, z. B. die überwiegend aus Polyamid hergestellten Gehäuse, werden identifiziert (Bosch Kunststoff-Erkennungscode seit 1992) und wiederverwertet. Eisen-, Stahl-, Aluminium- und Gussteile werden im Hochtemperaturofen geschmolzen und erneut verwendet. Kupferschrott wird im Schredder kalt zerlegt und kommt als Kupfergranulat zurück in die Kupferindustrie.

Änderungen vorbehalten

1 GENERAL SAFETY RULES

FOR ALL BATTERY-OPERATED TOOLS

⚠ WARNING **Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions.

Work area

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2 SPECIFIC SAFETY RULES FOR CONSTANT VOLTAGE REGULATORS

Keep the constant voltage regulator away from rain or moisture. Penetration of water into an electrical device increases the risk of electric shock.

The voltage on the constant voltage regulator (LED indicator) must be the same as the voltage of the driver. The constant voltage regulator is suitable exclusively for Bosch industrial battery-operated drivers of the Exact series, the AngleExact series, and the BT-Exact series with a voltage of between 9.6 V and 14.4 V. Otherwise, there exists the risk of fire and explosion.

Keep the constant voltage regulator clean. The presence of dirt creates the risk of electric shock.






Before each use, inspect the constant voltage regulator, the cord, and the plug. If you find any damage, do not use the constant voltage regulator. Do not open the constant voltage regulator yourself and have it repaired only by qualified experts and only with original replacement parts. Damaged constant voltage regulators, cords, and plugs increase the risk of electric shock.

Do not operate the constant voltage regulator on readily flammable support surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in a flammable environment. The constant voltage regulator heats up during operation, creating the risk of fire.

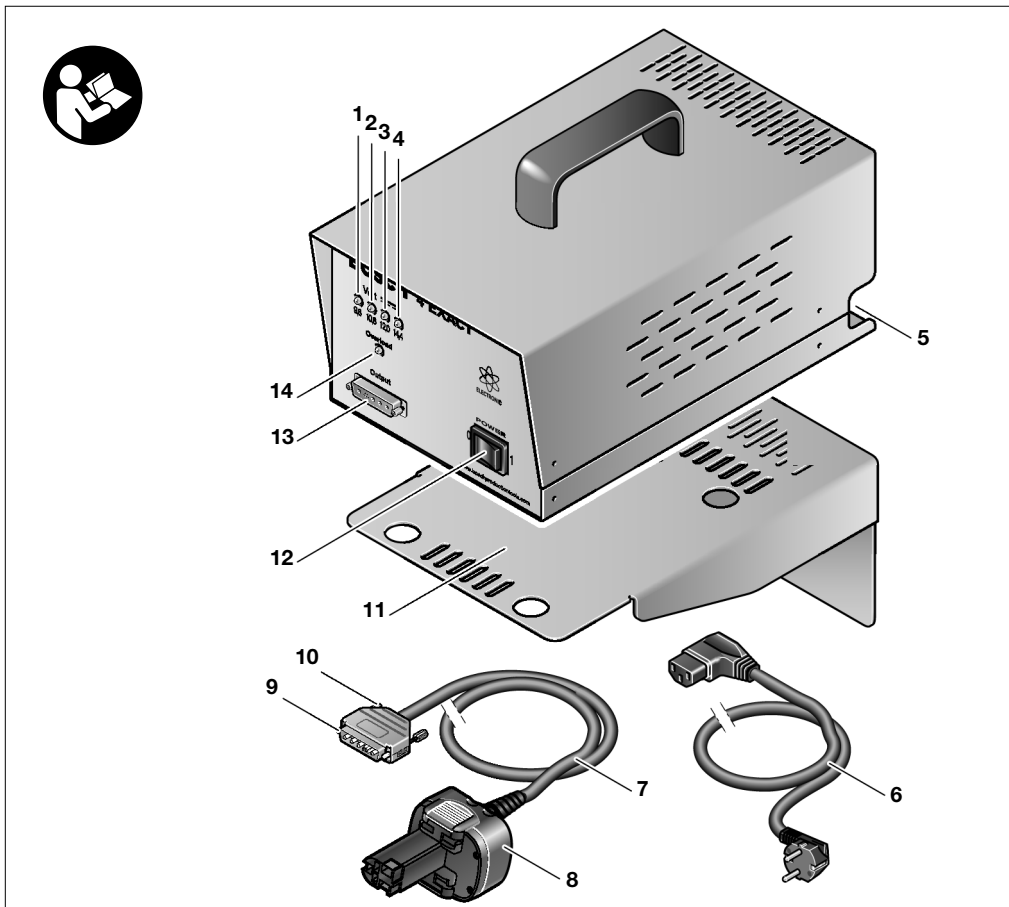
Do not attempt to open the housing of the voltage adapter. There exists the risk of electric shock.

SYMBOLS

Important notice: Some of the following symbols could have meaning for the use of your tool. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the tool in a better and safer manner.

Symbol	Name	Meaning
V	Volt	Voltage
A	Ampere	Current
30 A arithm.	30 amperes arithmetic	Rated current
W	Watt	Power
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
—	Direct current	Type or a characteristic of current
~	Alternating current	Type or a characteristic of current
t_a	Highest ambient temperature for voltage regulation	The device may not be operated at temperatures above 104 °F (+40 °C) and may not be stored above a temperature of 158 °F (+70 °C).
	Safety transformer with limited protection against short circuiting	The device has limited protection against short circuiting; that is, in the event of a short circuit, the current is safely limited to approximately 4 A. In the event of a transformer malfunction, the current is completely switched off.
	Class II construction	Designates double-insulated tools
	Protection class I (Earthing terminal)	Grounding terminal
IP 20	Type of protection provided by the housing according to IEC 60529	Tools of protection type IP 20 are protected against the penetration of finger-sized objects, but not against the penetration of water.
	Warning symbol	Alerts user to warning messages. Read and understand instructions before operation.
	Symbol for directions	Gives instructions for correct handling – for example, use tool only in enclosed work sites, read operating instructions, and do not dispose of tool in household waste.

3 FUNCTION



- | | |
|--|--|
| 1 LED indicator for 9.6 V adapter | 8 Adapter housing |
| 2 LED indicator for 10.8 V adapter | 9 D-sub connector |
| 3 LED indicator for 12.0 V adapter | 10 Screws on D-sub connector |
| 4 LED indicator for 14.4 V adapter | 11 Wall mount |
| 5 Connection socket for the mains cable | 12 On/Off switch |
| 6 Power cord (Cold device power supply cord) | 13 Connection socket for the voltage adapter |
| 7 Voltage adapter (length 5 m) for 9.6 V, 12.0 V, and 14.4 V | 14 LED malfunction indicator (Overload) |
- Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

Intended Use

The device is intended exclusively for power supply, as alternative to battery operation, of Bosch industrial battery-operated drivers of the Exact series, the AngleExact series, and the BT-Exact series.

Product Specifications

Constant voltage regulator		4Exact
Article number 0 602 490 ...		... 507
Input voltage	V	230
Input current	A	2.2
Input power	W	450
Input frequency	Hz	50/60
Output voltage	V	9.6 to 14.4
Output current	A arithm.	30
Storage temperature range	°C	-20 to +70
	°F	-4 to 158
Operating temperature range	°C	-5 to +40
	°F	23 to 104
Relative humidity	%	20 to 95
Voltage adapter	V	9.6 to 14.4
Weight in accordance with EPTA-Procedure 01/2003	kg	9.8
	lbs	21.6
Class of protection		⊕/I
Protection class of the housing		IP 20

4 MOUNTING

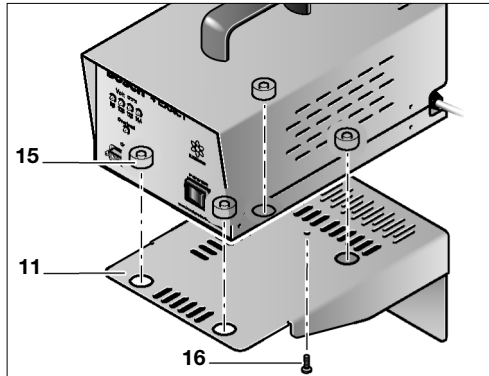
Operating and Storage Environment

The device is suitable exclusively for operation at enclosed work sites. You can mount it permanently or place it on a flat, nonflammable work surface. For trouble-free operation of the device, the allowed ambient temperature should lie between $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($23\text{ }^{\circ}\text{F}$ and $104\text{ }^{\circ}\text{F}$) at an allowed relative humidity of between 20 and 95 %, free of dew.

Wall Mounting

The constant voltage regulator has an insulated carrying handle and offers the possibility of wall mounting.

For wall mounting, screw the wall mount **11** tightly to the wall. In doing so, take note of the weight of the device (see *Product Specifications*).



Place the 4Exact with its four rubber feet **15** exactly into the recesses of the wall mount. Screw the 4Exact with the screws **16** tightly to the wall mount.

During wall mounting, take care that the ventilation slits of the 4Exact are not covered up.

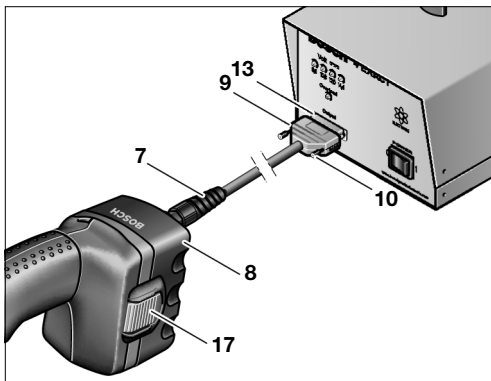
Attachment of the Driver

The voltage on the constant voltage regulator (LED indicator) must be the same as the voltage of the driver. The constant voltage regulator is suitable exclusively for Bosch industrial battery-operated drivers of the Exact series, the AngleExact series, and the BT-Exact series with a voltage of between 9.6 V and 14.4 V. Otherwise, there exists the risk of fire and explosion.

Determine the voltage of the industrial battery-operated driver that you wish to operate with the constant voltage regulator (see *Function > Product Specifications* in the operating instructions of the industrial battery-operated driver). Obtain the voltage adapter that is appropriate for your driver.

A voltage adapter is not included in standard delivery of the 4Exact constant voltage regulator. At present, voltage adapters for 9.6 V, 12.0 V, and 14.4 V are available at specialty dealers.

The voltage adapters may be differentiated, depending on the voltage, by the color of the housing of the D-sub connector **9**. The housing of the D-sub connector for a voltage of 9.6 V is light blue in color, that for a voltage of 12 V is red in color, and that for a voltage of 14.4 V is black in color.



Take care that the constant voltage regulator is switched off (see *Operating Instructions > Putting into Operation*) or that the power cord **6** is disconnected from the power supply.

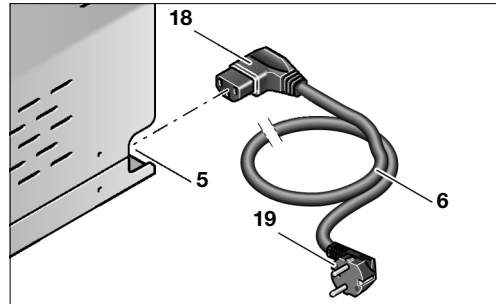
The adapter housing **8 may be mounted in or dismounted from the industrial battery-operated driver only when the constant voltage regulator is switched off or when the connector **9** is disconnected from the constant voltage regulator.**

Engage the switch lock of your driver and switch off the driver at the on/off switch. Then insert the adapter housing **8** into the handle of the industrial battery-operated driver. Take care that the adapter housing is inserted in the proper direction and that it perceptibly locks in place in the handle of the industrial driver.

Subsequently, plug the connector **9** of the voltage adapter **7** that matches your driver into the connection socket **13**. Screw the connector **9** tightly in the connection socket **13** by tightening the two screws **10** by hand.

Connection to the Power Supply

The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the unit. Units designated for 230 V can also be operated with 220 V.



First plug the connector **18** of the power cord **6** into the connection socket **5** of the constant voltage regulator. Now you may connect the constant voltage regulator to the power supply by plugging the plug **19** into the power outlet.

Always first connect the power cord to the constant voltage regulator before you plug the plug **19 into the power outlet.** Otherwise, there exists the risk of electric shock.

Disassembly

Disconnection from the Power Supply

First pull the plug **19** out of the power outlet. Then pull the connector **18** of the power cord **6** out of the connection socket **5** of the constant voltage regulator.

Always first disconnect the connection to the power outlet, so as to prevent electric shock.

Disconnection of the Driver from the Constant Voltage Regulator

The adapter housing **8 may be mounted in or dismounted from the industrial battery-operated driver only when the constant voltage regulator is switched off or when the connector **9** is disconnected from the constant voltage regulator.**

Loosen the two screws **10** on the connector **9** and pull the connector out of the connection socket **13**.

Subsequently, press down the release tabs **17** on the two sides and pull the adapter housing **8** out of the handle of the industrial battery-operated driver.

5 OPERATING INSTRUCTIONS

Putting into Operation

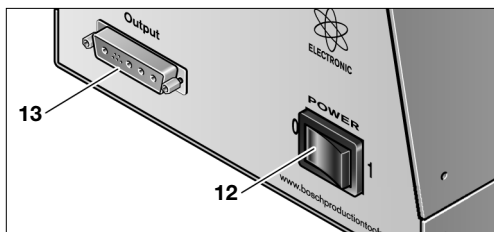
The voltage on the constant voltage regulator (LED indicator) must be the same as the voltage of the driver. The constant voltage regulator is suitable exclusively for Bosch industrial battery-operated drivers of the Exact series, the AngleExact series, and the BT-Exact series with a voltage of between 9.6 V and 14.4 V. Otherwise, there exists the risk of fire and explosion.

Connect the constant voltage regulator to the industrial battery-operated driver (see *Mounting > Attachment of the Driver*). Then connect the constant voltage regulator to the power supply (see *Mounting > Connection to the Power Supply*).

On/Off Switching of the Constant Voltage Regulator

You must first start operation of the 4Exact constant voltage regulator before you operate the driver.

The constant voltage regulator may be switched on only when the driver is attached to the constant voltage regulator through the voltage attachment adapter (see *Mounting > Attachment of the Driver*) or when the D-sub connector is not mounted in the connection socket 13.



Switching on:

Place the on/off switch **12** in position **1**.

Switching off:

Place the on/off switch **12** in position **0**.

On the constant voltage regulator, the LED indicator with the voltage of the voltage adapter lights up when the voltage adapter is connected to the connection socket **13** of the constant voltage adapter.

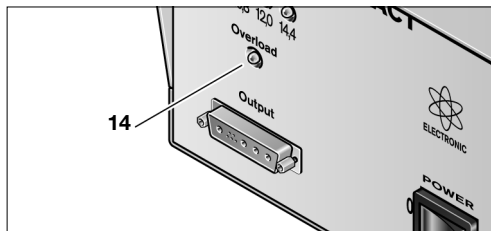
On/Off Switching of the Driver

Follow the operating instructions of the connected industrial battery-operated driver.

Working Instructions

During work, take care that the constant voltage regulator is not pulled accidentally off of the work surface. Either mount the constant voltage regulator securely to the wall (see *Mounting > Wall Mounting*) or place the connecting cord in such a way that you cannot trip over it.

Overload Protection



In the event that the constant voltage regulator is overloaded, the LED indicator **14** lights up. When the LED indicator **14** lights up, this indicates a malfunction. Stop working. Switch off the driver and the constant voltage regulator. Allow the constant voltage regulator to cool down for about 20 minutes.

Then start once again.

If the LED indicator **14** then continues to light up, the constant voltage regulator is broken. Have it repaired by an authorized customer service center for Bosch power tools.

6 MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance

Before carrying out cleaning operations, disconnect the constant voltage regulator from the power network. This prevents the risk of electric shock. It is not sufficient merely to switch off the constant voltage regulator.

Should the tool fail in spite of careful manufacturing and testing procedures, have the repairs performed by an authorized customer service center for Bosch power tools.

For inquiries and spare parts ordering, please include the 10-place article number on the nameplate of the tool.

The device requires no maintenance. Always keep the device clean and the ventilation slits free.

Routinely clean the connection sockets, couplers, and plugs of the tool, after it has been disconnected from the power network, with a dry, lintless cloth and remove dust and dirt particles.

Have maintenance and repair work performed only by qualified specialists. In this manner, it can be ensured that the safety of the tool is maintained.

Any Bosch customer service center can perform this work quickly and reliably.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environment-friendly manner. Comply with the legal regulations.

Accessories

You can obtain voltage adapters for voltages of 9.6 V, 12.0 V, and 14.4 V, the wall mount **11**, and the power cord (cold device power supply cord) at your specialty dealer.

Information about the complete quality accessory program can be found on the Internet at www.bosch-pt.com and www.boschproductiontools.com or at your dealer.

Service

Robert Bosch GmbH is responsible for the delivery of the tool in accordance with the sales contract within the framework of the legal/country-specific regulations. For claims with respect to the tool, please contact the following location:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be disposed of for recycling in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guide Lines 2002/96/EC for waste electric and electronic equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

If your tool can no longer be used, deliver it to a recycling center or return it to a dealer – for example, an authorized Bosch service center.

Specifications subject to change without notice

1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

POUR LES OUTILLAGES ÉLECTROPORTATIFS SANS FILS

ATTENTION

Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Garder précieusement ces instructions.

Endroit de travail

Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

Sécurité des personnes

Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

Porter des équipements personnels de protection. Porter toujours des lunettes de protection.

Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

Éviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'interrupteur est effectivement éteint avant d'enfoncer la fiche dans la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils de travail, etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

S'assurer que l'appareil est effectivement éteint avant de monter l'accu. Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.

Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci. L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Tenir l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

Travaux d'entretien

Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL POUR ALIMENTATION STABILISÉE

Ne pas exposer l'alimentation stabilisée à la pluie ou à l'humidité. De l'eau qui s'infiltrerait dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

La tension de l'alimentation stabilisée (affichage LED) doit correspondre à la tension de la visseuse. L'alimentation stabilisée est exclusivement conçue pour les visseuses industrielles sans fil Bosch des séries Exact, AngleExact et BT-Exact dont la tension va de 9,6 V à 14,4 V. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

Toujours tenir propre l'alimentation stabilisée. Un encrassement signifie un risque de choc électrique.






Avant toute utilisation, contrôler l'alimentation stabilisée, la fiche et le câble. Ne pas utiliser l'alimentation stabilisée si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir l'alimentation stabilisée soi-même et ne la faire réparer que par une personne qualifiée et utiliser seulement des pièces de rechange d'origine. Une alimentation stabilisée endommagée augmente le risque d'un choc électrique.

Ne pas utiliser l'alimentation stabilisée sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable. L'échauffement de l'alimentation stabilisée lorsqu'elle est mise en fonctionnement, augmente le risque d'incendie.

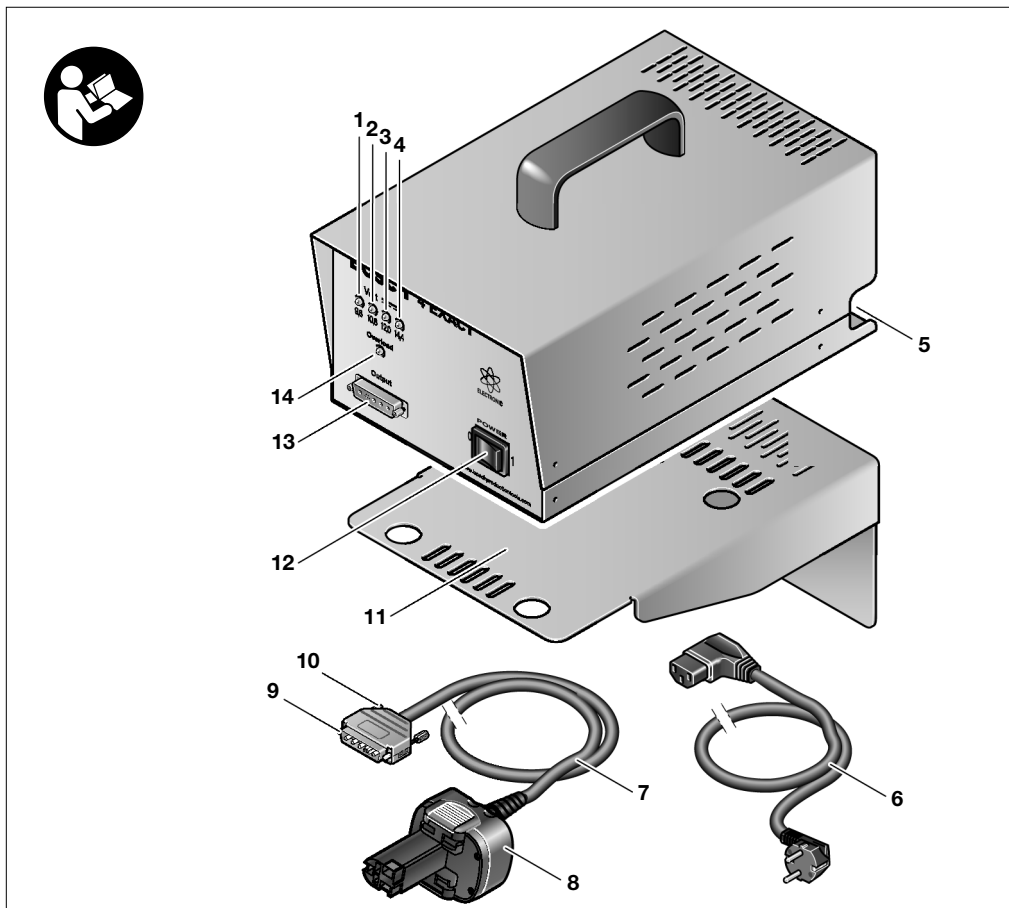
Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier de l'adaptateur de tension. Il y a un risque de choc électrique.

SYMBOLES

Remarque importante : les symboles suivants se proposent d'attirer l'attention de l'utilisateur sur des points importants concernant l'utilisation du présent outillage. L'utilisateur doit prendre connaissance et s'imprégner de ces symboles et de leur signification. Cela l'aidera à utiliser l'outillage de manière sûre et à meilleur escient.

Symbole	Nom	Signification
V	Voit	Tension électrique
A	Ampère	Intensité de courant électrique
30 A nom.	30 ampères nominaux	Courant nominal
W	Watt	Puissance
Hz	Hertz	Fréquence
—	Courant continu	Type de courant et de tension électriques
~	Courant alternatif monophasé	Type de courant et de tension
t _a	Température ambiante max. de référence	L'appareil ne doit pas être mis en fonction à des températures supérieures à +40 °C et ne doit pas être stocké à une température supérieure à +70 °C.
	Transformateur de sécurité ne résistant que partiellement aux courts-circuits	L'appareil ne résiste aux courts-circuits que partiellement, c.-à-d. que dans le cas d'un court-circuit, il est sûr que le courant est limité à 4 A. S'il y a un défaut sur le transformateur, le courant est coupé.
	Classe de protection II	Les outillages électroportatifs de la classe de protection II sont complètement isolés.
	Classe de protection I selon DIN : Terre (ligne de terre)	Les outillages électroportatifs de la classe de protection I doivent dans certains cas être protégés par une ligne de terre.
IP 20	Type de protection par boîtier suivant IEC 60529	Les appareils du type de protection IP 20 sont protégés contre la pénétration d'éléments de la taille d'un doigt, mais cependant pas contre l'infiltration d'eau.
	Avertissement	Attire l'attention de l'utilisateur sur la manière correcte d'utilisation de l'outillage ou bien sur l'existence de certains dangers.
	Signal d'obligation	Renseigne sur l'utilisation correcte de l'appareil, par ex. n'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés, lire les instructions d'utilisation et ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

3 DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicateur LED pour adaptateur 9,6 V
 2 Indicateur LED pour adaptateur 10,8 V
 3 Indicateur LED pour adaptateur 12,0 V
 4 Indicateur LED pour adaptateur 14,4 V
 5 Prise de raccordement pour le câble de secteur
 6 Câble de secteur (conduite d'alimentation d'appareils à froid)
 7 Adaptateur de tension (longueur 5 m) pour 9,6 V, 12,0 V et 14,4 V</p> | <p>8 Boîtier d'adaptateur
 9 Fiche de raccordement D-Sub
 10 Vis sur la fiche de raccordement D-Sub
 11 Fixation murale
 12 Interrupteur Marche/Arrêt
 13 Prise de raccordement pour l'adaptateur de tension
 14 Indicateur LED dysfonctionnement (surcharge)</p> <p>Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans le contenu de l'emballage.</p> |
|---|--|

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement conçu pour l'alimentation en courant, à la place de l'alimentation par accus, de visseuses industrielles Bosch des séries Exact, AngleExact et BT-Exact.

Caractéristiques techniques

Alimentation stabilisée		4Exact
N° d'article 0 602 490 ...		... 507
Tension d'entrée	V	230
Courant d'entrée	A	2,2
Puissance d'entrée	W	450
Fréquence d'entrée	Hz	50/60
Tension de sortie	V	9,6 à 14,4
Courant de sortie	A nominal	30
Plage de la température de stockage	°C	-20 à +70
	°F	-4 à 158
Plage de température de service	°C	-5 à +40
	°F	23 à 104
Humidité relative de l'air	%	20 à 95
Adaptateur de tension	V	9,6 à 14,4
Poids suivant	kg	9,8
EPTA-Procédure 01/2003	lbs	21,6
Classe de protection		⊕/I
Type de protection du boîtier		IP 20

4 MONTAGE

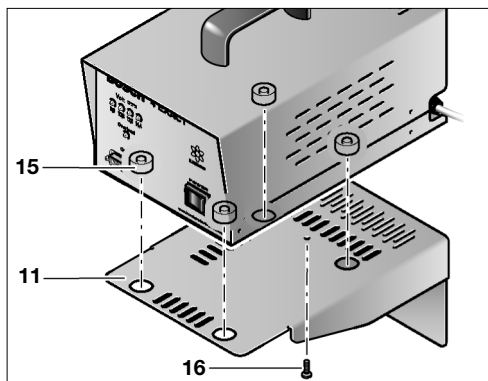
Fonctionnement et stockage

L'appareil est exclusivement conçu pour fonctionner dans des locaux fermés. Vous pouvez monter durablement l'appareil ou l'installer sur une surface plane non inflammable. Pour un fonctionnement sans problème de l'appareil, la température ambiante admissible devrait se situer entre -5 °C et +40 °C (23 °F et 104 °F), l'humidité relative admissible de l'air se situant entre 20 et 95 %, mais sans rosée.

Fixation murale

L'alimentation stabilisée dispose d'une poignée isolée pour le transport et peut être fixée au mur.

Pour fixer l'appareil au mur, visser solidement la fixation murale **11** dans le mur. Tenir compte du poids de l'appareil (voir *Caractéristiques techniques*).



Placer les quatre pieds **15** du 4Exact correctement dans les encoches se trouvant dans la fixation murale. A l'aide de la vis **16**, bien visser le 4Exact sur la fixation murale.

Lorsque vous fixez l'appareil au mur, veiller à ne pas couvrir les ouïes de ventilation du 4Exact.

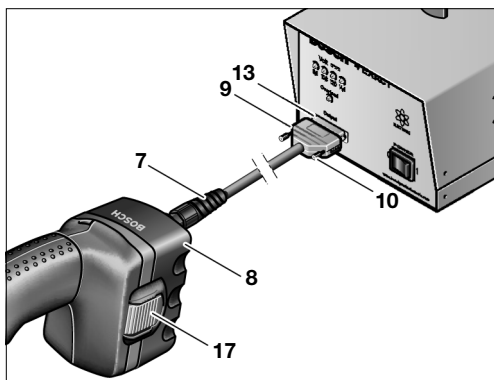
Raccordement de la visseuse

La tension de l'alimentation stabilisée (affichage LED) doit correspondre à la tension de la visseuse. L'alimentation stabilisée est exclusivement conçue pour les visseuses industrielles sans fil Bosch des séries Exact, AngleExact et BT-Exact dont la tension va de 9,6 V à 14,4 V. Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.

Vérifier la tension de la visseuse industrielle sans fil que vous voulez faire fonctionner avec l'alimentation stabilisée (voir *Description du fonctionnement > Caractéristiques techniques* dans les instructions d'utilisation de la visseuse industrielle sans fil). Se munir de l'adaptateur de tension approprié à la visseuse.

Un adaptateur de tension n'est pas livré avec l'alimentation stabilisée 4Exact. Des adaptateurs de tension pour 9,6 V, 12,0 V et 14,4 V sont actuellement disponibles chez vos revendeurs spécialisés.

En fonction de la tension, les adaptateurs de tension se reconnaissent à la couleur du boîtier de la fiche de raccordement D-Sub **9**. Le boîtier de la fiche de raccordement D-Sub pour une tension de 9,6 V est bleu clair, celui pour une tension de 12 V est rouge et celui pour une tension de 14,4 V est noir.



Veiller à ce que l'alimentation stabilisée soit mise hors fonctionnement (voir *Mise en service > Mise en service*) ou que le câble de secteur **6** soit séparé de l'alimentation en énergie.

Le boîtier de l'adaptateur 8 ne doit être monté dans la visseuse industrielle sans fil ou être démonté que lorsque l'alimentation stabilisée est mise hors fonctionnement ou que la fiche de raccordement 9 est séparée de l'alimentation stabilisée.

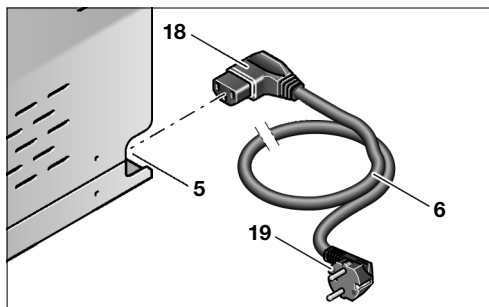
Activer le verrouillage de mise en marche de votre visseuse et, à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt, met-

tre la visseuse hors fonctionnement. Pousser ensuite le boîtier de l'adaptateur **8** dans la poignée de la visseuse industrielle sans fil. Veiller à enfoncer le boîtier de l'adaptateur dans le bon sens et à le faire enclencher de façon perceptible dans la poignée.

Enfoncer ensuite la fiche de raccordement **9** de l'adaptateur de tension **7** approprié à votre visseuse dans la prise de raccordement **13**. Fixer la fiche de raccordement **9** dans la prise de raccordement **13** en serrant à la main les deux vis **10**.

Raccordement au système d'alimentation en énergie

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être utilisés sous 220 V.



Enfoncer d'abord la fiche de raccordement **18** du câble de secteur **6** dans la prise de raccordement **5** de l'alimentation stabilisée. Il est alors possible de connecter l'alimentation stabilisée à l'alimentation en énergie en enfonçant la fiche **19** dans la prise de courant.

Toujours raccorder d'abord le câble de secteur à l'alimentation stabilisée, avant d'enfoncer la fiche 19 dans la prise de courant, sinon il y a risque de choc électrique.

Démontage

Séparation de l'alimentation en énergie

Retirer d'abord la fiche **19** de la prise de courant. Retirer ensuite la fiche de raccordement **18** du câble de secteur **6** de la prise de raccordement **5** de l'alimentation stabilisée.

Toujours séparer d'abord la connexion vers la prise de courant pour éviter un choc électrique.

Séparation de la visseuse de l'alimentation stabilisée

Le boîtier de l'adaptateur 8 ne doit être monté dans la visseuse industrielle sans fil ou être démonté que lorsque l'alimentation stabilisée est mise hors fonctionnement ou que la fiche de raccordement 9 est séparée de l'alimentation stabilisée.

Desserrer les deux vis 10 se trouvant sur la fiche de raccordement 9 et retirer la fiche de la prise de raccordement 13.

Appuyer ensuite des deux côtés sur les touches de déverrouillage 17 et retirer le boîtier de l'adaptateur 8 de la poignée de la visseuse industrielle sans fil.

5 MISE EN SERVICE

Mise en service

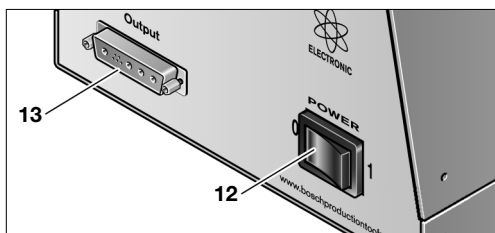
La tension de l'alimentation stabilisée (affichage LED) doit correspondre à la tension de la visseuse. L'alimentation stabilisée est exclusivement conçue pour les visseuses industrielles sans fil Bosch des séries Exact, AngleExact et BT-Exact dont la tension va de 9,6 V à 14,4 V. Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.

Raccorder l'alimentation stabilisée à la visseuse industrielle sans fil (voir *Montage > Raccordement de la visseuse*). Raccorder ensuite l'alimentation stabilisée au secteur (voir *Montage > Raccordement au système d'alimentation en énergie*).

Mise en marche/Mise hors fonctionnement de l'alimentation stabilisée

D'abord mettre en marche l'alimentation stabilisée 4Exact avant la mise en route de la visseuse.

L'alimentation stabilisée ne doit être mise en marche que lorsque la visseuse est raccordée à celle-ci par l'adaptateur de tension (voir *Montage > Raccordement de la visseuse*) ou que lorsque la fiche de raccordement D-Sub n'est pas montée dans la prise de raccordement 13.



Mise en fonctionnement :

Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt 12 en position I.

Arrêt :

Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt 12 en position 0.

L'indicateur LED indiquant la tension de l'adaptateur de tension s'allume sur l'alimentation stabilisée quand l'adaptateur de tension est raccordé à la prise de raccordement 13 de l'alimentation stabilisée.

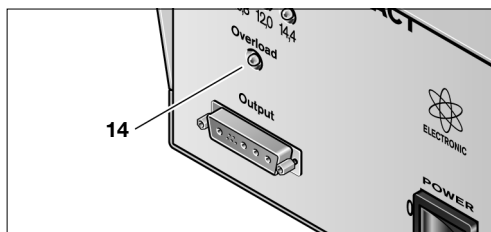
Mise en marche/Mise hors fonctionnement de la visseuse

Respecter les instructions d'utilisation de la visseuse industrielle sans fil.

Instructions d'utilisation

Lors du travail, veiller à ce que l'alimentation stabilisée ne tombe pas par mégarde de la surface de travail. Fixer l'alimentation stabilisée solidement soit au mur (voir *Montage > Fixation murale*) ou placer les câbles de raccordement de façon à ce qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans.

Protection de surcharge



En cas de surcharge de l'alimentation stabilisée, l'indicateur LED 14 s'allume. L'indicateur LED 14 allumé signale un dysfonctionnement. Arrêter le travail. Éteindre la visseuse et l'alimentation stabilisée. Laisser refroidir l'alimentation stabilisée pendant 20 minutes environ.

Redémarrer l'appareil.

Si l'indicateur LED 14 reste allumé, c'est que l'alimentation stabilisée est défectueuse. La faire réparer par une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

6 MAINTENANCE ET SERVICE-APRES-VENTE

Maintenance

Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, débrancher l'alimentation stabilisée du secteur. Cela évite le risque de choc électrique. Arrêter simplement l'alimentation stabilisée n'est pas suffisant.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à un centre de services pour outillages Bosch agréé.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.

Cet appareil ne nécessite aucun entretien. Tenir l'appareil et les ouïes de ventilation toujours dégagés et propres.

L'appareil étant débranché du réseau électrique, nettoyez les douilles de raccordement, les couplages ainsi que les fiches régulièrement à l'aide d'un chiffon sec non-pelucheux et enlevez les particules de poussière et d'encrassement.

Ne confiez la maintenance et la réparation du présent outillage électroportatif qu'à des professionnels qualifiés. Cela garantit que la sécurité de l'outillage électroportatif sera maintenue.

Les centres de services Bosch agréés sont en mesure d'exécuter ces travaux de maintenance de manière rapide et fiable.

Éliminez les produits de graissage et de nettoyage en respectant les directives concernant la protection de l'environnement. Respectez les règlements en vigueur.

Accessoires

Les adaptateurs de tension pour les tensions de 9,6 V, 12,0 V et 14,4 V, la fixation murale **11** ainsi que le câble de secteur (conduite d'alimentation d'appareils à froid) sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé.

Les sites internet www.bosch-pt.com et www.boschproductiontools.com ainsi que votre revendeur spécialisé sont en mesure de fournir toutes les informations souhaitées sur l'ensemble de la gamme d'accessoires Bosch.

Service

Dans le cadre des dispositions légales/nationales, la société Robert Bosch GmbH se porte garante de la livraison contractuelle du présent outillage. En cas de réclamation portant sur cet outillage, prière de prendre contact avec :

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Élimination

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Si votre appareil n'est plus en état de fonctionner, veuillez le faire parvenir à un centre de recyclage ou envoyez-le à un magasin, p.ex. un atelier de service après-vente Bosch (suffisamment affranchi s'il vous plaît).

Sous réserve de modifications

1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

PARA APARATOS ACCIONADOS POR ACUMULADOR

⚠ ATENCIÓN Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Guardar estas instrucciones en un lugar seguro.

Puesto de trabajo

Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

Seguridad eléctrica

El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocar serias lesiones.

Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes de conectarlo a la toma de corriente. Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de aparatos accionados por acumulador

Antes de montar el acumulador cerciorarse de que el aparato esté desconectado. La inserción del acumulador en una herramienta eléctrica conectada puede causar un accidente.

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA FUENTES DE ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN CONSTANTE

No exponga la fuente de alimentación de tensión constante a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el aparato eléctrico comporta un mayor riesgo de electrocución.

La tensión de la fuente de alimentación (indicador LED) debe coincidir con la tensión de la atornilladora. La fuente de alimentación de tensión constante es apropiada exclusivamente para atornilladoras industriales accionadas por acumulador de las series Exact, AngleExact y BT-Exact con tensiones entre 9,6 V y 14,4 V. En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.

Mantenga limpia la fuente de alimentación de tensión constante. La suciedad es susceptible de provocar una descarga eléctrica.





Siempre que vaya a utilizarla compruebe antes el estado de la fuente de alimentación, cable y enchufe. No utilice la fuente de alimentación de tensión constante en caso de detectar un daño. No abra la fuente de alimentación de tensión constante por su propia cuenta, y solamente déjela reparar por un profesional, empleando para ello, piezas de repuesto originales. Una fuente de alimentación de tensión constante, cable, o enchufe dañados comporta un mayor riesgo de electrocución.

No deje funcionar la fuente de alimentación de tensión constante sobre una base fácilmente combustible (p.ej. papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable. El calentamiento que experimenta la fuente de alimentación de tensión constante durante el funcionamiento puede provocar un incendio.

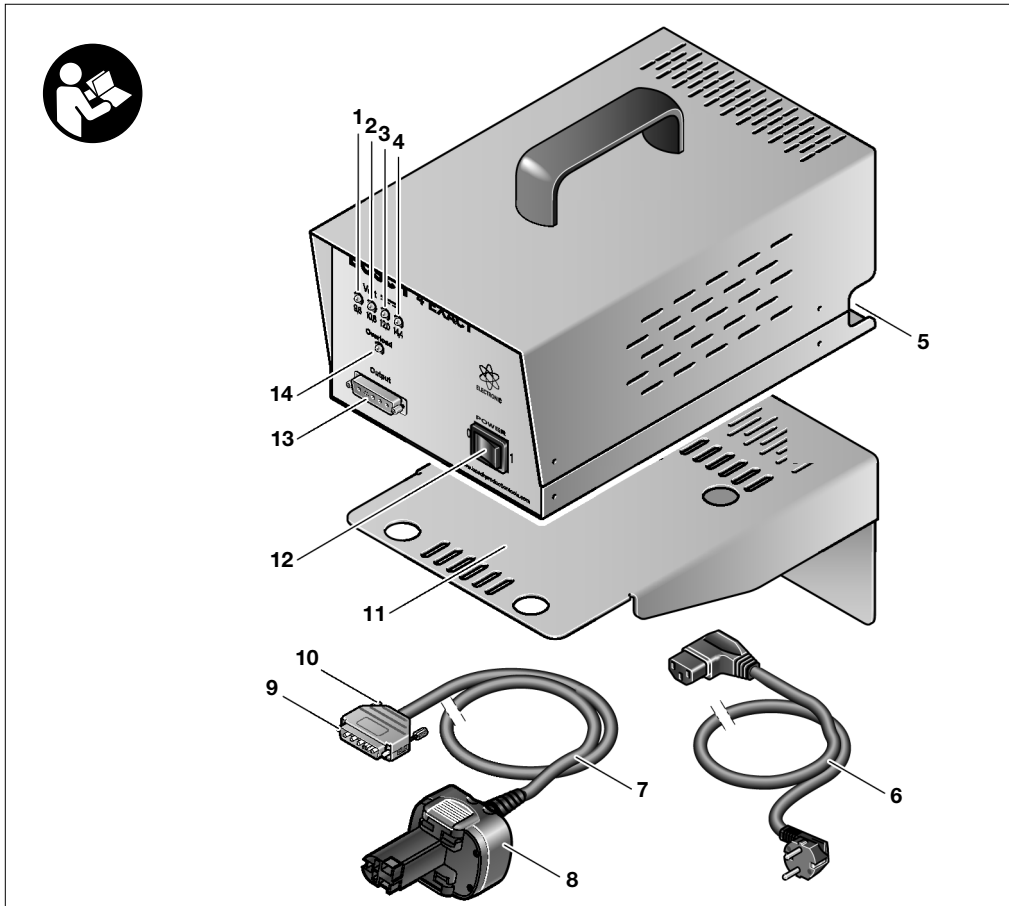
No intente abrir la carcasa del adaptador de tensión. Podría exponerse a una descarga eléctrica.

SIMBOLOGÍA

Nota importante: algunos de los símbolos siguientes pueden ser importantes en la aplicación de su aparato. Por ello, intente retener en su memoria los símbolos y su significado. La interpretación correcta de los símbolos facilita, y hace más seguro, el manejo del aparato.

Símbolo	Denominación	Significado
V	Voltios	Tensión eléctrica
A	Amperios	Intensidad
30 A aritm.	30 amperios, aritméticos	Corriente nominal
W	Vatios	Potencia
Hz	Hercios	Frecuencia
—	Corriente continua	Tipo de intensidad y tensión
~	Corriente alterna monofásica	Tipo de intensidad y de tensión
t _a	Temperatura límite del entorno	El aparato no deberá funcionar a temperaturas superiores a +40 °C ni deberá almacenarse por encima de +70 °C.
	Transformador de seguridad con protección restringida contra cortocircuito	El aparato va protegido en parte contra cortocircuito al limitarse en este caso la corriente de forma fiable a 4 A, aprox. En caso de averiarse el transformador, se corta completamente el paso de corriente.
	Clase de protección II	Los aparatos de la clase de protección II están completamente aislados.
	Clase de protección I según DIN: Tierra de protección (conductor de protección)	Los aparatos de la clase de protección I deben conectarse a tierra en ciertos casos.
IP 20	Grado de protección obtenido con la carcasa según IEC 60529	Los aparatos con el grado de protección IP 20 van protegidos contra la introducción de objetos del tamaño de un dedo, pero no contra la penetración de agua.
	Símbolo de advertencia	Informa al usuario sobre el manejo correcto del aparato o le advierte sobre un posible peligro.
	Señal preceptiva	Informaciones para la aplicación correcta, p. ej., solamente emplear el aparato en recintos cerrados, leer las instrucciones de manejo, y no arrojar el aparato a la basura.

3 DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO



- 1 Indicador LED para el adaptador de 9,6 V
- 2 Indicador LED para el adaptador de 10,8 V
- 3 Indicador LED para el adaptador de 12,0 V
- 4 Indicador LED para el adaptador de 14,4 V
- 5 Conector hembra para cable de red
- 6 Cable de red (cable de alimentación del aparato)
- 7 Adaptador de tensión (longitud 5 m) para 9,6 V, 12,0 V y 14,4 V

- 8 Carcasa de adaptación
- 9 Conector macho D-Sub
- 10 Tornillos de fijación del conector D-Sub
- 11 Soporte mural
- 12 Interruptor de conexión/desconexión
- 13 Conector hembra para el adaptador de tensión
- 14 Testigo LED de fallo (sobrecarga)

Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para alimentar, alternativamente a la operación con acumulador, las atornilladoras industriales accionadas por acumulador Bosch de las series Exact, AngleExact y BT-Exact.

Características técnicas

Fuente de alimentación de tensión constante		4Exact
Nº de artículo 0 602 490 ...		... 507
Tensión de entrada	V	230
Corriente de entrada	A	2,2
Potencia de entrada	W	450
Frecuencia de entrada	Hz	50/60
Tensión de salida	V	9,6 a 14,4
Corriente de salida	A aritm.	30
Margen de temperatura de almacenamiento	°C	-20 a +70
	°F	-4 a 158
Margen de temperatura de operación	°C	-5 a +40
	°F	23 a 104
Humedad relativa	%	20 a 95
Adaptador de tensión	V	9,6 a 14,4
Peso determinado según EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Clase de protección		⊕/I
Grado de protección de la carcasa		IP 20

4 MONTAJE

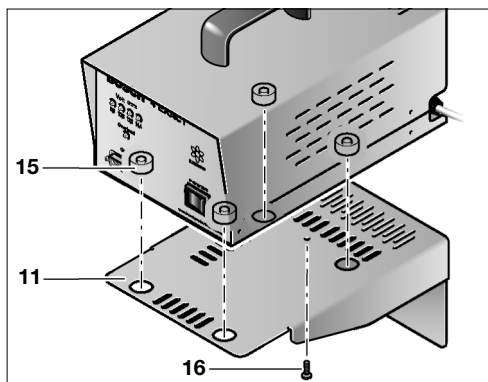
Condiciones para el funcionamiento y almacenaje

El aparato es apto para ser utilizado exclusivamente en recintos cerrados. Puede montarse de forma estacionaria o colocarse sobre una base plana no combustible. Para que el funcionamiento del aparato sea óptimo la temperatura ambiente reinante deberá encontrarse entre -5 °C y +40 °C (23 °F y 104 °F) y la humedad relativa entre un 20 y el 95 %, sin llegar a alcanzar el punto de rocío.

Sujeción a la pared

La fuente de alimentación de tensión constante dispone de un asa aislada para el transporte, y además es posible fijar la fuente a la pared.

Para fijarla a la pared atornille firmemente a ésta el soporte mural **11**, considerando que debe soportar el peso del aparato (ver *Características técnicas*).



Coloque el 4Exact de manera que los cuatro pies de goma **15** queden correctamente alojados en las cavidades del soporte mural. Sujete firmemente el 4Exact al soporte mural con el tornillo **16**.

Al fijar el 4Exact a la pared deberá observarse que el aire pueda circular libremente por las rejillas de refrigeración.

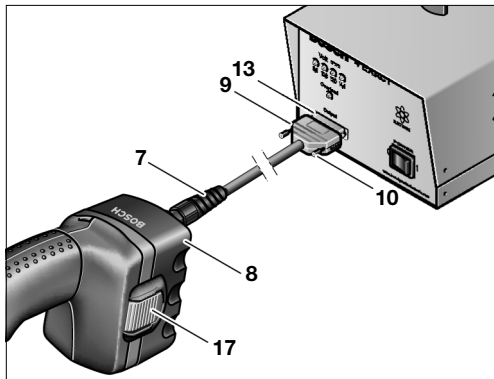
Conexión de la atornilladora

La tensión de la fuente de alimentación (indicador LED) debe coincidir con la tensión de la atornilladora. La fuente de alimentación de tensión constante es apropiada exclusivamente para atornilladoras industriales accionadas por acumulador de las series Exact, AngleExact y BT-Exact con tensiones entre 9,6 V y 14,4 V. En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.

Determine la tensión de operación de la atornilladora industrial que desee conectar a la fuente de alimentación de tensión constante (ver *Descripción de funcionamiento* > *Características técnicas* en las instrucciones de manejo de la atornilladora industrial accionada por acumulador). Adquiera el adaptador de tensión adecuado para su atornilladora.

El adaptador de tensión no forma parte del material suministrado de serie con la fuente de alimentación de tensión constante 4Exact. Por el momento pueden adquirirse en el comercio especializado adaptadores para tensiones de 9,6 V, 12,0 V y 14,4 V.

Los adaptadores para las respectivas tensiones pueden identificarse por los colores de la carcasa del conector D-Sub **9**. La carcasa del conector D-Sub para una tensión de 9,6 V es de color azul claro, para 12 V es de color rojo, y para 14,4 V su color es negro.



Preste atención a que esté desconectada la fuente de alimentación de tensión constante (ver *Operación* > *Puesta en funcionamiento*), o bien, saque el cable de red **6** de la fuente de alimentación.

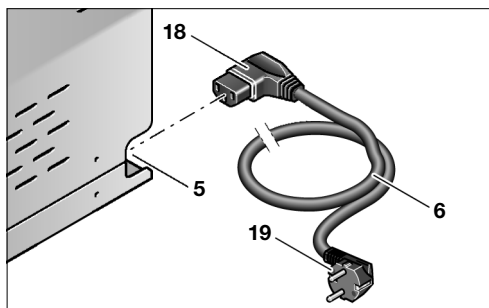
La carcasa de adaptación **8 únicamente deberá montarse o desmontarse de la atornilladora industrial si se encuentra desconectado la fuente de alimentación de tensión constante, o el conector **9**.**

Accione el bloqueo de conexión de la atornilladora y desconéctela con el interruptor de conexión/desconexión. Inserte entonces la carcasa de adaptación **8** en la empuñadura de la atornilladora. Preste atención a introducir en la posición correcta la carcasa de adaptación y de que ésta quede retenida de forma segura en la empuñadura.

A continuación, inserte el conector macho **9** en el conector hembra **13** que corresponda al adaptador de tensión **7** de su atornilladora. Asegure el conector macho **9** en el conector hembra **13** apretando a mano ambos tornillos **10**.

Conexión a la alimentación

La tensión de alimentación debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.



Primeramente, introduzca el enchufe **18** del cable de red **6** en el conector hembra **5** de la fuente de alimentación de tensión constante. Seguidamente puede Vd. conectar la fuente de alimentación de tensión constante a la red de alimentación, insertando para ello el enchufe **19** en la toma de corriente.

Siempre conecte primero el cable de red a la fuente de alimentación de tensión constante antes de conectar el enchufe **19 a la toma de corriente,** para evitar así una posible descarga eléctrica.

Desmontaje

Desconexión de la alimentación

Extraiga primero el enchufe **19** de la toma de corriente. Seguidamente extraiga del conector hembra **5** de la fuente de alimentación de tensión constante el enchufe **18** del cable de red **6**.

Siempre desconecte primero el cable de conexión a la red, para prevenir una posible descarga eléctrica.

Desconexión de la atornilladora de la fuente de alimentación

La carcasa de adaptación 8 únicamente deberá montarse o desmontarse de la atornilladora industrial si se encuentra desconectado la fuente de alimentación de tensión constante, o el conector 9.

Afloje ambos tornillos 10 del conector macho 9 y extraiga éste del conector hembra 13.

Seguidamente presione ambos botones de extracción 17 laterales y saque la carcasa de adaptación 8 de la empuñadura de la atornilladora industrial.

5 OPERACIÓN

Puesta en funcionamiento

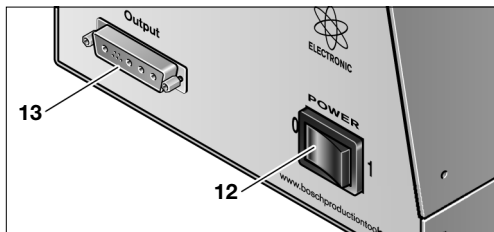
La tensión de la fuente de alimentación (indicador LED) debe coincidir con la tensión de la atornilladora. La fuente de alimentación de tensión constante es apropiada exclusivamente para atornilladoras industriales accionadas por acumulador de las series Exact, AngleExact y BT-Exact con tensiones entre 9,6 V y 14,4 V. En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.

Conecte la atornilladora industrial a la fuente de alimentación de tensión constante (ver *Montaje > Conexión de la atornilladora*). Conecte entonces a la toma de corriente la fuente de alimentación de tensión constante (ver *Montaje > Conexión a la alimentación*).

Conexión y desconexión de la fuente de alimentación de tensión constante

Primeramente deberá poner en servicio la fuente de alimentación de tensión constante 4Exact antes de accionar la atornilladora.

La fuente de alimentación de tensión constante solamente deberá encenderse si la atornilladora está conectada a ella a través del adaptador de tensión (ver *Montaje > Conexión de la atornilladora*), o si el conector D-Sub no está conectado al conector hembra 13.



Conexión:

Coloque en la posición **I** el interruptor de conexión/desconexión 12.

Desconexión:

Coloque en la posición **0** el interruptor de conexión/desconexión 12.

En la fuente de alimentación de tensión constante se ilumina el indicador LED para el adaptador de tensión correspondiente en el momento de conectar éste al conector hembra 13 de la fuente de alimentación.

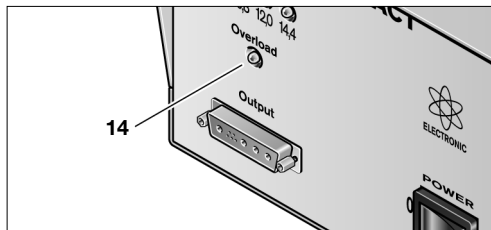
Conexión y desconexión de la atornilladora

Consulte las instrucciones de manejo de la atornilladora industrial utilizada.

Indicaciones de trabajo

Al trabajar con la fuente de alimentación de tensión constante cuide que ésta no pueda caerse accidentalmente. Para ello, o bien, fije firmemente la fuente de alimentación de tensión constante a la pared (ver *Montaje > Sujeción a la pared*), o bien disponga el cable de conexión de manera que no pueda tropezar con él.

Protección contra sobrecarga



En caso de sobrecarga de la fuente de alimentación de tensión constante se enciende el testigo LED 14. Al encenderse el testigo 14 se señala la presencia de un fallo. Interrumpa su trabajo. Desconecte la atornilladora y la fuente de alimentación de tensión constante. Deje enfriar la fuente de alimentación de tensión constante aprox. 20 minutos.

A continuación póngala de nuevo en marcha.

Si el testigo LED 14 sigue estando encendido, ello es señal de avería de la fuente de alimentación de tensión constante. Acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacerla reparar.

6 MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Mantenimiento

Desconecte de la red la fuente de alimentación de tensión constante antes de realizar los trabajos de limpieza. De esta manera evita exponerse a una descarga eléctrica. La mera desconexión de la fuente de alimentación de tensión constante no le protege suficientemente.

Si a pesar del cuidadoso proceso de fabricación y control el aparato sufriera un fallo, la reparación deberá encargarse a un punto de Servicio Técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto indique por favor el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato.

El aparato está exento de mantenimiento. Siempre mantenga libres y limpios el aparato y las rejillas de refrigeración.

Limpie periódicamente con un paño seco y sin pelusas las partículas de polvo y suciedad en los conectores, piezas de empalme, y el enchufe, tras haber desconectado el aparato de la alimentación.

Solamente haga realizar los trabajos de mantenimiento y reparación por un profesional. Con ello se garantiza la seguridad del aparato.

Un taller de servicio Bosch ejecuta estos trabajos de manera rápida y fiable.

Eliminar ecológicamente los lubricantes y agentes limpiadores. Atenerse a las disposiciones legales vigentes.

Accesorios

Los adaptadores para tensiones de 9,6 V, 12,0 V y 14,4 V, el soporte mural **11**, y el cable de red (cable de alimentación para aparatos fríos), puede adquirirlos en su comercio especializado habitual.

Una información sobre el programa completo de accesorios especiales la puede obtener Vd. en Internet bajo www.bosch-pt.com y www.boschproduction-tools.com, o bien en su comercio especializado habitual.

Servicio

La Robert Bosch GmbH se responsabiliza del suministro contractual de este aparato de acuerdo a las disposiciones legales específicas de cada país. En caso de reclamación diríjase a la siguiente dirección:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Entregar las herramientas inservibles a un centro de reciclaje o al comercio, p.ej. a un servicio técnico autorizado Bosch.

Reservado el derecho de modificaciones técnicas

1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

PARA APARELHOS COM ACUMULADORES

ATENÇÃO Devem ser lidas todas as instruções. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, queimaduras e/ou graves lesões. O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Guarde bem estas instruções.

Local de trabalho

Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada. Desordem e áreas insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

Trabalhar com o aparelho em área sem risco de explosão, na qual se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização. No caso de distração é possível que seja perdido o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

Não deverá afastar o cabo da sua finalidade, como para por exemplo transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.

Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores. A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção. Utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de pó e sapatos de segurança antiderrapantes. Capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica reduz o risco de lesões.

Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de introduzir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte de aparelho em movimento pode levar a lesões.

Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso com ferramentas eléctricas

Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso. Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho. Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inespertas.

Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes tem como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de aparelhos com acumuladores

Assegure-se de que o aparelho esteja desligado antes de introduzir o acumulador. A introdução de um acumulador numa ferramenta eléctrica ligada pode levar a acidentes.

Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante. Para um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores há perigo de incêndio, se for utilizado para carregar outros acumuladores.

Só utilizar em ferramentas eléctricas o acumuladores apropriados. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

No caso de aplicação incorrecta pode sair líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido do acumulador a escapar pode levar a irritações da pele ou queimaduras.

Serviços

Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais. Desta forma é assegurada a segurança do aparelho.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O APARELHO

PARA ESTABILIZADOR DE TENSÃO

Manter o estabilizador de tensão afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

A tensão no estabilizador de tensão (indicação LED) deve coincidir com a tensão da aparafusadora. O estabilizador de tensão é exclusivamente apropriado para aparafusadoras sem fio industriais Bosch da linha Exact, AngleExact e BT-Exact com uma tensão entre 9,6 V e 14,4 V. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

Manter o estabilizador de tensão sempre limpo. Há risco de choque eléctrico devido a sujidade.






Antes de cada utilização é necessário verificar o estabilizador de tensão, o cabo e a ficha. Não utilizar o estabilizador de tensão se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente o estabilizador de tensão e só permita que seja reparado por pessoal qualificado e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais. Estabilizadores de tensão, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

Não operar o estabilizador de tensão sobre uma superfície facilmente inflamável (p.ex. papel, tecidos etc.) ou em ambiente combustível. Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do estabilizador de tensão durante o funcionamento.

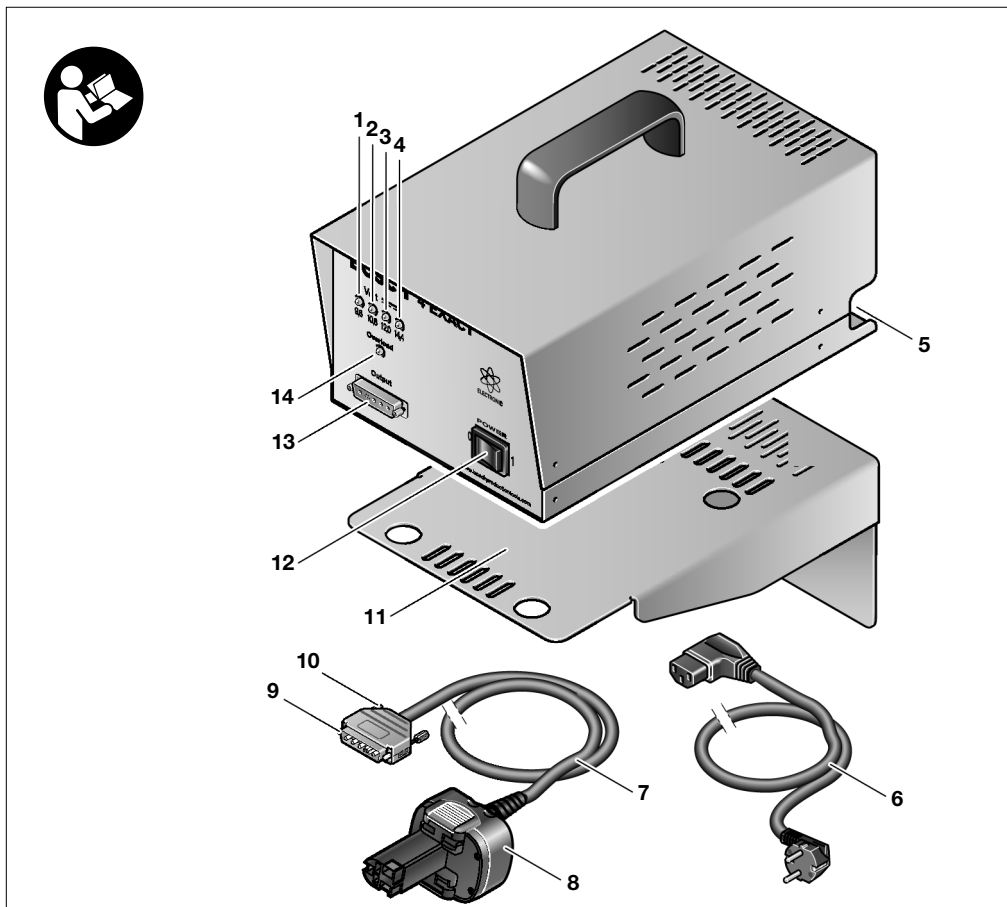
Não tente abrir a carcaça do adaptador de tensão. Há risco de um choque eléctrico.

SÍMBOLOS

Nota importante: Alguns dos símbolos a seguir podem ser importantes para a utilização do seu aparelho. Por favor memorize bem os símbolos e os respectivos significados. A interpretação correcta dos símbolos ajuda a compreender melhor o aparelho e a utilizá-lo com maior segurança.

Símbolo	Nome	Significado
V	Volt	Tensão eléctrica
A	Ampére	Amperagem eléctrica
30 A aritm.	30 Ampére aritmeticamente	Corrente nominal
W	Watt	Potência
Hz	Hertz	Frequência
—	Corrente contínua	Tipo de corrente e de tensão
~	Corrente alternada monofásica	Tipo de corrente e de tensão
t _a	Máxima temperatura de dimensionamento e de temperatura	O aparelho não deve ser operado a temperaturas superiores a +40 °C, nem deve ser armazenado a temperaturas superiores a +70 °C.
	Transformador de segurança condicionalmente à prova de curto-circuitos	O aparelho é condicionalmente à prova de curto-circuito, ou seja, no caso de um curto-circuito a corrente é seguramente limitada a aprox. 4 A. A corrente é desligada no caso de um erro de transformador.
	Classe de protecção II	Aparelhos da classe de protecção II são completamente isolados.
	Classe de protecção I lt. DIN: Terra de protecção (condutor de protecção)	Aparelhos da classe de protecção I devem ser ligados à terra em alguns casos.
IP 20	Tipo de protecção pela carcaça conforme IEC 60529	Aparelhos do tipo de protecção IP 20 são protegidos contra a penetração de peças do tamanho de um dedo, mas não são protegidos contra a penetração de água.
	Nota de advertência	Instrui o utilizador sobre o manuseio correcto do aparelho e adverte contra possíveis perigos.
	Sinal de obrigação	Indica o manuseio correcto, p.ex., só utilizar o aparelho em locais fechados, ler as instruções de serviço e não deitar o aparelho no lixo doméstico.

3 DESCRIÇÃO DE FUNÇÃO



- 1 Indicação LED para adaptador de 9,6 V
- 2 Indicação LED para adaptador de 10,8 V
- 3 Indicação LED para adaptador de 12,0 V
- 4 Indicação LED para adaptador de 14,4 V
- 5 Bucha de conexão para o cabo de rede
- 6 Cabo de rede (conduto de aparelho frio)
- 7 Adaptador de tensão (comprimento de 5 m) para 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V

- 8 Carcaça do adaptador
- 9 Ficha de conexão D-Sub
- 10 Parafusos na ficha de conexão D-Sub
- 11 Fixação à parede
- 12 Interruptor de ligar-desligar
- 13 Bucha de conexão para o adaptador de tensão
- 14 Indicação LED de avaria (sobrecarga)

Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

Utilização conforme as disposições

O aparelho é exclusivamente destinado para a alimentação de corrente, como alternativa ao funcionamento com acumulador, de aparafusadoras sem fio industriais Bosch das linhas de produto Exact, AngleExact e BT-Exact.

Dados técnicos do aparelho

Estabilizador de tensão	4Exact	
Número do produto 0 602 490 ...	...	507
Tensão de entrada	V	230
Corrente de entrada	A	2,2
Potência de entrada	W	450
Frequência de entrada	Hz	50/60
Tensão de saída	V	9,6 a 14,4
Corrente de saída	A aritm.	30
Faixa de temperatura de armazenamento	°C	-20 a +70
	°F	-4 a 158
Faixa de temperatura de funcionamento	°C	-5 a +40
	°F	23 a 104
Humidade relativa do ar	%	20 a 95
Adaptador de tensão	V	9,6 a 14,4
Peso conforme	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Classe de protecção		⊕/I
Tipo de protecção da carcaça		IP 20

4 MONTAGEM

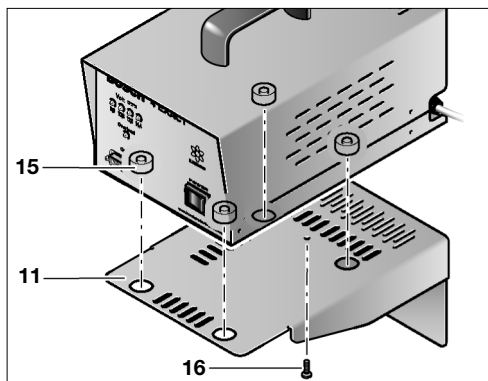
Área de funcionamento e de armazenamento

O aparelho é exclusivamente apropriado para o funcionamento em locais fechados. O aparelho pode ser montado de forma firme ou instalado sobre uma superfície de trabalho plana e não inflamável. Para o funcionamento perfeito do aparelho é necessária uma temperatura ambiente admissível entre -5 °C e +40 °C (23 °F e 104 °F), com uma humidade relativa do ar admissível entre 20 e 95 % e livre de formação de orvalho.

Fixação à parede

O estabilizador de tensão possui um punho isolado para o transporte e pode ser fixo à parede.

Para fixar à parede, deverá aparafusar a fixação **11** firmemente na parede. Considere o peso do aparelho (veja *Dados técnicos do aparelho*).



Colocar o 4Exact com seus quatro pés de borracha **15**, exactamente nos entalhes da fixação à parede. Aparafusar o 4Exact com o parafuso **16** firmemente na fixação à parede.

Tenha atenção para que as aberturas de ventilação do 4Exact não sejam encobertas ao montá-lo na fixação à parede.

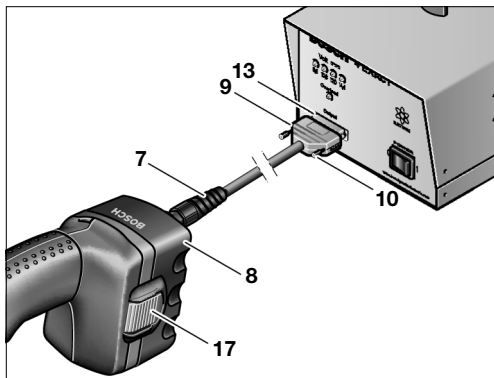
Conexão da aparafusadora

A tensão no estabilizador de tensão (indicação LED) deve coincidir com a tensão da aparafusadora. O estabilizador de tensão é exclusivamente apropriado para aparafusadoras sem fio industriais Bosch da linha Exact, AngleExact e BT-Exact com uma tensão entre 9,6 V e 14,4 V. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

Verificar a tensão da aparafusadora industrial sem fio, que deseja operar com o estabilizador de tensão (veja *Descrição de função > Dados técnicos do aparelho* na instrução de serviço da aparafusadora industrial sem fio). Adquirir o adaptador de tensão apropriado para a sua aparafusadora.

O volume de fornecimento do estabilizador de tensão 4Exact não inclui um adaptador de tensão. Actualmente podem ser adquiridos no comércio especializado, adaptadores de tensão para 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V.

Os adaptadores de tensão podem ser diferenciados de acordo com a sua tensão, pela cor da carcaça da ficha de conexão D-Sub **9**. A carcaça da ficha de conexão D-Sub para tensão de 9,6 V é azul claro, a com 12 V de tensão é vermelha e a com 14,4 V de tensão é preta.



Assegure-se de que o estabilizador de tensão esteja desligado (veja *Funcionamento > Colocação em funcionamento*) ou que o cabo de rede **6** esteja separado da alimentação de energia eléctrica.

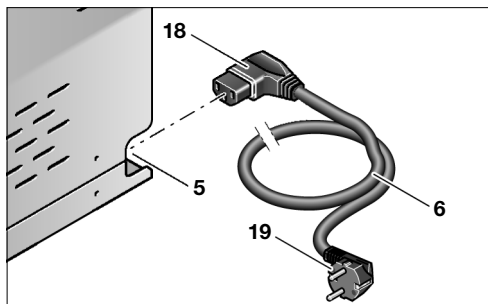
A carcaça do adaptador 8 só deve ser montada ou desmontada da aparafusadora industrial sem fio com o estabilizador de tensão desligado ou com o estabilizador de tensão separado da ficha de conexão 9.

Activar o bloqueio de ligação da sua aparafusadora e desligar a aparafusadora com o botão de ligar-desligar. Em seguida deverá introduzir a carcaça do adaptador **8** no punho da aparafusadora industrial sem fio. Assegure-se de que a carcaça do adaptador seja introduzida pelo lado correcto e que engate perceptivelmente no punho.

Introduzir em seguida a ficha de conexão **9** do adaptador de tensão da sua aparafusadora **7** na bucha de conexão **13**. Atarraxar a ficha de conexão **9** na bucha de conexão **13**, apertando ambos os parafusos **10** à mão.

Conexão à alimentação de rede

A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.



Introduzir primeiramente a ficha de conexão **18** do cabo de rede **6** na bucha de conexão **5** do estabilizador de tensão. Agora é possível conectar o estabilizador de tensão à alimentação de energia eléctrica, introduzindo a ficha **19** na tomada.

Antes deverá sempre conectar o cabo de rede ao estabilizador de tensão, antes de introduzir a ficha 19 na tomada, caso contrário há risco de um choque eléctrico.

Demontagem

Separação da alimentação de energia eléctrica

Puxar primeiramente a ficha **19** da tomada. Puxar em seguida a ficha de conexão **18** do cabo de rede **6** da bucha de conexão **5** do estabilizador de tensão.

Separar primeiramente a conexão à tomada, para evitar um choque eléctrico.

Separar a aparafusadora do estabilizador de tensão

A carcaça do adaptador 8 só deve ser montada ou desmontada da aparafusadora industrial sem fio com o estabilizador de tensão desligado ou com o estabilizador de tensão separado da ficha de conexão 9.

Soltar ambos os parafusos **10** da ficha de conexão **9** e puxar a ficha de conexão da bucha de conexão **13**.

Premir em seguida ambos os lados nas teclas de destravamento **17** e puxar a carcaça do adaptador **8** do punho da aparafusadora industrial sem fio.

5 FUNCIONAMENTO

Colocação em funcionamento

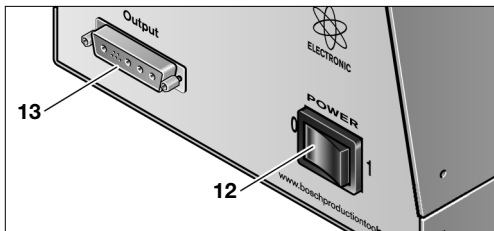
A tensão no estabilizador de tensão (indicação LED) deve coincidir com a tensão da aparafusadora. O estabilizador de tensão é exclusivamente apropriado para aparafusadoras sem fio industriais Bosch da linha Exact, AngleExact e BT-Exact com uma tensão entre 9,6 V e 14,4 V. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

Conectar o estabilizador de tensão à aparafusadora industrial sem fio (veja *Montagem > Conexão da aparafusadora*). Conectar o estabilizador de tensão à alimentação de energia eléctrica (veja *Montagem > Conexão à alimentação de rede*).

Ligar e desligar o estabilizador de tensão

Antes de ligar a aparafusadora, deverá colocar o estabilizador de tensão 4Exact em funcionamento.

O estabilizador de tensão só deve ser ligado, quando a aparafusadora estiver ligada ao estabilizador de tensão, através do adaptador de tensão, (veja *Montagem > Conexão da aparafusadora*) ou quando a ficha de conexão D-Sub não estiver montada na bucha de conexão 13.



Ligar:

Colocar o interruptor de ligar-desligar **12** na posição **I**.

Desligar:

Colocar o interruptor de ligar-desligar **12** na posição **0**.

Logo que o adaptador de tensão estiver conectado à bucha de conexão **13** do estabilizador de tensão, o estabilizador de tensão ilumina-se a indicação LED com a tensão do adaptador de tensão.

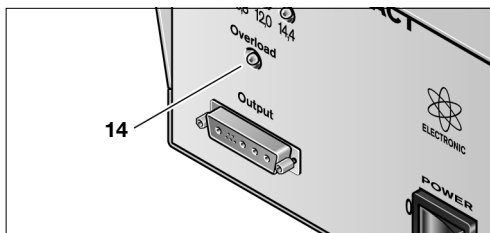
Ligar e desligar a aparafusadora

Considerar a instrução de serviço da aparafusadora industrial sem fio conectada.

Instruções para o trabalho

Assegure-se que o estabilizador de tensão não possa ser puxado involuntariamente da superfície de trabalho durante o trabalho. Fixar o estabilizador de tensão à parede (veja *Montagem > Fixação à parede*) ou instalar o cabo de conexão, de modo que não possa tropeçar.

Protecção contra sobrecarga



A indicação LED **14** ilumina-se logo que o estabilizador de tensão estiver sobrecarregado. A indicação LED **14** iluminada sinaliza uma avaria. Parar de trabalhar. Desligar a aparafusadora e o estabilizador de tensão. Permitir que o estabilizador de tensão arrefeça durante aproximadamente 20 minutos.

Rearrançar.

Se a indicação LED **14** ainda estiver iluminada, significa que o estabilizador de tensão está avariado. Permita que o aparelho seja reparado por numa oficina de serviço pós-venda para ferramentas eléctricas Bosch.

6 MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Manutenção

Separar o estabilizador de tensão da rede eléctrica antes de executar trabalhos de limpeza. Desta forma poderá evitar o risco de um choque eléctrico. Não é suficiente desligar o estabilizador de tensão.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é necessário que seja indicado o número do produto de 10 dígitos de acordo com a placa de características do aparelho.

O aparelho não necessita manutenção. Manter o aparelho e as aberturas de ventilação sempre limpas.

Limpar regularmente as tomadas, os acoplamentos e ficha do aparelho separado separado da rede com um pano seco, que não solte fiapos e remover as partículas de pó e de sujidade.

Só permita que os trabalhos de manutenção e reparação sejam efectuados por pessoal especializado devidamente qualificado. Desta forma é assegurada a segurança do aparelho.

Estes trabalhos são efectuados rápida e seguramente em uma oficina especializada Bosch.

Materiais de lubrificação e de limpeza devem ser eliminados de forma ecológica. Observe as directivas legais.

Acessórios

Adaptadores de tensão para tensões de 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V, a fixação à parede **11** e o cabo de rede (adução de aparelhos frios) podem ser adquiridos no seu revendedor especializado.

O completo programa de acessórios de qualidade encontra-se no internet sob www.bosch-pt.com e www.boschproductiontools.com ou informe-se junto ao seu revendedor especializado.

Serviço

A Robert Bosch GmbH se responsabiliza pelo fornecimento desta máquina conforme o contrato, dentro dos ambitos legais especificos do seu país. No caso de reclamações em relação à máquina, entre por favor em contacto com:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Se o seu aparelho não funcionar mais, leve-o por favor a um centro de reciclagem ou devolva-o a uma loja especializada, p.ex. uma oficina de serviço especializada Bosch.

Reservado o direito a modificações

1 INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

PER MACCHINE A BATTERIA

ATTENZIONE È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «elettroutensile» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento). **Custodire accuratamente le presenti istruzioni.**

Stazione di lavoro

Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Sicurezza di persone

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale e guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima d'inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'elettroutensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettrotrouensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettrotrouensile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotrouensile possa essere messo in funzione involontariamente.

Quando gli elettrotrouensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotrouensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotrouensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzate da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettrotrouensile. Verificare che le parti mobili dell'elettrotrouensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettrotrouensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotrouensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettrotrouensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotrouensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Trattamento ed impiego accurato di macchine a batterie

Prima di inserire la batteria ricaricabile, assicurarsi che la macchina sia spenta. L'impiego di una batteria ricaricabile in un elettrotrouensile acceso può implicare il rischio di incidenti.

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Avere cura d'impiegare negli elettrotrouensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

Fare riparare l'elettrotrouensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotrouensile.

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO

PER STABILIZZATORE DI TENSIONE

Evitare che lo stabilizzatore di tensione possa entrare in contatto con la pioggia oppure con sostanze liquide. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotrouensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

La tensione dello stabilizzatore di tensione (spina LED) deve corrispondere con la tensione dell'avvitatore. Lo stabilizzatore di tensione è previsto esclusivamente per avvitatori industriali a batteria Bosch della serie Exact, AngleExact e BT-Exact con una tensione tra 9,6 V e 14,4 V. In caso contrario si viene a creare il pericolo di incendio e di esplosione.

Tenere lo stabilizzatore di tensione sempre perfettamente pulito. Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.






Prima di ogni impiego dello stabilizzatore di tensione, controllare il cavo e la spina. Non utilizzare lo stabilizzatore di tensione in caso dovete riscontrare dei danni. Non aprire mai personalmente lo stabilizzatore di tensione e farlo riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali. In caso di stabilizzatore di tensione, spine e cavi difettosi si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.

Non utilizzare lo stabilizzatore di tensione su basi facilmente infiammabili (p.es. carta, tessuti ecc.) oppure in ambienti infiammabili. Per via del riscaldamento dello stabilizzatore di tensione che si ha durante l'esercizio si viene a creare il pericolo di incendio.

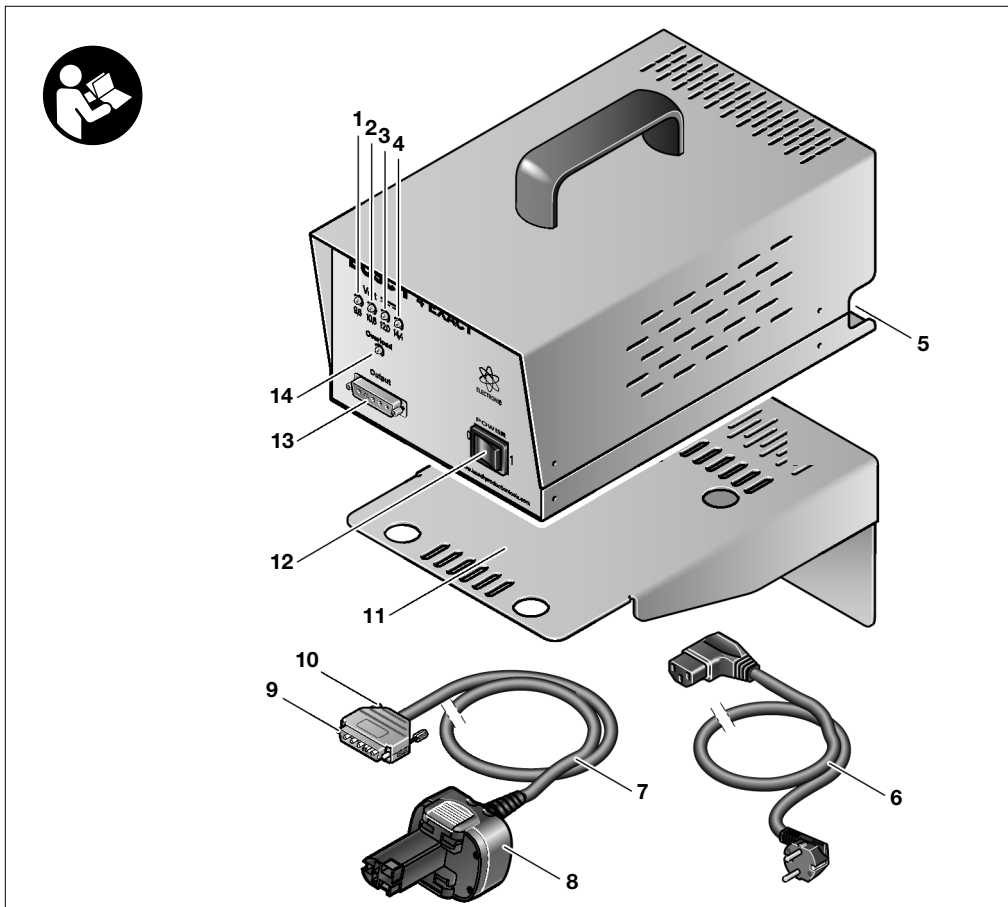
Non tentare di aprire la cassa dell'adattatore di tensione. Pericolo di scossa elettrica.

SIMBOLI

Avvertenza importante: Alcuni dei simboli che seguono possono essere importanti per l'uso del Vostro apparecchio. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'apparecchio elettrico.

Simbolo	Denominazione	Significato
V	Volt	Tensione elettrica
A	Ampere	Potenza corrente elettrica
30 A aritm.	30 Ampere espresso in un numero aritmetico	Corrente nominale
W	Watt	Potenza
Hz	Hertz	Frequenza
—	Corrente continua	Tipo di corrente e di tensione
~	Corrente alternata monofase	Tipo di corrente e di tensione
t _a	Massimo dimensionamento della temperatura ambientale	L'apparecchio non può essere utilizzato in caso di temperature maggiori di +40 °C e non può essere conservato in luoghi con una temperatura oltre +70 °C.
	Trasformatore di sicurezza con una protezione limitata anticortocircuito	La protezione dell'apparecchio contro il cortocircuito è limitata. Ciò significa che in caso di corto circuito la corrente viene limitata con sicurezza fino a ca. 4 A. In caso di trasformatore difettoso si disattiva completamente la corrente.
	Classe di protezione II	Gli apparecchi della classe di protezione II sono completamente isolati.
	Classe di protezione I conf. DIN: Collegamento messa a terra (conduttore di protezione)	Gli apparecchi della Classe di protezione I devono in alcuni casi essere collegati con la massa.
IP 20	Tipo di protezione con cassa conforme alla norma IEC 60529	Apparecchi del tipo di protezione IP 20 sono protetti contro il pericolo di penetrazione di pezzi della grandezza di un dito e non contro la penetrazione di acqua.
	Avvertenza di pericolo	Avverte l'operatore della necessità di operare correttamente con l'apparecchio oppure lo avverte del pericolo di incidenti
	Segnale di obbligo	Indica quale sia il corretto utilizzo come p.es. utilizzare l'apparecchio solo in luoghi operativi chiusi, leggere il libretto d'istruzioni per l'uso e non buttare l'apparecchio tra i rifiuti domestici.

3 DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Spia LED per adattatore da 9,6 V 2 Spia LED per adattatore da 10,8 V 3 Spia LED per adattatore da 12,0 V 4 Spia LED per adattatore da 14,4 V 5 Connettore per il cavo di rete 6 Cavo di collegamento elettrico (alimentazione per apparecchiature di raffreddamento) 7 Adattatore di tensione (lunghezza 5 m) per 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V | <ul style="list-style-type: none"> 8 Cassa dell'adattatore 9 Spina di allacciamento D-Sub 10 Viti alla spina di allacciamento D-Sub 11 Staffe di supporto 12 Interruttore di avvio/arresto 13 Connettore per l'adattatore di tensione 14 Spia LED di disfunzione (sovraccarico) <p>Accessori illustrati o descritti che non fanno necessariamente parte del volume di consegna.</p> |
|--|---|

Uso conforme alle norme

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'alimentazione di corrente in alternativa all'esercizio con batteria ed in combinazione con avvitatori a batteria industriali Bosch delle serie Exact, AngleExact e BT-Exact.

Dati tecnici

Stabilizzatore di tensione		4Exact
Codice prodotto 0 602 490 ...		... 507
Tensione in ingresso	V	230
Tensione d'entrata	A	2,2
Potenza in ingresso	W	450
Frequenza in ingresso	Hz	50/60
Tensione in uscita	V	9,6 fino a 14,4
Corrente in uscita	A aritm.	30
Temperatura di magazzino	°C	-20 fino a +70
	°F	-4 fino a 158
Temperatura di esercizio	°C	-5 fino a +40
	°F	23 fino a 104
Umidità relativa dell'aria	%	20 fino a 95
Adattatore di tensione	V	9,6 fino a 14,4
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Classe di protezione		⊕/I
Tipo di protezione della cassa		IP 20

4 MONTAGGIO

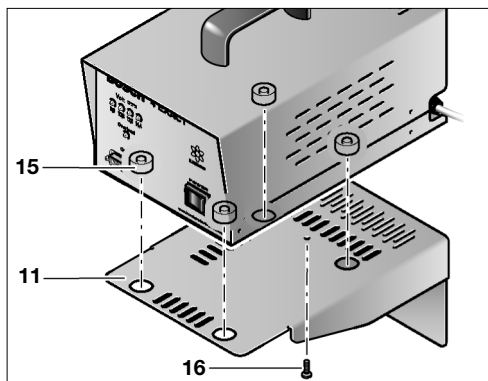
Condizioni operative e di deposito

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'esercizio in luoghi operativi chiusi. Esso può essere montato in posizione fissa oppure posato su una superficie operativa piatta e non infiammabile. Per avere condizioni ideali di utilizzo dell'apparecchio si richiede una temperatura di lavoro ammessa tra -5 °C e +40 °C (23 °F e 104 °F) con una umidità dell'aria relativa ammessa tra il 20 ed il 95 % ed esente da rugiada.

Fissaggio a muro

Lo stabilizzatore di tensione dispone di una impugnatura isolata per il trasporto ed è predisposto anche per il fissaggio alla parete.

Per il fissaggio a parete avvitare saldamente il supporto a parete **11** alla parete. Così facendo, tenere presente il peso dell'apparecchio (vedi *Dati tecnici*).



Sistemare il 4Exact piazzandone i quattro piedini di gomma **15** esattamente negli appositi incurvamenti del supporto a parete. Avvitare il 4Exact con la vite **16** al supporto a parete.

In caso di fissaggio a parete assicurarsi che le fessure di ventilazione del 4Exact non vengano coperte.

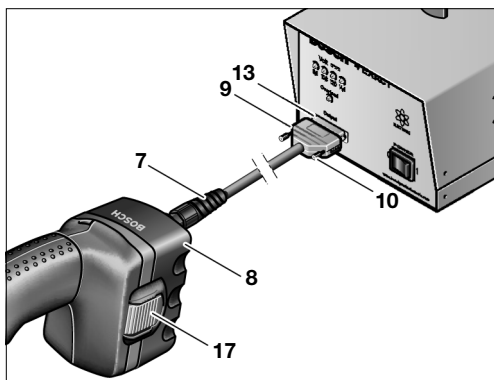
Collegamento dell'avvitatore

La tensione dello stabilizzatore di tensione (spia LED) deve corrispondere con la tensione dell'avvitatore. Lo stabilizzatore di tensione è previsto esclusivamente per avvitatori industriali a batteria Bosch della serie Exact, AngleExact e BT-Exact con una tensione tra 9,6 V e 14,4 V. In caso contrario si viene a creare il pericolo di incendio e di esplosione.

Determinare la tensione dell'avvitatore a batteria industriale con la quale si intende utilizzare lo stabilizzatore di tensione (vedi *Descrizione delle funzioni > Dati tecnici* nel libretto delle istruzioni per l'uso dell'Avvitatore a batteria industriale). Procurarsi un adattatore di tensione che sia adatto all'avvitatore in dotazione.

Il volume di fornitura dello stabilizzatore di tensione 4Exact non comprende un adattatore di tensione. Attualmente nei negozi specializzati sono disponibili adattatori di tensione per 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V.

A seconda della tensione, gli adattatori di tensione si distinguono dal colore della cassa della spina di allacciamento D-Sub **9**. Il colore della cassa della spina di allacciamento D-Sub per la tensione 9,6 V è blu chiaro, quella per la tensione da 12 V è di colore rosso e quella per la tensione da 14,4 V è di colore nero.



Accertarsi che lo stabilizzatore di tensione sia disinserito (vedere *Utilizzo > Messa in servizio*) oppure che il cavo di collegamento elettrico **6** sia separato dall'alimentazione energetica.

La cassa dell'adattatore 8 può essere montata o smontata nell'avvitatore a batteria industriale solo quando lo stabilizzatore di tensione è disinserito oppure quando la spina di allacciamento 9 è staccata dallo stabilizzatore di tensione.

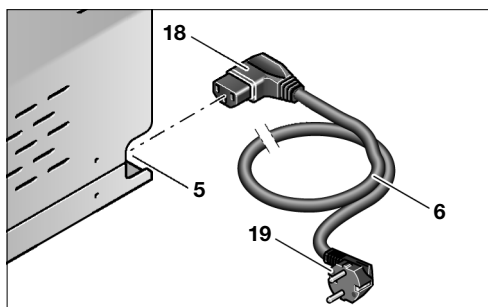
Attivare il pulsante di sicurezza dell'avvitatore in dotazione e disattivare l'avvitatore all'interruttore di avvio/arresto. Infilare quindi la cassa dell'adattatore **8**

nell'impugnatura dell'avvitatore a batteria industriale. Attenzione ad inserire correttamente la cassa dell'adattatore ed accertarsi che sia arrivata a fare presa in modo percepibile nell'impugnatura.

Una volta terminata l'operazione, inserire nel connettore **13** la spina di allacciamento **9** dell'adattatore di tensione **7** adatto all'avvitatore in dotazione. Avvitare la spina di allacciamento **9** nel connettore **13** serrando bene a mano le due viti **10**.

Collegamento all'alimentazione energetica

La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati alla rete di 220 V.



Inserire prima la spina di allacciamento **18** del cavo di rete **6** nel connettore **5** dello stabilizzatore di tensione. A questo punto è possibile collegare lo stabilizzatore di tensione all'alimentazione energetica inserendo la spina **19** nella presa.

Prima di inserire la spina 19 nella presa, si deve collegare sempre il cavo di rete con lo stabilizzatore di tensione. In caso contrario si viene a creare il pericolo di scossa elettrica.

Smontaggio

Stacco dall'alimentazione energetica

Estrarre prima la spina **19** dalla presa. Estrarre quindi la spina di allacciamento **18** del cavo di rete **6** dal connettore **5** dello stabilizzatore di tensione.

Allo scopo di evitare una scossa di corrente elettrica, **staccare sempre prima il collegamento con la presa.**

Stacco dell'avvitatore dallo stabilizzatore di tensione

La cassa dell'adattatore 8 può essere montata o smontata nell'avvitatore a batteria industriale solo quando lo stabilizzatore di tensione è disinserito oppure quando la spina di allacciamento 9 è staccata dallo stabilizzatore di tensione.

Allentare le due viti 10 alla spina di allacciamento 9 ed estrarre la spina di allacciamento dal connettore 13.

Al termine dell'operazione, premere su entrambi i lati i tasti di sbloccaggio 17 ed estrarre la cassa dell'adattatore 8 dall'impugnatura dell'avvitatore a batteria industriale.

5 UTILIZZO

Messa in servizio

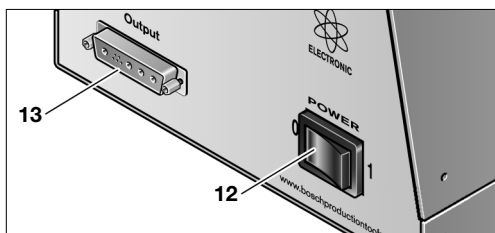
La tensione dello stabilizzatore di tensione (spia LED) deve corrispondere con la tensione dell'avvitatore. Lo stabilizzatore di tensione è previsto esclusivamente per avvitatori industriali a batteria Bosch della serie Exact, AngleExact e BT-Exact con una tensione tra 9,6 V e 14,4 V. In caso contrario si viene a creare il pericolo di incendio e di esplosione.

Collegare lo stabilizzatore di tensione con l'avvitatore a batteria industriale (vedi *Montaggio > Collegamento dell'avvitatore*). Collegare dunque lo stabilizzatore di tensione all'alimentazione energetica (vedi *Montaggio > Collegamento all'alimentazione energetica*).

Accendere-Spegnere lo stabilizzatore di tensione

Prima di mettere in funzione l'avvitatore si deve mettere in esercizio lo stabilizzatore di tensione 4Exact.

Lo stabilizzatore di tensione può essere messo in funzione solo quando l'avvitatore è collegato con lo stabilizzatore di tensione attraverso un adattatore di tensione (vedi *Montaggio > Collegamento dell'avvitatore*) oppure la spina di allacciamento D-Sub non si trova montata nel connettore 13.



Avviare:

Mettere l'interruttore di avvio/arresto 12 in posizione 1.

Arrestare:

Mettere l'interruttore di avvio/arresto 12 in posizione 0.

La spia LED dello stabilizzatore di tensione si accende con la tensione dell'adattatore di tensione quando l'adattatore di tensione è collegato al connettore 13 dello stabilizzatore di tensione.

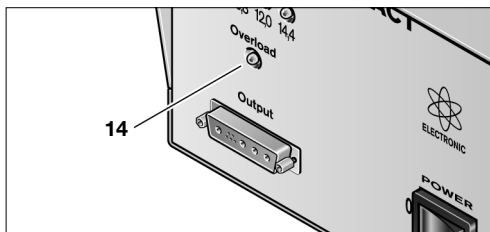
Accendere-Spegnere l'avvitatore

Attendersi alle indicazioni contenute nel libretto delle istruzioni per l'uso dell'avvitatore a batteria industriale collegato.

Istruzioni per il lavoro

Durante la fase operativa accertarsi che lo stabilizzatore di tensione non venga tirato via involontariamente dal luogo operativo. Installare lo stabilizzatore di tensione montandolo in modo sicuro alla parete (vedere *Montaggio > Fissaggio a muro*) oppure posando i cavi elettrici di collegamento in modo tale da garantire che non vi ci si possa inciampare.

Protezione contro i sovraccarichi



In caso di sovraccarico dello stabilizzatore di tensione si accende la spia LED 14. La spia LED accesa 14 segnala una disfunzione. Interrompere subito il lavoro. Spegnere l'avvitatore e lo stabilizzatore di tensione. Far raffreddare lo stabilizzatore di tensione per circa 20 minuti.

Accenderlo poi di nuovo.

Se la spia LED 14 si accende ancora significa che lo stabilizzatore di tensione è difettoso. Provvedere quindi a farlo riparare presso un Centro per il Servizio Clienti elettroutensili Bosch autorizzato.

6 MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

Manutenzione

Prima di ogni intervento di pulizia sullo stabilizzatore di tensione, staccarlo dalla rete di alimentazione. In questo modo si evita il pericolo di una scossa elettrica. Non è sufficiente spegnere semplicemente lo stabilizzatore di tensione.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'apparecchio dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili Bosch.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio.

L'apparecchio non richiede alcuna operazione di manutenzione. Avere cura di tenere l'apparecchio e le feritoie di ventilazione sempre liberi e puliti.

Utilizzando un panno di stoffa asciutto ed esente da peli, eliminare polvere e particelle di sporizia pulendo regolarmente il connettore, i giunti e la presa dell'apparecchio staccata dalla rete di alimentazione.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da qualificato personale specializzato. In questo modo si garantisce il livello di sicurezza dell'apparecchio.

Questo tipo di lavoro viene eseguito in maniera veloce ed affidabile da ogni Centro di assistenza Clienti Bosch.

Avere cura di smaltire i lubrificanti ed i detergenti in maniera compatibile con le esigenze dell'ecologia. Attenersi alle vigenti normative di legge.

Accessori

Adattatori di tensione per tensioni di 9,6 V, 12,0 V e 14,4 V, il supporto da parete **11** nonché il cavo di rete (alimentazione per apparecchiature di raffreddamento) sono reperibili presso il Vostro Rivenditore di fiducia.

Visitando i siti www.bosch-pt.com e www.boschproductiontools.com, oppure rivolgendovi al Vostro rivenditore di fiducia è possibile informarsi sulla completa gamma dei prodotti di accessori di qualità.

Servizio

La Robert Bosch GmbH risponde per la fornitura di questo apparecchio come da contratto e conformemente alle specifiche prescrizioni legali vigenti nei rispettivi Paesi. In caso di anomalia di funzionamento dell'apparecchio, si prega di rivolgersi presso:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Una volta che il Vostro apparecchio sarà diventato inservibile, portarlo ad un apposito centro per il riciclaggio oppure riconsegnarlo ad un centro di distribuzione commerciale come potrebbe p.es. essere un Punto di servizio Clienti Bosch esplicitamente autorizzato.

Con riserva di modifiche

1 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

VOOR ACCUGEREEDSCHAP

⚠ LET OP Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Bewaar deze voorschriften goed.

Werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroef-sleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Controleer dat het gereedschap uitgeschakeld is voordat u de accu inzet. Het inzetten van een accu in elektrisch gereedschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

2 GEREEDSCHAPSPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR SPANNINGSSTABILISATOREN

Houd de spanningsstabilisator uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

De spanning op de spanningsstabilisator (LED-indicatie) moet overeenkomen met de spanning van de schroevendraaier. De spanningsstabilisator is uitsluitend geschikt voor Bosch industrie-accu-schroevendraaiers van de series Exact, AngleExact en BT-Exact met een spanning tussen 9,6 V en 14,4 V. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

Houd de spanningsstabilisator schoon. Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Controleer voor elk gebruik spanningsstabilisator, kabel en stekker. Gebruik de spanningsstabilisator niet als u een beschadiging hebt vastgesteld. Open de spanningsstabilisator niet zelf en laat deze alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Beschadigde spanningsstabilisatoren, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.

Gebruik de spanningsstabilisator niet op een licht brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving. Vanwege de bij het gebruik optredende verwarming van de spanningsstabilisator bestaat brandgevaar.

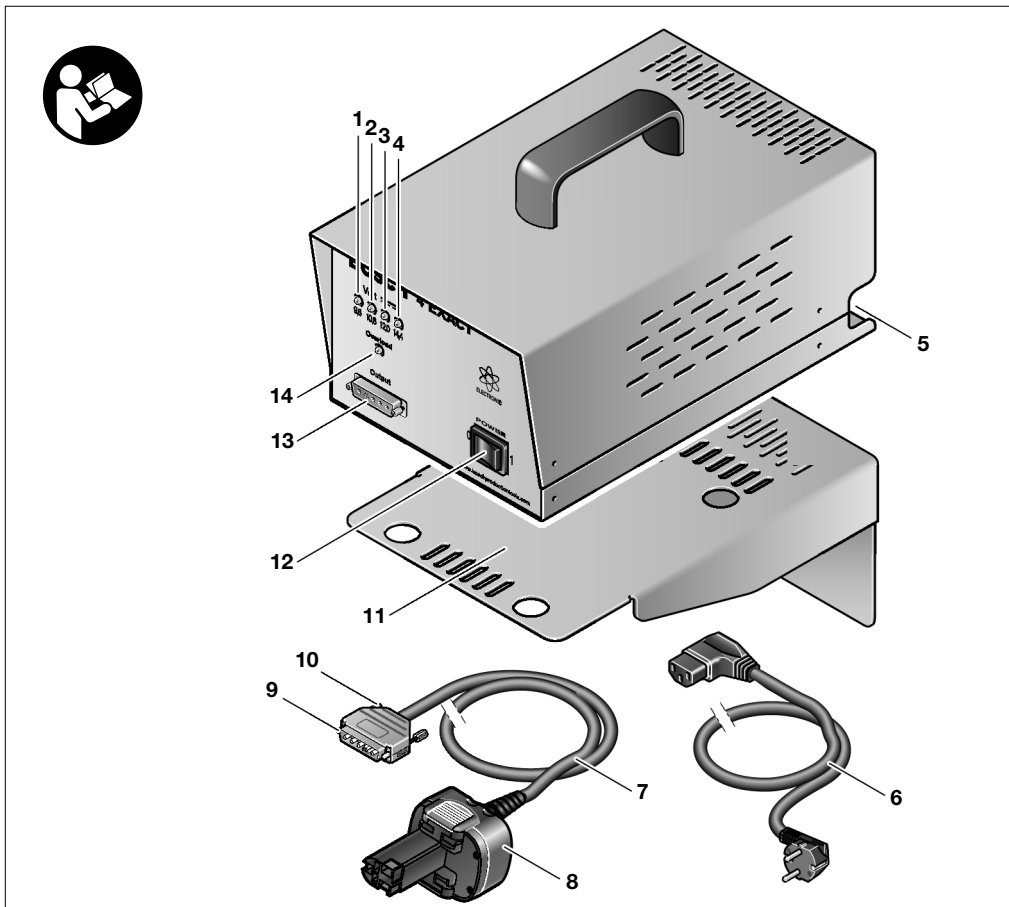
Probeer niet om de behuizing van de spanningsstabilisator te openen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

SYMBOLEN

Belangrijk: De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het gereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Naam	Betekenis
V	Volt	Elektrische spanning
A	Ampère	Elektrische stroomsterkte
30 A rekenkundig	30 ampère rekenkundig	Nominale stroom
W	Watt	Capaciteit
Hz	Hertz	Frequentie
—	Gelijkstroom	Stroom- en spanningstype
~	Eenfase-wisselstroom	Stroom- en spanningstype
t _a	Hoogste bemetings-omgevingstemperatuur	Het apparaat mag niet bij temperaturen boven +40 °C worden gebruikt en niet boven een temperatuur van +70 °C worden bewaard.
	Beperkt kortsluitvaste veiligheidstransformator	Het apparaat is beperkt kortsluitvast, dat wil zeggen dat bij een kortsluiting de stroom tot ca. 4 A zeker wordt begrensd. Bij een transformatorfout wordt de stroom volledig uitgeschakeld.
	Veiligheidsklasse II	Gereedschappen van veiligheidsklasse II zijn volledig geïsoleerd
	Veiligheidsklasse I volgens DIN: veiligheidsaarde (aarddraad)	Gereedschappen van veiligheidsklasse I moeten in bepaalde gevallen worden geaard.
IP 20	Beschermingsgraad door behuizing volgens IEC 60529	Apparaten van beschermingsgraad IP 20 zijn beschermd tegen het binnendringen van delen ter grootte van een vinger, maar niet tegen het binnendringen van water.
	Waarschuwing	Wijst de gebruiker op correct gebruik van het apparaat of waarschuwt voor gevaren.
	Gebodsteken	Geeft aanwijzingen voor correct gebruik aan, zoals: gebruik het apparaat alleen in een afgesloten ruimte, lees de gebruiksaanwijzing, werp het apparaat niet bij het huisvuil.

3 FUNCTIEBESCHRIJVING



- 1 LED-indicatie voor 9,6-V-adapter
- 2 LED-indicatie voor 10,8-V-adapter
- 3 LED-indicatie voor 12,0-V-adapter
- 4 LED-indicatie voor 14,4-V-adapter
- 5 Aansluitbus voor het netsnoer
- 6 Netsnoer (aansluitsnoer voor koude apparaten)
- 7 Spanningsadapter (lengte 5 m) voor 9,6 V, 12,0 V en 14,4 V

- 8 Adapterbehuizing
- 9 D-sub-aansluitstekker
- 10 Schroeven voor D-sub-aansluitstekker
- 11 Wandhouder
- 12 Aan/uit-schakelaar
- 13 Aansluitbus voor de spanningsadapter
- 14 LED-indicatie storing (overbelasting)

Afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening (als alternatief voor het gebruik op een accu) van Bosch industrie-accuschroevendraaiers van de series Exact, AngleExact en BT-Exact.

Technische gegevens

Spanningsstabilisator		4Exact
Zaaknummer 0 602 490 ...		... 507
Ingangsspanning	V	230
Ingangsstroom	A	2,2
Ingangsvermogen	W	450
Ingangsfrequentie	Hz	50/60
Uitgangsspanning	V	9,6 t/m 14,4
Uitgangsstroom	A rekenk.	30
Bewaartemperatuurbereik	°C	-20 t/m +70
	°F	-4 t/m 158
Bedrijfstemperatuurbereik	°C	-5 t/m +40
	°F	23 t/m 104
Relatieve luchtvochtigheid	%	20 t/m 95
Spanningsadapter	V	9,6 t/m 14,4
Gewicht volgens	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Isolatieklasse		⊕/I
Beschermingsgraad van behuizing		IP 20

4 MONTAGE

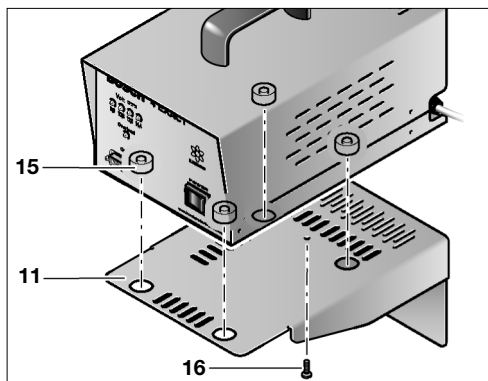
Bedrijfs- en bewaaromgeving

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een gesloten ruimte. U kunt het vast monteren of op een vlak, niet-brandbaar werkblad. Voor een foutloze werking van het apparaat moet de omgevingstemperatuur tussen -5 °C en $+40\text{ °C}$ (23 °F en 104 °F) liggen, bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 20 en 95 %, vrij van bedauwing.

Bevestiging aan de muur

De spanningsstabilisator heeft een geïsoleerde handgreep om het apparaat te dragen en kan aan de muur worden bevestigd.

Om het apparaat aan de muur te bevestigen, schroeft u de wandhouder **11** stevig aan de muur. Let daarbij op het gewicht van het gereedschap (zie *Technische gegevens*).



Plaats de 4Exact met zijn vier rubber voeten **15** nauwkeurig in de uitsparingen van de wandhouder. Schroef de 4Exact met de schroef **16** aan de wandhouder vast.

Let er bij de bevestiging aan de muur op dat de ventilatieopeningen van de 4Exact niet worden afgedekt.

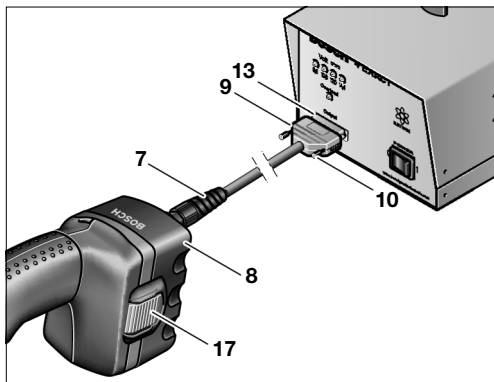
Aansluiting van de schroevendraaier

De spanning op de spanningsstabilisator (LED-indicatie) moet overeenkomen met de spanning van de schroevendraaier. De spanningsstabilisator is uitsluitend geschikt voor Bosch industrie-accuschroevendraaiers van de series Exact, AngleExact en BT-Exact met een spanning tussen 9,6 V en 14,4 V. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

Stel vast wat de spanning van de industrie-accuschroevendraaier is, die u met de spanningsstabilisator wilt gebruiken (zie *Functiebeschrijving > Technische gegevens* in de gebruiksaanwijzing van de industrie-accuschroevendraaier). Zorg voor een spanningsadapter die voor uw schroevendraaier geschikt is.

Een spanningsadapter wordt niet meegeleverd met de spanningsstabilisator 4Exact. Momenteel zijn spanningsadapters voor 9,6 V, 12,0 V en 14,4 V in de vakhandel verkrijgbaar.

De spanningsadapters voor de verschillende spanningen kunnen worden herkend aan de kleur van D-sub-aansluitstekker **9**. De D-sub-aansluitstekker voor een spanning van 9,6 V is lichtblauw, de stekker voor de spanning van 12 V is rood en de stekker voor de spanning van 14,4 V is zwart.



Let erop dat de spanningsstabilisator is uitgeschakeld (zie *Gebruik > Ingebruikneming*) of dat het netsnoer **6** is losgemaakt van de energievoorziening.

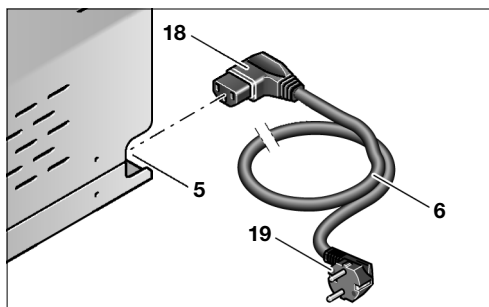
De adapterbehuizing 8 mag alleen in de industrie-accuschroevendraaier worden gemonteerd of er uit worden gedemonteerd als de spanningsstabilisator is uitgeschakeld of als de aansluitstekker 9 van de spanningsstabilisator is losgemaakt.

Activeer de inschakelblokkering van de schroevendraaier en schakel de schroevendraaier uit met de aan/uit-schakelaar. Schuif vervolgens de adapterbehuizing **8** in de greep van de industrie-accuschroevendraaier. Let erop dat u de adapterbehuizing in de juiste richting in het gereedschap schuift en dat deze merkbaar in de handgreep vastklikt.

Steek vervolgens de aansluitstekker **9** van de bij de schroevendraaier passende spanningsadapter **7** in de aansluitbus **13**. Draai de aansluitstekker **9** in de aansluitbus **13** vast door de beide schroeven **10** handvast aan te draaien.

Aansluiting op de energievoorziening

De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.



Steek eerst de aansluitstekker **18** van het netsnoer **6** in de aansluitbus **5** van de spanningsstabilisator. Nu kunt u de spanningsstabilisator op de energievoorziening aansluiten door de stekker **19** in het stopcontact te steken.

Verbind altijd eerst het netsnoer met de spanningsstabilisator voordat u de stekker 19 in het stopcontact steekt. Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Demontage

Verbinding met de energievoorziening verbreken

Trek eerst de stekker **19** uit het stopcontact. Trek vervolgens aansluitstekker **18** van het netsnoer **6** uit de aansluitbus **5** van de spanningsstabilisator.

Onderbreek altijd eerst de verbinding met het stopcontact, om een elektrische schok te voorkomen.

Verbinding tussen de schroevendraaier en de spanningsstabilisator verbreken

De adapterbehuizing 8 mag alleen in de industrie-accuschroevendraaier worden gemonteerd of er uit worden gedemonteerd als de spanningsstabilisator is uitgeschakeld of als de aansluitstekker 9 van de spanningsstabilisator is losgemaakt.

Draai de beide schroeven 10 op de aansluitstekker 9 los en trek de aansluitstekker uit de aansluitbus 13.

Druk vervolgens aan beide zijden op de ontgrendelingsknoppen 17 en trek de adapterbehuizing 8 uit de greep van de industrie-accuschroevendraaier.

5 GEBRUIK

Ingebruikneming

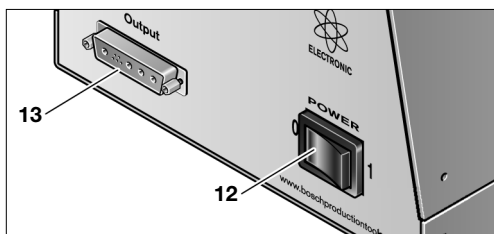
De spanning op de spanningsstabilisator (LED-indicatie) moet overeenkomen met de spanning van de schroevendraaier. De spanningsstabilisator is uitsluitend geschikt voor Bosch industrie-accuschroevendraaiers van de series Exact, AngleExact en BT-Exact met een spanning tussen 9,6 V en 14,4 V. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

Verbind de spanningsstabilisator met de industrie-accuschroevendraaier (zie *Montage > Aansluiting van de schroevendraaier*). Sluit vervolgens de spanningsstabilisator aan op de energievoorziening (zie *Montage > Aansluiting op de energievoorziening*).

In- en uitschakelen van de spanningsstabilisator

U moet eerst de spanningsstabilisator 4Exact in bedrijf nemen voordat u de schroevendraaier bedient.

De spanningsstabilisator mag alleen worden ingeschakeld als de schroevendraaier via de spanningsadapter is verbonden met de spanningsstabilisator (zie *Montage > Aansluiting van de schroevendraaier*) of de D-sub-aansluitstekker niet in de aansluitbus 13 is gemonteerd.



Inschakelen:

Zet de aan/uit-schakelaar 12 in stand **I**.

Uitschakelen:

Zet de aan/uit-schakelaar 12 in stand **0**.

Op de spanningsstabilisator brandt de LED-indicatie met de spanning van de spanningsadapter, als de spanningsadapter op de aansluitbus 13 van de spanningsstabilisator is aangesloten.

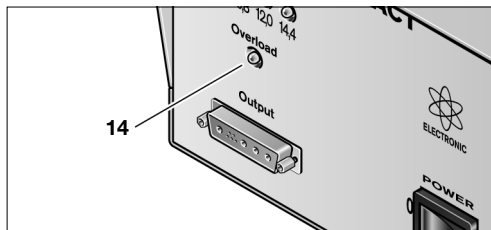
In- en uitschakelen van de schroevendraaier

Lees de gebruiksaanwijzing van de aangesloten industrie-accuschroevendraaier en neem deze in acht.

Tips voor de werkzaamheden

Let er bij de werkzaamheden op dat de spanningsstabilisator niet per ongeluk van het werkblad wordt getrokken. Bevestig de spanningsstabilisator stevig aan de muur (zie *Montage > Bevestiging aan de muur*) of leg de aansluitkabel zo neer, dat u er niet over kunt struikelen.

Overbelastingsbeveiliging



Bij overbelasting van de spanningsstabilisator gaat de LED-indicatie 14 branden. De brandende LED-indicatie 14 geeft een storing aan. Staak uw werkzaamheden. Schakel de schroevendraaier en de spanningsstabilisator uit. Laat de spanningsstabilisator ca. 20 minuten lang afkoelen.

Start de spanningsstabilisator vervolgens opnieuw.

Als de LED-indicatie 14 dan nog steeds brandt, is de spanningsstabilisator defect. Laat deze door een erkende klantenservicewerkplaats voor Bosch elektrische gereedschappen repareren.

6 ONDERHOUD EN SERVICE

Onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden aan de spanningsstabilisator uitvoert. Daardoor voorkomt u het gevaar van een elektrische schok. Het uitschakelen van de spanningsstabilisator alleen is niet voldoende.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende servicewerkplaats voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld altijd bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van de machine.

De machine is onderhoudsvrij. Houd de machine en de ventilatieopeningen altijd vrij en schoon.

Reinig de aansluitbussen, koppelingen en stekkers van het gereedschap, nadat de verbinding met het stroomnet is verbroken, regelmatig met een droge, pluisvrije doek en verwijder stof- en vuildeeltjes.

Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerd, vakbekwaam personeel. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de machine in stand blijft.

De klantenservice van Bosch voert deze werkzaamheden snel en correct uit.

Voer smeer- en reinigingsmiddelen op een voor het milieu verantwoorde wijze af. Neem de wettelijke voorschriften in acht.

Toebehoren

Spanningsadapters voor spanningen van 9,6 V, 12,0 V en 14,4 V, de wandhouder **11** en het netsnoer (aansluitsnoer voor koude apparaten) zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

Meer informatie over het volledige programma met kwaliteitstoehoren vindt u op het internet op www.bosch-pt.com en www.boschproductiontools.com, of vraag uw vakhandel om advies.

Service

Robert Bosch GmbH is aansprakelijk voor de levering volgens overeenkomst van deze machine in het kader van de wettelijke of landspecifieke bepalingen. Neem bij klachten over de machine contact op met de volgende instantie:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Afvoer van afval

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting

van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Als uw gereedschap niet meer kan worden gebruikt, kunt u het afgeven bij een recyclingcentrum, bij uw leverancier of bij een erkende Bosch-klantenservice.

Wijzigingen voorbehouden

1 GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR AKKU-VÆRKTØJ



PAS PÅ Læs alle instrukserne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående instrukser er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. Det benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne maskiner (med netkabel) og akkudrevne maskiner (uden netkabel).

Disse instrukser bør opbevares for senere brug.

Arbejdsområde

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Jorden og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Som f.eks. støvmaske og skridsikkert fodtøj. Brug af beskyttelseshjelm eller høreværn (afhængigt af el-værktøjets type og anvendelsesområde) reducerer risikoen for kvæstelser.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér altid, at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i. Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Overvurdér ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

Omhyggelig brug og håndtering af el-værktøj

Overbelast ikke maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt. En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

Omhyggelig brug og håndtering af akku-maskiner

Kontroller, at maskinen er slukket, inden akkuen sættes i. Det kan være farligt at sætte en akku i en maskine, der er tændt.

Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.

Brug kun de akkuer, der er beregnet til el-værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

Sørg for, at maskinen kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

2 VÆRKTØJSSPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL SPÆNDINGSSTABILISATOR

Spændingsstabilisatoren må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i et el-apparat øger risikoen for elektrisk stød.

Spændingen på spændingsstabilisatoren (LED-indikator) skal stemme overens med skruemaskinens spænding. Spændingsstabilisatoren er udelukkende egnet til at blive brugt til industri-akku-skruemaskiner fra Bosch af typen Exact, AngleExact og BT-Exact med en spænding på mellem 9,6 V og 14,4 V. Ellers er der fare for brand og eksplosion.






Renhold spændingsstabilisatoren. Snavs øger faren for elektrisk stød.

Kontrollér spændingsstabilisator, kabel og stik før brug. Anvend ikke spændingsstabilisatoren, hvis den er beskadiget. Forsøg ikke at åbne spændingsstabilisatoren og sørg for at den kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadigede spændingsstabilisatorer, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

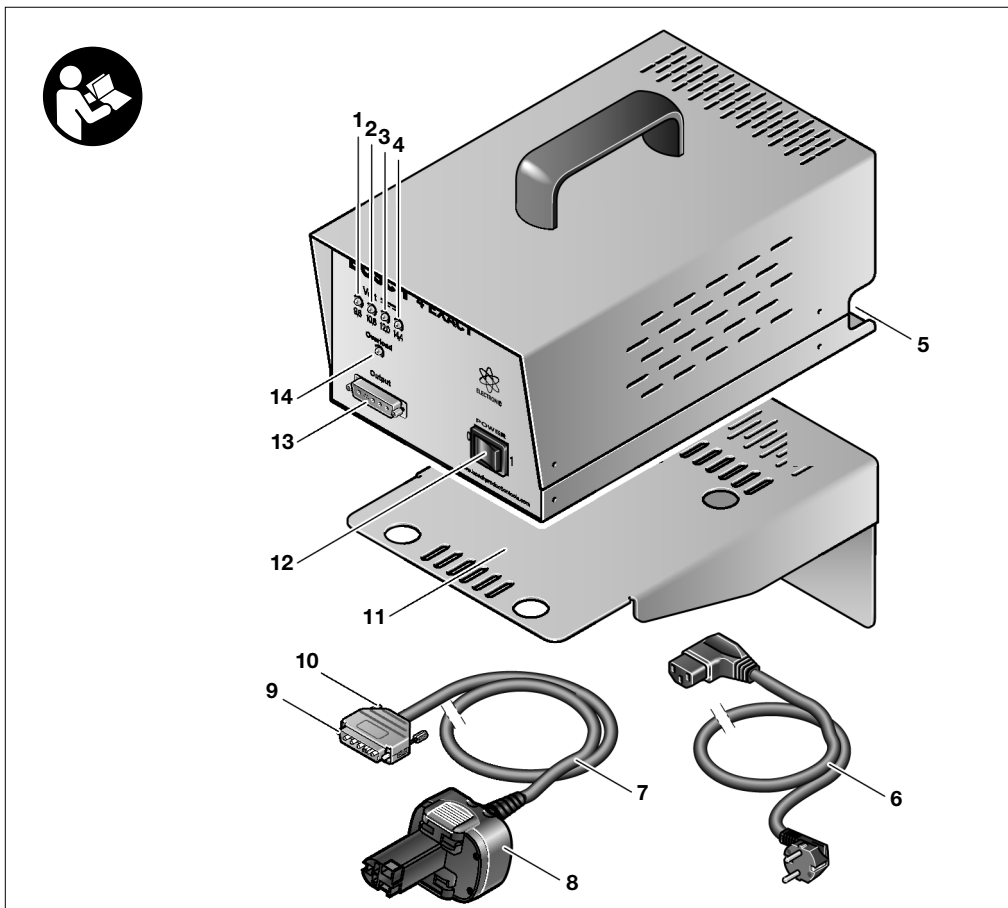
Anvend ikke spændingsstabilisatoren på let brændbar undergrund (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser. Pas på! Spændingsstabilisatoren bliver varm under brug. Brandfare! Forsøg ikke at åbne huset på spændingsadapteren. Fare for elektrisk stød.

SYMBOLER

Vigtige råd: En af efterfølgende symboler kan være af betydning for din maskine. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af maskinen.

Symbol	Navn	Betydning
V	Voit	Elektrisk spænding
A	Ampere	Elektrisk strømstyrke
30 A aritm.	30 Ampere aritmetisk	Nominel strøm
W	Watt	Ydelse
Hz	Hertz	Frekvens
≡	Jævnstrøm	Strøm- og spændingstype
~	En-fase-vekselstrøm	Strøm- og spændingstype
t _a	Højeste måle-omgivelsestemperatur	Apparatet må ikke anvendes ved temperaturer over +40 °C og må ikke opbevares ved temperaturer på +70 °C.
	Betinget kortslutningsresistent sikkerhedstransformator	Apparatet er betinget kortslutningsresistent; dvs. at strømmen begrænses sikkert til ca. 4 A i tilfælde af en kortslutning. I tilfælde af en transformatorfejl slukkes strømmen helt.
	Beskyttelsesklasse II	Maskiner i beskyttelsesklasse II er 100% isoleret.
	Beskyttelsesklasse I iht. DIN: Jordledning	Maskiner i beskyttelsesklasse I skal jordforbindes i visse tilfælde.
IP 20	Huset sikrer en beskyttelsesklasse iht. IEC 60529	Apparater i beskyttelsesklasse IP 20 er beskyttet mod indtrængning af fingerstore dele, men ikke mod indtrængning af vand.
	Advarselshenvisning	Gør brugeren opmærksom på farer og hvordan maskinen betjenes rigtigt.
	Påbudstegn	Gør opmærksom på korrekt håndtering (f. eks. at apparatet kun må bruges på lukkede steder, at brugsanvisningen skal læses og at apparatet ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald).

3 FUNKTIONSBESKRIVELSE



- | | |
|---|---|
| 1 LED-indikator for 9,6-V-adapter | 8 Adapterhus |
| 2 LED-indikator for 10,8-V-adapter | 9 Tilslutningsstik D-Sub |
| 3 LED-indikator for 12,0-V-adapter | 10 Skruer på tilslutningsstik D-Sub |
| 4 LED-indikator for 14,4-V-adapter | 11 Væggholder |
| 5 Tilslutningsbøsning for netkabel | 12 Start-stop-kontakt |
| 6 Netkabel (koldapparatledning) | 13 Tilslutningsbøsning for spændingsadapter |
| 7 Spændingsadapter (længde 5 m) for 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V | 14 LED-indikator fejl (overbelastning) |
- Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis medleveret.**

Foreskrevet anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til strømforsyning, som alternativ til akku-drift, til industri-akku-skruemaskiner fra Bosch af typen Exact, AngleExact og BT-Exact.

Tekniske data

Spændingsstabilisator		4Exact
Typenummer 0 602 490 ...		... 507
Indgangsspænding	V	230
Indgangsstrøm	A	2,2
Indgangseffekt	W	450
Indgangsfrekvens	Hz	50/60
Udgangsspænding	V	9,6 til 14,4
Udgangsstrøm	A aritm.	30
Område for opbevaringstemperatur	°C	-20 til +70
	°F	-4 til 158
Driftstemperaturområde	°C	-5 til +40
	°F	23 til 104
Relativ luftfugtighed	%	20 til 95
Spændingsadapter	V	9,6 til 14,4
Vægt svarer til	kg	9,8
	lbs	21,6
Beskyttelsesklasse		⊕/I
Beskyttelsesklasse for hus		IP 20

4 MONTERING

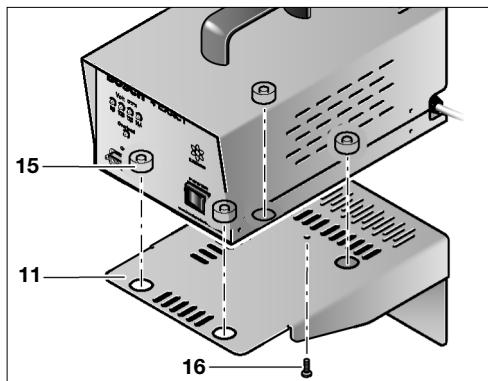
Drifts- og opbevaringsomgivelse

Apparatet er udelukkende beregnet til drift på lukkede steder. Det kan monteres fast eller på en flad, ikke brændbar arbejdsflade. Til en fejlfri brug af apparatet skal den tilladte omgivelsestemperatur ligge mellem -5 °C og +40 °C (23 °F og 104 °F), ved en tilladt relativ luftfugtighed på mellem 20 og 95 % fri for bedugning.

Fastgørelse på væg

Spændingsstabilisatoren har et isoleret bærehåndgreb og kan monteres på væggen.

Skru vægholderen **11** ast til væggen. Overhold apparatets vægt (se *Tekniske data*).



Anbring de fire gummifødder **15** på 4Exact nøjagtigt i vægholderens udbuktninger. Skru 4Exact fast på vægholderen med skruen **16**.

Sørg for, at ventilationsåbningerne på 4Exact ikke tildækkes.

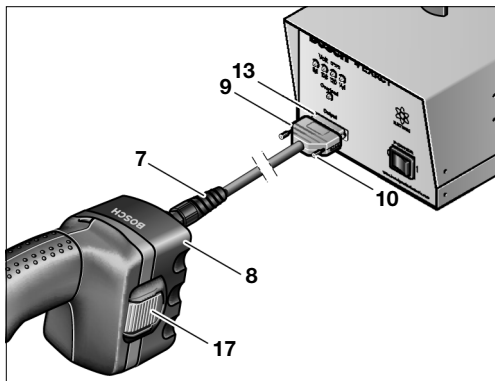
Tilslutning af skruemaskinen

Spændingen på spændingsstabilisatoren (LED-indikator) skal stemme overens med skruemaskinens spænding. Spændingsstabilisatoren er udelukkende egnet til at blive brugt til industri-akku-skrue-maskiner fra Bosch af typen Exact, AngleExact og BT-Exact med en spænding på mellem 9,6 V og 14,4 V. Ellers er der fare for brand og eksplosion.

Kontrollér spændingen til industri-akku-skrue-maskinen, som du ønsker at forbinde med spændingsstabilisatoren (se *Funktionsbeskrivelse > Tekniske data* i brugsanvisningen til industri-akku-skrue-maskinen). Anskaf den spændingsadapter, der er egnet til skruemaskinen.

En spændingsadapter følger med leveringen af spændingsstabilisatoren 4Exact. For tiden kan spændingsadapters til 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V købes hos faghandleren.

Den spænding, der passer til den enkelte spændingsadapter, fremgår af farven på huset til D-Sub-tilslutningsstikket **9**. Huset til D-Sub-tilslutningsstikket for 9,6-V-spænding er lyseblå, for 12-V-spænding rød og for 14,4-V-spænding sort.



Sørg for, at spændingsstabilisatoren er slukket (se *Brug > Ibrugtagning*) eller at netkablet **6** af afbrudt fra energiforsyningen.

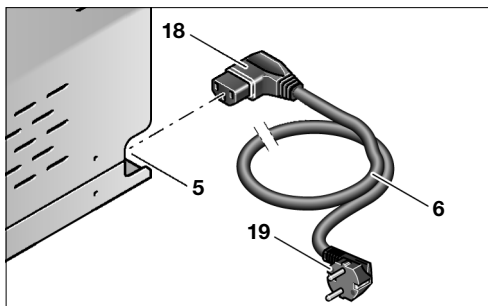
Adapterhuset 8 må kun monteres i industri-akku-skrue-maskinen eller demonteres fra denne, hvis spændingsstabilisatoren er slukket eller tilslutningsstikket 9 er afbrudt fra spændingsstabilisatoren.

Aktivér kontaktpærren på skruemaskinen og sluk for skruemaskinen med start-stop-kontakten. Skub herefter adapterhuset **8** ind i grebet på industri-akku-skrue-maskinen. Sørg for at adapterhuset skubbes rigtigt ind og at det falder tydeligt i hak i grebet.

Stik herefter tilslutningsstikket **9** på den spændingsadapter **7**, der passer til din skruemaskine, ind i tilslutningsbøsningen **13**. Skru tilslutningsstikket **9** fast i tilslutningsbøsningen **13** ved at spænde de to skruer **10** fast med hånden.

Tilslutning til energiforsyningen

Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.



Stik først tilslutningsstikket **18** på netkablet **6** ind i tilslutningsbøsningen **5** på spændingsstabilisatoren. Nu kan du tilslutte spændingsstabilisatoren til energiforsyningen ved at sætte stikket **19** ind i stikdåsen.

Forbind altid først netkablet med spændingsstabilisatoren, før du sætter stikket 19 i stikdåsen, ellers er der fare for elektrisk stød.

Demontering

Afbrydelse fra energiforsyningen

Tag først stikket **19** ud af stikdåsen. Træk herefter tilslutningsstikket **18** på netkablet **6** ud af tilslutningsbøsningen **5** på spændingsstabilisatoren.

Afbryd altid først forbindelsen til stikdåsen for at undgå elektrisk stød.

Afbryd skruemaskinen fra spændingsstabilisatoren

Adapterhuset 8 må kun monteres i industri-akku-skrue-maskinen eller demonteres fra denne, hvis spændingsstabilisatoren er slukket eller tilslutningsstikket 9 er afbrudt fra spændingsstabilisatoren.

Løsne de to skruer **10** på tilslutningsstikket **9** og træk tilslutningsstikket ud af tilslutningsbøsningen **13**.

Tryk herefter på låsetasterne **17** (på begge sider) og træk adapterhuset **8** ud af grebet på industri-akku-skrue-maskinen.

5 BRUG

Ibrugtagning

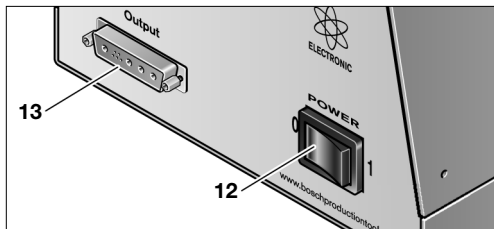
Spændingen på spændingsstabilisatoren (LED-indikator) skal stemme overens med skruemaskinens spænding. Spændingsstabilisatoren er udelukkende egnet til at blive brugt til industri-akku-skruemaskiner fra Bosch af typen Exact, AngleExact og BT-Exact med en spænding på mellem 9,6 V og 14,4 V. Ellers er der fare for brand og eksplosion.

Forbind spændingsstabilisatoren med industri-akku-skruemaskinen (se *Montering > Tilslutning af skruemaskinen*). Tilslut så spændingsstabilisatoren til energiforsyningen (se *Montering > Tilslutning til energiforsyningen*).

Tænd og sluk for spændingsstabilisatoren

Du skal have taget spændingsstabilisatoren 4Exact i brug, før du tænder for skruemaskinen.

Spændingsstabilisatoren må kun tændes, hvis skruemaskinen er forbundet med spændingsstabilisatoren via spændingsadapteren (se *Montering > Tilslutning af skruemaskinen*) eller tilslutningsstikket D-Sub ikke er monteret i tilslutningsbøsningen 13.



Tænd:

Stil start-stop-kontakten **12** på **I**.

Sluk:

Stil start-stop-kontakten **12** på **0**.

På spændingsstabilisatoren lyser LED-indikatoren med spændingsadapterens spænding, hvis spændingsadapteren er forbundet med tilslutningsbøsningen **13** på spændingsstabilisatoren.

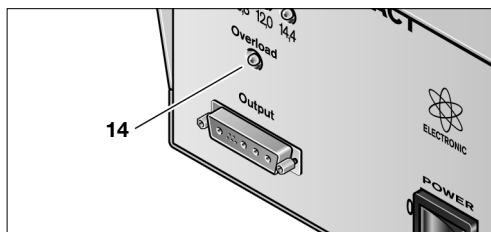
Tænd og sluk for skruemaskinen

Læs og overhold brugsanvisningen til den tilsluttede industri-akku-skruemaskine.

Arbejdshenvisninger

Sørg under arbejdet for, at spændingsstabilisatoren ikke ubetinget fjernes fra arbejdsfladen. Fastgør spændingsstabilisatoren enten sikkert på væggen (se *Montering > Fastgørelse på væg*) eller træk kablet på en sådan måde, at du ikke kan snuble over det.

Overbelastningsbeskyttelse



Overbelastes spændingsstabilisatoren, lyser LED-indikatoren **14**. Den lysende LED-indikator **14** signaliserer en fejl. Indstil arbejdet. Sluk for skruemaskine og spændingsstabilisator. Lad spændingsstabilisatoren afkøle i ca. 20 minutter.

Start den herefter igen.

Lyser LED-indikatoren **14** igen, er spændingsstabilisatoren defekt. Få den repareret på et autoriseret serviceværksted for Bosch-el-værktøj.

6 VEDLIGEHOVELSE OG SERVICE

Vedligeholdelse

Afbryd spændingsstabilisatoren fra nettet, før der gennemføres rengøringsarbejde. Derved undgås fare for elektrisk stød. Det er ikke nok at slukke for spændingsstabilisatoren.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Maskinens 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hold apparat og ventilationsåbninger fri for støv og snavs.

Rengør tilslutningsbøsninger, koblinger og stik på den maskine, der er afbrudt fra strømmettet, med en tør, fnugfri klud med regelmæssige mellemrum og fjern støv- og snavspartikler.

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale. Dermed sikres det, at maskinen bliver ved med at være sikker.

Dette arbejde udføres hurtigt og pålideligt af et Bosch-serviceværksted.

Bortskaf smøre- og rengøringsmidler iht. gældende miljøforskrifter. Overhold gældende lovbestemmelser.

Tilbehør

Spændingsadaptere til spændinger på 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V, vægholderen **11** og netkablet (apparatledning) kan købes hos din lokale faghandel.

Hvis du ønsker at vide mere om det komplette kvalitetstilbehørsprogram, kan du gå ind på internettet under www.bosch-pt.com og www.boschproductiontools.com eller kontakte din forhandler.

Service

Robert Bosch GmbH bærer ansvaret for den kontraktmæssige levering af denne maskine og overholder gældende love og bestemmelser i brugslandet. Kontakt venligst følgende kundeservice, hvis der opstår andre fejl:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Når din maskine er blevet for gammel og slidt op, afleveres den til genbrugscentret eller en autoriseret Bosch-forhandler.

Ret til ændringer forbeholdes

1 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖSA ELVERKTYG

⚠ OBS Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna.

Håll arbetsplatsen

Ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är godkända för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget har kopplats från innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och att de används på korrekt sätt. Dessa anordningar reducerar faroriskerna i samband med damm.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggjar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygsmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

Kontrollera att elverktyget är fränkopplat batterimodulen sätts in. Insättning av batteriet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.

Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg. Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Service

Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

2 VERKTYGSSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR STABILISERAD BATTERIELIMINATOR

Skydda batterieliminatorn mot regn och väta. Tränger vatten in i en elapparat ökar risken för elstöt.

Batterieliminatorns spänning (lysdiod) måste stämma överens med skruvdragarens. Den stabiliserade batterieliminatorn är lämplig endast för Bosch sladdlösa industriskruvdragare av typ Exact, AngleExact och BT-Exact med en spänning på 9,6 V till 14,4 V. I annat fall finns risk för brand och explosion.

Håll den stabiliserade batterieliminatorn ren. Förorenning kan leda till elstöt.

Kontrollera batterieliminatorn, kabeln och stickkontakten före varje användning. En skadad batterieliminatör får inte användas. Du får själv aldrig öppna batterieliminatör, låt en kvalificerad fackman reparera den med originalreservdelar. Skadade batterieliminatörer, ledningar eller stickkontakter ökar risken för elstöt.

Använd inte batterieliminatör på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier mm) resp. i brännbar omgivning. Till följd av batterieliminatörens uppvärmning under användning består brandrisk.

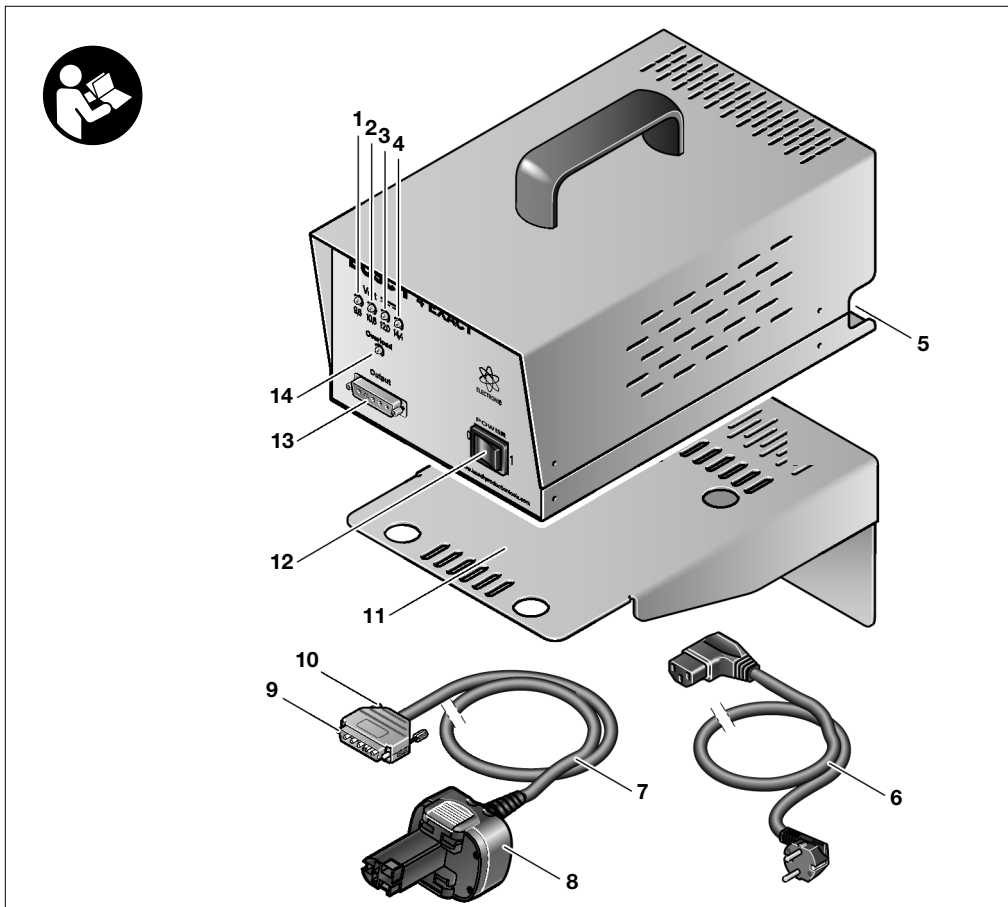
Försök inte öppna batterieliminatörens hölje. Risk finns för elstöt.

SYMBOLER

Viktig anvisning: Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symbol	Namn	Betydelse
V	Volt	Elektrisk spänning
A	Ampere	Elektrisk strömstyrka
30 A aritm.	30 ampere aritmetisk	Märkström
W	Watt	Effekt
Hz	Hertz	Frekvens
—	Likström	Ström- och spänningstyp
~	Enfasväxelström	Ström- och spänningstyp
t _a	Högsta beräknade omgivningstemperatur	Apparaten får inte användas vid en temperatur överstigande +40 °C och inte lagras vid en temperatur över +70 °C.
	En betingat kortslutningssäker säkerhetstransformator	Batterieliminatorm är betingat kortslutningssäker, dvs. vid en kortslutning begränsas strömmen till ca. 4 A. Om ett transformatorfel uppstår kopplas strömmen från.
	Skyddsklass II	Elverktyg i skyddsklass II är fullständigt isolerade.
	Skyddsklass I enligt DIN: Skyddsjord (skyddsledare)	Elverktyg i skyddsklass I måste i vissa fall jordas.
IP 20	Kapslingsklass för höljet enligt IEC 60529	Apparater i kapslingsklass IP 20 är skyddade mot inträngande föremål i fingerstorlek, men inte mot inträngande vatten.
	Varningsanvisning	Upplýser användaren om korrekt hantering av elverktyget och varnar för farorisker.
	Påbudsmärke	Lämnar anvisningar för korrekt hantering, t.ex. att apparaten får användas endast inomhus, att bruksanvisningen ska läsas noga och att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall.

3 FUNKTIONSBESKRIVNING



- 1 Lysdiod för 9,6-V-adapter
- 2 Lysdiod för 10,8-V-adapter
- 3 Lysdiod för 12,0-V-adapter
- 4 Lysdiod för 14,4-V-adapter
- 5 Anslutningshylsdon för nätsladden
- 6 Nätsladd (apparatsladdställ)
- 7 Spänningsadapter (längd 5 m) för 9,6 V, 12,0 V och 14,4 V

- 8 Adaptermodul
- 9 D-Sub kontaktdon
- 10 Låsskruvar på D-Sub kontaktdonet
- 11 Väggfäste
- 12 Strömställare Till/Från
- 13 Anslutningshylsdon för spänningsadaptorn
- 14 Lysdiod för störning (överbelastning)

Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte i leveransomfånget.

Avsedd användning

Apparaten är uteslutande avsedd för strömförsörjning, alternativt för sladdlösa Bosch industriskruvdragare av typ Exact, AngleExact och BT-Exact.

Specifikationer

Stabiliserad batterieliminatör		4Exact
Produktnummer 0 602 490 ...		... 507
Inspänning	V	230
Inström	A	2,2
Ineffekt	W	450
Infrekvens	Hz	50/60
Utspänning	V	9,6 till 14,4
Utström	A aritm.	30
Lagringstemperaturområde	°C	-20 till +70
	°F	-4 till 158
Driftstemperaturområde	°C	-5 till +40
	°F	23 till 104
Relativ luftfuktighet	%	20 till 95
Spänningsadapter	V	9,6 till 14,4
Vikt enligt	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Skyddsklass		⊕/I
Höljets kapslingsklass		IP 20

4 MONTERING

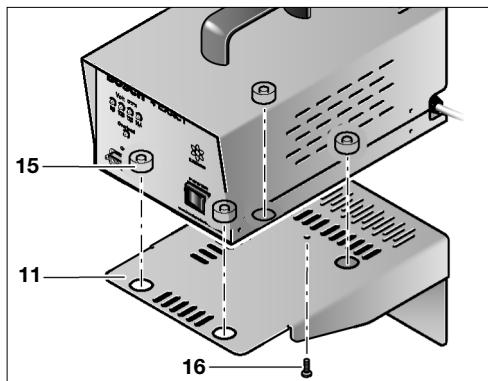
Drifts- och lagringsomgivning

Apparaten får användas uteslutande inomhus. Den kan monteras stationärt eller ställas upp på ett plant, icke brännbart arbetsbord. För optimal drift av apparaten ska omgivningstemperaturen ligga mellan -5 °C och +40 °C (23 °F och 104 °F) vid en relativ luftfuktighet mellan 20 och 95 % utan dagbildning.

Fastsättning på vägg

Batterieliminatören har ett bärhandtag och kan monteras på väggen.

För montering på vägg skruva stadigt fast väggfästet **11**. Beakta apparatens vikt (se *Specifikationer*).



Placera 4Exact batterieliminatörens fyra gummifötter **15** exakt i väggfästets fördjupningar. Skruva med skruven **16** fast 4Exact på väggfästet.

Vid infästning på vägg kontrollera att ventilations slitarna på 4Exact inte är övertäckta.

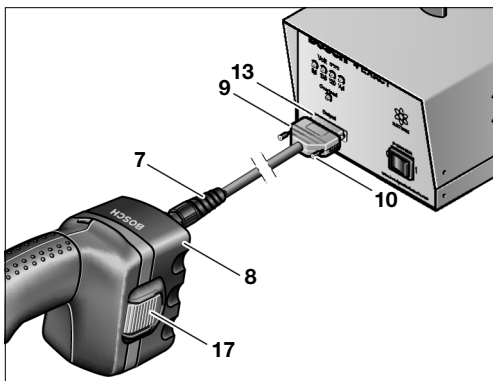
Anslutning av skruvdragare

Batterieliminators spänning (lysdiod) måste stämma överens med skruvdragarens. Den stabiliserade batterieliminators är lämplig endast för Bosch sladdlösa industriskruvdragare av typ Exact, AngleExact och BT-Exact med en spänning på 9,6 V till 14,4 V. I annat fall finns risk för brand och explosion.

Kontrollera spänningen för den industriskruvdragare som ska användas med batterieliminators (se *Funktionsbeskrivning > Specifikationer* i industriskruvdragarens bruksanvisning). Skaffa den spänningsadapter som är lämplig för aktuell skruvdragare.

En spänningsadapter ingår inte i leveransen av batterieliminators 4Exact. I fackhandeln finns spänningsadapterar för 9,6 V, 12,0 V och 14,4 V att köpa.

Spänningsadapterarna kan alltefter spänning skiljas från varandra genom att D-Sub-kontaktdonens **9** kåpor har olika färg. Kåpan på D-Sub-kontaktdonet för 9,6-V-spänning är ljusblå, för 12-V-spänning röd och för 14,4-V-spänning svart.



Kontrollera att batterieliminators är frånkopplad (se *Drift > Start*) eller att nätsladden **6** inte är ansluten till energiförsörjningen.

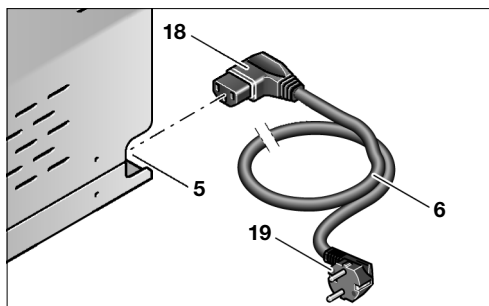
Adaptermodulen 8 får anslutas till eller tas bort från den sladdlösa industriskruvdragaren endast när batterieliminators slagits från eller när kontaktdonet 9 har dragits ur batterieliminators.

Aktivera skruvdragarens inkopplingspär och koppla skruvdragaren från med strömställaren Till/Från. Skjut sedan in adaptermodulen **8** i den sladdlösa industriskruvdragarens handtag. Kontrollera att adaptermodulen är korrekt inskjuten och att den tydligt låser i handtaget.

Kontaktdonet **9** för den spänningsadapter **7** som passar till aktuell skruvdragare ska stickas in i hylsdonet **13**. Skruva fast kontaktdonet **9** i hylsdonet **13** genom att för hand dra åt låsskruvarna **10**.

Anslutning till energiförsörjning

Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.



Anslut först apparatkontakten **18** på nätsladden **6** till batterieliminators anslutningshylsdon **5**. Nu kan batterieliminators med stickproppen **19** anslutas till energiförsörjningen.

Anslut först apparatsladdstället till batterieliminators innan stickproppen 19 kopplas till vägguttaget, i annat fall finns risk för elstöt.

Demontering

Bryt tillförseln från energiförsörjningen

Dra först stickproppen **19** ur vägguttaget. Dra sedan apparatkontakten **18** på apparatsladdstället **6** ur batterieliminators anslutningshylsdon **5**.

Bryt alltid först förbindelsen till vägguttaget, för att undvika en elstöt.

Så här tas skruvdragaren bort från batterieliminators

Adaptermodulen 8 får anslutas till eller tas bort från den sladdlösa industriskruvdragaren endast när batterieliminators slagits från eller när kontaktdonet 9 har dragits ur batterieliminators.

Lossa båda skruvarna **10** på kontaktdonet **9** och dra ut det ur anslutningshylsdonet **13**.

Tryck sedan in upplåsningsknapparna **17** på båda sidorna och dra adaptermodulen **8** ur den sladdlösa industriskruvdragarens handtag.

5 DRIFT

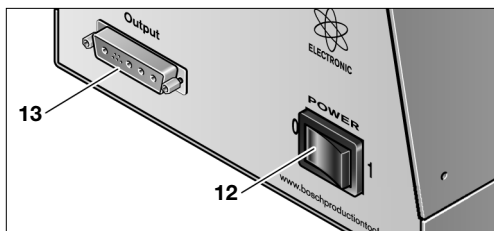
Start

Batterieliminators spänning (lysdiod) måste stämma överens med skruvdragarens. Den stabiliserade batterieliminators är lämplig endast för Bosch sladdlösa industriskruvdragare av typ Exact, AngleExact och BT-Exact med en spänning på 9,6 V till 14,4 V. I annat fall finns risk för brand och explosion. Koppla ihop batterieliminators och den sladdlösa industriskruvdragaren (se *Montering > Anslutning av skruvdragare*). Anslut därefter batterieliminators till energiförsörjningen (se *Montering > Anslutning till energiförsörjning*).

In- och urkoppling av batterieliminators

Batterieliminators 4Exact måste tas i drift innan skruvdragaren startas.

Batterieliminators får kopplas på först sedan skruvdragaren via spänningsadaptorn anslutits till batterieliminators (se *Montering > Anslutning av skruvdragare*) eller när D-Sub-kontaktområdet inte sitter i hylsdonet 13.



Inkoppling:

Ställ omkopplaren Till/Från **12** i läge **I**.

Urkoppling:

Ställ omkopplaren Till/Från **12** i läge **0**.

På batterieliminators lyser den lysdiod som gäller för adaptorns spänning när spänningsadaptorn är ansluten till batterieliminators anslutningshylsdon **13**.

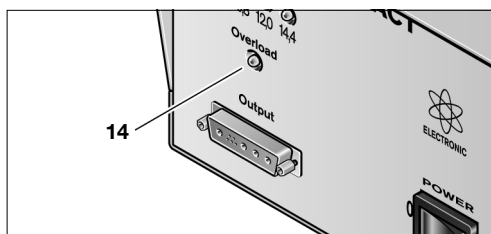
In- och urkoppling av skruvdragaren

Följ beskrivningarna i bruksanvisningen för ansluten sladdlös industriskruvdragare.

Arbetsanvisningar

Se till att batterieliminators under arbetet inte oavsiktligt dras ner från arbetsbordet. Sätt stadigt fast batterieliminators antingen på väggen (se *Montering > Fast-sättning på vägg*) eller dra anslutningskabeln så att man inte snavar över den.

Överbelastningskydd



När batterieliminators överbelastas tänds lysdioden **14**. Den tända lysdioden **14** signalerar en störning. Avbryt arbetet. Slå ifrån skruvdragaren och batterieliminators. Låt batterieliminators svalna ungefär 20 minuter.

Starta sedan på nytt.

Om lysdioden **14** fortfarande lyser är batterieliminators defekt. Låt den repareras i en auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

6 SKÖTSEL OCH SERVICE

Skötsel

Bryt strömmen till batterieliminatorm före rengöring. Härvid undviks risken för en elstöt. Det räcker inte med att bara fränkoppla batterieliminatorm.

Om i produkt trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Ange vid förfrågning och reservdelsbeställningar apparatens produktnummer som består av 10 siffror och som finns på typskylten.

Apparaten är underhållsfri. Håll apparaten och ventilationsslitsarna fria och rena.

Bryt strömmen till elverktyget och rengör regelbundet anslutningshylsor, kopplingar och stickproppar med en torr, luddfri trasa och avlägsna damm- och smutspartiklar.

Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra underhåll och reparationer. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Bosch serviceverkstaden utför dessa arbeten snabbt och tillförlitligt.

Se till att smörj- och rengöringsmedlen är miljövänliga. Följ lagstadgade bestämmelser.

Tillbehör

Spänningsadaptar för spänningarna 9,6 V, 12,0 V och 14,4 V, väggfäste **11** samt nätsladd (apparatsladdstäl) kan fackhandlaren erbjuda.

Detaljerad information om komplett kvalitetstillbehörsprogram kan du få under www.bosch-pt.com och www.boschproductiontools.com eller hos din fackhandlare.

Service

Robert Bosch GmbH ansvarar för avtalsenlig leverans av detta verktyg inom ramen för lagbestämmelserna i aktuellt land. Vid anmärkning på elverktyget ta kontakt med:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Avfallshandtering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas

separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Lämna maskinen, när den inte längre är användningsduglig, till ett återvinningscentrum eller ge maskinen till exempel till en auktoriserad Bosch serviceverkstad.

Ändringar förbehålles

1 GENERELLE SIKKERHETSINFORMASJONER FOR BATTERIDREVNE MASKINER

⚠ OBS Les gjennom alle anvisningene. Feil ved overholdelsen av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. Det nedenstående anvendte uttrykket „elektroverktøy“ gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Ta godt vare på disse informasjonene.

Arbeidsområde

Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold maskinen unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du setter støpselet inn i stikkontakten. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen eller kobler maskinen til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.

Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av disse innretningene reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av maskinen.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La disse skadede delene repareres før maskinen brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

Sørg for at maskinen er slått av før du setter batteriet inn. Hvis du setter batteriet inn i et elektroverktøy som er slått på, kan dette medføre uhell.

Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene. Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

2 MASKINAVHENGIG SIKKERHETSINFORMASJON FOR SPENNINGSTABILISATOR

Hold spenningsstabilisatoren unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Spenningen på spenningsstabilisatoren (LED-melding) må stemme overens med spenningen på skrutrekkeren. Spenningsstabilisatoren er utelukkende egnet til bruk med Bosch-industri-batteriskrutrekker i seriene Exact, AngleExact og BT-Exact med en spenning mellom 9,6 V og 14,4 V. Ellers er det fare for brann og eksplosjoner.

Hold spenningsstabilisatoren ren. Smuss fører til fare for elektriske støt.






Før hver bruk må du kontrollere spenningsstabilisatoren, ledningen og støpselet. Ikke bruk spenningsstabilisatoren hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne spenningsstabilisatoren selv og la den alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Skadet spenningsstabilisator, ledning og støpsel øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk spenningsstabilisatoren på lett brennbar undergrunn (f.eks. papir, tekstiler etc.) eller i brennbare omgivelser. Spenningsstabilisatoren oppvarmes ved drift og det er derfor fare for brann.

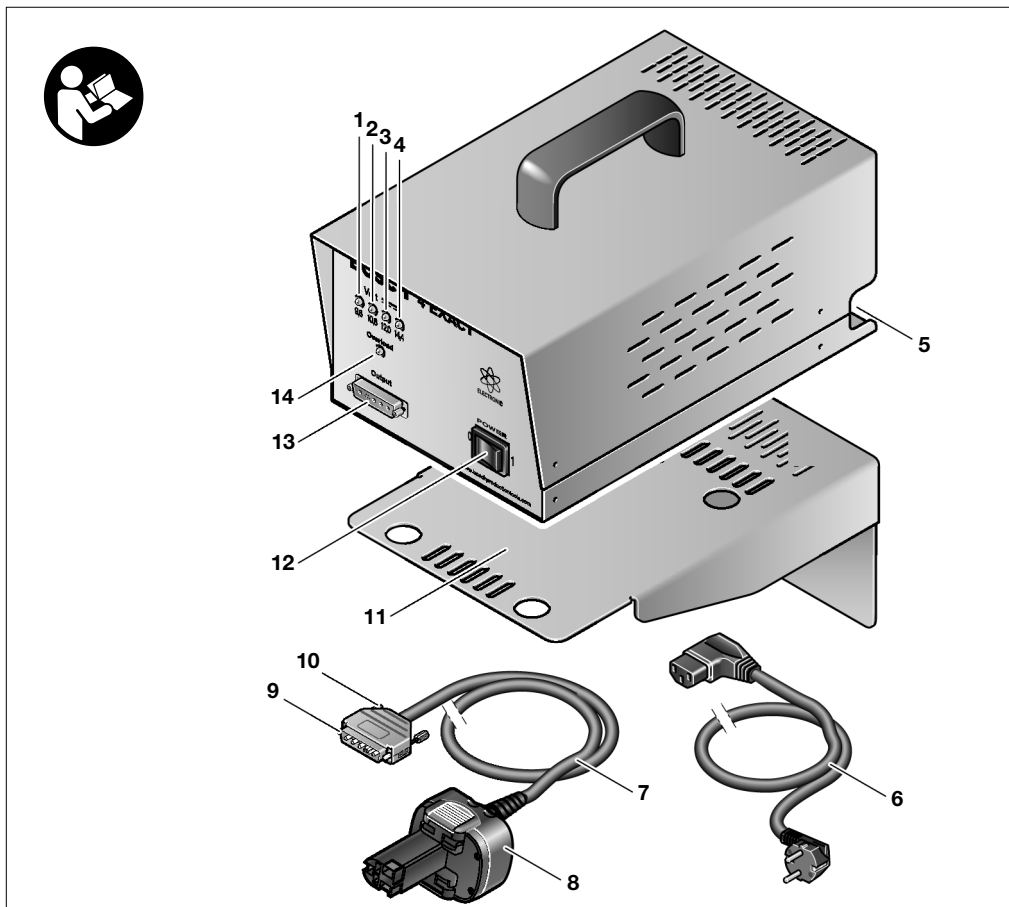
Forsøk ikke å åpne huset til spenningsadapteren. Det er fare for elektriske støt.

SYMBOLER

Viktig informasjon: Noen av de nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av maskinen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å forstå maskinen bedre og bruke den på en sikrere måte.

Symbol	Navn	Betydning
V	Volt	Elektrisk spenning
A	Ampere	Elektrisk strømstyrke
30 A aritm.	30 Ampere aritmetisk	Nominell strøm
W	Watt	Effekt
Hz	Hertz	Frekvens
---	Likestrøm	Strøm- og spenningstype
~	Enfase-vekselstrøm	Strøm- og spenningstype
t _a	Maksimal måle-omgivelsestemperatur	Apparatet må ikke brukes ved temperaturer over +40 °C og ikke lagres i en temperatur på mer enn +70 °C.
	Delvis kortslutningssikker sikkerhetstransformator	Apparatet er delvis kortslutningssikkert, dvs. ved en kortslutning begrenses strømmen sikkert ned til ca. 4 A. Ved en transformatorfeil kobles strømmen helt ut.
	Beskyttelsesklasse II	Maskiner i beskyttelsesklasse II er fullstendig isolert.
	Beskyttelsesklasse I iht. DIN: Beskyttelsesjording (jordledning)	Maskiner i beskyttelsesklasse I må jordes i visse tilfeller.
IP 20	Beskyttelsestype med huset jf. IEC 60529	Apparater med beskyttelsestype IP 20 er beskyttet mot inntrenging av deler på størrelse av en finger, men ikke mot inntrenging av vann.
	Advarsel	Veileder brukeren om korrekt bruk av maskinen og advarer mot farer.
	Påbudstegn	Gir informasjon om korrekt bruk, f.eks. bruk apparatet kun på lukkede steder, les bruksanvisningen, bruk vernebriller og kast ikke apparatet i vanlig søppel.

3 FUNKSJONSBEKRIVELSE



- | | |
|---|---|
| 1 LED-melding for 9,6-V-adapter | 8 Adapterhus |
| 2 LED-melding for 10,8-V-adapter | 9 Støpsel D-Sub |
| 3 LED-melding for 12,0-V-adapter | 10 Skruer på støpsel D-Sub |
| 4 LED-melding for 14,4-V-adapter | 11 Veggholder |
| 5 Koblingskontakt for strømledningen | 12 Av-/på-bryter |
| 6 Strømledning (ikke varmebestandig ledning) | 13 Koblingskontakt for spenningsadapteren |
| 7 Spenningsadapter (lengde 5 m) for 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V | 14 LED-melding feil (overbelastning) |
- Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår delvis ikke i leveransen.**

Formålsmessig bruk

Apparatet er utelukkende beregnet til strømtilførsel, alternativt til batteridrift, for Bosch-industri-batteriskru-trekkere i seriene Exact, AngleExact og BT-Exact.

Tekniske data

Spenningsstabilisator	4Exact	
Produktnummer 0 602 490 ...	...	507
Inngangsspenning	V	230
Inngangsstrøm	A	2,2
Inngangseffekt	W	450
Inngangsfrekvens	Hz	50/60
Utgangsspenning	V	9,6 til 14,4
Utgangsstrøm	A aritm.	30
Lagertemperaturområde	°C	-20 til +70
	°F	-4 til 158
Driftstemperaturområde	°C	-5 til +40
	°F	23 til 104
Relativ luftfuktighet	%	20 til 95
Spenningsadapter	V	9,6 til 14,4
Vekt ifølge	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Beskyttelsesklasse		⊕/I
Beskyttelsestype på huset		IP 20

4 MONTERING

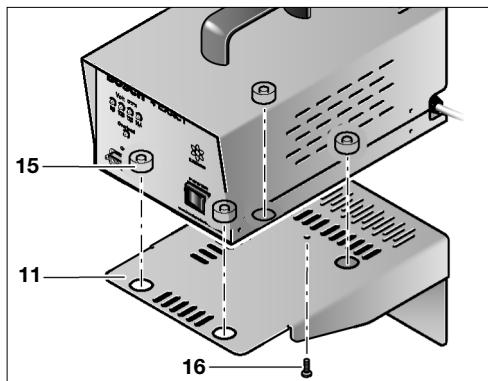
Drifts- og lagringsomgivelser

Apparatet er utelukkende egnet til drift på lukkede steder. Du kan montere det fast eller oppstille det på en flat, ikke brennbar arbeidsflate. Til en feilfri drift av apparatet bør godkjent omgivelsestemperatur være mellom -5 °C og +40 °C (23 °F og 104 °F), ved en pålitelig relativ luftfuktighet på mellom 20 og 95 %, duggfri.

Veggmontering

Spenningsstabilisatoren bæres i et isolert håndtak og kann festes på veggen.

Til veggmontering skrur du veggfestet **11** godt på veggen. Ta da hensyn til apparatets vekt (se *Tekniske data*).



Sett 4Exact med de fire gummiføttene **15** nøyaktig inn i utsparingene på veggfestet. Skru 4Exact fast på veggfestet med skruen **16**.

Ved veggmontering må du passe på at ventilasjonsåpningene til 4Exact ikke dekkes til.

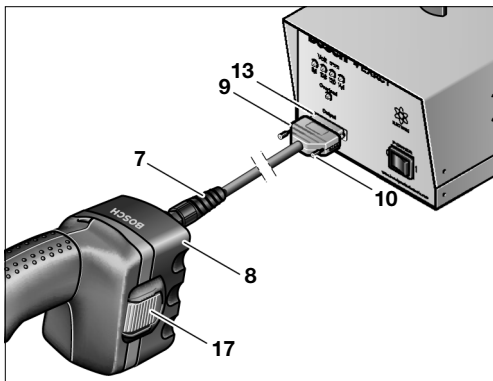
Tilkobling av skrutrekkeren

Spenningen på spenningsstabilisatoren (LED-melding) må stemme overens med spenningen på skrutrekkeren. Spenningsstabilisatoren er utelukkende egnet til bruk med Bosch-industri-batteriskruttrekker i seriene Exact, AngleExact og BT-Exact med en spenning mellom 9,6 V og 14,4 V. Ellers er det fare for brann og eksplosjoner.

Finn ut hvilken spenning den industri-batteriskruttrekkeren har som du vil bruke sammen med spenningsstabilisatoren (se *Funksjonsbeskrivelse > Tekniske data* i bruksanvisningen for industri-batteriskruttrekkeren). Skaff deg den spenningsstabilisatoren som er egnet for din skrutrekker.

En spenningsadapter inngår ikke i leveransen for spenningsstabilisatoren 4Exact. For tiden finnes det spenningsadaptere for 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V hos fagforhandlere.

Avhengig av spenningen har spenningsadapterne forskjellig farge på huset til D-Sub-støpselet **9**. Huset til D-Sub-støpselet for 9,6-V-spenning er lyseblått, huset for 12-V-spenning er rødt og huset for 14,4-V-spenning er sort.



Pass på at spenningsstabilisatoren er slått av (se *Bruk > Igangsettingen*) eller ledningen **6** er adskilt fra energitilførselen.

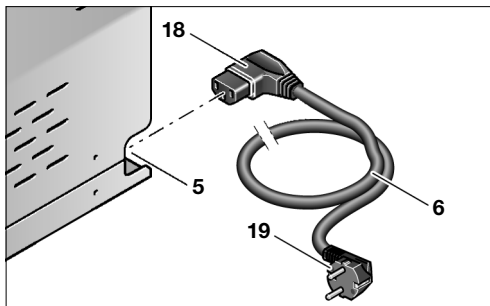
Adapterhuset 8 må kun monteres eller demonteres fra industri-batteriskruttrekkeren ved utkoblet spenningsstabilisator eller hvis støpselet 9 er adskilt fra spenningsstabilisatoren.

Aktiver innkoblingssperren på skrutrekkeren og slå skrutrekkeren av med på-/av-bryteren. Skyv så adapterhuset **8** inn i håndtaket på industri-batteriskruttrekkeren. Pass på at adapterhuset skyves inn i riktig retning og at det smekker riktig på plass.

Sett deretter støpselet **9** til spenningsadapteren **7** som passer til skrutrekkeren inn i kontakten **13**. Skru støpselet **9** fast i kontakten **13**, idet du trekker begge skruene **10** håndfast til.

Tilkobling til energitilførselen

Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.



Sett først støpselet **18** til ledningen **6** inn i kontakten **5** på spenningsstabilisatoren. Nå kan du koble spenningsstabilisatoren til energitilførselen ved å sette støpselet **19** inn i stikkkontakten.

Forbind alltid først ledningen med spenningsstabilisatoren, før du setter støpselet 19 inn i stikkkontakten, ellers er det fare for elektriske støt.

Demontering

Adskilling fra energitilførselen

Trekk først støpselet **19** ut av stikkkontakten. Trekk så støpselet **18** til ledningen **6** ut av kontakten **5** på spenningsstabilisatoren.

Adskill alltid først forbindelsen til stikkkontakten, for å unngå elektriske støt.

Adskille skrutrekkeren fra spenningsstabilisatoren

Adapterhuset 8 må kun monteres eller demonteres fra industri-batteriskruttrekkeren ved utkoblet spenningsstabilisator eller hvis støpselet 9 er adskilt fra spenningsstabilisatoren.

Løsne de to skruene **10** på støpselet **9** og trekk støpselet ut av kontakten **13**.

Trykk deretter på begge sidene på låsetastene **17** og trekk adapterhuset **8** ut av håndtaket på industri-batteriskruttrekkeren.

5 BRUK

Igangsettingen

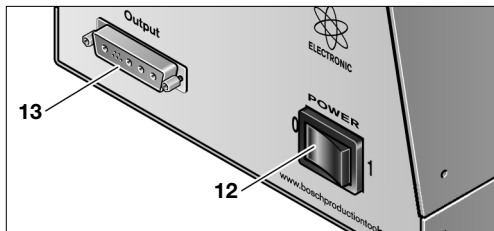
Spenningen på spenningsstabilisatoren (LED-melding) må stemme overens med spenningen på skrutrekkeren. Spenningsstabilisatoren er utelukkende egnet til bruk med Bosch-industri-batteriskruttrekker i seriene Exact, AngleExact og BT-Exact med en spenning mellom 9,6 V og 14,4 V. Ellers er det fare for brann og eksplosjoner.

Forbind spenningsstabilisatoren med industri-batteriskruttrekkeren (se *Montering > Tilkobling av skrutrekkeren*). Spenningsstabilisatoren kobles så til energitilførselen (se *Montering > Tilkobling til energitilførselen*).

Inn-/utkobling av spenningsstabilisatoren

Du må alltid ta spenningsstabilisatoren 4Exact i drift før du bruker skrutrekkeren.

Spenningsstabilisatoren må kun slås på når skrutrekkeren er forbundet med spenningsstabilisatoren via spenningsadapteren (se *Montering > Tilkobling av skrutrekkeren*) eller støpselet D-Sub ikke er montert i kontakten 13.



Innkopling:

Sett på-/av-bryteren **12** i posisjon **I**.

Utkopling:

Sett på-/av-bryteren **12** i posisjon **0**.

På spenningsstabilisatoren lyser LED-meldingen med angivelse av spenningen på spenningsadapteren, hvis spenningsadapteren er koblet til kontakten **13** på spenningsstabilisatoren.

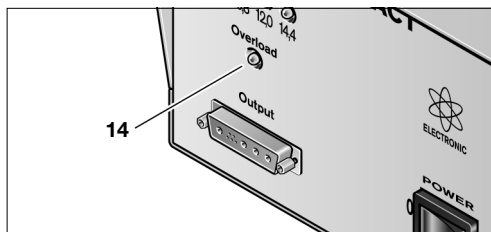
Inn-/utkobling av skrutrekkeren

Følg bruksanvisningen til tilkoblet industri-batteriskruttrekker.

Arbeidshenvisninger

I løpet av arbeidet må du passe på at spenningsstabilisatoren ikke trekkes uvilkårlig bort fra arbeidsflaten. Fest spenningsstabilisatoren enten sikkert på veggen (se *Montering > Veggmontering*) eller legg ledningen slik at du ikke kan stuble over den.

Overlastbeskyttelse



Ved overbelastning av spenningsstabilisatoren lyser LED-meldingen **14**. En lysende LED-melding **14** signaliserer en feil. Stans arbeidet. Slå av skrutrekkeren og spenningsstabilisatoren. La spenningsstabilisatoren avkjøle i ca. 20 minutter.

Start så en gang til.

Hvis LED-meldingen **14** da fremdeles lyser, er spenningsstabilisatoren defekt. La den repareres av et autorisert Bosch-verksted.

6 SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Vedlikehold

Før rengjøringsarbeider utføres må spenningsstabilisatoren adskilles fra strømmettet. Slik unngår du fare for elektriske støt. Det er ikke tilstrekkelig å slå av spenningsstabilisatoren.

Skulle apparatet en gang svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på apparatets typeskilt.

Apparatet er vedlikeholdsfritt. Hold apparat og ventilasjonsspalter alltid frie og rene.

Rengjør kontaktene, kopleingene og støpselet - når apparatet er adskilt fra strømmettet - med jevne mellomrom med en tørr, lofri klut og fjern støv- og smusspartikler.

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale. Slik sikres det at sikkerheten til apparatet opprettholdes.

Et Bosch-serviceverksted utfører disse arbeidene hurtig og pålitelig.

Smøre- og rengjøringsmidler må deponeres miljøvennlig. Ta hensyn til de lovmessige forskriftene.

Tilbehør

Spenningsadaptere for spenninger på 9,6 V, 12,0 V og 14,4 V, veggfeste **11** og ledning (ikke varmebestandig ledning) får du kjøpt hos forhandleren.

Du kan informere deg om det komplette tilbehørsprogrammet i internett under www.bosch-pt.com og www.boschproductiontools.com eller hos din forhandler.

Service

Robert Bosch GmbH overtar ansvaret for den avtalte leveransen av dette apparatet i henhold til de lovfestede/nasjonale bestemmelser. Ved reklamasjon på apparatet må du henvende deg til følgende adresse:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Kassering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Når apparatet ikke kan brukes lenger, må du levere det inn til resirkulering, til forretningen eller hos en autorisert Bosch-kundeservice.

Endringer forbeholdes

1 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

AKKUKÄYTTÖISILLE LAITTEILLE



Kaikki ohjeet tulee lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Seuraavassa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Säilytä turvaohjeet hyvin.

Työpaikka

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvaan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumen, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen

alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynäärin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörittävässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolluista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on säädetty erityisesti kyseiselle sähkötyökalulle. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkukäyttöisten laitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

Varmista, että laite on pois kytketty, ennen kuin asennat akun. Akun asennus sähkötyökaluun, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.

Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkuja ladattaessa.

Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkuja. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Pidä irrallista akkuja loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

Väärästä käytöstä johtuen, akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

2 LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET AKKUMUUNTAJAA VARTEN

Pidä akkumuuntaja poissa sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Akkumuuntajan jännitteen (LED-näyttö) tulee täsmätä ruuvinvääntimen jännitteen kanssa. Akkumuuntaja sopii ainoastaan sarjojen Exact, AngleExact ja BT-Exact Bosch-teollisuusakkuruuvinvääntimille, joiden jännite on väliltä 9,6 V ja 14,4 V. Muussa tapauksessa syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.

Pidä akkumuuntaja puhtaana. Likaantuminen lisää sähköiskun vaaraa.






Tarkista akkumuuntaja, johto ja pistoke, ennen jokaista käyttöä. Älä käytä akkumuuntajaa, jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa akkumuuntajaa itse, ja anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sitä, alkuperäisiä varaosia käyttäen. Vahingoittunut akkumuuntaja, johto tai pistoke kasvattaa sähköiskun vaaraa.

Älä käytä akkumuuntajaa helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä. Akkumuuntajan kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.

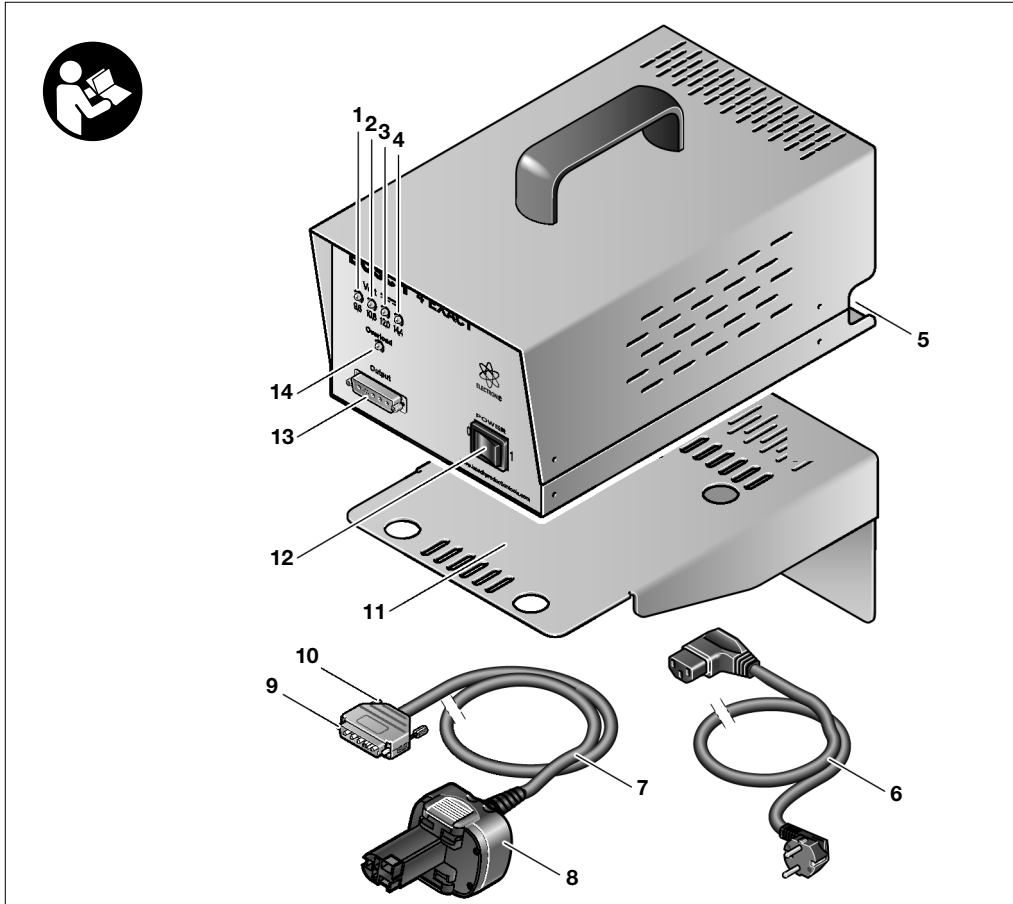
Älä yritä avata akkumuuntajan koteloaa. On olemassa sähköiskun vaara.

MERKKEJÄ

Tärkeä ohje: Jotkut seuraavista merkeistä voivat olla tärkeitä käyttäessäsi laitettasi. Opettele merkit ja niiden merkitys. Merkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään laitettasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Nimi	Merkitys
V	Voltti	Jännite
A	Ampeeri	Sähkövirta
30 A aritm.	30 Ampeeri aritmeettinen	Nimellisvirta
W	Watti	Teho
Hz	Hertsi	Taajuus
—	Tasavirta	Virta- ja jännitelaji
~	Yksivaihevaihtovirta	Virta- ja jännitelaji
t _a	Korkein sallittu ympäristölämpötila	Laitetta ei saa käyttää yli +40 °C lämpötilassa eikä varastoida yli +70 °C lämpötilassa.
	Ehdollisesti oikosulkusuojattu varmuusmuuntaja	Laitte on ehdollisesti oikosulkusuojattu, ts. oikosulun sattuessa, virta rajoittuu turvalliseen arvoon n. 4 A. Jos muuntajassa on vika, katkaistaan virta kokonaan.
	Suojausluokka II	Suojausluokan II laitteet ovat täysin eristettyjä.
	Suojausluokka I DIN mukaan: Suojamaa (suojajohdin)	Suojausluokan I laitteet tulee määrättyissä tapauksissa maadoittaa.
IP 20	Koteloinnin suojausluokka IEC 60529 mukaan	Suojausluokan IP 20 laitteet ovat suojattuja sormenkokoisilta esineiltä, mutta ei vedeltä.
	Varo-ohje	Neuvoo käyttäjälle laitteen oikean käsittelytavan ja varoittaa vaaroista.
	Määräysmerkki	Antaa oikeaan käsittelyyn liittyviä ohjeita, esim. käytä laitetta vain sisätilassa, lue käyttöohje ja älä heitä laitetta talousjätteisiin.

3 TOIMINTASELOSTUS



- 1 LED-näyttö 9,6-V-adapteria varten
- 2 LED-näyttö 10,8-V-adapteria varten
- 3 LED-näyttö 12,0-V-adapteria varten
- 4 LED-näyttö 14,4-V-adapteria varten
- 5 Verkkojohdon liitäntähylsy
- 6 Verkkojohto (laitteen liitäntäjohto)
- 7 Jänniteadapteri (pituus 5 m) 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V varten

- 8 Adapterikotelo
- 9 D-Sub liitin
- 10 D-Sub liittimen ruuvit
- 11 Seinäteline
- 12 Käynnistyskytkin
- 13 Jänniteadapterin liitäntähylsy
- 14 LED-näyttö häiriö (ylikuorma)

Kuvissa esitetyt ja selostetut lisävarusteet eivät aina kuulu toimitukseen.

Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu yksinomaan virtalähteeksi, vaihtoehdoksi akulle, sarjan Exact, AngleExact ja BT-Exact Bosch-teollisuusruuvinvääntimille.

Tekniset tiedot

Akkumuuntaja	4Exact	
Tuotenumero 0 602 490 ...	...	507
Sisäänmenojännite	V	230
Sisäänmenovirta	A	2,2
Sisäänmenoteho	W	450
Sisäänmenotaajuus	Hz	50/60
Ulostulojännite	V	9,6 ... 14,4
Ulostulovirta	A aritm.	30
Varastointilämpötila-alue	°C	-20 ... +70
	°F	-4 ... 158
Käyttölämpötila-alue	°C	-5 ... +40
	°F	23 ... 104
Ilma suhteellinen kosteus	%	20 ... 95
Jänniteadapteri	V	9,6 ... 14,4
Paino vastaa	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Suojausluokka		⊕/I
Kotelon suoja-aste		IP 20

4 ASENNUS

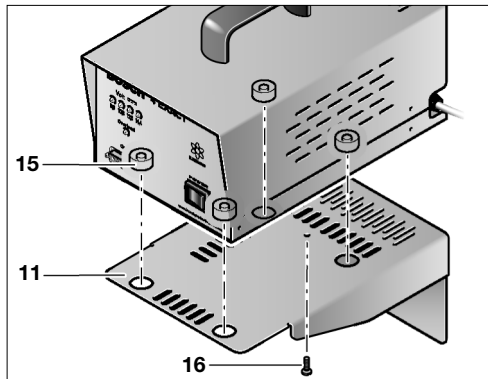
Käyttö- ja varastointiympäristö

Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiläkäyttöön. Voit kiinnittää sen kiinteästi tai asettaa se tasaiselle palamattomalle työpinnalle. Laitteen moitteetonta käyttöä varten tulee sallitun ympäristölämpötilan olla välillä -5 °C ja +40 °C (23 °F ja 104 °F), ilman sallitun suhteellisen kosteuden ollessa välillä 20 ja 95 % ja ilman kastetta.

Seinäkiinnitys

Akkumuuntajassa on eristetty kahva kantamista varten ja sen voi kiinnittää seinään.

Seinäkiinnitystä varten ruuvaat seinätelineen **11** kiinni seinään. Ota tällöin huomioon laitteen paino (katso *Tekniset tiedot*).



Aseta 4Exact:in neljä kumijalkaa **15** tarkasti seinäpidikkeen pullistumiin. Kiinnitä 4Exact ruuvilla **16** seinäpidikkeeseen.

Tarkista seinään kiinnitettäessä, etteivät 4Exact:in tuuletusaukot peity.

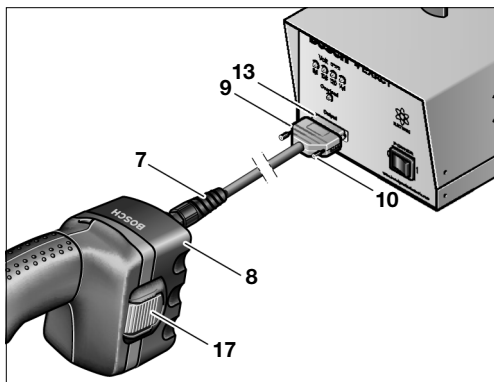
Ruuvinvääntimen liitäntä

Akkumuuntajan jännitteen (LED-näyttö) tulee täsmätä ruuvinvääntimen jännitteen kanssa. Akkumuuntaja sopii ainoastaan sarjojen Exact, AngleExact ja BT-Exact Bosch-teollisuusakkuruuvinvääntimille, joiden jännite on väliltä 9,6 V ja 14,4 V. Muussa tapauksessa syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.

Tarkista jännite teollisuusruuvinvääntimestä, jota aiot käyttää akkumuuntajan kanssa (katso teollisuusruuvinvääntimen käyttöohjeen kohta *Toimintaselostus > Tekniset tiedot*). Hanki sinun ruuvinvääntimellesi sopiva akkumuuntaja.

Akkumuuntajan 4Exact toimitukseen ei kuulu jänniteadapteria. Tällä hetkellä on ammattiliikkeissä saatavina jänniteadaptereita jännitteille 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V.

Jänniteadapterit erottaa toisistaan D-Sub-liittimen **9** kotelon väri, joka riippuu jännitteestä. D-Sub-liittimen kotelo 9,6 V jännitettä varten on väriltään vaaleansininen, 12 V jännitettä varten väri on punainen ja 14,4 V jännitettä varten väri on musta.



Tarkista, että akkumuuntaja on poiskytketty (katso *Käyttö > Käyttöönotto*) tai, että verkkojohto **6** on irti sähköverkosta.

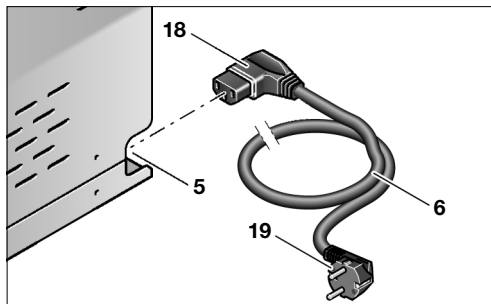
Adapterikotelon 8 saa kiinnittää teollisuusakkuruuvinvääntimeen ja irrottaa siitä ainoastaan akkumuuntajan ollessa poiskytkettynä tai liittimen 9 ollessa irti akkumuuntajasta.

Kytke ruuvinvääntimesi käynnistysvarmistin ja katkaise virta ruuvinvääntimestä käynnistyskytkimellä. Työnnä sitten adapterikotelo **8** teollisuusakkuruuvinvääntimen kahvaan. Tarkista, että työnnät adapterikotelon oikeinpäin paikoilleen ja että se lukkiutuu kahvaan tuntuvasti.

Työnnä seuraavaksi ruuvinvääntimeesi sopivan jänniteadapterin **7** liitin **9** liitäntähylsyyn **13**. Ruuvaa kiinni liitin **9** liitäntähylsyyn **13**, kiristämällä kaksi ruuvia **10** sormiukuuteen.

Liitäntä energiasyöttöön

Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama kuin tyyppikilpeen merkitty. 230 V-merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.



Työnnä ensin verkkojohdon **6** liitin **18** akkumuuntajan liitäntähylsyyn **5**. Nyt voit liittää akkumuuntajan sähköverkkoon, työntämällä pistotulppa **19** pistorasiaan.

Yhdistä aina ensin verkkojohto akkumuuntajaan, ennen kuin työnnät pistotulpan 19 pistorasiaan, muussa tapauksessa on olemassa sähköiskun vaara.

Irrotus

Irrotus sähköverkosta

Vedä ensin pistotulppa **19** pistorasiasta. Vedä sitten verkkojohdon **6** liitin **18** akkumuuntajan liitäntähylsystä **5**.

Irrota aina ensin pistotulppa pistorasiasta, sähköiskun välttämiseksi.

Ruuvinvääntimen irrotus akkumuuntajasta

Adapterikotelon 8 saa kiinnittää teollisuusakkuruuvinvääntimeen ja irrottaa siitä ainoastaan akkumuuntajan ollessa poiskytkettynä tai liittimen 9 ollessa irti akkumuuntajasta.

Avaa liittimen **9** kaksi ruuvia **10** ja vedä liitin irti liitäntähylsystä **13**.

Paina vapautuspainikkeita **17** kummallakin puolella ja vedä adapterikotelo **8** ulos teollisuusakkuruuvinvääntimen kahvasta.

5 KÄYTTÖ

Käyttöönotto

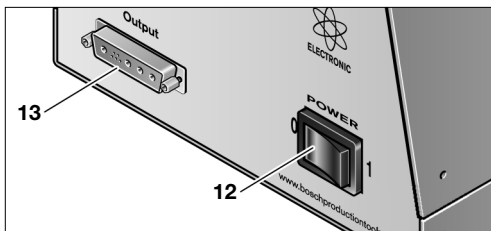
Akkumuuntajan jännitteen (LED-näyttö) tulee täsmätä ruuvinvääntimen jännitteen kanssa.

Akkumuuntaja sopii ainoastaan sarjojen Exact, AngleExact ja BT-Exact Bosch-teollisuusakkuuväntimille, joiden jännite on välillä 9,6 V ja 14,4 V. Muussa tapauksessa syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara. Yhdistä akkumuuntaja teollisuusakkuuväntimeen (katso *Asennus > Ruuvinvääntimen liitäntä*). Liitä sitten akkumuuntaja sähköverkkoon (katso *Asennus > Liitäntä energiasyöttöön*).

Akkumuuntajan käynnistys ja pysäytys

Sinun täytyy ensin käynnistää akkumuuntaja 4Exact, ennen kuin käynnistät ruuvinvääntimen.

Akkumuuntajan saa käynnistää vain, jos ruuvinvääntimen on yhdistetty akkumuuntajaan jänniteadapterin avulla (katso *Asennus > Ruuvinvääntimen liitäntä*) tai D-Sub-liitin ei ole asennettu liitäntähylsyyn 13.



Käynnistys:

Aseta käynnistyskytkin **12** asentoon **I**.

Pysäytys:

Siirrä käynnistyskytkin **12** asentoon **0**.

Akkumuuntajassa sytty LED-näyttöadapterin jännitettä osoittava LED, jos jänniteadapteri on liitetty akkumuuntajan liitäntähylsyyn **13**.

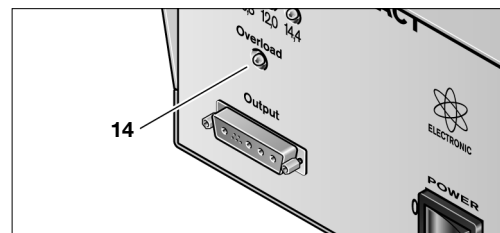
Ruuvinvääntimen käynnistys ja pysäytys

Ota huomioon liitetyn teollisuusakkuuväntimen käyttöohje.

Työskentelyohjeita

Varmista työskentelyn aikana, ettei akkumuuntajaa tahattomasti vedetä pois työpinnasta. Kiinnitä akkumuuntaja joko hyvin seinään (katso *Asennus > Seinäkiinnitys*) tai vedä liitäntäjohto niin, ettei voi kompastua siihen.

Ylikuormitussuoja



Akkumuuntajaa ylikuormitettaessa sytty LED-näyttö **14**. Palava LED-näyttö **14** kertoo viasta. Keskeytä työ. Katkaise virta ruuvinvääntimestä ja akkumuuntajasta. Anna akkumuuntajan jäähtyä n. 20 minuuttia.

Käynnistä sitten uudelleen.

Jos LED-näyttö **14** vielä sytty uudelleen akkumuuntaja on epäkunnossa. Anna Bosch-sopimushuollon korjata laitteesi.

6 HUOLTO JA HOITO

Huolto

Irrota akkumuuntaja sähköverkosta ennen puhdistustöitä. Täten vältät sähköiskun vaaraa. Latauslaitteen poiskytkeminen ei yksin ole riittävä toimenpide.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huolto liikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen tyyppikilvestä.

Laite on huoltovapaa. Pidä aina laite ja tuuletusaukot vapaana ja puhtaina.

Puhdista säännöllisesti sähköverkosta irtikytketyn laitteen liittimet, kytkimet ja pistotulpat kuivalla nukkaamattomalla liinalla ja poista pöly- sekä likahiukkaset.

Jätä huolto- ja korjaustyöt vain koulutetun ammattihenkilön suoritettaviksi. Täten varmistat, että laite säilyy turvallisena.

Bosch-huolto hoitaa nämä työt nopeasti ja luotettavasti.

Huolehdi voitelu- ja puhdistusaineiden hävityksestä ympäristöystävällisesti. Noudata lakisäätteisiä määräyksiä.

Lisätarvikkeet

Ammattiliikkeestä saat jänniteadptereita jännitteille 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V, seinäpidikkeen **11** sekä verkkojohdon.

Tietoja koko laatutarvikeohjelmasta saat Internetistä osoitteesta www.bosch-pt.com ja www.boschproductiontools.com tai kauppialtasi.

Huolto

Robert Bosch GmbH vastaa tämän koneen sopimukseen mukaisesta toimituksesta lakisäätteisten/kansallisten määräysten puitteissa. Ota konetta koskeissa reklamaatioissa yhteyttä alla oleviin:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Kun laitteesi ei enää ole toimintakelpoinen tulee se viellä kierrätyskeskukseen tai palauttaa myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun Bosch-asiakaspalveluun.

Pidätämme oikeuden muutoksiin

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά τη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ορισμός „Ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σ' αυτές τις υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Διαφυλάξτε καλά αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.

Χώρος εργασίας

Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο. Αταξία και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά και τυχόν άλλα παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμωστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες ελαττώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, (καλοριφέρ), ηλεκτρικές κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχανήμα ή για

να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές κι από κινητά εξαρτήματα ηλεκτρικών συσκευών. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

Να είστε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή σε ότι κάνετε και να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με περισκέψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια τυχόν στιγμιαία απροσεξία όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Πριν βάλετε το φως στην πρίζα βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυζευχτεί. Όταν μεταφέρετε το μηχανήμα έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό δεν έχει αποσυζευχτεί (διακόπτης ON/OFF στη θέση ON) υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών.

Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και κρατάτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συναρμολογημένες καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας μόνο το εργαλείο που προορίζεται γι' αυτό. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα κι ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε να το θέσετε πλέον σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφρα χωρίς να μπλοκάρουν ή μήπως έχουν σπάσει ή χαλάσει τυχόν εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα χρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και όπως προβλέπεται γι' αυτόν τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση μηχανημάτων μπαταρίας

Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει τεθεί εκτός λειτουργίας (διακόπτης ON/OFF στη θέση OFF). Η τοποθέτηση της μπαταρίας σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν έχει τεθεί εκτός λειτουργίας (διακόπτης ON/OFF στη θέση ON) μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Service

Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

2 ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗΣ ΤΑΣΗΣ

Μην εκθέτετε το σταθεροποιητή τάσης στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού στην ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η τάση στο σταθεροποιητή τάσης (ένδειξη με φωτόδιο) πρέπει να ταυτίζεται με την τάση του μπουλονόκλειδου. Ο σταθεροποιητής τάσης προορίζεται αποκλειστικά για βιομηχανικά μπουλονόκλειδα της Bosch των σειρών Exact, AngleExact και BT-Exact με τάση 9,6 V και 14,4 V. Διαφορετικά δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Διατηρείτε το σταθεροποιητή τάσης καθαρό. Οι βρωμιές δημιουργούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.






Ελέγχετε το σταθεροποιητή τάσης, το καλώδιό του και το φως κάθε φορά πριν τον χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιήσετε το σταθεροποιητή τάσης όταν εξακριβώσετε κάποια βλάβη. Μη ανοίξετε οι ίδιοι το σταθεροποιητή τάσης αλλά δώστε τον σε ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό για επισκευή με γνήσια ανταλλακτικά. Χαλασμένοι σταθεροποιητές τάσεις, καλώδια ή φως αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην αφήνετε το σταθεροποιητή τάσης να λειτουργεί επάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτιά, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας της θερμότητας που παράγει ο σταθεροποιητής τάσης όταν λειτουργεί.

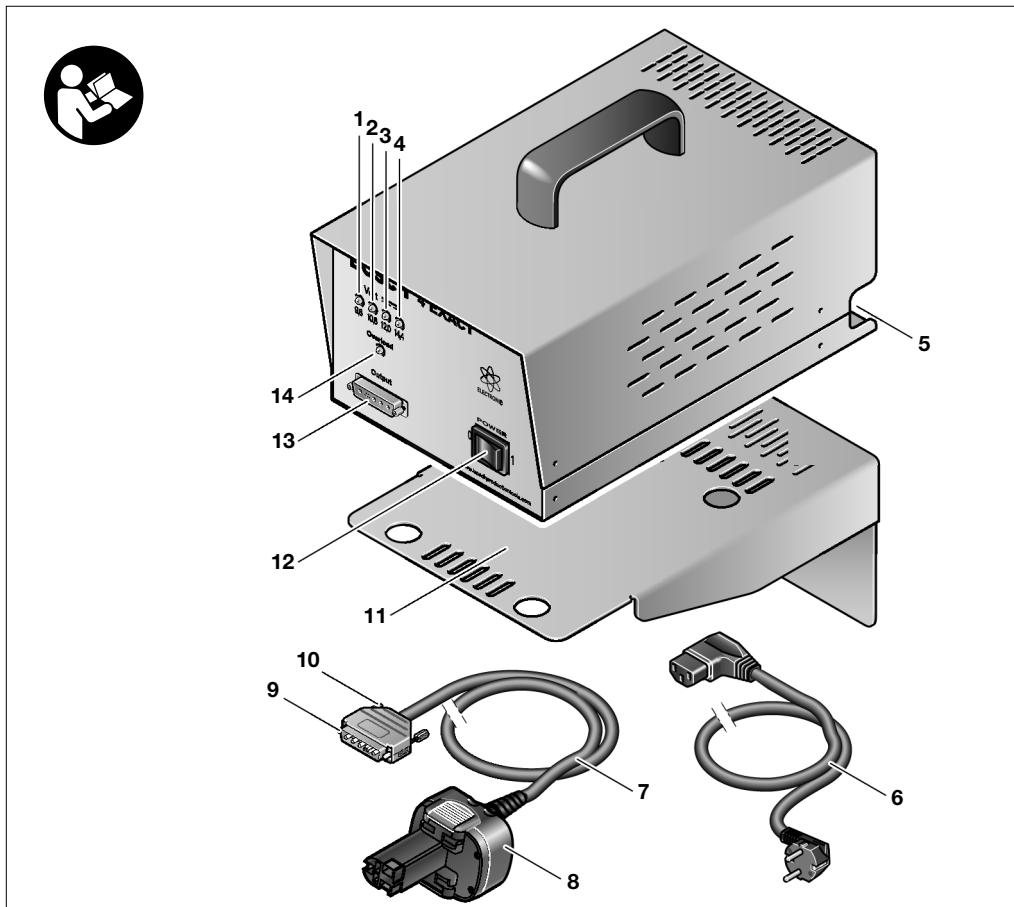
Μη δοκιμάστε να ανοίξετε το περίβλημα του προσαρμοστικού τάσης. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Σημαντική υπόδειξη: Μερικά από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να έχουν σημασία για τη χρήση της συσκευής σας. Παρακαλούμε, συγκρατήστε τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων σας βοηθάει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό της συσκευής.

Σύμβολο	Ονομασία	Σημασία
V	Βολτ	Ηλεκτρική τάση
A	Αμπέρ	Ηλεκτρική ένταση
30 A αριθμητικά	30 Αμπέρ, αριθμητικά	Ονομαστικό ρεύμα
W	Βατ	Απόδοση
Hz	Χέρτζ	Συχνότητα
—	Συνεχές ρεύμα	Είδος ρεύματος και τάσης
~	Μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα	Είδος ρεύματος και τάσης
t _a	Ύψιστη θερμοκρασία μέτρησης και περιβάλλοντος	Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί υπό θερμοκρασία υψηλότερη από +40 °C και να αποθηκεύεται υπό θερμοκρασία υψηλότερη +70 °C.
	Μετασχηματιστής ασφαλείας υπό όρους ανθεκτικός σε βραχυκυκλώματα	Η συσκευή είναι υπό όρους ανθεκτική σε βραχυκυκλώματα, δηλαδή σε περίπτωση βραχυκυκλώματος το ρεύμα περιορίζεται ασφαλώς σε 4 A περίπου. Σε περίπτωση σφάλματος του μετασχηματιστή το ρεύμα διακόπτεται τελείως.
	Μόνωση II	Συσκευές με μόνωση II είναι τελείως μονωμένες.
	Μόνωση I σύμφωνα με DIN: Προστατευτική γείωση (προστατευτικός αγωγός)	Συσκευές με μόνωση I πρέπει σε ορισμένες περιπτώσεις να γειωθούν
IP 20	Μόνωση με περίβλημα σύμφωνα με την προδιαγραφή IEC 60529	Συσκευές με μόνωση IP 20 προστατεύονται από την εισχώρηση μεγάλων σα δάχτυλα αντικειμένων, όχι όμως από την διείσδυση νερού.
	Προειδοποιητική υπόδειξη	Υποδεικνύει στο χρήστη τον άσφογο χειρισμό της συσκευής ή προειδοποιεί από τυχόν κινδύνους.
	Σύμβολο εντολής	Δίνει υποδείξεις για σωστή μεταχείριση, π.χ. „Χρήση της συσκευής μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους“, „Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού“ και „Μην πετάξετε τη συσκευή στα απορρίμματα του σπιτιού σας“.

3 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



- | | |
|---|--|
| 1 Ένδειξη με φωτοδίοδο για προσαρμοστικό 9,6 V | 7 Προσαρμοστικό τάσης (μήκος 5 m) για 9,6 V, 12,0 V και 14,4 V |
| 2 Ένδειξη με φωτοδίοδο για προσαρμοστικό 10,8 V | 8 Περιβλήμα προσαρμοστικού |
| 3 Ένδειξη με φωτοδίοδο για προσαρμοστικό 12,0 V | 9 Φις σύνδεσης D-Sub |
| 4 Ένδειξη με φωτοδίοδο για προσαρμοστικό 14,4 V | 10 Βίδες στο φις σύνδεση D-Sub |
| 5 Υποδοχή σύνδεσης του ηλεκτρικού καλωδίου | 11 Συγκρατήρας τοίχου |
| 6 Ηλεκτρικό καλώδιο (ηλεκτρικό καλώδιο ICE) | 12 Διακόπτης ON/OFF |
| | 13 Υποδοχή σύνδεσης προσαρμοστικού τάσης |
| | 14 Ένδειξη με φωτοδίοδο „Βλάβη“ (υπερφόρτιση) |

Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται δε συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την τροφοδότηση με τάση, εναλλακτικά ως προς τη λειτουργία μπαταρίας, βιομηχανικών μπουλονόκλειδων της Bosch των σειρών Exact, AngleExact και BT-Exact.

Χαρακτηριστικά συσκευής

Σταθεροποιητής τάσης	4Exact	
Αριθμός ευρετηρίου 0 602 490 ...	... 507	
Τάση εισόδου	V	230
Ρεύμα εισόδου	A	2,2
Ασφάλεια εισόδου	W	450
Συχνότητα εισόδου	Hz	50/60
Τάση εξόδου	V	9,6 έως 14,4
Ρεύμα εξόδου	A, αριθμητικά	30
Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης	°C	-20 έως +70
	°F	-4 έως 158
Περιοχή θερμοκρασίας λειτουργίας	°C	-5 έως +40
	°F	23 έως 104
Σχετική υγρασία αέρα	%	20 έως 95
Προσαρμοστικό τάσης	V	9,6 έως 14,4
Βάρος σύμφωνα με την EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Κατηγορία προστασίας	⊕/I	
Μόνωση περιβλήματος	IP 20	

4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

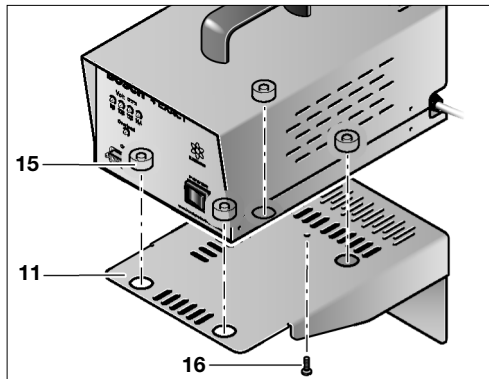
Περιβάλλον λειτουργίας και αποθήκευσης

Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Μπορείτε να τη συναρμολογήσετε σταθερά ή να την τοποθετήσετε επάνω σε μια μη εύφλεκτη επιφάνεια εργασίας. Για την άψογη λειτουργία της συσκευής η θερμοκρασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ -5°C και $+40^{\circ}\text{C}$ (23°F και 104°F), και η επιτρεπτή υγρασία της ατμόσφαιρας μεταξύ 20 και 95 %, χωρίς κίνδυνο σχηματισμού δρόσου.

Στερέωση στον τοίχο

Ο σταθεροποιητής τάσης διαθέτει μια μονωμένη λαβή και προσφέρει τη δυνατότητα της στερέωσής του στον τοίχο.

Για τη στερέωση στον τοίχο βιδώστε το συγκρατήρα τοίχου **11** γερά στον τοίχο. Λάβετε υπόψη σας το βάρος της συσκευής (βλέπε „Χαρακτηριστικά συσκευής“).



Θέστε τον 4Exact με τα τέσσερα λαστιχένια πόδια του **15** με ακρίβεια μέσα στις αντίστοιχες κοιλότητες του συγκρατήρα τοίχου. Βιδώστε τον 4Exact γερά στο συγκρατήρα τοίχου με τη βίδα **16**.

Κατά τη στερέωση στον τοίχο προσέξτε να μην καλυφθούν οι σχισμές αερισμού του 4Exact.

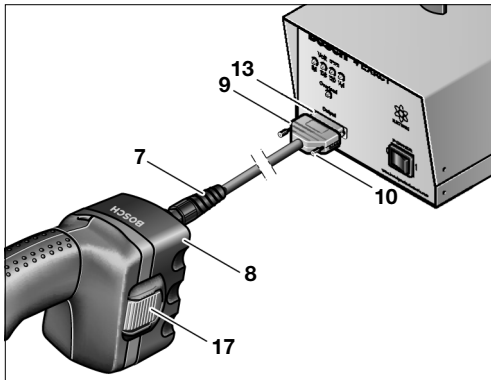
Σύνδεση του μπουλονόκλειδου

Η τάση στο σταθεροποιητή τάσης (ένδειξη με φωτόδιο) πρέπει να ταυτίζεται με την τάση του μπουλονόκλειδου. Ο σταθεροποιητής τάσης προορίζεται αποκλειστικά για βιομηχανικά μπουλονόκλειδα της Bosch των σειρών Exact, AngleExact και BT-Exact με τάση 9,6 V και 14,4 V. Διαφορετικά δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Εξακριβώστε την τάση του βιομηχανικού μπουλονόκλειδου μπαταρίας για το οποίο θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σταθεροποιητή τάσης (βλέπε „Περιγραφή λειτουργίας > Χαρακτηριστικά συσκευής“ στις οδηγίες χειρισμού του βιομηχανικού μπουλονόκλειδου). Προμηθευτείτε το σταθεροποιητή τάσης που είναι κατάλληλος για το μπουλονόκλειδό σας.

Ο σταθεροποιητής τάσης 4Exact παραδίδεται χωρίς προσαρμοστικό τάσης. Στο ελεύθερο εμπόριο προσφέρονται προσαρμοστικά τάσης για 9,6 V, 12,0 V και 14,4 V.

Η τάση των προσαρμοστικών τάσης εξακριβώνεται με βάση το χρωματισμό του φις σύνδεσης D-Sub 9. Το περίβλημα του φις D-Sub για τάση 9,6 V έχει χρώμα ανοιχτό γαλάζιο, για τάση 12 V χρώμα κόκκινο και για τάση 14,4 V χρώμα μαύρο.



Προσέξτε, το προσαρμοστικό τάσης να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (βλέπε „Λειτουργία > Θέση σε λειτουργία“) ή το ηλεκτρικό καλώδιο 6 να είναι αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Το περίβλημα 8 του προσαρμοστικού τάσης επιτρέπεται να συναρμολογηθεί στο βιομηχανικό μπουλονόκλειδο ή να αποσυναρμολογηθεί απ' αυτό μόνο όταν ο σταθεροποιητής τάσης βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή όταν αυτός έχει αποσυνδεθεί από το φις σύνδεσης 9.

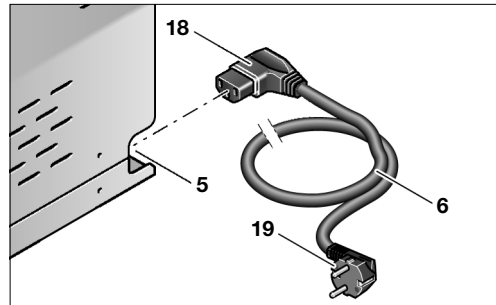
Ενεργοποιήστε τον αποκλεισμό αθέλητης ζεύξης του μπουλονόκλειδου και θέστε το εκτός

λειτουργίας με το διακόπτη ON/OFF. Εισάγετε ακολούθως το περίβλημα 8 του προσαρμοστικού στη λαβή του βιομηχανικού μπουλονόκλειδου. Προσέξτε, το περίβλημα του προσαρμοστικού να εισαχθεί σωστά και να μανδαλώσει αισθητά στη λαβή.

Τέλος, βάλτε το φις σύνδεσης 9 στην υποδοχή σύνδεσης 13 του κατάλληλου για το μπουλονόκλειδό σας προσαρμοστικού τάσης 7. Συνδέστε γερά το φις σύνδεσης 9 με την υποδοχή σύνδεσης 13 βιδώνοντας καλά με το χέρι τις δυο βίδες 10.

Σύνδεση στην παροχή ενέργειας

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχανήματα με αναρμμένη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.



Τοποθετήστε το φις σύνδεσης 18 του ηλεκτρικού καλωδίου 6 στην υποδοχή σύνδεσης 5 του σταθεροποιητή τάσης. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε το σταθεροποιητή τάσης στην παροχή ενέργειας βάζοντας στην πρίζα το φις 19.

Να συνδέετε πάντοτε πρώτα το ηλεκτρικό καλώδιο με το σταθεροποιητή τάσης πριν τοποθετήσετε το φις 19 στην πρίζα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αποσυναρμολόγηση

Διακοπή της παροχής ενέργειας

Βγάλτε πρώτα το φις 19 από την πρίζα. Αφαιρέστε ακολούθως το φις σύνδεσης 18 του ηλεκτρικού καλωδίου 6 από την υποδοχή σύνδεσης 5 του σταθεροποιητή τάσης.

Να διακόπτετε πρώτα τη σύνδεση με την πρίζα, για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.

Διαχωρισμός του μπουλονόκλειδου από το σταθεροποιητή τάσης

Το περίβλημα 8 του προσαρμοστικού τάσης επιτρέπεται να συναρμολογηθεί στο βιομηχανικό μπουλονόκλειδο ή να αποσυναρμολογηθεί απ' αυτό μόνο όταν ο σταθεροποιητής τάσης βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή όταν αυτός έχει αποσυνδεθεί από το φικς σύνδεσης 9.

Λύστε τις δυο βίδες 10 στο φικς σύνδεσης 9 και βγάλτε το φικς σύνδεσης από την υποδοχή σύνδεσης 13.

Πατήστε ακολούθως τα πλήκτρα απομανδάλωσης 17 που βρίσκονται εκατέρωθεν [στις δυο πλευρές] κι αφαιρέστε το περίβλημα 8 του προσαρμοστικού τάσης από τη λαβή του βιομηχανικού μπουλονόκλειδου.

5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Θέση σε λειτουργία

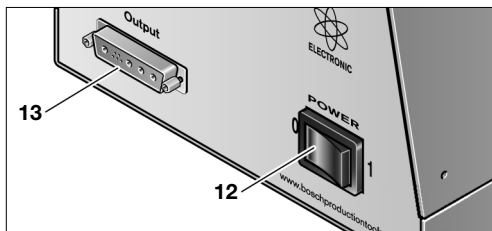
Η τάση στο σταθεροποιητή τάσης (ένδειξη με φωτόδιο) πρέπει να ταυτίζεται με την τάση του μπουλονόκλειδου. Ο σταθεροποιητής τάσης προορίζεται αποκλειστικά για βιομηχανικά μπουλονόκλειδα της Bosch των σειρών Exact, AngleExact και BT-Exact με τάση 9,6 V και 14,4 V. Διαφορετικά δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Συνδέστε το σταθεροποιητή τάσης με το βιομηχανικό μπουλονόκλειδο (βλέπε „Συναρμολόγηση > Σύνδεση του μπουλονόκλειδου“). Συνδέστε το σταθεροποιητή τάσης στην παροχή ενέργειας (βλέπε „Συναρμολόγηση > Σύνδεση στην παροχή ενέργειας“).

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας του σταθεροποιητή τάσης

Πριν ενεργοποιήσετε το μπουλονόκλειδο πρέπει πρώτα να θέσετε σε λειτουργία τον 4Exact.

Ο σταθεροποιητής τάσης επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν το μπουλονόκλειδο είναι συνδεδεμένο με το σταθεροποιητή τάσης διαμέσου του προσαρμοστικού τάσης (βλέπε „Συναρμολόγηση > Σύνδεση του μπουλονόκλειδου“) ή όταν το φικς σύνδεσης D-Sub δεν είναι συναρμολογημένο στην υποδοχή σύνδεσης 13.



Θέση σε λειτουργία:

Οδηγήστε το διακόπτη ON/OFF 12 στη θέση I.

Θέση εκτός λειτουργίας:

Θέστε το διακόπτη ON/OFF 12 στη θέση 0.

Όταν το προσαρμοστικό τάσης είναι συνδεδεμένο με την υποδοχή σύνδεσης 13 του σταθερο-

ποιητή τάσης, τότε η ένδειξη με φωτόδιο ανάβει με την τάση του προσαρμοστικού τάσης.

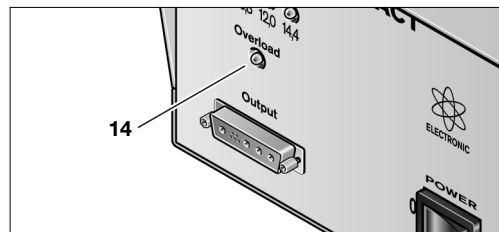
Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας του μπουλονόκλειδου

Να τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του συνδεδεμένου βιομηχανικού μπουλονόκλειδου.

Υποδείξεις για την εκτέλεση εργασιών

Προσέχετε όταν εργάζεσθε να μην τραβηχτεί αθέλητα ο σταθεροποιητής τάσης έξω από την επιφάνεια εργασίας. Στερεώστε το σταθεροποιητή τάσης ασφαλώς σ' έναν τοίχο (βλέπε „Συναρμολόγηση > Στερέωση στον τοίχο“) ή απλώστε το καλώδιο σύνδεσης κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε σ' αυτό.

Προστασία από υπερφόρτιση



Σε περίπτωση υπερφόρτισης του σταθεροποιητή τάσης ανάβει η ένδειξη με φωτόδιο 14. Η αναμμένη φωτόδιοδος 14 σηματοδοτεί μια βλάβη. Διακόψτε την εργασία σας. Θέστε το μπουλονόκλειδο και το σταθεροποιητή τάσης εκτός λειτουργίας. Αφήστε το σταθεροποιητή τάσης να κρυώσει για 20 λεπτά περίπου.

Εκκινήστε πάλι το σύστημα.

Αν η ένδειξη με φωτόδιοδος 14 συνεχίζει να λάμπει, τότε ο σταθεροποιητής τάσης είναι χαλασμένος. Δώστε τον για επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Συντήρηση

Διακόψτε τη σύνδεση του σταθεροποιητή τάσης με το δίκτυο πριν διεξάγετε τις εργασίες καθαρισμού. Μ' αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Δεν επαρκεί μόνο να θέσετε εκτός λειτουργίας το σταθεροποιητή τάσης.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών/μηχανημάτων της Bosch.

Σας παρακαλούμε, όταν κάνετε διασαφητικές ερωτήσεις καθώς και στις παραγγελίες ανταλλακτικών, να αναφέρετε πάντοτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου του μηχανήματός σας.

Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση. Διατηρείτε πάντα τη συσκευή και τις σχισμές αερισμού καθαρές.

Να καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές σύνδεσης, τους συνδετήρες και τα φινιρίσματα αποσυνδεδεμένου από το ηλεκτρικό δίκτυο μηχανήματος μ' ένα στεγνό πανί που δεν ξεφτίζει και να αφαιρείτε τυχόν σωματίδια σκόνης και ρύπων.

Οι εργασίες συντήρησης κι επισκευής πρέπει να διεξάγονται μόνο από άριστα ειδικευμένο προσωπικό. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών της Bosch διεξάγουν την εργασία αυτή γρήγορα και ασφαλώς.

Αποσύρετε τα μέσα λίπανσης και καθαρισμού με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρείτε τις νομικές διατάξεις.

Εξαρτήματα

Προσαρμοστικά τάσης για 9,6 V, 12,0 V και 14,4 V, το συγκρατήρα τοίχου **11** καθώς και το ηλεκτρικό καλώδιο (τροφοδοτικό καλώδιο ICE) μπορείτε να προμηθευτείτε από τον ειδικό έμπορό σας.

Σχετικά με το πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων ποιότητας μπορείτε να ενημερωθείτε ή από τον ειδικό έμπορό σας ή στο Internet στις ιστοσελίδες www.bosch-pt.com και www.boschproductiontools.com.

Service

Η Robert Bosch GmbH φέρει την ευθύνη για την προμήθεια του μηχανήματος σύμφωνα με το αντίστοιχο συμβόλαιο, εντός του πλαισίου των σχετικών νομικών διατάξεων ή των διατάξεων της εκάστοτε χώρας. Σε περίπτωση παραπόνων σχετικά με το μηχάνημα σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην εξής διεύθυνση:

FAX +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την μεταφορά της σε εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι υποχρεωτικό πλέον να συλλέγονται ξεχωριστά πριν να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Όταν η συσκευή σας αχρηστευτεί προσκομίστε την σ' ένα κέντρο ανακύκλωσης υλικών ή επιστρέψτε την στο εμπόριο, π.χ. σ' ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service της Bosch.

Επιφυλασσομένα για τυχόν αλλαγές

1 GENEL GÜVENLİK TALİMATI

AKÜLÜ ALETLER İÇİN



Ürünlere ait bütün talimatları okuyun. Aşağıda açıklanan talimata aykırı davranma, elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Aşağıda kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu talimatı iyi ve güvenli bir yerde saklayın.

Çalışma yeri

Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcıklar çıkarırlar.

Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel teması gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

Aleti kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya müsadeleli uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Fişi prize takmadan önce aletin kapalı olmasına dikkat edin. Aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde durursa ve alet açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

Kendinize çok fazla güvenmeyin. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman sağlayın. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanılacağından emin olun. Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin. Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığından elektrikli el aletleri tehlikelidir.

Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanır.

Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için kullanılan alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Akülü aletin özenli bakımı ve kullanımı

Aküyü yerini yerleştirmeden önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Açık bulunan bir elektrik el aletii akünün yerleştirilmesi kazalara neden olabilir.

Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın. Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

Servis

Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

2 ALETLERE ÖZGÜ GÜVENLİK TALİMATI

GERİLİM REGÜLATÖRÜ İÇİN

Gerilim regülatörünü yağmur ve nemden koruyun. Elektro aletin içine su sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

Gerilim regülatörünün gerilimi (LED-Göstergesi) vidalama makinesinin gerilimi ile aynı olmalıdır. Bu gerilim regülatörü sadece 9,6 V ve 14,4 V'luk Exact, AngleExact ve BT-Exact serisi Bosch sanayi tipi akülü vidalama makinelerine uygundur. Başka aletler için kullanıldığında yangın ve patlama tehlikesi vardır.

Gerilim regülatörünü temiz tutun. Kirlenme sonucu elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.

Her kullanımdan önce gerilim regülatörünü, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz gerilim regülatörünü kullanmayın. Gerilim regülatörünü kendiniz açmayın, sadece uzman personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Hasar görmüş gerilim regülatörü, kablo ve fişler elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

Gerilim regülatörünü çabuk tutuşan zeminlerde (örneğin kağıt, tekstil malzemesi vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Gerilim regülatörü çalışırken ortaya çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.

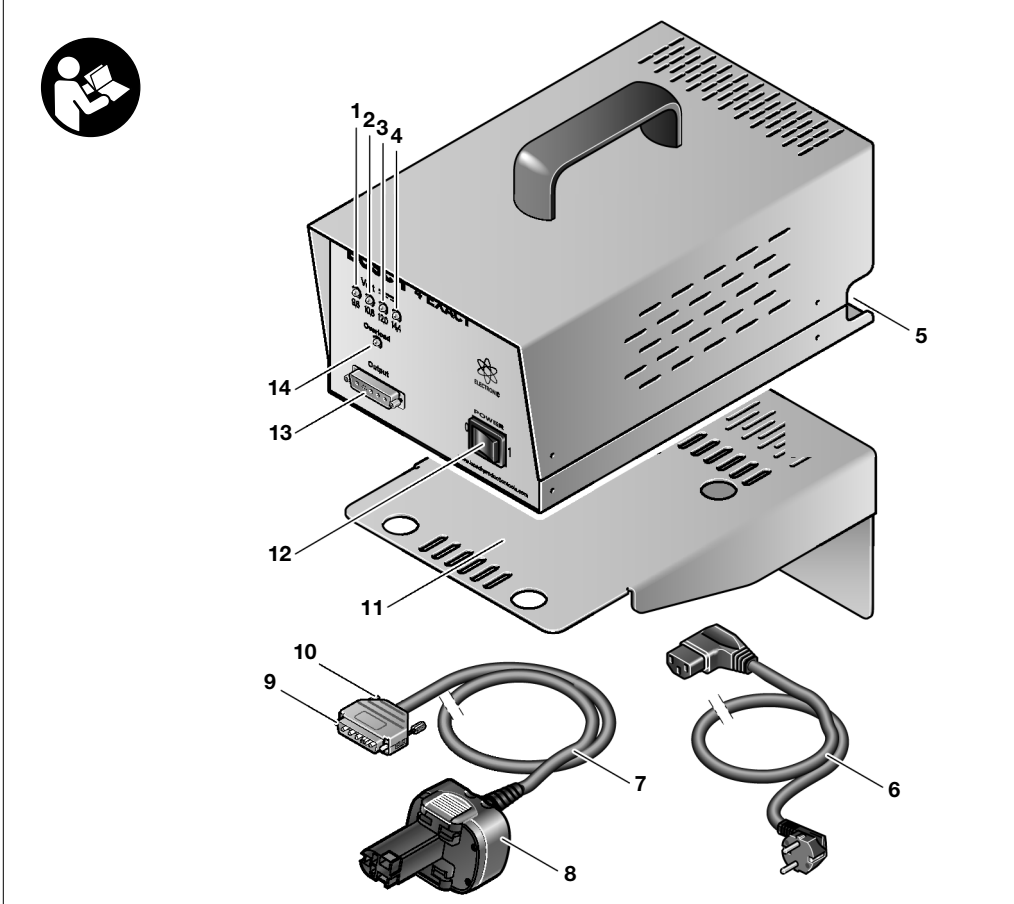
Gerilim regülatörünün gövdesini açmayı denemeyin. Elektrik çarpmaya tehlikesi vardır.

SEMBOLLER

Önemli açıklama: Aşağıdaki sembollerden bazıları aletinizi kullanımı açısından önemli olabilir. Lütfen bu sembolleri ve anlamlarını belleğinize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu, aletinizi daha iyi ve daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller	Adı	Anlamı
V	Volt	Elektrik gerilimi
A	Amper	Elektriksel akım şiddeti
30 A aritmetik	30 Amper aritmetik	Anma akımı
W	Watt	Güç
Hz	Hertz	Frekans
---	Doğru akım	Akım ve gerilim türü
~	Tek fazlı alternatif akım	Akım ve gerilim türü
t _a	En yüksek ölçme ve ortam sıcaklığı	Bu alet +40 °C'nin üzerinde çalıştırılmaz ve +70 °C'nin üzerinde saklanamaz.
	Kısa devreye dayanıklı emniyet transformatörüne bağlı	Bu alet kısa devreye karşı dayanıklıdır, yani bir kısa devre durumunda akım 4 A ile sınırlanır. Bir transformatör hatasında akım tümüyle kesilir.
	Koruma sınıfı II	Koruma sınıfı II'ye giren aletler tam izolasyonludur.
	Koruma sınıfı I; DIN uyarınca: Korumucu topraklama (koruyucu iletken)	Koruma sınıfı I'e giren aletler belirli durumlarda topraklanmalıdır.
IP 20	Gövde ile sağlanan koruma türü IEC 60529'a göre	IP 20 türü korunmalı aletler parmak büyüklüğündeki parçaların girmesine karşı korunmalıdır ancak suyun sızmasına karşı korunmalı değildir.
	Uyarı	Kullanıcıyı aletin doğru ve kusursuz olarak kullanılması yönünde ve tehlikeler karşısında uyarır.
	Yasak işareti	Kusursuz kullanıma ilişkin açıklamaları verir, örneğin aleti sadece kapalı yerlerde kullanın, kullanım kılavuzunu okuyun ve aleti evsel çöplerin içine atmayın.

3 İŞLEVLERİN AÇIKLANMASI



- 1 9,6-V-Adaptör için LED göstergesi
- 2 10,8-V-Adaptör için LED göstergesi
- 3 12,0-V-Adaptör için LED göstergesi
- 4 14,4-V-Adaptör için LED göstergesi
- 5 Şebeke kablosu için bağlantı soketi
- 6 Şebeke kablosu (Soğuk alet girişi için)
- 7 9,6 V, 12,0 V ve 14,4 V için gerilim adaptörü (Uzunluk 5 m)

- 8 Adaptör gövdesi
- 9 Bağlantı fişi D-Sub
- 10 Bağlantı fişi vidaları D-Sub
- 11 Duvar mesnedi
- 12 Açma/kapama şalteri
- 13 Gerilim adaptörü için bağlantı soketi
- 14 Arıza LED-Göstergesi (Aşırı yüklenme)

Resmini gördüğünüz veya tanımlanmış aksesuarın bir kısmı teslimat kapsamında değildir.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet sadece Exact, AngleExact ve BT-Exact serisi Bosch sanayi tipi akülü vidalama makinelerine akülü işleme alternatif olarak akım ikmali için geliştirilmiştir.

Teknik veriler

Gerilim regülatörü		4Exact
Ürün kodu 0 602 490 ...		... 507
Giriş gerilimi	V	230
Giriş akımı	A	2,2
Giriş gücü	W	450
Giriş frekansı	Hz	50/60
Çıkış gerilimi	V	9,6 ... 14,4
Çıkış akımı	A aritmetik	30
Saklama sıcaklığı alanı	°C	-20 ... +70
	°F	-4 ... 158
İşletim sıcaklığı alanı	°C	-5 ... +40
	°F	23 ... 104
Nispi hava nemi	%	20 ... 95
Gerilim adaptörü	V	9,6 ... 14,4
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	9,8
	lbs	21,6
Koruma sınıfı		⊕/I
Gövdenin koruma türü		IP 20

4 MONTAJ

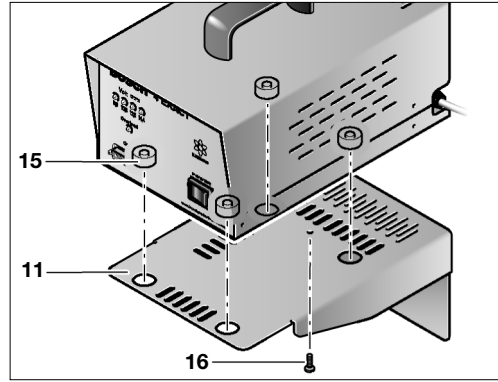
İşletim ve saklama ortamı

Bu alet sadece kapalı yerlerde kullanılmaya uygundur. Gerilim regülatörünü sabit olarak tespit edebilirsiniz veya düz, yanmayan bir zemine yerleştirebilirsiniz. Aletin kusursuz olarak çalışabilmesi için -5 °C ve +40 C'lik (23 °F ve 104 °F) müsaade edilen ortam sıcaklığına ve % 20 ve 95'lik nispi hava nemine dikkat edilmelidir.

Duvar tespiti

Gerilim regülatörünün taşıma için izolasyonlu bir tutamağı vardır ve duvara tespit edilebilir.

Duvara tespit için duvar mesnedini **11** duvara sıkıca vidalayın. Bu işlem sırasında aletin ağırlığına dikkat edin (*Teknik veriler* bölümüne bakın).



4Exact'ı dört lastik ayağı **15** ile tam olarak duvar mesnedinin yuvalarına yerleştirin. 4Exact'ı bir vida **16** ile duvar mesnedine sıkıca vidalayın.

Duvara tespit ederken 4Exact'ın havalandırma deliklerinin kapanmamasına dikkat edin.

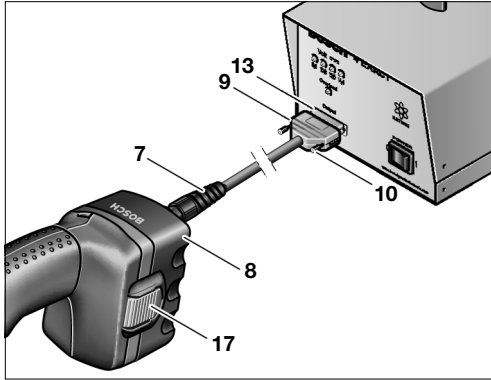
Vidalama makinesinin bağlanması

Gerilim regülatörünün gerilimi (LED-Göstergesi) vidalama makinesinin gerilimi ile aynı olmalıdır. Bu gerilim regülatörü sadece 9,6 V ve 14,4 V'luk Exact, AngleExact ve BT-Exact serisi Bosch sanayi tipi akülü vidalama makinelerine uygundur. Başka aletler için kullanıldığında yangın ve patlama tehlikesi vardır.

Gerilim regülatörü ile çalıştırmak istediğiniz sanayi tipi akülü vidalama makinesinin gerilimini tespit edin (Sanayi tipi akülü vidalama makinesinin kullanım kılavuzundaki *İşlevlerin açıklanması > Teknik verilir* bölümüne bakın). Vidalama makineniz için uygun bir gerilim adaptörü temin edin.

Gerilim regülatörü 4Exact'ın teslimat kapsamında gerilim adaptörü yoktur. 9,6 V, 12,0 V ve 14,4 V için gerilim adaptörünü yetkili satıcılarda bulabilirsiniz.

Gerilim adaptörü D-Sub bağlantı fişinin 9 gövdesinin rengine göre farklılık gösterir. D-Sub bağlantı fişinin rengi 9,6 V gerilim için açık mavi, 12 V gerilim için kırmızı ve 14,4 V gerilim için siyahtır.



Gerilim regülatörünün kapalı olmasına (*İşletme > Çalıştırma* bölümüne bakın) veya şebeke kablosunun 6 akım şebekesinden çıkarılmış olmasına dikkat edin.

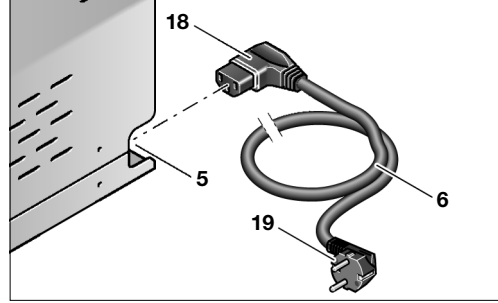
Adaptör gövdesi 8 sadece gerilim regülatörü kapalı iken veya bağlantı fişi 9 gerilim regülatöründen ayrı iken sanayi tipi akülü vidalama makinesine takılabilir veya çıkarılabilir.

Vidalama makinenizin kapama emniyetini aktif hale getirin ve açma/kapama şalteri ile makineyi kapatın. Sonra adaptör gövdesini 8 sanayi tipi vidalama makinesinin tutamağına itin. Bu sırada adaptör gövdesinin hissedilir biçimde tutamağı kavramasına dikkat edin.

Vidalama makinenize uyan gerilim adaptörünün 7 bağlantı fişini 9 bağlantı soketine 13. Her iki vidayı 10 sıkmak suretiyle bağlantı fişini 9 bağlantı soketine 13 vidalayın.

Enerji kaynağına bağlantı

Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiket üzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıştırılabilir.



Önce şebeke kablosunun 6 bağlantı fişini 18 gerilim regülatörünün bağlantı soketine 5 takın. Sonra fişi 19 prize takmak suretiyle gerilim regülatörünü akım şebekesine bağlayabilirsiniz.

Fişi 19 prize takmadan önce daima şebeke kablosunu gerilim regülatörüne bağlayın, aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

Demontaj

Akım şebekesinden ayırma

Önce fişi 19 prizden çekin. Daha sonra şebeke kablosunun 6 bağlantı fişini 18 gerilim regülatörünün bağlantı soketinden 5 çekin.

Elektrik çarpmasından korunmak için **daima önce prize olan bağlantıyı kesin.**

Vidalama makinesinin gerilim regülatöründen ayrılması

Adaptör gövdesi 8 sadece gerilim regülatörü kapalı iken veya bağlantı fişi 9 gerilim regülatöründen ayrı iken sanayi tipi akülü vidalama makinesine takılabilir veya çıkarılabilir.

Bağlantı fişindeki 9 iki vidayı da 10 gevşetin ve bağlantı fişini bağlantı soketinden 13 çekin.

Daha sonra her iki taraftan boşa alma düğmelerine 17 basın ve adaptör gövdesini 8 sanayi tipi akülü vidalama makinesinin tutamağından çekin.

5 İŞLETME

Çalıştırma

Gerilim regülatörünün gerilimi (LED-Göstergesi) vidalama makinesinin gerilimi ile aynı olmalıdır.

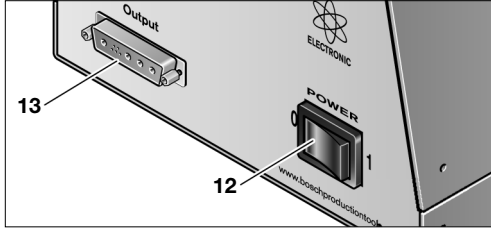
Bu gerilim regülatörü sadece 9,6 V ve 14,4 V'luk Exact, AngleExact ve BT-Exact serisi Bosch sanayi tipi akülü vidalama makinelerine uygundur. Başka aletler için kullanıldığında yangın ve patlama tehlikesi vardır.

Gerilim regülatörünü sanayi tipi akülü vidalama makinesine bağlayın (*Vidalama makinesinin montajı > Bağlantısı* bölümüne bakın). Sonra gerilim regülatörünü akım şebekesine bağlayın (Bakınız: *Montaj > Akım şebekesine bağlantı*).

Gerilim regülatörünün açılması ve kapanması

Vidalama makinesini çalıştırmadan önce gerilim regülatörü 4Exact'ı açmalısınız.

Gerilim regülatörü ancak vidalama makinesini gerilim adaptörü üzerinden gerilim regülatörüne bağlanmış ise (Bakınız: *Vidalama makinesinin montajı ve bağlantısı*) veya bağlantı fişi D-Sub bağlantı soketine 13 takılmamış ise çalıştırılabilir.



Açma:

Açma/kapama şalterini 12 I-Pozisyonuna getirin.

Kapama:

Açma-kapama şalterini 12 Pozisyon 0'a getirin.

Gerilim adaptörü gerilim regülatörünün bağlantı soketine 13 bağlı ise gerilim regülatöründe LED göstergesi gerilim adaptörünün gerilimi ile yanar.

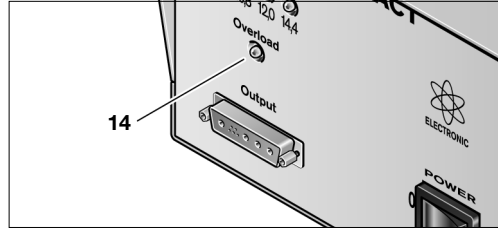
Vidalama makinesinin açılıp kapanması

Bağlı bulunan sanayi tipi akülü vidalama makinesinin kullanım kılavuzundaki açıklamalara uyun.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Çalışma sırasında gerilim regülatörünün yanlışlıkla çalışma yüzeyinden çekilmemesine dikkat edin. Gerilim regülatörünü sağlam bir biçimde duvara tespit edin (Bakınız: *Montaj > Duvara tespit*) veya bağlantı kablosunu aletin üzerine gelmeyecek biçime uzatın.

Aşırı yüklenme emniyeti



Gerilim regülatörüne aşırı yük binerse LED göstergesi 14 yanar. Yanan LED göstergesi 14 bir hatayı gösterir. İş durdurun. Vidalama makinesini ve gerilim regülatörünü kapatın. Gerilim regülatörünü yaklaşık 20 dakika soğumaya bırakın.

Daha sonra tekrar açın.

LED göstergesi 14 yanmaya devam ederse, gerilim regülatörü arızalı demektir. Gerilim regülatörünü Bosch Elektrikli El Aletleri için yetkili bir servise onarıma verin.

6 BAKIM VE SERVİS

Bakım

Temizlik işlerinden önce gerilim regülatörünü akım şebekesinden ayırın. Bu yolla elektrik çarpma tehlikesini önlersiniz. Sadece gerilim regülatörünü kapatmak yeterli değildir.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Lütfen bütün başvurularınızda ve siparişlerinizde aletinizin tip etiketi üzerindeki ürün kodunu belirtiniz.

Bu alet bakım gerektirmez. Aleti ve havalandırma aralıklarını her zaman açık ve temiz tutun.

Aleti akım şebekesinden ayırdıktan sonra bağlantı soketlerini, kupaşları ve fişleri düzenli olarak kuru, lifsiz bir bezle temizleyin ve toz ve kir parçacıklarını alın.

Bakım ve onarım işlemlerini sadece kalifiye uzmanlara yaptırın. Bu sayede aletin güvenliğini garanti altına alırsınız.

Bosch müşteri servisleri bu işleri hızla ve güvenilir biçimde yerine getirir.

Yağlama ve temizlik maddelerini çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye edin. Yasal hükümleri mutlaka uyun.

Aksesuar

9,6 V, 12,0 V ve 14,4 V için gerilim adaptörünü, duvar mesnedini **11** ve şebeke bağlantı kablosunu (soğuk aletler için) yetkili satıcınızda bulabilirsiniz.

Komple kaliteli aksesuar programı hakkında Internet'teki www.bosch-pt.com ve www.boschproductiontools.com adreslerinden veya yetkili satıcınızdan istediğiniz bilgiyi alabilirsiniz.

Servis

Robert Bosch GmbH, yasal ve ülkelere özgü hükümler gereğince bu aletin sözleşmeye uygun biçimde teslim edileceğini garanti eder. Aletinizle ilgili şikâyet ve başvurular için lütfen aşağıdaki adrese başvurun:

Faks +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tekrar kazanım işlemine tabi tutulmak üzere ilgili merkeze gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Elektrikli ve elektronik eski aletlere ait 2002/96/AT sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca ve bu yönetmeliğin ulusal hukuklara uyarlanması gereğince, kullanım ömrünü tamamlamış eski aletler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tekrar kazanım işlemine sokulmak üzere ilgili mekezlere gönderilmek zorundadır.

Eğer aletiniz artık kullanılamayacak duruma gelmişse lütfen onu Recycling merkezine sevkedin veya Bosch yetkili satıcınıza teslim edin.

Değişiklikler mümkündür

1 OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ NAPĘDZANYCH AKUMULATORAMI



UWAGA Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.

Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.

Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.

Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.

Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.

W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami

Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się czy urządzenie jest wyłączone. Wkładanie akumulatora do elektronarzędzia, które jest włączone, może doprowadzić do wypadków.

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent. Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.

Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.

Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

Serwis

Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

2 SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZENIA STABILIZATOR NAPIĘCIA

Stabilizator napięcia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Wtargnięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

Napięcie na stabilizatorze napięcia (wskaźnik LED) musi zgadzać się z napięciem wkrętkarki. Stabilizator napięcia zdalny jest wyłącznie do przemysłowych wkrętarek akumulatorowych firmy Bosch z serii budowy Exact, AngleExact i BT-Exact o napięciu pomiędzy 9,6 V a 14,4 V. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

Stabilizator napięcia należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenie powoduje niebezpieczeństwo porażenia prądem.






Przed każdym użyciem należy skontrolować stabilizator napięcia, kabel zasilający i wtyczkę. Nie jest dozwolone używanie stabilizatora napięcia, gdy stwierdzono uszkodzenia. Nie jest dozwolone otwierać samemu stabilizator napięcia a naprawę należy zlecić wykwalifikowanemu fachowcowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzony stabilizator napięcia, kabel i wtyczka podwyższają ryzyko porażenia prądem.

Stabilizator napięcia nie należy używać na łatwopalnym podłożu (np. papier, materiały tekstylne itd.) lub w otoczeniu palnym. Ze względu na występujące rozgrzanie stabilizatora napięcia podczas pracy istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

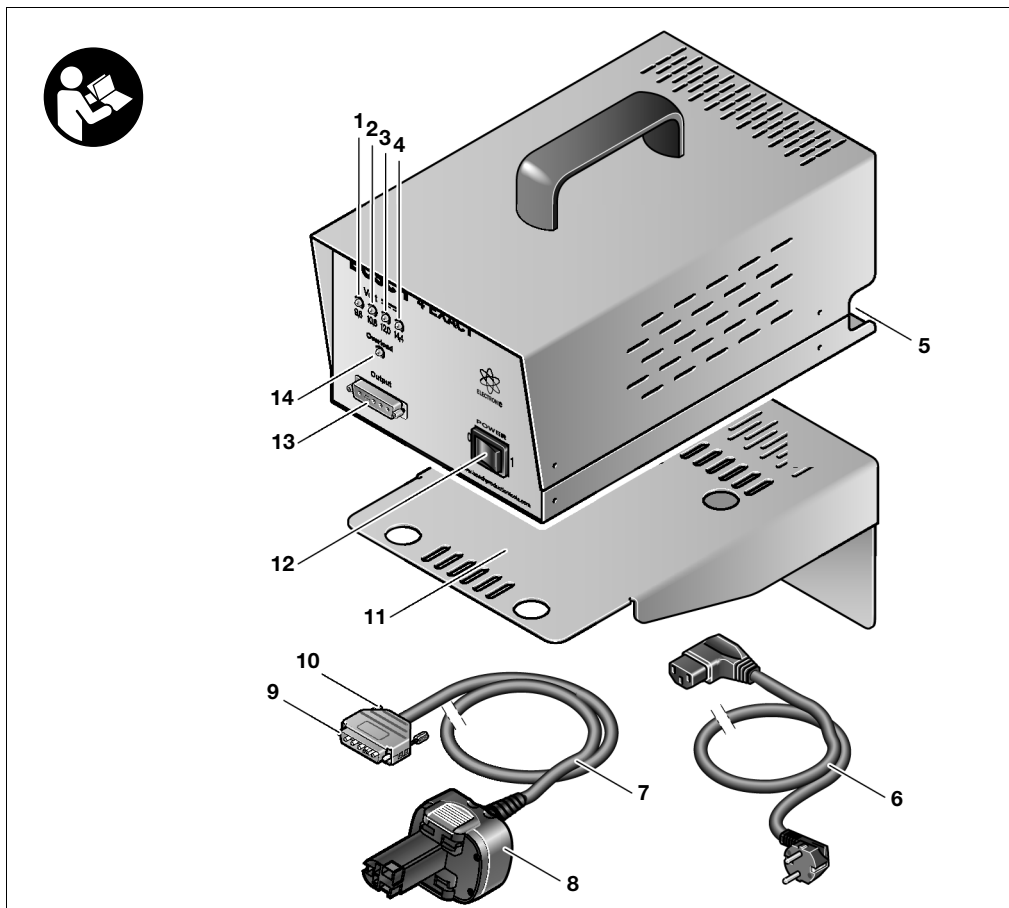
Nie należy próbować otwierać obudowy stabilizatora napięcia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

SYMBOLE

Ważna wskazówka: Niektóre następujące symbole mogą mieć znaczenie dla używania Państwa urządzenia. Proszę wbić sobie te symbole i ich znaczenie w pamięć. Właściwa interpretacja symboli ułatwi Państwu lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbol	Nazwa	Znaczenie
V	Wolt	Napięcie elektryczne
A	Amper	Natężenie prądu
30 A aryt	30 amperów arytmetycznych	Prąd znamionowy
W	Watt	Moc
Hz	Herc	Częstotliwość
==	Prąd stały	Rodzaj prądu i napięcia
~	Prąd przemienny jednofazowy	Rodzaj prądu i napięcia
t _a	Najwyższa wymiarowana temperatura otoczenia	Urządzenia nie wolno używać przy temperaturach powyżej +40 °C i składować w temperaturze powyżej +70 °C.
	Z zastrzeżeniem odporność na zwarcie transformator ochronny.	Urządzenie jest z zastrzeżeniem odporne na zwarcie, tzn. przy zwarciu prąd zostaje ograniczony do ok. 4 A. W przypadku błędu w pracy transformatora prąd zostaje odłączony całkowicie.
	Klasa ochrony II	Urządzenia klasy ochrony II są całkowicie izolowane.
	Klasa ochrony I według DIN: uziemnienie (przewód ochronny)	Urządzenia klasy ochrony I muszą zostać w niektórych przypadkach uziemnione.
IP 20	Rodzaj ochrony przez obudowę zgodnie z IEC 60429.	Urządzenia z rodzajem ochrony IP 20 są chronione przed wtargnięciem części dużych jak palec, ale nie przed wtargnięciem wody.
	Ostrzeżenie	Zwraca uwagę użytkownika na właściwe stosowanie urządzenia i przestrzega przed niebezpieczeństwem.
	Znaki nakazu	Podają wskazówki prawidłowej obsługi, np. używać urządzenie w zamkniętych pomieszczeniach, przeczytać instrukcję obsługi i nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych.

3 OPIS FUNKCJI



- | | |
|---|---|
| 1 Wskaźnik LED dla adapteru 9,6 V | 8 Obudowa adapteru |
| 2 Wskaźnik LED dla adapteru 10,8 V | 9 Wtyk D-Sub |
| 3 Wskaźnik LED dla adapteru 12,0 V | 10 Śruby wtyku D-Sub |
| 4 Wskaźnik LED dla adapteru 14,4 V | 11 Uchwyt na ścianę |
| 5 Gniazdo przyłączeniowe kabla zasilającego | 12 Przycisk włącznik/wyłącznik |
| 6 Kabel zasilający (przewód doprowadzający do urządzenia) | 13 Gniazdo przyłączeniowe adapteru napięcia |
| 7 Adapter napięcia (długość 5 m) dla 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V | 14 Wskaźnik LED-zakłócenie (przeciążenie) |
- Przedstawiony lub opisany osprzęt dodatkowy nie należy w całości do wyposażenia standardowego.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zasilania energią elektryczną, alternatywnie do pracy z akumulatorem, przemysłowych wkrętarek akumulatorowych firmy Bosch z serii budowy Exact, AngleExact i BT-Exact.

Dane techniczne

Stabilizator napięcia	4Exact	
Numer katalogowy 0 602 490 ...	... 507	
Napięcie wejściowe	V	230
Prąd wejściowy	A	2,2
Moc wejściowa	W	450
Częstotliwość wejściowa	Hz	50/60
Napięcie wyjściowe	V	9,6 do 14,4
Prąd wyjściowy	A arytm.	30
Zakres temperatury składowania	°C	-20 do +70
	°F	-4 do 158
Zakres temperatury pracy	°C	-5 do +40
	°F	23 do 104
Względna wilgotność powietrza	%	20 do 95
Adapter napięcia	V	9,6 do 14,4
Ciężar zgodnie z EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Klasa ochronna	⊕/I	
Rodzaj ochrony obudowy	IP 20	

4 MONTAŻ

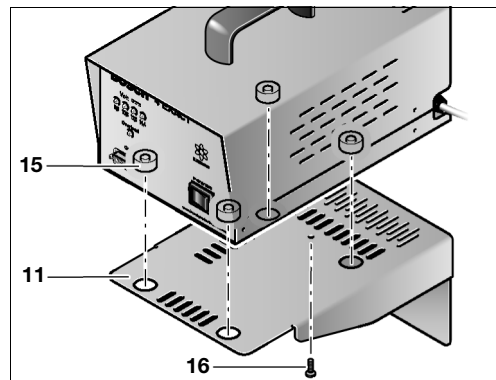
Otoczenie pracy i składowania

Urządzenie zdadne jest do pracy wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Można je zamontować na stałe lub postawić na płaskiej powierzchni pracy, która nie jest łatwopalna. Dla pracy urządzenia bez zarzutu dozwolona temperatura otoczenia powinna znajdować się w zakresie od -5 °C i +40 °C (23 °F i 104 °F), przy dozwolonej względnej wilgotności powietrza pomiędzy 20 a 95 % bez obroszenia.

Uchwyt na ścianę

Stabilizator napięcia posiada izolowany uchwyt ręczny do przenoszenia i możliwość umocowania do ściany.

W celu umocowania do ściany należy uchwyt na ścianę **11** przykręcić do ściany. Należy przy tym zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz *Dane techniczne*).



4Exact należy włożyć czterema gumowymi nóżkami **15** dokładnie we wgłębienia na uchwycie na ścianę. 4Exact należy przykręcić śrubą **16** do uchwytu na ścianę.

Przy mocowaniu do ściany należy zważyć na to, by otwory wentylacyjne 4Exact nie zostały zasłonięte.

Podłączenie wkrętkarki

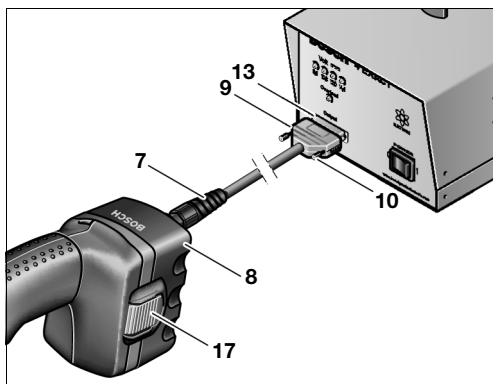
Napięcie na stabilizatorze napięcia (wskaźnik LED) musi zgadzać się z napięciem wkrętkarki.

Stabilizator napięcia zdalny jest wyłącznie do przemysłowych wkrętarek akumulatorowych firmy Bosch z serii budowy Exact, AngleExact i BT-Exact o napięciu pomiędzy 9,6 V a 14,4 V. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

Należy ustalić napięcie przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej, którą ma się używać ze stabilizatorem napięcia (patrz *Opis funkcji* > *Dane techniczne* w instrukcji obsługi przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej). Należy postarać się o zdalny dla Państwa wkrętkarki adapter napięcia.

Adapter napięcia nie jest zawarty w zakresie dostawy stabilizatora napięcia 4Exact. W handlu otrzymać można teraz adaptory napięcia dla 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V.

Adaptory napięcia można rozróżnić w zależności od koloru obudowy wtyku D-Sub **9**. Obudowa wtyku D-Sub dla napięcia 9,6 V jest jasno niebieska, dla napięcia 12,0 V czerwona a dla napięcia 14,4 V czarna.



Należy uważać na to, by stabilizator napięcia był wyłączony (patrz *Praca* > *Uruchomienie*) lub kabel zasilający **6** odłączony od zasilania energią.

Obudowę adaptera 8 można montować lub demontować do przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej tylko przy wyłączonym stabilizatorze napięcia lub odłączonym od stabilizatora napięcia wtyku 9.

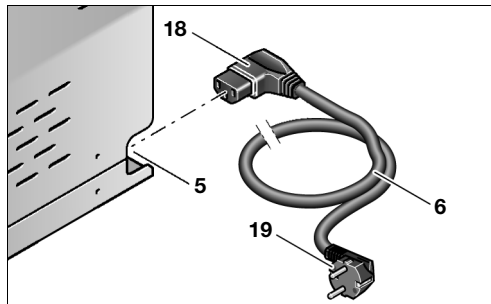
Należy uaktywnić blokadę włączenia Państwa wkrętkarki i wyłączyć wkrętkarkę włącznikiem/wyłącznikiem. Następnie wsunąć obudowę adapteru **8** w uchwyt przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej. Przy tym należy uważać, by obudowę adapteru wsuwać prawidłową stroną i by zaskoczył on wyczuwalnie w uchwycie.

Następnie włożyć wtyk **9** pasującego do Państwa adapteru napięcia **7** do gniazda przyłączeniowego **13**. Przykręcić ręcznie mocno wtyk **9** do gniazda przyłączeniowego **13** obydwoma śrubami **10**.

Podłączanie do źródła zasilania

Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenia oznaczone 230 V mogą być zasilane z sieci 220 V.



Najpierw należy włożyć wtyk **18** kabla zasilającego **6** do gniazda przyłączeniowego **5** stabilizatora napięcia. Teraz można podłączyć stabilizator napięcia do zasilania energią wkładając wtyczkę **19** do gniazda.

Należy zawsze połączyć najpierw kabel zasilający ze stabilizatorem napięcia zanim włoży się wtyczkę 19 do gniazda, w innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Demontaż

Odlączenie od zasilania w energię

Najpierw należy wyciągnąć wtyczkę **19** z gniazda. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę podłączeniową **18** kabla zasilającego **6** z gniazda **5** stabilizatora napięcia.

Należy zawsze odłączyć najpierw połączenie do gniazda, aby uniknąć porażenia prądem.

Odlączenie wkrętkarki od stabilizatora napięcia

Obudowę adaptera 8 można montować lub demontować do przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej tylko przy wyłączonym stabilizatorze napięcia lub odłączonym od stabilizatora napięcia wtyku 9.

Odkręcić dwie śruby **10** przy wtyku **9** i wyciągnąć wtyk z gniazda przyłączeniowego **13**.

Następnie nacisnąć po obydwu stronach przyciski odryglowania **17** i wyciągnąć obudowę adapteru **8** z uchwytu przemysłowej wkrętkarki akumulatorowej.

5 PRACA

Uruchomienie

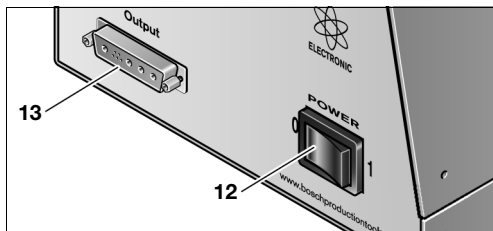
Napięcie na stabilizatorze napięcia (wskaźnik LED) musi zgadzać się z napięciem wkrętarki. Stabilizator napięcia zdalny jest wyłącznie do przemysłowych wkrętarek akumulatorowych firmy Bosch z serii budowy Exact, AngleExact i BT-Exact o napięciu pomiędzy 9,6 V a 14,4 V. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

Połączyć stabilizator napięcia z przemysłową wkrętką akumulatorową (patrz *Montaż > Podłączenie wkrętarce*). Następnie podłączyć stabilizator napięcia do zasilania w energię (patrz *Montaż > Podłączanie do źródła zasilania*).

Włączenie/wyłączenie stabilizatora napięcia

Najpierw należy włączyć stabilizator napięcia 4Exact zanim uruchomi się wkrętkę.

Stabilizator napięcia można włączyć dopiero wtedy, gdy wkrętarka połączona jest przez adapter napięcia ze stabilizatorem napięcia (patrz *Montaż > Podłączenie wkrętarce*) lub wtyk D-Sub nie jest zamontowany do gniazda przyłączeniowego 13.



Włączanie:

Włącznik/wyłącznik **12** należy ustawić na pozycję **I**.

Wyłączanie:

Przycisk włącznik/wyłącznik **12** należy włączyć na pozycję **0**.

Na stabilizatorze napięcia zapala się wskaźnik LED z napięciem adaptera napięcia, gdy adapter napięcia podłączony jest do gniazda przyłączeniowego **13** stabilizatora napięcia.

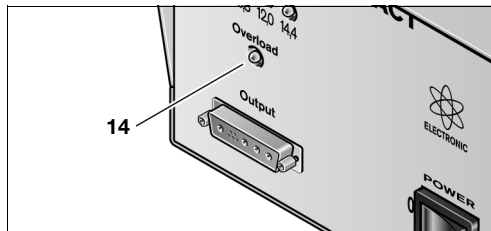
Włączenie/wyłączenie wkrętarce

Należy przestrzegać wskazówek w instrukcji obsługi podłączonej przemysłowej wkrętarce akumulatorowej.

Wskazówki dotyczące pracy

Należy uważać, by podczas pracy stabilizator napięcia nie został niezamierzenie odciągnięty od powierzchni pracy. Stabilizator napięcia należy umocować albo pewnie do ściany (patrz *Montaż > Umocowanie do ściany*) lub kabel zasilający ułożyć tak, by się o niego nie potknąć.

Ochrona przed przeciążeniem



Przy przeciążeniu stabilizatora napięcia zapala się wskaźnik LED **14**. Świecący się wskaźnik LED **14** sygnalizuje zakłócenie. Należy przerwać pracę. Wyłączyć wkrętkę i stabilizator napięcia. Stabilizator napięcia należy pozostawić przez około 20 minut do ochłodzenia.

Następnie ponownie uruchomić.

Gdy wskaźnik LED **14** świeci się nadal, oznacza to, że stabilizator napięcia jest uszkodzony. Należy oddać go do naprawy do autoryzowanego serwisu dla elektroinstrumentskiej firmy Bosch.

6 KONSERWACJA I SERWIS

Konserwacja

Przed pracami oczyszczania należy stabilizator napięcia odłączyć od sieci. Przez to unika się niebezpieczeństwa obrażenia prądem. Samo wyłączenie stabilizatora napięcia nie jest wystarczające.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektro-narzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego urządzenia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Urządzenie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać zawsze wolne i w czystości.

Należy regularnie oczyszczać gniazda przyłączeniowe, sprzęgła i wtyczkę odłączonego od sieci elektrycznej narzędzia suchą nie strzępiącą się ściereczką i usuwać cząsteczki pyłu i zanieczyszczeń.

Przeprowadzenie konserwacji i napraw należy zlecić jedynie kwalifikowanym fachowcom. Przez to zagwarantowane jest, że zachowane zostanie bezpieczeństwo urządzenia.

Autoryzowany punkt obsługi klienta firmy Bosch przeprowadza te prace szybko i niezawodnie.

Materiały smarownicze i oczyszczające należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zważać przepisy prawne.

Osprzęt dodatkowy

Adaptory napięcia dla napięć od 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V, uchwyt na ścianę **11** jak i kabel zasilający (przewód doprowadzający do urządzenia) można otrzymać u fachowego handlarza.

O całościowym programie osprzętu wysokiej jakości można poinformować się w internecie pod adresem: www.bosch-pt.com i www.boschproductiontools.com lub u Państwa fachowego handlowca.

Serwis

Robert Bosch Sp.zo.o. odpowiada za zgodną z umową dostawę tej maszyny w ramach ustawowych/specyficznych dla kraju przepisów. W razie reklamacji tej maszyny proszę zwrócić się do:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Gdy urządzenie nie jest więcej zdadne do użytku, należy oddać je do centrum recyklingu lub do handlarza, np. do autoryzowanego punktu obsługi klienta firmy Bosch.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian

1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOROVÉ STROJE

⚠ POZOR Čtete všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit elektrický úder, požár, event. těžká poranění. Níže použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (s přípojovacím kabelem) a na elektronářadí provozované na baterii (bez přípojovacího kabelu).

Tyto předpisy dobře uschovejte.

Pracovní místo

Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené. Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

Přípojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.

Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.

Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

Bezpečnost osob

Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je elektronářadí vypnuté. Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.

Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

Než nasadíte akumulátor, zabezpečte, aby stroj byl vypnutý. Nasazení akumulátoru do elektronářadí, které je zapnuté, může vést k úrazům.

Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.

Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.

Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

2 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PODLE SPECIFIKOVANÝCH STROJŮ PRO SÍŤOVÝ NAPÁJECÍ ZDROJ

Uchovávejte síťový napájecí zdroj mimo dešť a vlhko. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

Napětí na síťovém napájecím zdroji (LED-kontrolka) musí odpovídat napětí šroubováku. Síťový napájecí zdroj je vhodný výhradně pro průmyslové akušroubováky Bosch řady Exact, AngleExact a BT-Exact s napětím mezi 9,6 V a 14,4 V. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.

Udržujte síťový napájecí zdroj čistý. Díky znečištění existuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.






Před každým použitím zkontrolujte síťový napájecí zdroj, kabel a zástrčku. Síťový napájecí zdroj nepoužívejte, pokud zjistíte poškození. Síťový napájecí zdroj sami neotvírejte a nechte jej opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jen originálními náhradními díly. Poškozený síťový napájecí zdroj, kabel a zástrčka zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

Síťový napájecí zdroj neprovazujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.), resp. v hořlavém prostředí. Kvůli při provozu se vyskytujícímu zahřátí síťového napájecího zdroje existuje nebezpečí požáru.

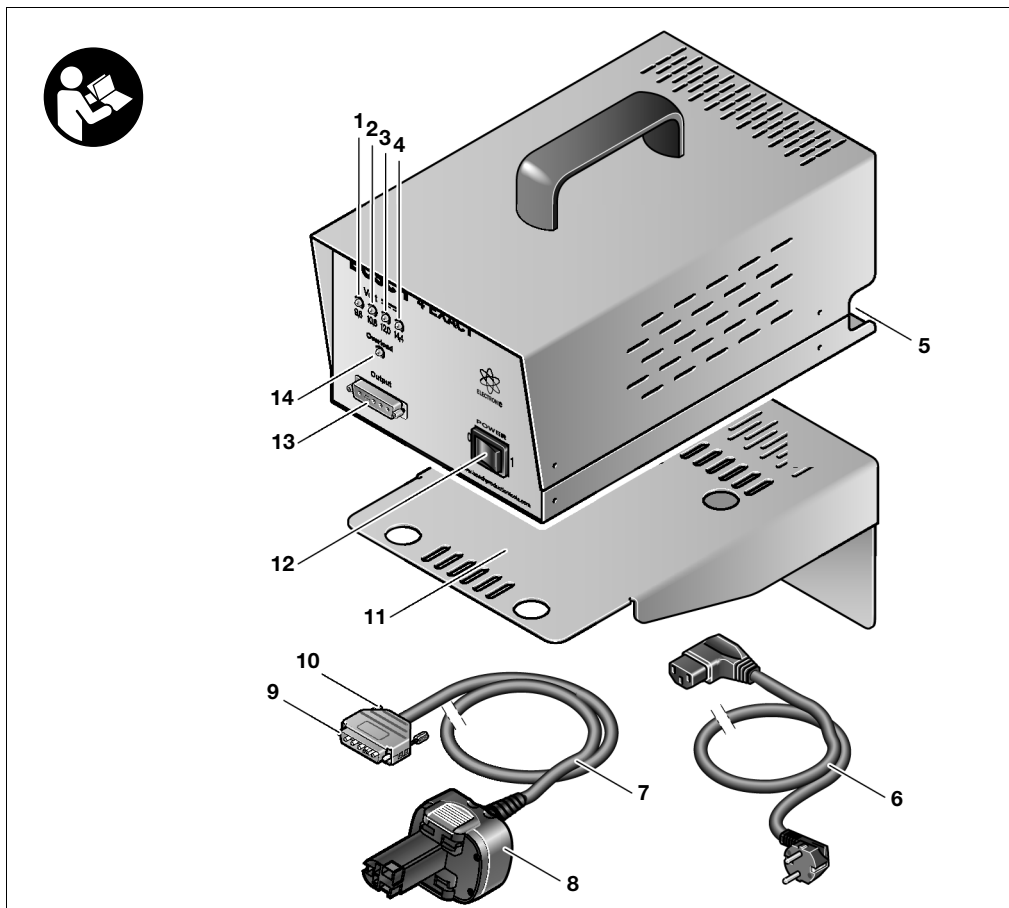
Nepokoušejte se otevřít těleso napětového adaptéru. Existuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

SYMBOLY

Důležité upozornění: Některé z následujících symbolů mohou mít význam při použití Vašeho přístroje. Zapamatujte si prosím tyto symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže přístroj lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Název	Význam
V	volt	Elektrické napětí
A	ampér	Elektrický proud
30 A aritm.	30 ampér aritmeticky	Jmenovitý proud
W	watt	Výkon
Hz	hertz	Kmitočet
≡	stejnoseměrný proud	Druh napětí a proudu
~	jednofázový střídavý proud	Druh napětí a proudu
t _a	nejvyšší naměřená teplota okolí	Přístroj nesmí být provozován při teplotě nad +40 °C a skladován při teplotě nad +70 °C.
	podmíněný bezpečnostní transformátor odolný zkratu	Přístroj je podmíněně odolný zkratu, tzn. při zkratu je proud bezpečně omezen na ca. 4 A. Při závadě na transformátoru se proud zcela vypne.
	třída ochrany II	Stroje třídy ochrany II jsou zcela izolované.
	třída ochrany I podle DIN: ochranné uzemnění (ochranný vodič)	Stroje třídy ochrany I musí být v určitých případech uzemněny.
IP 20	stupeň krytí tělesem podle IEC 60529	Přístroje stupně krytí IP 20 jsou chráněny proti vniknutí částí velikosti prstu, nikoli však proti vniknutí vody.
	výstražný pokyn	Ukazuje uživateli na správnou manipulaci stroje nebo varuje před nebezpečím.
	příkazová značka	Udává upozornění na správnou manipulaci, např. přístroj používat jen v uzavřených místech nasazení, číst návod k obsluze a přístroj nevhazovat do domovního odpadu.

3 FUNKČNÍ POPIS



- 1 LED-kontrolka pro adaptér 9,6 V
- 2 LED-kontrolka pro adaptér 10,8 V
- 3 LED-kontrolka pro adaptér 12,0 V
- 4 LED-kontrolka pro adaptér 14,4 V
- 5 Připojovací zdířka síťového kabelu
- 6 Síťový kabel (přístrojový přívod do chladna)
- 7 Napěťový adaptér (délka 5 m) pro 9,6 V, 12,0 V a 14,4 V
- 8 Těleso adaptéru

- 9 Připojovací konektor D-Sub
- 10 Šrouby připojovacího konektoru D-Sub
- 11 Úchytka na stěnu
- 12 Spínač
- 13 Připojovací zdířka napěťového adaptéru
- 14 LED-kontrolka poruchy (přetížení)

Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k objemu dodávky.

Použití

Přístroj je výhradně určen k napájení proudem, alternativně vůči provozu s akumulátory, průmyslových akušroubováků Bosch řady Exact, AngleExact a BT-Exact.

Technické údaje

Síťový napájecí zdroj	4Exact	
Objednací číslo 0 602 490 ...		... 507
Vstupní napětí	V	230
Vstupní proud	A	2,2
Příkon	W	450
Vstupní frekvence	Hz	50/60
Výstupní napětí	V	9,6 až 14,4
Výstupní proud	A aritm.	30
Rozsah teploty skladování	°C	-20 až +70
	°F	-4 až 158
Rozsah provozní teploty	°C	-5 až +40
	°F	23 až 104
Relativní vlhkost vzduchu	%	20 až 95
Napěťový adaptér	V	9,6 až 14,4
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Třída ochrany		⊕/I
Stupeň krytí tělesa		IP 20

4 MONTÁŽ

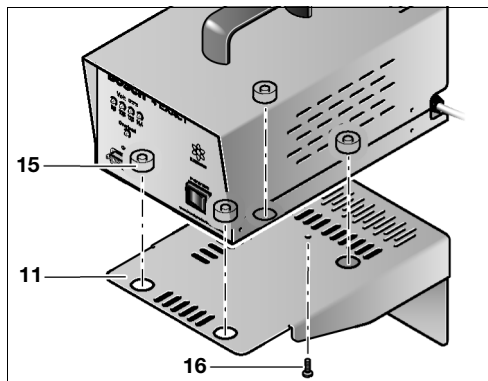
Provozní a skladovací prostředí

Přístroj je výhradně vhodný pro provoz v uzavřených místech nasazení. Můžete jej napevno přimontovat nebo postavit na rovnou, nehořlavou pracovní plochu. Pro bezvadný provoz přístroje by měla přípustná teplota okolí ležet mezi -5 °C a +40 °C (23 °F a 104 °F), při dovolené relativní vlhkosti vzduchu mezi 20 a 95 % bez orosení.

Upevnění na stěnu

Síťový napájecí zdroj má izolovanou rukojeť pro přenášení a nabízí možnost upevnění na stěnu.

Pro upevnění na stěnu přišroubujte úchytku **11** pevně ke stěně. Dbejte přitom na hmotnost přístroje (viz *Technické údaje*).



4Exact posadte jeho čtyřmi gumovými patkami **15** přímo do důlků úchytky na stěnu. Pomocí šroubu **16** pevně přišroubujte 4Exact k úchytce na stěnu.

Při upevňování na stěnu dávejte pozor na to, aby větrací otvory 4Exact nebyly zakryty.

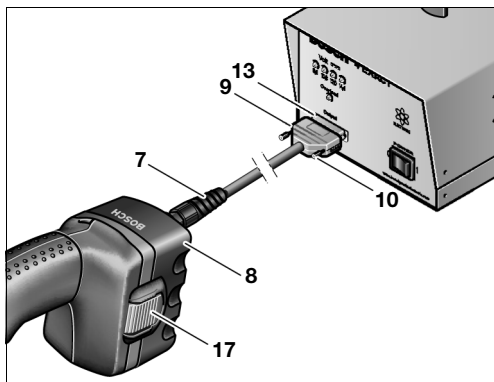
Připojení šroubováku

Napětí na síťovém napájecím zdroji (LED-kontrolka) musí odpovídat napětí šroubováku. Síťový napájecí zdroj je vhodný výhradně pro průmyslové akušroubováky Bosch řady Exact, AngleExact a BT-Exact s napětím mezi 9,6 V a 14,4 V. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.

Zjistěte napětí průmyslového akušroubováku, jež chcete provozovat se síťovým napájecím zdrojem (viz *Funkční popis* > *Technické údaje* v návodu k obsluze průmyslového akušroubováku). Opatřete si pro Váš šroubovák vhodný napěťový adaptér.

Napěťový adaptér není v obsahu dodávky síťového napájecího zdroje 4Exact obsažen. V současné době jsou u odborných prodejců k dostání napěťové adaptéry pro 9,6 V, 12,0 V a 14,4 V.

Napěťové adaptéry se podle napětí liší barvou tělesa připojovacího konektoru D-Sub 9. Těleso připojovacího konektoru D-Sub pro napětí 9,6 V má barvu světle modrou, pro napětí 12 V červenou a pro napětí 14,4 V černou.



Dbejte na to, aby síťový napájecí zdroj byl vypnutý (viz *Provoz* > *Uvedení do provozu*) nebo síťový kabel 6 byl odpojen od zdroje el. energie.

Těleso adaptéru 8 smí být do průmyslového akušroubováku namontováno nebo z něj demontováno jen při vypnutém síťovém napájecím zdroji nebo při odpojení připojovacího konektoru 9 od síťového napájecího zdroje.

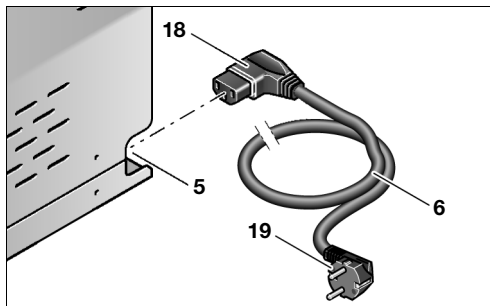
Aktivujte blokování zapnutí Vašeho šroubováku a šroubovák na spínací vypněte. Poté nasuňte těleso adaptéru 8 do rukojeti průmyslového akušroubováku. Dbejte na to, aby se těleso adaptéru správně dokola vsunulo a citelně zapadlo.

Následně zastrčte připojovací konektor 9 napěťového adaptéru 7 líčujícího k Vašemu šroubováku do připojovací zdičky 13. Připojovací konektor 9 přišroubujte do připojovací zdičky 13 tak, že oba šrouby 10 rukou utáhněte.

Připojení na zdroj energie

Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje.

Stroje označené 230 V mohou pracovat i při 220 V.



Nejprve zastrčte připojovací zástrčku 18 síťového kabelu 6 do připojovací zdičky 5 síťového napájecího zdroje. Nyní můžete připojit síťový napájecí zdroj na zdroj el. energie tak, že zástrčku 19 zasunete do zásuvky.

Vždy spojte nejprve síťový kabel se síťovým napájecím zdrojem dříve, než zástrčku 19 zasunete do zásuvky, jinak existuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Demontáž

Odpojení od zdroje energie

Nejprve vytáhněte zástrčku 19 ze zásuvky. Poté vytáhněte připojovací zástrčku 18 síťového kabelu 6 z připojovací zdičky 5 síťového napájecího zdroje.

Vždy odpojte nejprve spojení se zásuvkou, aby se zabránilo úderu elektrickým proudem.

Odpojení šroubováku od síťového napájecího zdroje

Těleso adaptéru 8 smí být do průmyslového akušroubováku namontováno nebo z něj demontováno jen při vypnutém síťovém napájecím zdroji nebo při odpojení připojovacího konektoru 9 od síťového napájecího zdroje.

Uvolněte oba šrouby 10 na připojovacím konektoru 9 a připojovací konektor vytáhněte z připojovací zdičky 13.

Následně na obou stranách stlačte odjišťovací tlačítka 17 a vytáhněte těleso adaptéru 8 z rukojeti průmyslového akušroubováku.

5 PROVOZ

Uvedení do provozu

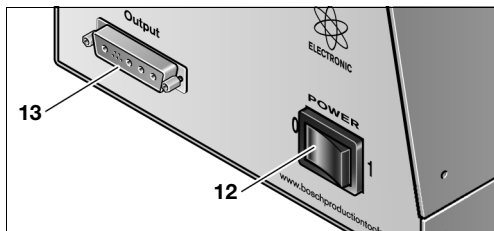
Napětí na síťovém napájecím zdroji (LED-kontrolka) musí odpovídat napětí šroubováku. Síťový napájecí zdroj je vhodný výhradně pro průmyslové akušroubováky Bosch řady Exact, AngleExact a BT-Exact s napětím mezi 9,6 V a 14,4 V. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.

Spojte síťový napájecí zdroj s průmyslovým akušroubovákem (viz *Montáž > Připojení šroubováku*). Poté připojte síťový napájecí zdroj na zdroj energie (viz *Montáž > Připojení na zdroj energie*).

Zapnutí-vypnutí síťového napájecího zdroje

Nejdříve musíte uvést do provozu síťový napájecí zdroj 4Exact, než uvedete do činnosti šroubovák.

Síťový napájecí zdroj se smí zapnout jen tehdy, když je šroubovák přes napěťový adaptér spojen se síťovým napájecím zdrojem (viz *Montáž > Připojení šroubováku*) nebo připojovací konektor D-Sub není zamontován do připojovací zdíčky 13.



Zapnutí:

Přepněte spínač **12** do polohy **I**.

Vypnutí:

Přepněte spínač **12** do polohy **0**.

Pokud je napěťový adaptér připojený do připojovací zdíčky **13** síťového napájecího zdroje, rozsvítí se na síťovém napájecím zdroji LED-kontrolka s napětím napěťového adaptéru.

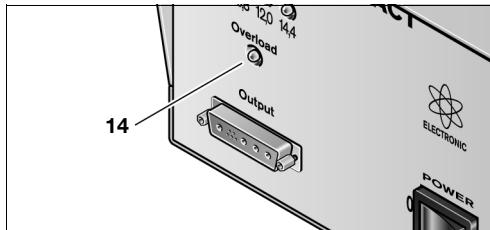
Zapnutí-vypnutí šroubováku

Dbejte návodu k obsluze připojeného průmyslového akušroubováku.

Pracovní pokyny

Při práci dejte pozor na to, aby nebyl síťový napájecí zdroj neúmyslně vytažen z pracovní plochy. Upevněte síťový napájecí zdroj buď bezpečně na stěnu (viz *Montáž > Upevnění na stěnu*) nebo položte připojovací kabel tak, abyste přes něj nemohli klopytat.

Ochrana proti přetížení



Při přetížení síťového napájecího zdroje se rozsvítí LED-kontrolka **14**. Svítící LED-kontrolka **14** signalizuje poruchu. Přerušete práci. Vypněte šroubovák a síťový napájecí zdroj. Nechte síťový napájecí zdroj asi 20 minut zchladnout.

Poté znovu nastartujte.

Pokud LED-kontrolka **14** stále ještě svítí, je síťový napájecí zdroj vadný. Nechte jej opravit autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

Údržba

Před provedením čistících prací odpojte síťový napájecí zdroj od sítě. Tím zabráníte nebezpečí úderu elektrickým proudem. Samotné vypnutí síťového napájecího zdroje je nedostačující.

Pokud dojde přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše přístroje, svěďte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektrické ruční nářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů uvádějte prosím 10-místné objednáací číslo podle typového štítku přístroje.

Přístroj je bezúdržbový. Přístroj a větrací otvory udržujte vždy volně a čisté.

Připojovací zdiřky, spojky, a zástrčku přístroje odpojeného od sítě pravidelně čistěte suchým hadříkem bez smotků a odstraňte částice prachu a nečistot.

Nechte údržbu a opravy provést pouze kvalifikovaným odborným personálem. Tím bude zaručeno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Autorizovaný servis Bosch provádí tyto práce rychle a spolehlivě.

Čistící a mazací látky zlikvidujte ekologicky. Dbejte zákonných předpisů.

Příslušenství

Napětový adaptér pro napětí 9,6 V, 12,0 V a 14,4 V, úchytku na stěnu **11** a též síťový kabel (přístrojový přívod do chladna) můžete obdržet u Vašeho odborného prodejce.

O kompletním kvalitním programu příslušenství se můžete informovat na internetu na www.bosch-pt.com a www.boschproductiontools.com nebo u Vašeho odborného prodejce.

Servis

Robert Bosch GmbH ručí za dodávku tohoto přístroje podle smlouvy, v rámci zákonných ustanovení specifických pro jednotlivé země. Při reklamaci na přístroj se prosím obraťte na následující místo:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Není-li Váš přístroj již použitelný, dejte jej prosím do střediska pro recyklaci nebo jej odevzdejte do obchodu, např. autorizovanému servisu Bosch.

Změny vyhrazeny

1 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

⚠ POZOR Prečítajte si všetky pokyny. Chyby pri dodržiavaní Pokynov uvedených v nasledujúcom texte môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar alebo poranenie. Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Tieto Pokyny starostlivo uschovajte.

Pracovisko

Pracovisko vždy udržiavajte čisté a upratané. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka prívodnej šnúry náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemnenými elektrickými spotrebičmi nepoužívajte ani žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického spotrebiča zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Nepoužívajte prívodnú šnúru na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.

Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

Neprečunujte sa. Zapepečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Taktó budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

Ak môžete namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenie zdravia prachom.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo predstavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytriahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

Náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod., ktoré zodpovedajú týmto Pokynom a ktoré sú predpísané pre príslušný špeciálny typ náradia. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

Zabezpečte, aby bolo náradie vždy vypnuté, keď doň idete vkladať akumulátor. Vkládanie akumulátorov do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže spôsobiť úraz.

Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Nepoužívané akumulátory neuschovávajú tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Servisné práce

Náradie nechávajú opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

2 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VÝROBOK PRE STABILIZÁTOR NAPÄTIA

Chráňte stabilizátor napätia pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického spotrebiča zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Napätie na stabilizátore napätia (indikácia diódami LED) sa musí zhodovať s napätím skrutkovača. Stabilizátor napätia je vhodný výlučne pre priemyselné akumulátorové skrutkovače Bosch konštrukčných radov Exact, AngleExact a BT-Exact s napätím medzi 9,6 V a 14,4 V. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Udržiavajte stabilizátor napätia v čistote. Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.






Pred každým použitím stabilizátora napätia skontrolujte prívodnú šnúru aj zástrčku spotrebiča. Nepoužívajte stabilizátor napätia v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Stabilizátor napätia sami neotvárajte a dávajte ho opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené elektrické prístroje, prívodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Nepoužívajte stabilizátor napätia položený na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí. Zohrievanie stabilizátora napätia, ktoré vzniká pri jeho prevádzke, predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

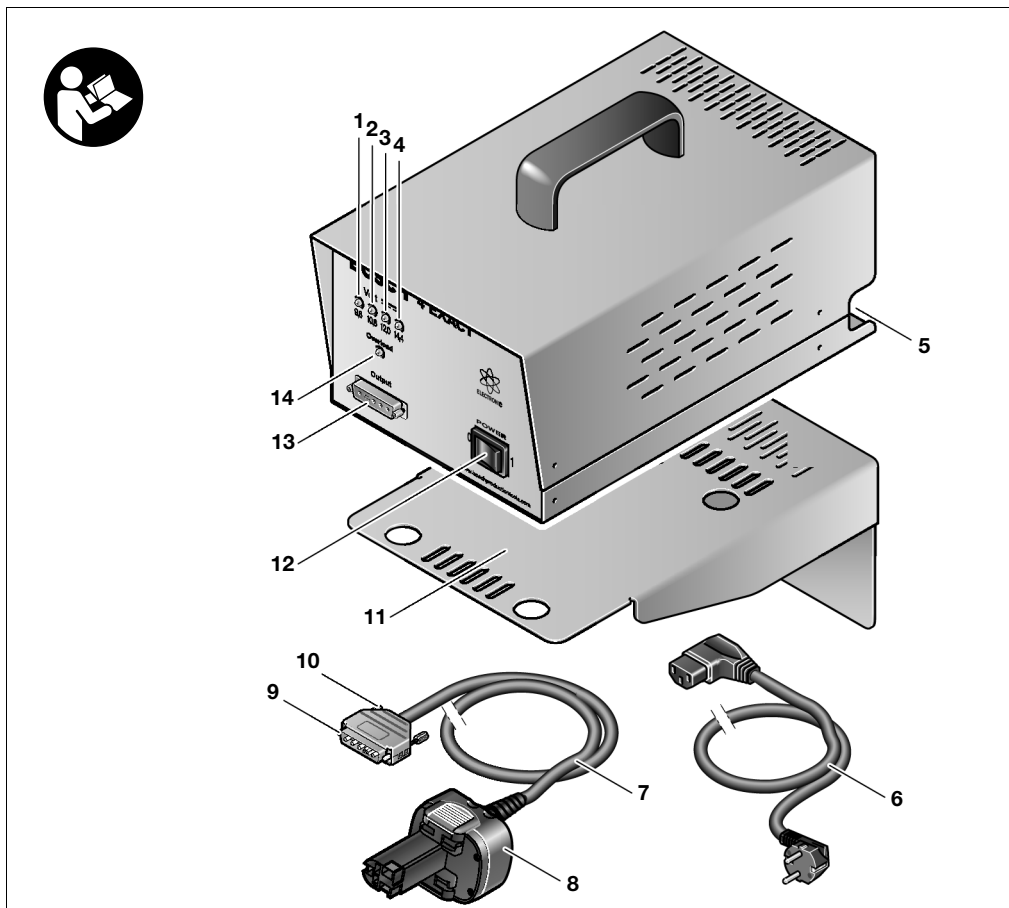
V žiadnom prípade sa nepokúšajte otvoriť teleso stabilizátora napätia. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

SYMBOLY

Dôležité upozornenie: Pre používanie Vášho náradia môžu byť dôležité niektoré z nasledujúcich symbolov. Dobré si tieto symboly a ich významy vštepte do pamäti. Správna interpretácia symbolov Vám pomôže používať náradie lepšie a bezpečnejšie.

Symbol	Názov	Význam
V	Volt	Elektrické napätie
A	Ampér	Elektrický prúd
30 A aritm.	30 ampérov aritmeticky	Menovitý prúd
W	Watt	Výkon
Hz	Hertz	Frekvencia
≡	Jednosmerný prúd	Druh prúdu a napätia
~	Jednofázový striedavý prúd	Druh prúdu a napätia
t _a	Maximálna kalkulovaná teplota okolia	Tento prístroj sa nesmie používať pri teplotách nad +40 °C ani skladovať pri teplotách nad +70 °C.
	Bezpečnostný transformátor podmienene odolný proti skratu.	Tento prístroj je odolný proti skratu, t.j. pri skrate sa prúd obmedzí na bezpečnú hodnotu cca 4 A. V prípade poruchy transformátora sa prúd celkom odpojí.
	Trieda ochrany II	Náradia triedy ochrany II majú úplnú ochrannú izoláciu
	Ochranná trieda I podľa DIN: Ochranné uzemnenie (ochranný vodič)	Náradia triedy ochrany I musia byť uzemnené v určitých prípadoch.
IP 20	Druh ochrany telesom výrobku podľa normy IEC 60529	Prístroje ochranej triedy IP 20 sú zabezpečené proti vniknutiu súčiastok hrúbky prsta, nie sú však chránené proti vniknutiu vody.
	Výstraha	Upozorňuje užívateľa na korektnú manipuláciu s náradím, alebo ho varuje pred nebezpečenstvom.
	Príkazová značka	Poskytuje informácie o korektnej manipulácii, napr. Používajte prístroj výlučne v uzavretých miestnostiach, Prečítajte si návod na používanie a Neodhadzuje opotrebovaný prístroj do komunálneho odpadu.

3 POPIS ČINNOSTI



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Indikácia LED pre adaptér 9,6 V | 8 | Teleso adaptéra |
| 2 | Indikácia LED pre adaptér 10,8 V | 9 | Pripájací konektor D-Sub (zástrčka) |
| 3 | Indikácia LED pre adaptér 12,0 V | 10 | Skrutky na pripájacom konektore D-Sub |
| 4 | Indikácia LED pre adaptér 14,4 V | 11 | Držiak na stenu |
| 5 | Pripájacia zásuvka pre sieťový kábel | 12 | Vypínač |
| 6 | Sieťová šnúra (studený prívod k prístroju) | 13 | Pripájací konektor (zásuvka) pre napätový adaptér |
| 7 | Napätový adaptér (dĺžka 5 m) pre 9,6 V, 12,0 V a pre 14,4 V | 14 | Indikácia LED Porucha (preťaženie) |
- Zobrazené alebo opísané príslušenstvo čiastočne nepatri do rozsahu štandardnej dodávky.**

Využitie náradia

Tento prístroj je určený výlučne na napájanie elektrickým prúdom ako alternatíva k napájaniu akumulátormi pre priemyselné skrutkovače Bosch konštrukčných radov Exact, AngleExact a BT-Exact.

Technické parametre

Stabilizátor napätia	4Exact	
Vecné číslo 0 602 490 ...		... 507
Vstupné napätie	V	230
Vstupný prúd	A	2,2
Vstupný výkon	W	450
Vstupná frekvencia	Hz	50/60
Výstupné napätie	V	9,6 až 14,4
Výstupný prúd	A aritm.	30
Rozsah teploty skladovania	°C	-20 až +70
	°F	-4 až 158
Rozsah prevádzkovej teploty	°C	-5 až +40
	°F	23 až 104
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	20 až 95
Napätiový adaptér	V	9,6 až 14,4
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Trieda ochrany		⊕/I
Druh ochrany telesa prístroja		IP 20

4 MONTÁŽ

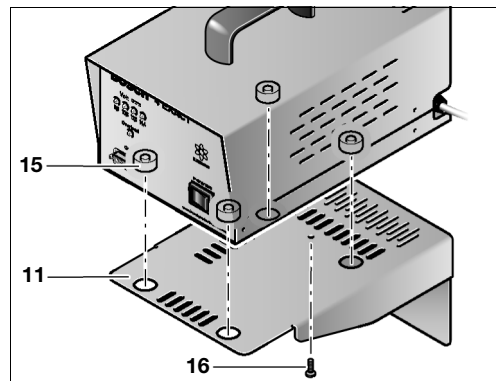
Podmienky prevádzky a skladovania

Tento prístroj je vhodný výlučne na prevádzku v uzavretých priestoroch. Môžete ho pevne namontovať, alebo ho môžete postaviť na nehorľavú pracovnú plochu. Aby sa zaručila spoľahlivá prevádzka prístroja, mala by sa dodržiavať prípustná teplota okolia v rozsahu medzi -5 °C a +40 °C (23 °F a 104 °F), pri dodržaní prípustnej relatívnej vlhkosti vzduchu medzi 20 a 95 % bez orosovania.

Upevnenie na stenu

Stabilizátor napätia má izolovanú rúčku na prenášanie a poskytuje súčasne aj možnosť upevnenia na stenu.

Na upevnenie na stenu namontujte nástenný držiak **11** na stenu pomocou skrutiek. Berte pritom do úvahy hmotnosť prístroja (pozri *Technické parametre*).



Vložte prístroj 4Exact štyrmi gumenými pätkami **15** presne do priehlbínok nástenného držiaka. Priskrutkujte prístroj 4Exact pomocou skrutky **16** k nástennému držiaku.

Dávajte pri upevňovaní na stenu pozor na to, aby neboli vetracie štrbiny prístroja 4Exact prikruté.

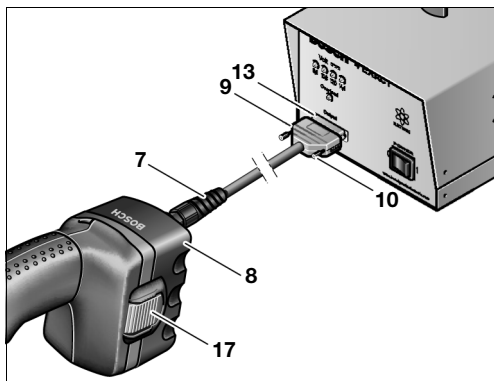
Pripojenie skrutkovača

Napätie na stabilizátore napätia (indikácia diódami LED) sa musí zhodovať s napätím skrutkovača. Stabilizátor napätia je vhodný výlučne pre priemyselné akumulátorové skrutkovače Bosch konštrukčných radov Exact, AngleExact a BT-Exact s napätím medzi 9,6 V a 14,4 V. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Zistite napätie Vášho priemyselného skrutkovača, ktorý chcete používať pomocou stabilizátora napätia (pozri *Popis činnosti > Technické parametre* v Návode na používanie priemyselného skrutkovača). Obstarajte si napätový adaptér, vhodný pre Váš skrutkovač.

Základná výbava stabilizátora napätia 4Exact neobsahuje napätové adaptéry. Toho času ponúkajú autorizovaní predajcovia napätové adaptéry pre napätia 9,6 V, 12,0 V a 14,4 V.

Napätové adaptéry sa podľa napätia odlišujú vonkajšou farbou telesa pripájacieho konektora D-Sub 9. Teleso pripájacieho konektora D-Sub pre napätie 9,6 V má bledomodrú farbu, teleso pripájacieho konektora pre napätie 12,0 V má červenú farbu, teleso pripájacieho konektora pre napätie 14,4 V má čiernu farbu.



Dajte pozor na to, aby bol stabilizátor napätia vypnutý (pozri *Používanie > Zapínanie/vypínanie*), alebo aby bola sieťová šnúra 6 odpojená od siete.

Teleso adaptéra 8 sa smie montovať do priemyselného akumulátorového skrutkovača alebo z neho demontovať len vtedy, keď je stabilizátor napätia vypnutý, alebo keď je pripájací konektor 9 odpojený.

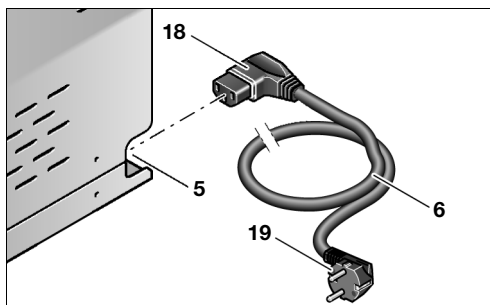
Aktivujte blokovanie zapínania svojho skrutkovača a vypínačom skrutkovač vypnite. Potom zasuňte teleso adaptéra 8 do rukoväte priemyselného akumulátorového skrutkovača. Dávajte pritom pozor na to, aby bolo teleso adaptéra správne zasunuté a v rukoväti počutelné zaskočilo.

Potom pripojte pripájací konektor 9 (zástrčku) napätového adaptéra 7 vhodného pre Váš skrutkovač do pripájacieho konektora 13 (do zásuvky). Zaskrutkujte pripájací konektor 9 do pripájacieho konektora 13 tým, že obe skrutky 10 rukou dobre utiahnete.

Pripojenie na zdroj elektrickej energie

Napätie elektrického zdroja musí súhlasiť s údajom na typovom štítku náradia.

Prístroje označené pre napätie 230 V sa môžu napájať aj zo zdroja s napätím 220 V.



Zasuňte najprv zástrčku 18 sieťovej šnúry 6 do pripájacej zásuvky 5 stabilizátora napätia. Teraz môžete stabilizátor napätia pripojiť na zdroj elektrickej energie tým, že zástrčku 19 zasuniete do zásuvky.

Predtým, ako zasuniete zástrčku 19 do zásuvky, vždy najprv pripájajte sieťovú šnúru so stabilizátorom napätia, inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Demontáž

Odpojenie od zdroja elektrickej energie

Najprv vždy vytiahnite zástrčku 19 zo zásuvky. Potom vytiahnite zástrčku 18 sieťovej šnúry 6 z pripájacej zásuvky 5 stabilizátora napätia.

Najprv vždy odpojte pripojenie na zásuvku, aby ste sa vyhli prípadnému zásahu elektrickým prúdom.

Odpojenie skrutkovača od stabilizátora napätia

Teleso adaptéra 8 sa smie montovať do priemyselného akumulátorového skrutkovača alebo z neho demontovať len vtedy, keď je stabilizátor napätia vypnutý, alebo keď je pripájací konektor 9 odpojený.

Uvoľnite obe skrutky 10 pripájacieho konektora 9 (zástrčky) a vytiahnite ho z pripájacieho konektora 13 (zo zásuvky).

Potom stlačte na oboch stranách uvoľňovacie tlačidlá 17 a vytiahnite teleso adaptéra 8 z rukoväte priemyselného akumulátorového skrutkovača.

5 POUŽÍVÁNIE

Zapínanie/vypínanie

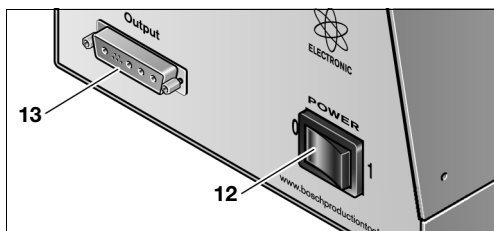
Napätie na stabilizátore napätia (indikácia diódami LED) sa musí zhodovať s napätím skrutkovača. Stabilizátor napätia je vhodný výlučne pre priemyselné akumulátorové skrutkovače Bosch konštrukčných radov Exact, AngleExact a BT-Exact s napätím medzi 9,6 V a 14,4 V. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Prepojte stabilizátor napätia s priemyselným skrutkovačom (pozri *Montáž > Pripojenie skrutkovača*) Potom pripojte stabilizátor napätia na zdroj elektrickej energie (pozri *Montáž > Pripojenie na zdroj elektrickej energie*).

Zapnutie/vypnutie stabilizátora napätia

Skôr ako začnete manipulovať so skrutkovačom, musíte uviesť do činnosti stabilizátor napätia 4Exact.

Stabilizátor napätia sa smie zapínať len v takom prípade, ak je s ním prostredníctvom napätového adaptéra spojený skrutkovač (pozri *Montáž > Pripojenie skrutkovača*) alebo ak pripájací konektor D-Sub (zástrčka) nie je namontovaný v pripájacom konektore 13 (v zásuvke).



Zapnutie:

Prepnite vypínač **12** do polohy **I**.

Vypnutie:

Prepnite vypínač **12** do polohy **0**.

Na stabilizátore napätia sa rozsvieti indikácia LED s napätím napätového adaptéra, ak je stabilizátor napätia pripojený k pripájacímu konektoru **13** (zásuvke) stabilizátora napätia.

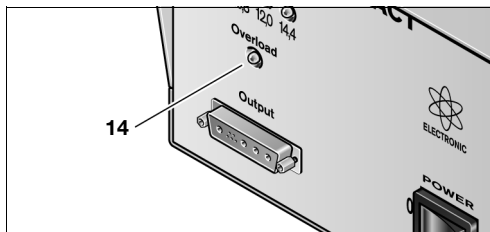
Zapnutie – vypnutie skrutkovača

Dodržiavajte Návod na používanie pripojeného priemyselného akumulátorového skrutkovača.

Pracovné pokyny

Pri práci dávajte pozor na to, aby ste stabilizátor napätia náhodou neúmyselne nestiahli z pracovnej plochy. Stabilizátor napätia buď spoľahlivo upevnite na stenu (pozri *Montáž > Upevnenie na stenu*) alebo sieťovú šnúru uložte tak, aby ste o ňu nemohli zakopnúť.

Ochrana proti preťaženiu



V prípade preťaženia stabilizátora napätia sa rozsvieti indikácia LED **14**. Svietiaca indikácia LED **14** signalizuje poruchu. Zastavte prácu. Vypnite skrutkovač aj stabilizátor napätia. Nechajte stabilizátor napätia vychladnúť asi na 20 minút.

Potom ho znova zapnite.

Ak indikácia LED **14** ešte stále svieti, je stabilizátor napätia pokazený. Dajte ho opraviť niektorej autorizovanej opravovni elektrického náradia Bosch.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

Údržba

Pred každým čistením odpojte stabilizátor napätia od elektrickej siete. Tým sa vyhnete nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. Samotné vypnutie stabilizátora napätia nie je dostatočné.

Ak by napriek starostlivým výrobným a skúšobným postupom predsa len došlo k poruche náradia, nechajte opravu vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku náradia.

Tento prístroj si nevyžaduje žiadnu údržbu. Prístroj a vetracie štrbiny udržiavajte vždy voľne a čisté.

Pripájacie zásuvky, spojky a zástrčku náradia odpojeného od elektrickej siete pravidelne čistite pomocou suchej handričky, ktorá nepúšťa chlpy, a odstraňujte z ručného elektrického náradia čiastočky prachu a nečistôt.

Práce na údržbe a opravách náradia zverte len kvalifikovaným odborným pracovníkom. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného náradia.

Autorizované servisné stredisko Bosch vykonáva tieto práce rýchlo a spoľahlivo.

Mastiace a čistiace prostriedky likvidujte so zreteľom na ochranu životného prostredia. Dodržiavajte zákonné predpisy.

Príslušenstvo

Napätňové adaptéry pre napätia 9,6 V, 12,0 V a 14,4 V, držiak na stenu **11** ako aj náhradnú sieťovú šnúru (studený prívod) dostanete u svojom autorizovaného predajcu.

O kompletnom programe kvalitného značkového príslušenstva Bosch sa môžete informovať na internete pod www.bosch-pt.com a www.boschproductiontools.com, prípadne u Vášho predajcu náradia.

Servis

Firma Robert Bosch GmbH ručí za dodávky týchto náradí podľa zmluvy v rámci zákonných predpisov/špecifických predpisov danej krajiny. V prípade reklamácie náradia sa obráťte na nasledujúce pracoviská:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Keď sa Vaše náradie už prestane dať používať, dajte ho do strediska na recykláciu alebo ho odovzdajte v obchode, napríklad v autorizovanom servisnom stredisku Bosch.

Výrobca si vyhradzuje právo zmien

1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AKKUMULÁTOROS KÉSZÜLÉKEKHEZ



FIGYELEM Olvassa el az összes előírást. A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Kérjük gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Munkahely

Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatla-kozó dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

Kerülje el a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugna a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.

Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.

Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatosági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak

és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Győződjön meg róla, hogy a berendezés ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort. Ha egy bekapcsolt elektromos kéziszerszámba szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.

Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

Szerviz-ellenőrzés

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

KONSTANS FESZÜLTÉG SZABÁLYOZÓK SZÁMÁRA

Tartsa távol a konstans feszültség szabályozót az esőtől és nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos berendezésbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

A konstans feszültség szabályozón kijelzett feszültségnek (LED-kijelző) meg kell egyeznie a csavarozógép feszültségével. A konstans feszültség szabályozó kizárólag az Exact, AngleExact és BT-Exact sorozathoz tartozó Bosch gyártmányú 9,6 V és 14,4 V közötti feszültségű ipari akkumulátoros csavarozó készülékekhez használható. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

Tartsa tisztán a konstans feszültség szabályozót. A szennyezés következtében áramütés veszélye léphet fel.






Minden használat előtt ellenőrizze a konstans feszültség szabályozót, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a konstans feszültség szabályozót, ha ezek közül valamelyiken károsodás lépett fel. Ne nyissa fel saját maga a konstans feszültség szabályozót, hanem azt csak szak-képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. A megrongálódott konstans feszültség szabályozók, kábelek és csatlakozó dugók megnövelik az áramütés veszélyét.

A konstans feszültség szabályozót nem szabad gyúlékony anyagból (pl. papírból, szövetből, stb.) készült tárgyakra helyezve illetve gyúlékony környezetben üzemeltetni. Az üzem során a konstans feszültség szabályozóban keletkező hő következtében tűzveszély áll fenn.

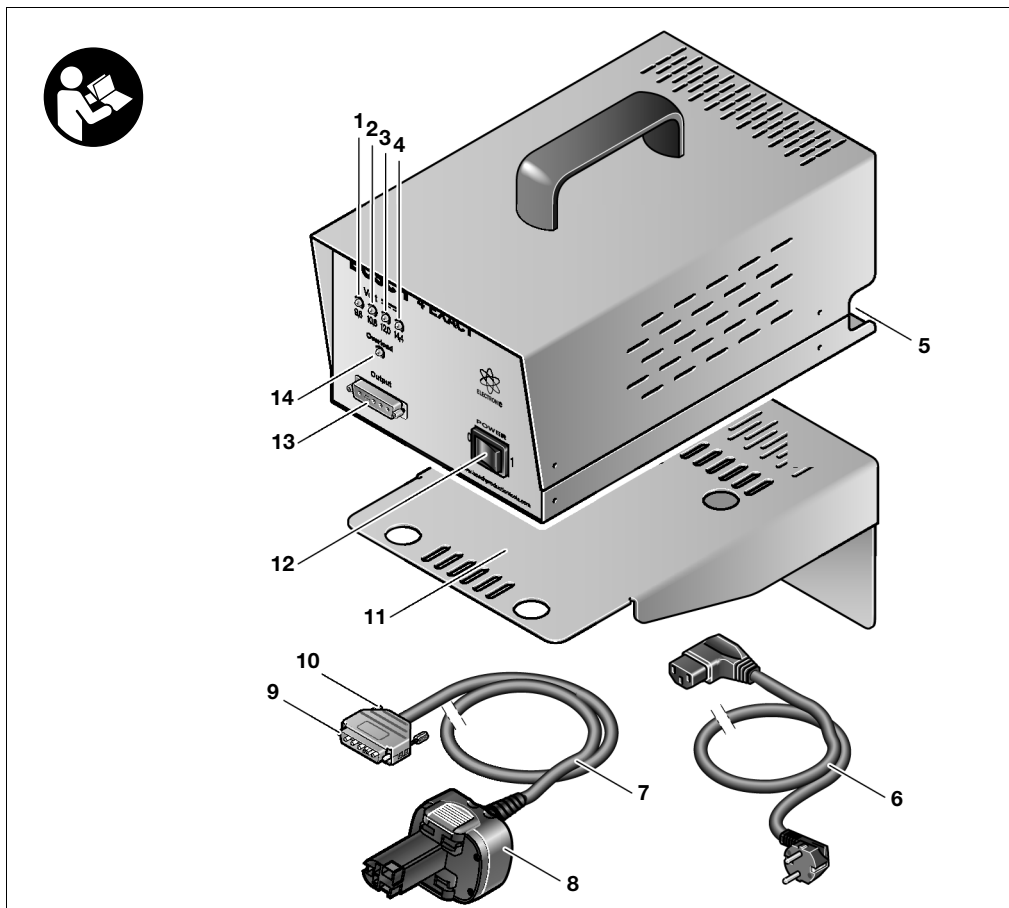
Ne próbálja meg felnyitni a feszültségadapter házát. Ekkor áramütés veszélye léphet fel.

SZIMBÓLUMOK

Fontos megjegyzés: A következő szimbólumok közül néhánynak komoly jelentősége lehet a készülék használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a berendezés jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólum	Megnevezés	Magyarázat
V	Volt	Villamos feszültség
A	Ampere	Elektromos áramerősség
30 A számtani középérték	30 Ampére számtani középérték	Névleges áram
W	Watt	Teljesítmény
Hz	Hertz	Frekvencia
—	Egyenáram	Áram- és feszültségtípus
~	Egyfázisú váltakozó áram	Áram- és feszültségtípus
t _a	A legmagasabb méretezési környezeti hőmérséklet	A berendezést nem szabad +40 °C feletti hőmérséklet mellett üzemeltetni és +70 °C feletti hőmérséklet mellett tárolni.
	Feltételesen rövidzárlatálló biztonsági transzformátor	A berendezés feltételesen rövidzárlatálló, vagyis az áramot egy rövidzárlat esetén kb. 4 Amperre korlátozza. A transzformátor hibája esetén az áram kikapcsolásra kerül.
	II. védelmi osztály	A II. védelmi osztályhoz tartozó berendezések teljes mértékű védőszigeteléssel vannak ellátva.
	A DIN német szabvány szerinti I. védelmi osztály: Védő földvezeték (védővezeték)	Az I. védelmi osztályhoz tartozó berendezéseket bizonyos körülmények között le kell földelni.
IP 20	A ház által nyújtott védettségi osztály az IEC 60529 szerint	Az IP 20-as védettségi osztályú készülékek az ujjnyi méretű szilárd idegen anyagok behatolása ellen védve vannak, de nincsenek védve a víz behatolása ellen.
	Figyelmeztetés	A felhasználót a készülék előírászerű kezelésére vagy valamilyen veszélyre figyelmezteti.
	Utasítást adó jelzés	Tájékoztatást nyújt az előírászerű kezelésről, például a készüléket csak zárt helyen használja, olvassa el a Kezelési Utasítást és ne dobja a készüléket a háztartási szemétkbe.

3 MŰKÖDÉSI LEÍRÁS



- 1 LED-kijelző a 9,6 Voltos adapterhez
- 2 LED-kijelző a 10,8 Voltos adapterhez
- 3 LED-kijelző a 12,0 Voltos adapterhez
- 4 LED-kijelző a 14,4 Voltos adapterhez
- 5 Csatlakozó hüvely a hálózati tápvezeték számára
- 6 Hálózati tápvezeték (hideg készülékhez szolgáló tápvezeték)
- 7 Feszültségadapter (hosszúsága 5 m) 9,6 V, 12,0 V és 14,4 V feszültséghez

- 8 Adapterház
- 9 D-Sub csatlakozó dugó
- 10 A D-Sub csatlakozó dugó csavarjai
- 11 Fali tartó
- 12 Be-/kikapcsoló
- 13 Csatlakozó hüvely a feszültségadapter számára
- 14 LED zavarkijelző (túlterhelés)

Az ábrákon ábrázolt illetve a szövegben leírt tartozékok nem mind képezik a szállítás terjedelmét, azokat külön meg kell rendelni.

Rendeltetésszerű használat

A berendezés kizárólag az Exact, AngleExact és BT-Exact sorozathoz tartozó ipari akkumulátoros csavarozó készülékek áramellátására szolgál, alternatívaként az akkumulátoros üzemhez.

Műszaki adatok

Konstans feszültség szabályozó		4Exact
Szakszám 0 602 490 ...		... 507
Bemeneti feszültség	V	230
Bemeneti áram	A	2,2
Bemeneti teljesítmény	W	450
Bemeneti frekvencia	Hz	50/60
Kimeneti feszültség	V	9,6-tól 14,4-ig
Kimeneti áram	számtani középtérték	30
Tárolási hőmérséklet	°C	-20-tól +70-ig
tartomány	°F	-4-től 158-ig
Üzemi hőmérséklet	°C	-5-től +40-ig
tartomány	°F	23-tól 104-ig
A levegő relatív nedvességtartalma	%	20-tól 95-ig
Feszültségadapter	V	9,6-tól 14,4-ig
Tömeg az EPTA-Procedure 01/2003 (2003/01-es)	kg	9,8
EPTA-eljárás szerint	lbs	21,6
Érintésvédelmi osztály		Ⓜ/I
A ház védettségi osztálya		IP 20

4 BESZERELÉS

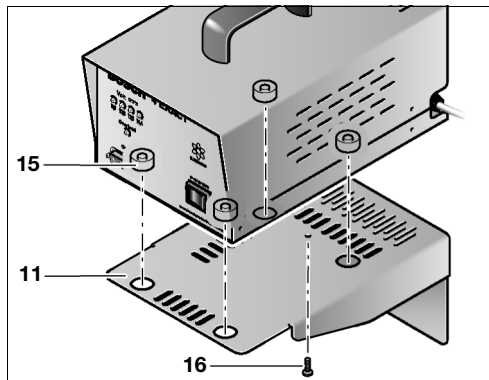
Üzemi és tárolási környezet

A berendezést kizárólag zárt helyiségekben szabad üzemeltetni. A berendezést rögzítve is fel lehet szerelni, vagy egy lapos, nem éghető alapra helyezve is lehet üzemeltetni. A készülék kifogástalan üzemének biztosítására a környezeti hőmérsékletnek a megengedett környezeti hőmérséklet tartományban -5 °C és $+40\text{ °C}$ (23 °F és 104 °F) között, kell lennie, a levegő megengedett relatív nedvességtartalma 20 és 95 % között lehet, harmatképződés nélkül.

Fali rögzítés

A konstans feszültség szabályozó a kézzel való szállításra egy szigetelt fogantyúval van ellátva és a falra is lehet rögzíteni.

A fali rögzítéshez csavarja szorosan a falra a **11** fali tartót. Vegye tekintetbe a készülék súlyát (lásd *Műszaki adatok*).



Tegye be a 4Exact készüléket a 4 db **15** gumilábbal pontosan a fali tartó kiálló részeibe. Csavarja rá szorosan a 4Exact készüléket a **16** csavarral a fali tartóra.

A fali rögzítés során ügyeljen arra, hogy ne fedje le a 4Exact készülék szellőzőnyílásait.

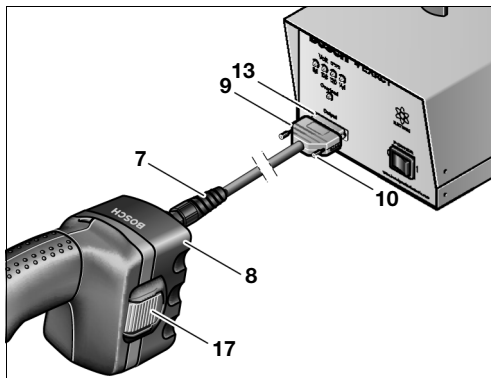
A csavarozógép csatlakoztatása

A konstans feszültség szabályozón kijelzett feszültségnek (LED-kijelző) meg kell egyeznie a csavarozógép feszültségével. A konstans feszültség szabályozó kizárólag az Exact, AngleExact és BT-Exact sorozathoz tartozó Bosch gyártmányú 9,6 V és 14,4 V közötti feszültségű ipari akkumulátoros csavarozó készülékekhez használható. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

Állapítsa meg a konstans feszültség szabályozóval üzemeltetésre kerülő ipari akkumulátoros csavarozó készülék feszültségét (lásd *Működési leírás > Műszaki adatok* az ipari akkumulátoros csavarozó készülék kezelési utasításában. Szerezze be az Ön csavarozógépének megfelelő feszültségadaptert.

A 4Exact konstans feszültség szabályozó szállítmány nem foglal magában feszültségadaptert. A szaküzletekben jelenleg 9,6 V, 12,0 V és 14,4 V feszültséghez szolgáló feszültségadapterek kaphatók.

A feszültségadapterek feszültségét a 9 D-Sub csatlakozó dugó házának színjelzése segítségével lehet megkülönböztetni. A 9,6 V feszültséghez szolgáló D-Sub csatlakozó dugó háza világoskék, a 12 Voltos kivitel piros, és a 14,4 V feszültséghez fekete ház tartozik.



Ügyeljen arra, hogy a konstans feszültség szabályozó ki legyen kapcsolva (lásd *Üzemeltetés > Üzembehelyezés*) vagy a 6 hálózati tápvezeték le legyen választva az energiaellátásról.

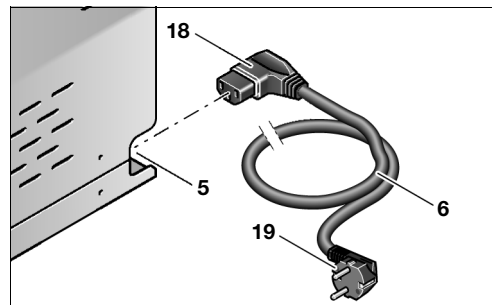
A 8 adapterházat csak kikapcsolt konstans feszültség szabályozó mellett, vagy csak abban az esetben szabad az ipari akkumulátoros csavarozó készülékbe beszerelni, vagy abból kiszerezni, ha a 9 csatlakozó dugó el van választva a konstans feszültség szabályozótól.

Aktiválja a csavarozógép bekapcsolási reteszelését és kapcsolja be a be-/kikapcsolóval a csavarozógépet. Tolja be ezután a 8 adapterházat az ipari akkumulátoros csavarozó készülék fogantyújába. Ügyeljen arra, hogy az adapterházat helyes helyzetben dugja be a fogantyúba és az érezhetően bepattanjon a reteszelési helyzetbe.

Ezután dugja be az Ön csavarozógépéhez illő 7 feszültségadapter 9 csatlakozó dugóját a 13 csatlakozó hüvelybe. Csavarozza szorosan be a 9 csatlakozó dugót a 13 csatlakozó hüvelybe, ehhez húzza meg kézzel szorosra mindkét 10 csavart.

Csatlakozás az energiaellátáshoz

Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készüléken elhelyezett gyári táblán megadott feszültséggel. Azokat a készülékeket, amelyeknek tábláján 230 V áll, 220 V-os hálózatban is szabad használni.



Először dugja be a 6 hálózati tápvezeték 18 csatlakozó dugóját a konstans feszültség szabályozó 5 csatlakozó hüvelyébe. Most már csatlakoztathatja a konstans feszültség szabályozót az energiaellátáshoz, ehhez dugja be a 19 csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.

Kösse mindig először össze a hálózati tápvezeték a konstans feszültség szabályozóval, mielőtt bedugná a 19 csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, másképpen áramütést kaphat.

Szétszerelés

Leválasztás az energiaellátásról

Húzza ki először a **19** csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból. Ezután húzza ki a **6** hálózati tápvezeték **18** csatlakozó dugóját a konstans feszültség szabályozó **5** csatlakozó hüvelyéből.

Legelőször mindig a dugaszolóaljzatnál meglévő csatlakozást szüntesse meg, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

A csavarozógép elválasztása a konstans feszültség szabályozótól

A 8 adapterházat csak kikapcsolt konstans feszültség szabályozó mellett, vagy csak abban az esetben szabad az ipari akkumulátoros csavarozó készülékbe beszerelni, vagy abból kiszerelni, ha a 9 csatlakozó dugó el van választva a konstans feszültség szabályozótól.

Lazítsa ki a **10** csatlakozó dugó mindkét **9** csavarját és húzza ki a csatlakozó dugót a **13** csatlakozó hüvelyből.

Ezután nyomja be mindkét oldalon a **17** reteszelés-feloldó gombokat és húzza ki a **8** adapterházat az ipari akkumulátoros csavarozó készülék fogantyújából.

5 ÜZEMELTETÉS

Üzembehelyezés

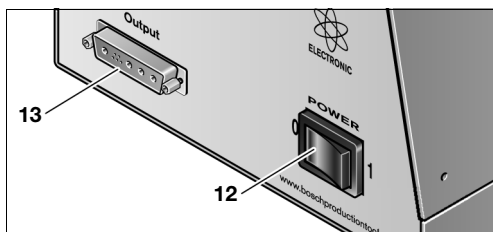
A konstans feszültség szabályozón kijelzett feszültségnek (LED-kijelző) meg kell egyeznie a csavarozógép feszültségével. A konstans feszültség szabályozó kizárólag az Exact, AngleExact és BT-Exact sorozathoz tartozó Bosch gyártmányú 9,6 V és 14,4 V közötti feszültségű ipari akkumulátoros csavarozó készülékekhez használható. Ellenkező esetben tűz-és robbanásveszély áll fenn.

Kösse össze a konstans feszültség szabályozót az ipari akkumulátoros csavarozó készülékkel (lásd *Beszérelés > A csavarozógép csatlakoztatása*). Ezután csatlakoztassa a konstans feszültség szabályozót az energiaellátáshoz (lásd *Beszérelés > Csatlakozás az energiaellátáshoz*).

A konstans feszültség szabályozó be- és kikapcsolása

A csavarozógép bekapcsolása előtt üzembe kell helyezni a 4Exact konstans feszültség szabályozót.

A konstans feszültség szabályozót csak akkor szabad bekapcsolni, ha a csavarozógép a feszültségadapteren keresztül össze van kapcsolva a konstans feszültség szabályozóval (lásd *Beszérelés > A csavarozógép csatlakoztatása*) vagy ha a D-Sub csatlakozó dugó nincs beszerelve a 13 csatlakozó hüvelybe.



Bekapcsolás:

Kapcsolja át a be-/kikapcsolt **12** az **1** helyzetbe.

Kikapcsolás:

Kapcsolja át az **12** be-/kikapcsolt **0** helyzetbe.

Ha a feszültségadapter csatlakoztatva van a konstans feszültség szabályozó **13** csatlakozó hüvelyéhez, a konstans feszültség szabályozón kigyullad a feszültség-adapter feszültségét jelző LED-kijelző.

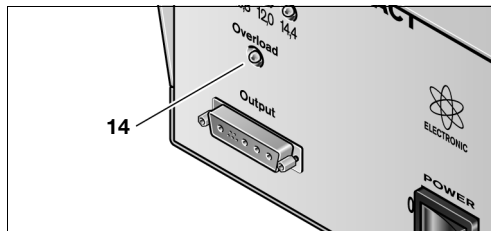
A csavarozógép be- és kikapcsolása

Tartsa be a készülékhez csatlakoztatott ipari akkumulátoros csavarozó készülék Kezelési Utasításában foglaltakat.

Alkalmazási tanácsok

A munka közben ügyeljen arra, hogy ne húzza le akaratlanul a konstans feszültség szabályozót a munkafelületről. Vagy rögzítse biztonságosan a falra a konstans feszültség szabályozót (lásd *Beszérelés > Fali rögzítés*) vagy fektesse le úgy a csatlakozóvezetékét, hogy abban senki se botolhasson meg.

Túlterhelés elleni védelem



A konstans feszültség szabályozó túlterhelése esetén kigyullad a **14** LED-kijelző. A világító LED-kijelző **14** egy zavart jelez. Szakítsa meg a munkát. Kapcsolja ki a csavarozógépet és a konstans feszültség szabályozót. Hagyja kb. 20 percig lehűlni a konstans feszültség szabályozót.

Ezután ismét indítsa el a készüléket.

Ha a **14** LED-kijelző ekkor még mindig felgyullad, akkor a konstans feszültség szabályozó meghibásodott. Javítsa meg a készüléket egy Bosch elektromos kéziszerszám vevőszolgálattal.

6 KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás

Válassza le a konstans feszültség szabályozót a tisztítási munkák megkezdése előtt a hálózatról. Így elkerülheti az áramütés veszélyét. A konstans feszültség szabályozós kikapcsolása ehhez magában nem elegendő.

Ha a berendezés a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, úgy javításával csak egy erre feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám szervízt bízunk meg.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a berendezés típusabláján található 10-jegyű szákszámot.

A készüléknek nincs szüksége karbantartásra. Mindig tartsa tisztán és szabadon a készüléket és a szellőzőnyílásait.

Tisztítsa meg rendszeresen a villamos hálózatról leválasztott készülék csatlakozó hüvelyeit, csatlakozásait és csatlakozó dugóit egy száraz, szálfmentes kendővel és távolítsa el a port és egyéb szennyező részecskéket.

A karbantartási- és javítási munkákkal csak szakképzett személyzetet bízson meg. Ez biztosítja, hogy az kéziszerszám biztonságos szákszám maradjon.

Az erre feljogosított Bosch préslevegős szákszám ügyfélszolgálat ezeket a munkákat gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

A kenő és tisztítószereket környezetbarát módon kell eltávolítani. Ügyeljen a törvényes előírások betartására.

Külön tartozékok

A 9,6 V, 12,0 V és 14,4 V feszültséghez szükséges feszültségadaptereket, a **11** fali tartót, valamint a hálózati tápvezeték (hideg készülékhez szolgáló tápvezeték) a szakboltokban lehet megvásárolni.

A minőségi tartozékaink teljes választékáról az Internetben a www.bosch-pt.com és www.boschproductiontools.com címen vagy a megfelelő szakboltokban informálódhat.

Szerviz

A Robert Bosch Kft az illető országban érvényes törvényes előírásoknak megfelelően szavatolja az ezen készülék szerződésnek megfelelő szállítását. A készülékkel kapcsolatos panaszával forduljon a következő ponthoz:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba!

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ha a készülék már nem használható tovább, kérjük adja le egy újrafelhasználási központban vagy a kereskedőnél, például egy erre felhatalmazott Bosch vevőszolgálatnál.

A változtatás joga fenntartva

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ПРИБОРОВ



ВНИМАНИЕ Прочитать все инструкции. Ошибки, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам. Используемое ниже понятие „электроинструмент“ распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

Тщательно сохраняйте эти инструкции.

Рабочее место

Рабочее место содержать в чистоте и убранным. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

Не работайте с этим инструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко детей и посторонних лиц. При отвлечении Вы можете потерять контроль над инструментом.

Электробезопасность

Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не применять адаптеров для штепсельных вилок электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

Предотвращать телесный контакт с заземленными поверхностями, как например, трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

Защищать электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не допускается использовать электрокабель не по назначению, например, для ношения или подвески электроинструмента или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или схлестнутый кабель повышает риск поражения электротоком.

При работе с электроинструментом под открытым небом применять кабели-удлинители, допущенные для работы под открытым небом. Применение допущенного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Применяйте средства индивидуальной защиты и защитные очки. Носить средства индивидуальной защиты, как то, противопылевые респираторы, нескользящую защитную обувь. Защитный шлем или противошумы, в зависимости от работы и применяемого электроинструмента, снижают риск получения травм.

Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как вставить вилку в штепсельную розетку убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспорте электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.

Убирайте инструмент для настройки и гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

Не переоценивайте себя. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей. Широкая одежда, длинные волосы или украшения могут быть затянuty вращающимися частями.

При наличии возможности установки пылесосывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Использование этих устройств снижает опасность воздействия пыли.

Осторожное использование и обращение с электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход подвижных частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в остром и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочий инструмент и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями и так, как это предписано для специального типа инструмента. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Осторожное использование и обращение с аккумуляторными электроинструментами

Перед установкой аккумуляторов проверьте выключенное состояние электроинструмента. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.

Заряд аккумуляторов производить только зарядными устройствами, рекомендуемыми изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте ополоскать водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с подлинными запасными частями. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

2 СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СТАБИЛИЗАТОРА НАПРЯЖЕНИЯ

Защищайте стабилизатор напряжения от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Напряжение стабилизатора (светодиодный индикатор) должно соответствовать напряжению шуруповерта. Стабилизатор пригоден исключительно для промышленных шуруповертов фирмы Bosch типоразмерных рядов Exact, AngleExact и VT-Exact с напряжением от 9,6 В до 14,4 В. При использовании стабилизатора для других целей возникает опасность пожара и взрыва.

Содержите стабилизатор напряжения в чистоте. Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.

Перед каждым использованием проверяйте стабилизатор напряжения, присоединительный шнур и штепсельную вилку. Не пользуйтесь стабилизатором напряжения, если Вы констатировали повреждения. Не вскрывайте самостоятельно стабилизатор напряжения, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и только с оригинальными запасными частями. Поврежденные стабилизатор, присоединительный шнур и штепсельная вилка повышают риск поражения электротоком.

Не ставьте стабилизатор напряжения во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т.п.) или рядом с горючими веществами. Нагрев стабилизатора напряжения при работе создает опасность возникновения пожара.

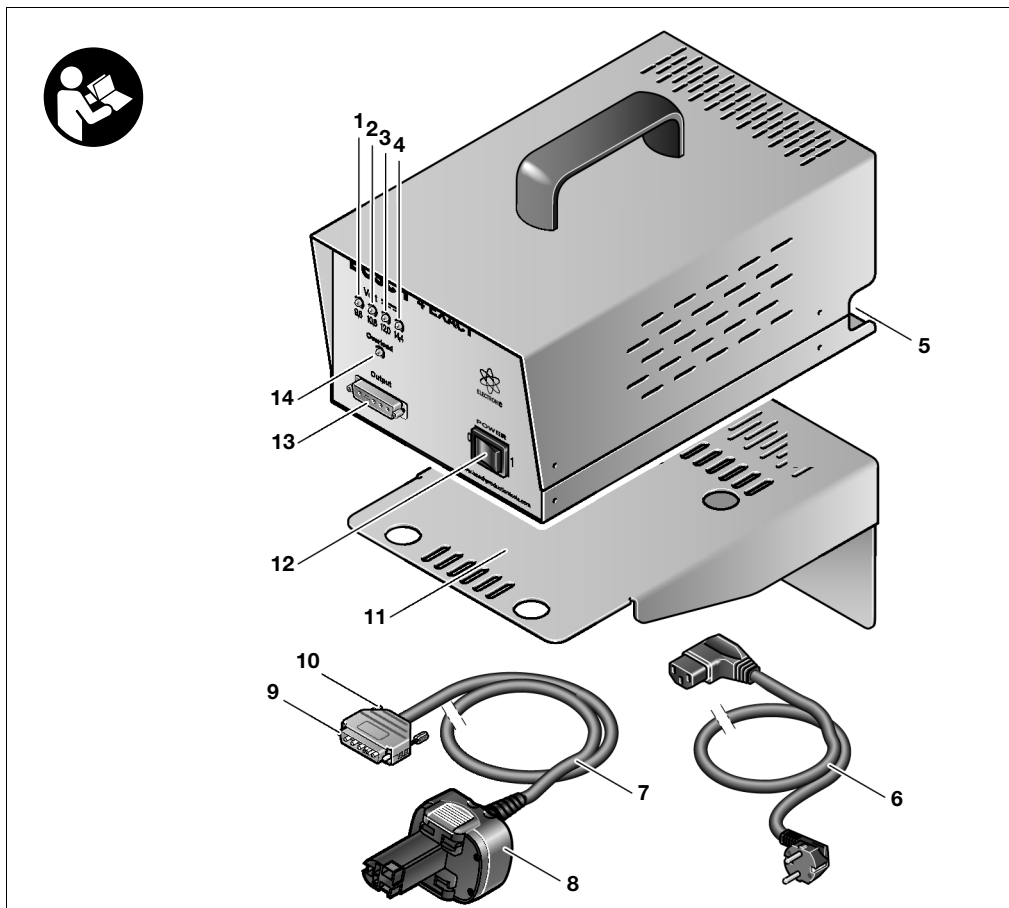
Не пытайтесь вскрыть корпус стабилизатора напряжения. При этом возникает опасность поражения электротоком.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

Важное указание: Некоторые из следующих условных обозначений и символов могут оказаться важными при работе с Вашим электроприбором. Запомните условные обозначения, символы и их значения. Правильное толкование условных обозначений и символов поможет Вам лучше и надежнее использовать электроприбор.

Условное обозначение, символ	Наименование	Значение
V (В)	вольт	электрическое напряжение
A	ампер	сила электрического тока
30 A арифм.	30 ампер арифметический	ток, номинальный
W (Вт)	ватт	мощность
Hz (Гц)	герц	частота
---	Постоянный ток	вид тока и напряжения
~	Однофазный переменный ток	вид тока и напряжения
t_a	Установленная окружающая температура, макс.	Не допускается эксплуатировать аппарат при температурах свыше +40 °С и хранить при температурах свыше +70 °С.
	Трансформатор безопасности условно выдерживает короткие замыкания	Аппарат условно выдерживает короткие замыкания, т. е. при коротком замыкании ток надежно ограничивается на прибл. 4 А. При неисправности трансформатора ток отключается полностью.
	Класс защиты II	Электроприборы с классом защиты II полностью изолированы.
	Класс защиты I по DIN: Защитная земля (защитный проводник)	электроприбор с классом защиты I должен быть заземлен в определенных случаях.
IP 20	Степень защиты корпуса согласно МЭК 60529	Аппараты со степенью защиты IP 20 защищены от попадания твердых тел диаметром более $\geq 12,5$ мм, но не против попадания воды.
	Предупредительное указание	Дает пользователю указание на конкретное обращение с электроприбором или предупреждает пользователя об опасности
  	Предписывающий знак	Указывает на правильное обращение, например, использование аппарата только в закрытых помещениях, прочитать руководство по эксплуатации и не выбрасывать аппарат в домашний мусор.

3 ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ



- 1 Светодиодный индикатор для адаптера на 9,6 В
- 2 Светодиодный индикатор для адаптера на 10,8 В
- 3 Светодиодный индикатор для адаптера на 12,0 В
- 4 Светодиодный индикатор для адаптера на 14,4 В
- 5 Присоединительное гнездо для присоединительного шнура к сети
- 6 Присоединительный шнур к сети (шнур для холодного инструмента)
- 7 Адаптер напряжения (длина 5 м) для 9,6 В; 12,0 В и 14,4 В

- 8 Корпус адаптера
- 9 Присоединительная вилка D-Sub
- 10 Винты на присоединительной вилке D-Sub
- 11 Настенная полка
- 12 Выключатель
- 13 Присоединительное гнездо для адаптера напряжения
- 14 Светодиодный индикатор Неисправность (перегрузка)

Не все изображенные или описанные принадлежности входят в обязательном порядке в комплект поставки.

Применение по назначению

Аппарат предназначен исключительно для электропитания промышленных аккумуляторных шуруповертов фирмы Bosch, типоразмерных рядов Exact, AngleExact и VT-Exact, в качестве альтернативы к питанию от аккумулятора.

Технические данные

Стабилизатор напряжения		4Exact
Предметный номер	0 602 490 ...	... 507
Входное напряжение	V	230
Входной ток	A	2,2
Входная мощность	Вт	450
Частота на входе	Гц	50/60
Выходное напряжение	V	от 9,6 до 14,4
Выходной ток	A арифм.	30
Диапазон температур хранения	°C	от -20 до +70
	°F	от -4 до 158
Диапазон рабочих температур	°C	от -5 до +40
	°F	от 23 до 104
Относительная влажность воздуха	%	от 20 до 95
Адаптер напряжения	V	от 9,6 до 14,4
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	9,8
	lbs	21,6
Класс защиты от поражения электротоком		⊕/I
Степень защиты корпуса		IP 20

4 СБОРКА

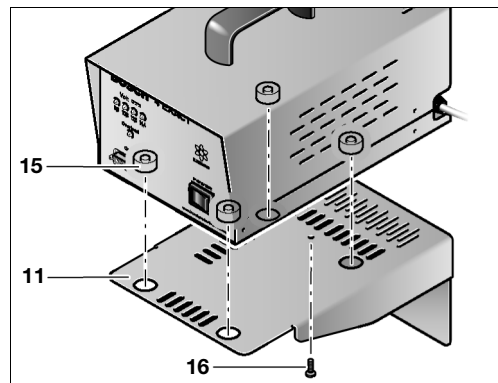
Условия эксплуатации и хранения

Аппарат пригоден исключительно для эксплуатации в закрытых помещениях. Вы можете закрепить аппарат стационарно или установить на плоскую негорючую рабочую поверхность. Для безупречной работы аппарата допустимая температура окружающей среды должна находиться в пределах от -5 °C до +40 °C (23 °F до 104 °F) при относительной влажности от 20 до 95 % без выпадения росы.

Настенное крепление

Стабилизатор напряжения оснащен изолированной ручкой для транспортирования и может быть закреплен на стене.

Для настенного крепления привинтите полку **11** к стене. Учтите при этом вес аппарата (см. *Технические данные*).



Установите 4Exact на полку так, чтобы его резиновые амортизаторы **15** точно входили в углубления полки. Привинтите 4Exact винтом **16** к полке.

При настенном креплении вентиляционные отверстия 4Exact должны оставаться открытыми.

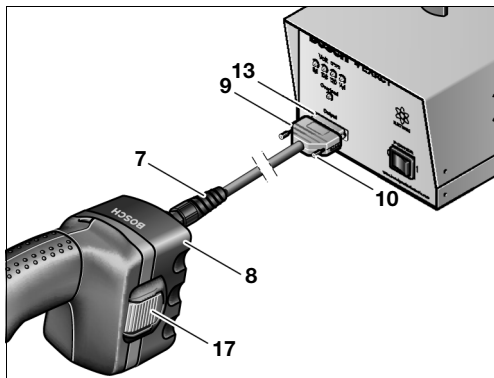
Подключение шуруповерта

Напряжение стабилизатора (светодиодный индикатор) должно соответствовать напряжению шуруповерта. Стабилизатор пригоден исключительно для промышленных шуруповертов фирмы Bosch типоразмерных рядов Exact, AngleExact и VT-Exact с напряжением от 9,6 В до 14,4 В. При использовании стабилизатора для других целей возникает опасность пожара и взрыва.

Определите напряжение промышленного аккумуляторного шуруповерта, который Вы хотите эксплуатировать вместе со стабилизатором напряжения (см. *Описание функции > Технические данные* в руководстве по эксплуатации промышленного аккумуляторного шуруповерта). Приобретите пригодный для Вашего шуруповерта адаптер напряжения.

Адаптер напряжения не содержится в комплекте поставки стабилизатора напряжения 4Exact. В настоящее время специализированная торговля предлагает адаптеры напряжения на 9,6 В; 12,0 В и 14,4 В.

Цвет окраски корпуса присоединительной вилки 9 D-Sub адаптера напряжения выполнен в соответствии с напряжением. Корпус присоединительной вилки D-Sub на 9,6 В – светло-синего, на 12 В – красного и на 14,4 В – черного цвета.



Следите за тем, чтобы стабилизатор напряжения был выключен (см. *Пользование инструментом > Включение*) или, чтобы присоединительный шнур к сети 6 был отключен от электропитания.

Корпус адаптера 8 допускается вставлять или вынимать из промышленного аккумуляторного шуруповерта только при выключенном стабилизаторе напряжения или отключенной от него присоединительной вилки 9.

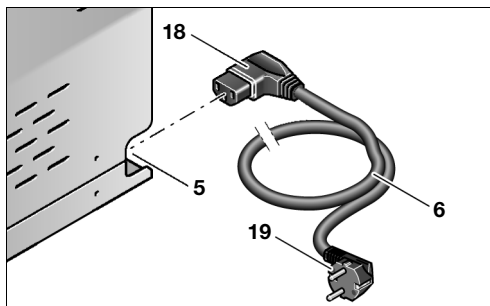
Задействуйте блокировку включения Вашего шуруповерта и выключите выключатель шуруповерта. Вставьте корпус адаптера 8 в рукоятку промышленного аккумуляторного шуруповерта. Следите за тем, чтобы корпус адаптера был правильно вставлен и слышимо зафиксировался в рукоятке.

В заключении вставьте вилку присоединительного шнура к сети 9 подходящего к Вашему шуруповерту адаптера напряжения 7 в присоединительное гнездо 13. Привинтите вилку 9 к присоединительному гнезду 13, затянув для этого рукой винты 10.

Подключение электроэнергии

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке электроинструмента.

Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении в 220 В.



Сначала вставьте присоединительную вилку 18 присоединительного шнура к сети 6 в присоединительное гнездо 5. Теперь Вы можете подключить стабилизатор напряжения к электропитанию, вставив для этого вилку 19 в штепсельную розетку.

Для предотвращения опасности поражения электротоком **всегда сначала соединяйте присоединительный шнур со стабилизатором и затем включайте вилку 19 в штепсельную розетку.**

Разборка

Отключение электропитания

Сначала выньте вилку **19** из штепсельной розетки. Отключите затем присоединительную вилку **18** присоединительного шнура к сети **6** от присоединительного гнезда **5** стабилизатора напряжения.

Для предотвращения поражения электротоком **всегда сначала разъединяйте соединение со штепсельной розеткой.**

Отключение шуруповерта от стабилизатора напряжения

Корпус адаптера **8** допускается вставлять или вынимать из промышленного аккумуляторного шуруповерта только при выключенном стабилизаторе напряжения или отключенной от него присоединительной вилки **9**.

Отвинтите оба винта **10** на присоединительной вилке **9** и отсоедините присоединительную вилку от присоединительного гнезда **13**.

Затем нажмите с обеих сторон на защелки фиксатора **17** и вытяните корпус адаптера **8** из рукоятки промышленного аккумуляторного шуруповерта.

5 ПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТОМ

Включение

Напряжение стабилизатора (светодиодный индикатор) должно соответствовать напряжению шуруповерта. Стабилизатор пригоден исключительно для промышленных шуруповертов фирмы Bosch типоразмерных рядов Exact, AngleExact и VT-Exact с напряжением от 9,6 В до 14,4 В. При использовании стабилизатора для других целей возникает опасность пожара и взрыва.

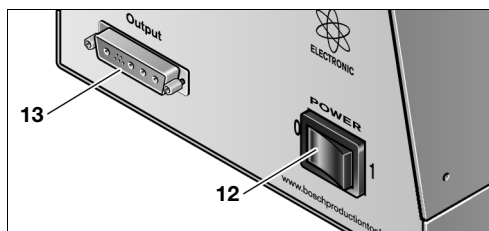
Соедините стабилизатор напряжения с промышленным аккумуляторным шуруповертом (см. Сборка > Присоединение шуруповерта). Затем подключите стабилизатор напряжения к электропитанию (см. Сборка > Подключение электроэнергии).

Включение и выключение стабилизатора напряжения

Сначала Вы должны включить стабилизатор напряжения 4Exact и только затем включить шуруповерт.

Стабилизатор напряжения разрешается включать только после соединения шуруповерта со стабилизатором с помощью адаптера напря-

жения (см. Сборка > Присоединение шуруповерта) или, если присоединительная вилка D-Sub не подключена к гнезду 13.



Включение:

Установите выключатель **12** в положение **I**.

Выключение:

Поверните выключатель **12** в положение **0**.

При подключении адаптера напряжения к присоединительному гнезду **13** на стабилизаторе напряжения загорается светодиодный индикатор.

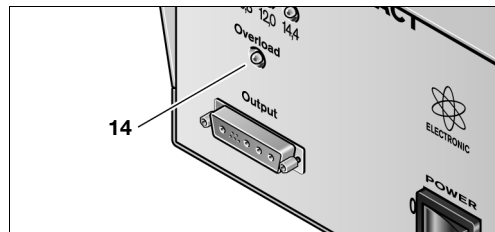
Включение и выключение шуруповерта

Учитывайте руководство по эксплуатации подключенного промышленного аккумуляторного шуруповерта.

Указания по охране труда

При работе следите за тем, чтобы стабилизатор напряжения не упал с рабочей поверхности в результате чрезмерного натяжения присоединительного шнура. Закрепите стабилизатор напряжения или надежно на стене (см. *Сборка > Настенное крепление*) или проложите присоединительный шнур так, чтобы Вы не могли зацепиться за него ногами.

Защита от перегрузки



При перегрузке стабилизатора напряжения загорается светодиодный индикатор **14**. Светящийся светодиодный индикатор **14** сигнализирует неисправность. Прекратите работу. Выключите шурупверт и стабилизатор напряжения. Дайте стабилизатору напряжения остыть в течение приблизительно 20 минут.

После этого включите электроинструмент снова.

Если при этом светодиодный индикатор **14** все еще светится, то налицо неисправность стабилизатора напряжения. Передайте его на ремонт в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов фирмы Bosch.

6 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

Техобслуживание

Отключайте стабилизатор напряжения от сети до начала работ по очистке. Этим Вы предотвращаете опасность поражения электрическим током. Выключить только стабилизатор напряжения недостаточно.

Если инструмент, несмотря на строгие предписания по изготовлению и испытанию, выйдет из строя, ремонт следует поручать авторизованной сервисной мастерской для инструментов фирмы Бош.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке инструмента.

Аппарат не нуждается в обслуживании. Постоянно содержите аппарат и вентиляционные отверстия в чистоте.

Регулярно очищайте и удаляйте пыль и загрязнения сухой, безворсовой салфеткой с присоединительной розетки, муфты и вилки отключенного от сети электроинструмента.

Поручайте выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту инструмента квалифицированным специалистам. Этим Вы обеспечиваете сохранение безопасности инструмента.

Авторизованная сервисная мастерская фирмы Бош выполняет эти работы быстро и надежно.

Утилизируйте смазочные средства и средства очистки в соответствии с законными предписаниями по охране природы.

Принадлежности

Адаптер напряжения для напряжений 9,6 В; 12,0 В и 14,4 В, настенную полку **11** и соединительный шнур к сети (шнур для холодного инструмента) Вы можете приобрести у Вашего дилера специального профиля.

Информацию о полной качественной программе принадлежностей Вы можете получить в Интернете на странице www.bosch-pt.com и www.boschproductiontools.com или в Вашем специализированном магазине.

Сервис

Фирма Роберт Бош ГмБХ несет ответственность за поставку этой машины согласно договору в рамках законных/специфичных для страны предписаний. С рекламациями машины обращайтесь пожалуйста по следующему адресу:

Факс +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и о ее претворении в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Если ваш инструмент окажется больше не работоспособным, то сдайте его в центр переработки и вторичного использования отходов или в торговую сеть, например в авторизованный сервис центр Бош.

Оставляем за собой право на изменения

1 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИЛАДІВ З АКУМУЛЯТОРНИМ ЖИВЛЕННЯМ

⚠ УВАГА Прочитайте всі вказівки. Недодержання нижчеподаних вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Під поняттям „електроприлад“ мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).
Добре зберігайте ці вказівки.

Робоче місце

Тримайте своє робоче місце в чистоті і прибирайте його. Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.

Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

Під час працювання з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.

Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

Безпека людей

Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.

Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж встромляти штепсель у розетку, упевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.

Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.

Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.

Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть попадати в деталі, що рухаються.

Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, що зумовлена пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем. Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.

Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

Старанно доглядайте за приладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.

Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок так, як це передбачено для відповідного типу приладу. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

Правильне поводження та користування електроприладами, що працюють на акумуляторних батареях

Перед тим, як встромляти акумуляторну батарею, перевірте, чи вимкнутий прилад. Встромлення акумуляторної батареї у ввімкнутий прилад може призводити до нещасних випадків.

Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем. Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

Сервіс

Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

2 СПЕЦИФІЧНІ ДЛЯ ВАШОГО ПРИЛАДУ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СТАБІЛІЗАТОРІВ НАПРУГИ

Захищайте стабілізатор напруги від дощу і вологи. Потрапляння води в електроприлад збільшує ризик удару електричним струмом.

Напруга в стабілізаторі напруги (світлодіод) має відповідати напрузі шурупверта. Стабілізатор напруги придатний лише для промислових акумуляторних шурупвертів Bosch серії Exact, AngleExact і VT-Exact з напругою від 9,6 В до 14,4 В. В протилежному випадку існує небезпека пожежі і вибуху.

Тримайте стабілізатор напруги в чистоті. При забрудненні існує небезпека удару електричним струмом.



Кожний раз перед експлуатацією перевіряйте стабілізатор напруги, шнур і штепсель. Не користуйтеся стабілізатором напруги в разі пошкоджень. Не розкривайте стабілізатор напруги самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин Bosch. Пошкоджений стабілізатор напруги, шнур або штепсель збільшують ризик удару електричним струмом.

Не користуйтеся стабілізатором напруги на легкозаймистій основі (напр., на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі. Зважаючи на нагрівання стабілізатора напруги під час роботи існує небезпека пожежі.

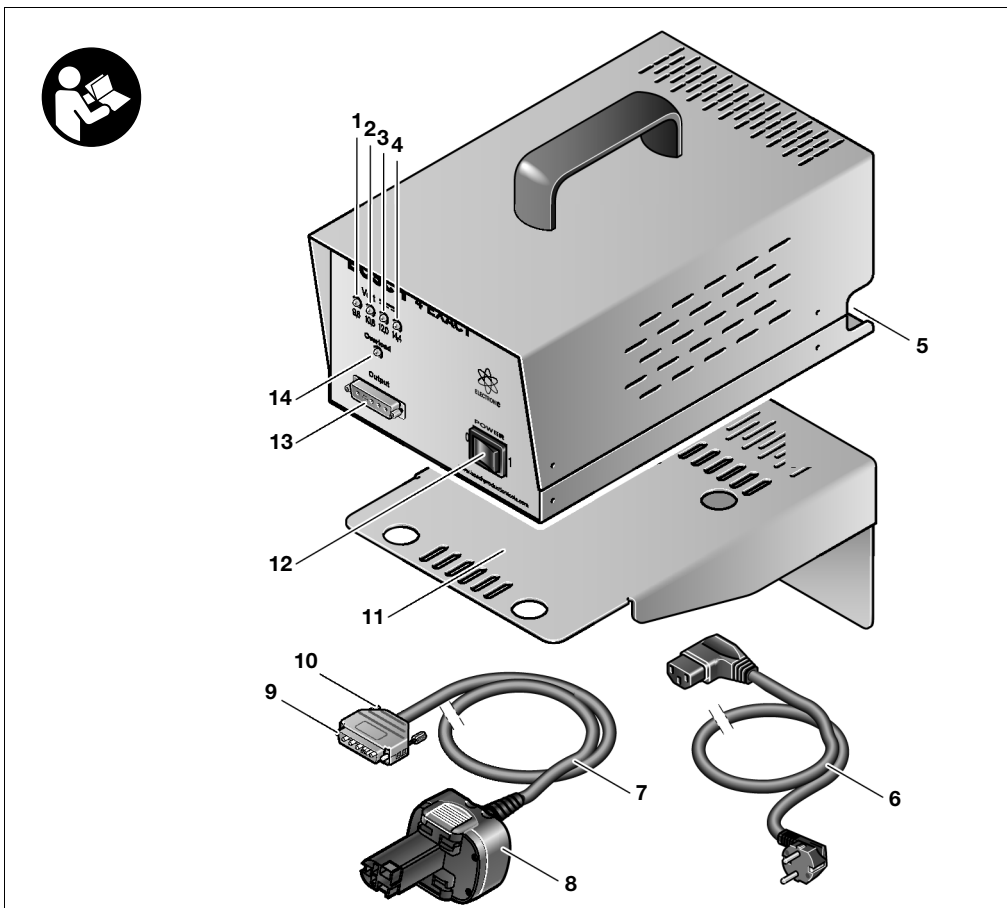
Не пробуйте розкрити корпус адаптера напруги. Існує небезпека удару електричним струмом.

СИМВОЛИ

Важлива вказівка: Деякі з нижчеподаних символів можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим приладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Назва	Значення
V (В)	Вольт	Електрична напруга
A	Ампер	Сила електричного струму
30 A арифм.	30 ампер арифметично	Номинальний струм
W (Вт)	Ватт	Потужність
Hz (Гц)	Герц	Частота
==	Постійний струм	Вид струму та напруги
~	Однофазний змінний струм	Вид струму та напруги
t _a	Макс. розрахункова температура навколишнього середовища	Не дозволяється працювати з приладом при температурі вище +40 °С і зберігати його при температурі вище +70 °С.
	Умовно стійкий до короткого замикання трансформатор безпеки	Прилад умовно стійкий до короткого замикання, тобто у разі короткого замикання струм надійно обмежується прибл. 4 А. При відмові трансформатора струм зовсім вимикається.
	Клас захисту II	Прилади, що мають клас захисту II, повністю заізовані.
	Клас захисту I відп. до ДІН: захисне заземлення (захисний провід)	Прилади, що мають клас захисту I, потребують у певних випадках заземлення.
IP 20	Ступінь захисту корпуса відповідно до IEC 60529	Прилади із ступенем захисту IP 20 захищені від проникнення тіл товщиною з палець, але не захищені від води.
	Попередження	Вказує, як правильно користуватися приладом або попереджує про небезпеки.
	Наказний знак	Дає вказівки щодо правильного поводження з приладом, напр.: користуватися приладом лише в закритих приміщеннях, прочитати інструкцію з експлуатації і не викидати прилад у побутове сміття.

3 ОПИС ФУНКЦІЙ



- | | |
|---|---|
| 1 Світлодіод адаптера на 9,6 В | 8 Корпус адаптера |
| 2 Світлодіод адаптера на 10,8 В | 9 Роз'єм D-Sub |
| 3 Світлодіод адаптера на 12,0 В | 10 Гвинти на роз'ємі D-Sub |
| 4 Світлодіод адаптера на 14,4 В | 11 Кріплення для настінного монтажу |
| 5 Гніздо для шнура живлення | 12 Вимикач |
| 6 Шнур живлення (шнур для приладів, що не нагріваються) | 13 Гніздо для адаптера напруги |
| 7 Адаптер напруги (довжина 5 м) на 9,6 В, 12,0 В і 14,4 В | 14 Світлодіод несправності (перевантаження) |
- Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.**

Призначення інструменту

Прилад призначений виключено для живлення промислових акумуляторних шурупвертів Bosch серії Exact, AngleExact і BT-Exact в якості альтернативи до акумуляторної батареї.

Параметри приладу

Стабілізатор напруги		4Exact
Товарний номер 0 602 490 ...		... 507
Вхідна напруга	V	230
Вхідний струм	A	2,2
Вхідна потужність	Вт	450
Вхідна частота	Гц	50/60
Вихідна напруга	V	від 9,6 до 14,4
Вихідний струм	A арифм.	30
Діапазон температури зберігання	°C	від -20 до +70
	°F	від -4 до 158
Діапазон робочої температури	°C	від -5 до +40
	°F	від 23 до 104
Відносна вологість повітря	%	від 20 до 95
Адаптер напруги	V	від 9,6 до 14,4
Вага, визначена за процедурою ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	9,8
	lbs	21,6
Клас захисту		⊕/I
Ступінь захисту корпусу		IP 20

4 МОНТАЖ

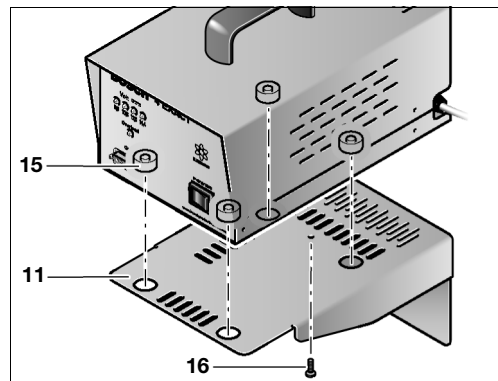
Робоче середовище і зберігання

Прилад придатний для експлуатації виключно в приміщенні. Його можна стаціонарно монтувати або встановити на рівній, негорючій робочій поверхні. Для бездоганної роботи приладу допустима температура зовнішнього середовища має знаходитися в межах від -5 °C до +40 °C (від 23 °F до 104 °F) при допустимій відносній вологості повітря від 20 до 95 % без утворення роси.

Монтаж на стіні

Стабілізатор напруги має ізольовану ручку для перенесення і може монтуватися на стіні.

Для монтажу на стіні міцно прикрутіть кріплення для настінного монтажу **11** до стіни. Зважайте при цьому на вагу приладу (див. *Параметри приладу*).



Посадіть 4Exact чотирма гумовими ніжками **15** точно в поглиблення у кріпленні для настінного монтажу. За допомогою гвинта **16** прикрутіть 4Exact до кріплення для настінного монтажу.

При настінному монтажі слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори 4Exact залишалися відкритими.

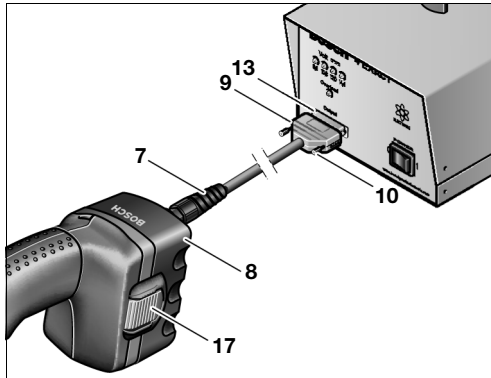
Під'єднання шурупверта

Напруга в стабілізаторі напруги (світлодіод) має відповідати напрузі шурупверта. Стабілізатор напруги придатний лише для промислових акумуляторних шурупвертів Bosch серії Exact, AngleExact і BT-Exact з напругою від 9,6 В до 14,4 В. В противному випадку існує небезпека пожежі і вибуху.

Встановіть напругу промислового акумуляторного шурупверта, який Ви збираєтеся експлуатувати разом із стабілізатором напруги (див. *Опис функцій > Параметри приладу* в інструкції з експлуатації до промислового акумуляторного шурупверта). Здобудьте адаптер напруги, придатний для Вашого шурупверта.

Адаптер напруги не входить у комплект поставки стабілізатора напруги 4Exact. На цей час у спеціалізованому магазині можна отримати адаптери напруги на 9,6 В, 12,0 В і 14,4 В.

Адаптери напруги розрізняються в залежності від напруги за кольором корпусу роз'єму D-Sub 9. Корпус роз'єму D-Sub на 9,6 В має голубий колір, на 12 В – червоний і на 14,4 В – чорний.



Слідкуйте за тим, щоб стабілізатор напруги був вимкнений (див. *Експлуатація > Початок роботи*) або щоб був від'єднаний шнур живлення 6.

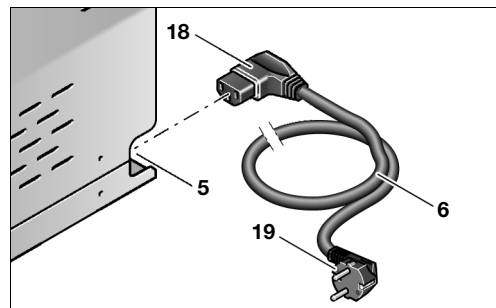
Підключати корпус адаптера 8 до промислового акумуляторного шурупверта або відключати його дозволяється лише коли стабілізатор напруги вимкнений або роз'єм 9 від'єднаний від стабілізатора напруги.

Активуйте блокіратор Вашого шурупверта і за допомогою вимикача вимкніть шурупверт. Після цього встроміть корпус адаптера 8 в рукоятку промислового акумуляторного шурупверта. Слідкуйте за тим, щоб корпус адаптера був устромлений правильним боком і щоб він відчутно зайшов у зачеплення в рукоятці.

Після цього встроміть роз'єм 9 адаптера напруги 7, що пасує до Вашого шурупверта, у гніздо 13. Прикрутіть роз'єм 9 до гнізда 13, добре затягнувши обидва гвинти 10.

Підмикання до джерела живлення

Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що вказане на табличці з характеристиками інструменту. Інструмент, що розрахований на напругу 230 В, може працювати при напрузі 220 В.



Спочатку під'єднайте роз'єм 18 шнура живлення 6 до гнізда 5 стабілізатора напруги. Тепер можна під'єднати стабілізатор напруги до джерела струму, встромивши штепсель 19 у розетку.

Спочатку підключайте шнур живлення до стабілізатора напруги і лише після цього встромляйте штепсель 19 у розетку, інакше існує небезпека удару електричним струмом.

Демонтаж

Від'єднання від джерела живлення

Спочатку витягніть штепсель 19 із розетки. Після цього витягніть роз'єм 18 шнура живлення 6 із гнізда 5 стабілізатора напруги.

Щоб запобігти удару електричним струмом, у першу чергу завжди витягуйте штепсель із розетки.

Від'єднання шурупверта від стабілізатора напруги

Підключати корпус адаптера 8 до промислового акумуляторного шурупверта або відключати його дозволяється лише коли стабілізатор напруги вимкнений або роз'єм 9 від'єднаний від стабілізатора напруги.

Відпустіть обидва гвинти 10 на роз'ємі 9 і витягніть роз'єм з гнізда 13.

Після цього натисніть з обох боків на кнопки деблокування 17 і витягніть корпус адаптера 8 з рукоятки промислового акумуляторного шурупверта.

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Початок роботи

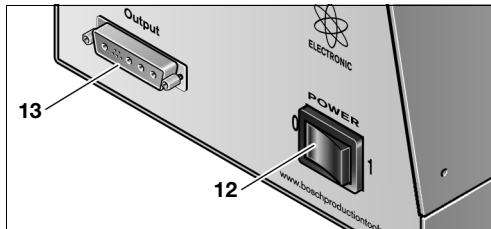
Напруга в стабілізаторі напруги (світлодіод) має відповідати напрузі шурупверта. Стабілізатор напруги придатний лише для промислових акумуляторних шурупвертів Bosch серії Exact, AngleExact і BT-Exact з напругою від 9,6 В до 14,4 В. В протилежному випадку існує небезпека пожежі і вибуху.

Під'єднайте стабілізатор напруги до промислового акумуляторного шурупверта (див. *Монтаж > Під'єднання шурупверта*). Після цього під'єднайте стабілізатор напруги до джерела живлення (див. *Монтаж > Підмикання до джерела живлення*).

Вмикання та вимикання стабілізатора напруги

Перш ніж починати працювати з шурупвертом, Ви повинні увімкнути стабілізатор напруги 4Exact.

Вмикати стабілізатор напруги дозволяється лише після того, як шурупверт буде з'єднаний через адаптер напруги із стабілізатором напруги (див. *Монтаж > Під'єднання шурупверта*), або якщо роз'єм D-Sub не встроєний у гніздо 13.



Вімкнення:

Поверніть вимикач **12** у положення **I**.

Вимкнення:

Поверніть вимикач **12** у положення **0**.

Після під'єднання адаптера напруги до гнізда **13** стабілізатора напруги на стабілізаторі загоряється світлодіод напруги адаптера напруги.

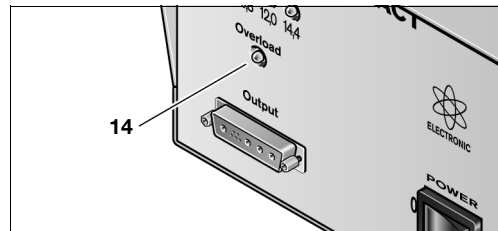
Вмикання та вимикання шурупверта

Зважайте на інструкцію з експлуатації під'єднаного промислового акумуляторного шурупверта.

Вказівки до роботи

Під час роботи слідкуйте за тим, щоб стабілізатор напруги не зсунувся ненавмисне з робочої поверхні. Надійно закріпіть стабілізатор напруги на стіні (див. *Монтаж > Монтаж на стіні*) або положіть шнур живлення так, щоб через нього не можна було перечеписитися.

Захист від перевантаження



При перевантаженні стабілізатора напруги загоряється світлодіод **14**. Загоряння світлодіода **14** свідчить про несправність. Зупинить роботу. Вимкніть шурупверт і стабілізатор напруги. Дайте стабілізатору напруги охолонути протягом прибіл. 20 хвилин.

Знову увімкніть прилад.

Якщо після цього знову загоряється світлодіод **14**, стабілізатор напруги несправний. Віддайте його в ремонт в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.

6 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА СЕРВІС

Технічне обслуговування

Перед очищенням від'єднайте стабілізатор напруги від мережі. Цим Ви уникнете небезпеки удару електричним струмом. Одного лише вимкнення стабілізатора напруги недостатньо.

Якщо інструмент при належному догляді все-таки вийде з ладу, його ремонт має виконувати тільки спеціаліст сервісної майстерні електроінструментів Bosch.

При всіх запитаннях і замовленні запчастин зазначайте 10-значний товарний номер, що стоїть на заводській табличці приладу.

Прилад не вимагає технічного обслуговування. Завжди тримайте прилад і вентиляційні отвори відкритими і в чистоті.

Регулярно прочищайте сполучні муфти, муфти зчеплення та штепсельні вилки вимкненого з електромережі приладу сухою ганчіркою без ворсинок, та знімайте пил та забруднення.

Техобслуговування та ремонт приладу дозволяється виконувати лише кваліфікованим фахівцем. Лише за таких умов прилад залишиться безпечним.

Авторизована майстерня Bosch виконує такі роботи швидко і надійно.

Видаляйте мастила і очисні засоби екологічно чистим способом. Зважайте на законодавчі приписи.

Приладдя

Адаптер напруги на 9,6 В, 12,0 В і 14,4 В, кріплення для настінного монтажу **11** і шнур живлення (шнур для приладів, що не нагріваються) можна отримати в спеціалізованому магазині.

Повний асортимент високоякісного приладдя Ви можете подивитися в інтернеті під www.bosch-pt.com або www.boschproductiontools.com або запитати в спеціалізованому магазині.

Сервіс

Robert Bosch GmbH відповідає за відповідність поставленого приладу укладеній угоді згідно законодавства/специфіки країни. З рекламациями щодо приладу, будь ласка, звертайтеся за такою адресою:

Факс +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлад в побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Якщо Ваш прилад остаточно вийшов з ладу, його треба здати в пункт збору вторинної сировини або в магазин, напр., в авторизовану майстерню Bosch.

Можливі зміни

1 INSTRUCȚIUNI DE ORDIN GENERAL REFERITOARE LA SECURITATEA ȘI PROTECȚIA MUNCII PENTRU MAȘINI ȘI APARATE CU ACUMULATOR

ATENȚIE

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate în cele ce urmează poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave. Termenul de sculă electrică folosit în continuare se referă la scule electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la cele cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Păstrați în bune condiții prezentele instrucțiuni.

Locul de muncă

Păstrați curățenia și ordinea la locul de muncă.

Dezordinea și sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

Nu lucrați cu mașina în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

Ștecherul mașinii trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la mașinile legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea mașinii ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare admise și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

Fiiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți mașina când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.

Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă că scula electrică este oprită. Dacă atunci când transportați mașina țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți mașina înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

Înainte de pornirea mașinii îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.

Nu vă supraevaluați. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea acestor echipamente diminuează poluarea cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

Scoateți ștecherul afară din priză, înainte de a executa reglaje la mașină, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a mașinii.

Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccessibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

Întrețineți-vă mașina cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale mașinii funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni și în așa fel cum este prevăzut pentru acest tip special de mașină. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Manevrarea și utilizarea atentă a mașinilor cu acumulator

Înainte de a introduce acumulatorul, asigurați-vă că mașina este oprită. Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică pornită, poate duce la accidente.

Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

Folosiți numai acumulatorii special destinați sculelor electrice respective. Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

Service

Încredințați mașina pentru reparație numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

2 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SECURITATEA ȘI PROTECȚIA MUNCII SPECIFICE MAȘINILOR PENTRU STABILIZATORUL DE TENSIUNE

Feriți stabilizatorul de tensiune de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-un aparat sau o mașină electrică mărește riscul de șoc electric.

Tensiunea la stabilizator (LED-ul indicator) trebuie să coincidă cu tensiunea mașinii de găurit și înșurubat. Stabilizatorul de tensiune este adecvat exclusiv pentru mașini de găurit și înșurubat industriale cu acumulator Bosch din seria Exact, AngleExact și BT-Exact, cu o tensiune între 9,6 V și 14,4 V. În caz contrar există pericol de incendii și de explozie.

Păstrați curat stabilizatorul de tensiune. Dacă acesta se murdărește există pericolul unui șoc electric.


Înainte de fiecare utilizare verificați stabilizatorul de tensiune, cablul și ștecherul. Nu întrebuințați stabilizatorul de tensiune în cazul în care constatați că acesta este deteriorat. Nu deschideți singuri stabilizatorul de tensiune și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale. Stabilizatoarele de tensiune, cablurile și ștecherurile deteriorate măresc riscul unui șoc electric.

Nu utilizați stabilizatorul de tensiune pe un postament din material ușor inflamabil (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. în mediu inflamabil. Ca urmare a încălzirii stabilizatorului de tensiune în timpul funcționării sale, există pericol de incendiu.

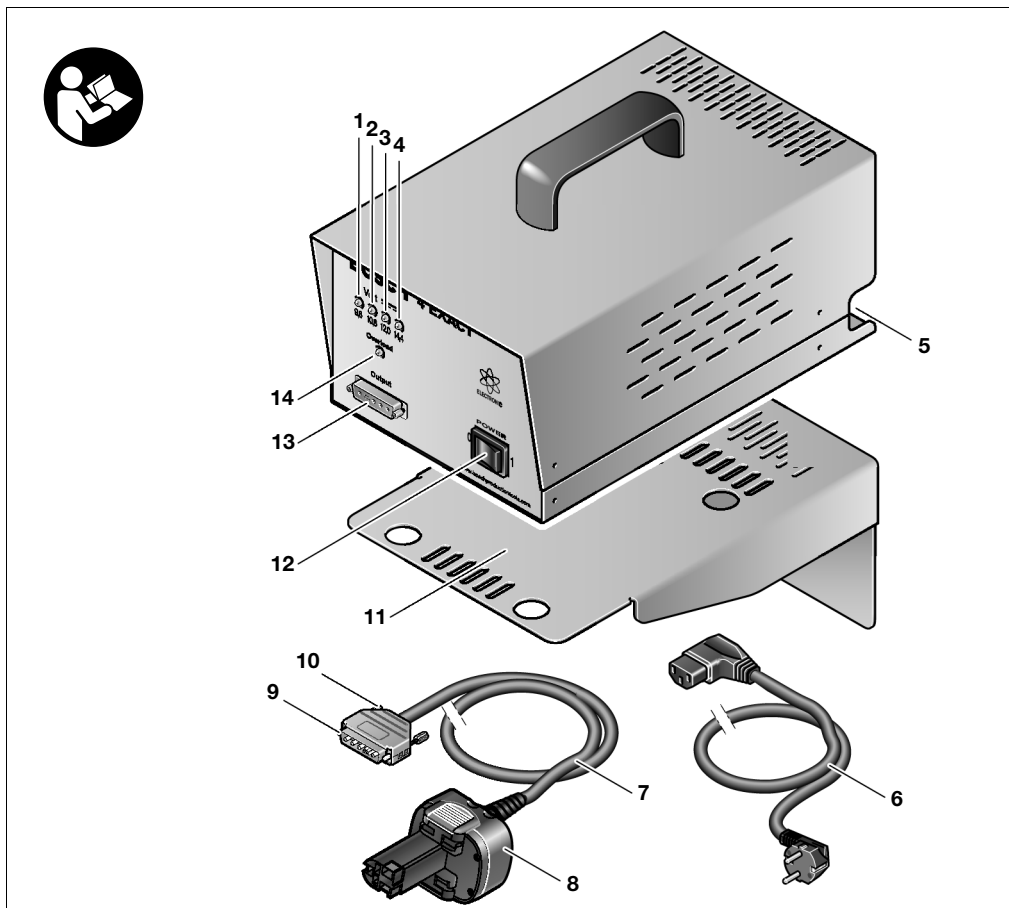
Nu încercați să deschideți carcasa alimentatorului. Există pericol de șoc electric.

SIMBOLURI

Notă importantă: Unele dintre simbolurile de mai jos pot fi importante la utilizarea mașinii dv. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația lor. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur mașina.

Simbol	Denumire	Semnificație
V	volți	Tensiune electrică
A	amperi	Intensitatea curentului electric
30 A aritm.	30 amperi aritmetic	Curent nominal
W	wați	Putere
Hz	hertzi	Frecvență
—	Curent continuu	Tipul curentului și al tensiunii
~	Curent alternativ monofazat	Tipul curentului și al tensiunii
t_a	Temperatură ambiantă maximă admisă pentru măsurare	Nu este permisă utilizarea aparatului la temperaturi care depășesc +40 °C și nici depozitarea acestuia la temperaturi de peste +70 °C.
	Transformator de siguranță condiționat rezistent la scurtcircuitare	Aparatul este condiționat rezistent la scurtcircuitare, adică, în caz de scurtcircuit, curentul este redus în condiții de siguranță până la aprox. 4 A. În cazul defectării transformatorului curentul electric este întrerupt în totalitate.
	Clasa de protecție II	Mașinile din clasa de protecție II sunt complet izolate.
	Clasa de protecție I cf. DIN: Împământare de protecție (conductor de protecție)	În anumite cazuri mașinile din clasa de protecție I trebuie legate la pământ.
IP 20	Tip de protecție prin carcasă conform IEC 60529	Aparatele care beneficiază de tipul de protecție IP 20 sunt protejate împotriva pătrunderii particulelor de mărimea unui deget, dar nu și împotriva pătrunderii apei.
	Avertisment	Indică utilizatorului manevrarea corectă a mașinii sau avertizează asupra pericolelor.
	Marcaj indicator	Indică manevrarea corectă, de exemplu, a se utiliza aparatul numai în spații închise, a se citi instrucțiunile de folosire și a nu se arunca aparatul în gunoiul menajer.

3 DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII



- | | |
|---|--|
| 1 LED indicator pentru alimentatorul de 9,6 V | 9 Conector D-Sub |
| 2 LED indicator pentru alimentatorul de 10,8 V | 10 Șuruburi pe conector D-Sub |
| 3 LED indicator pentru alimentatorul de 12,0 V | 11 Suport de fixare pe perete |
| 4 LED indicator pentru alimentatorul de 14,4 V | 12 Întrerupător Pornit-Oprit |
| 5 Mufă pentru cablul de rețea | 13 Mufă pentru alimentator |
| 6 Cablu de rețea (alimentare aparat cu funcționare la rece) | 14 LED indicator de semnalizare avarie (suprasarcină) |
| 7 Alimentator (lungime 5 m) de 9,6 V, 12 V și 14,4 V | Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în totalitate în setul de livrare. |
| 8 Carcasă alimentator | |

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv alimentării cu energie electrică, ca variantă alternativă pentru alimentarea prin acumulatori a mașinilor de găurit și înșurubat industriale cu acumulator Bosch din seria Exact, AngleExact și BT-Exact.

Specificații tehnice

Stabilizator de tensiune		4Exact
Număr de identificare 0 602 490 ...		... 507
Tensiune de intrare	V	230
Curent de intrare	A	2,2
Putere de intrare	W	450
Frecvență de intrare	Hz	50/60
Tensiune de ieșire	V	9,6 până la 14,4
Curent de ieșire	A aritm.	30
Temperatură de depozitare	°C	-20 până la +70
	°F	-4 până la 158
Domeniul temperaturilor de utilizare	°C	-5 până la +40
	°F	23 până la 104
Umiditate relativă a aerului	%	20 până la 95
Alimentator	V	9,6 până la 14,4
Greutate conform EPTA-	kg	9,8
Procedure 01/2003	lbs	21,6
Clasa de protecție		⊕/I
Tip de protecție al carcasei		IP 20

4 MONTARE

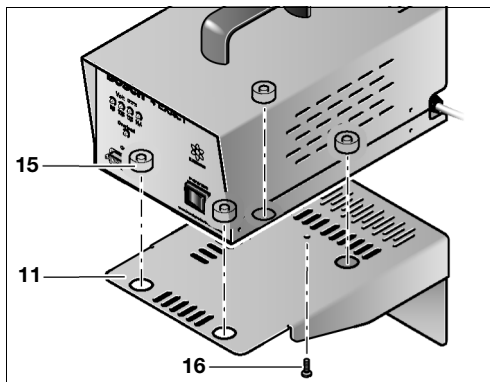
Mediu de utilizare și depozitare

Aparatul este adecvat exclusiv utilizării în spații închise. Îl puteți monta fix sau amplasa pe o suprafață de lucru plană, neinflamabilă. Pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului, temperatura ambiantă admisă ar trebui să se situeze între -5 °C și +40 °C (23 °F și 104 °F), în condițiile unei umidități relative admise a aerului între 20 și 95 %, fără condens.

Fixare pe perete

Stabilizatorul de tensiune este prevăzut cu un mâner izolat pentru transport și oferă posibilitatea fixării pe perete.

În vederea prinderii pe perete înșurubați strâns pe perete suportul de fixare **11**. Țineți cont de greutatea aparatului (vezi *Specificații tehnice*).



Așezați aparatul 4Exact cu cele patru tălpi din cauciuc **15** poziționate exact în locașurile suportului de perete. Fixați prin înșurubare aparatul 4Exact cu șurubul **16** pe suportul de perete.

La fixarea pe perete aveți grijă ca fantele de aerisire ale aparatului 4Exact să nu fie acoperite.

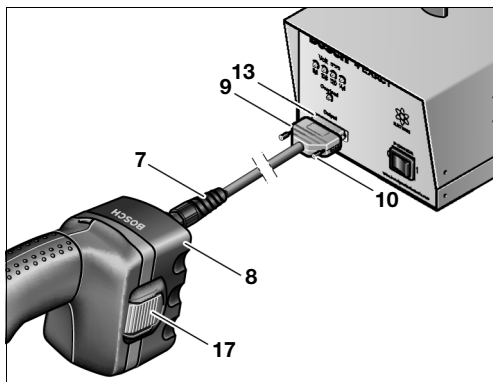
Racordarea mașini de găurit și înșurubat

Tensiunea la stabilizator (LED-ul indicator) trebuie să coincidă cu tensiunea mașinii de găurit și înșurubat. Stabilizatorul de tensiune este adecvat exclusiv pentru mașini de găurit și înșurubat industriale cu acumulator Bosch din seria Exact, AngleExact și BT-Exact, cu o tensiune între 9,6 V și 14,4 V. În caz contrar există pericol de incendii și de explozie.

Stabiliți tensiunea mașinii de înșurubat și găurit industriale cu acumulator, pe care doriți să o alimentați prin intermediul stabilizatorului de tensiune (vezi *Descrierea funcționării* > *Specificații tehnice* din instrucțiunile de utilizare ale mașinii de înșurubat și găurit industriale cu acumulator). Procurați alimentatorul potrivit pentru mașina dumneavoastră de găurit și înșurubat.

În setul de livrare al stabilizatorului de tensiune 4Exact nu este inclus și un alimentator. În momentul de față în magazinele de specialitate sunt disponibile alimentatoare de 9,6 V, 12,0 V și 14,4 V.

Alimentatoarele se diferențiază în funcție de tensiune, prin culoarea carcasei conectorului S-Sub 9. Carcasa conectorului D-Sub cu tensiunea de 9,6 V are culoarea albastru deschis, a celui de 12 V are culoare roșie, iar a celui de 14,4 V este neagră.



Asigurați-vă că stabilizatorul de tensiune este deconectat (vezi *Funcționare* > *Punerea în funcțiune*) sau cablul de rețea 6 este decuplat de la rețea.

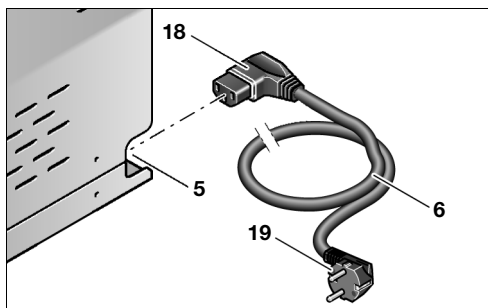
Montarea sau demontarea carcasei alimentatorului 8 în mașina de găurit și înșurubat industrială cu acumulator este permisă numai cu stabilizatorul de tensiune deconectat sau conectorul 9 decuplat de la stabilizator.

Activați sistemul de blocare a pomirii la mașina dumneavoastră de găurit și înșurubat și deconectați mașina acționând întrerupătorul Pornit-Oprit. Împingeți apoi carcasa alimentatorului 8 în mânerul mașinii de găurit și înșurubat industriale cu acumulator. Aveți grijă să împingeți corect, din toate părțile, carcasa alimentatorului, astfel încât aceasta să se înclicheteze perceptibil în mâner.

În continuare introduceți în mufa 13, conectorul 9 al alimentatorului 7 corespunzător mașinii dumneavoastră de găurit și înșurubat. Fixați prin înșurubare conectorul 9 în mufa 13, prinzând strâns cele două șuruburi 10.

Racordare la alimentarea cu energie

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța indicatoare a mașinii. Mașinile marcate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.



Introduceți mai întâi conectorul 18 al cablului de alimentare 6 în mufa 5 a stabilizatorului de tensiune. Acum puteți racorda stabilizatorul de tensiune la rețeaua de alimentare, introducând în priză ștecherul 19.

Întotdeauna înainte de a introduce în priză ștecherul 19, racordați mai întâi cablul de rețea la stabilizator, în caz contrar existând pericol de șoc electric.

Demontare

Întreruperea alimentării de la rețea

Mai întâi scoateți ștecherul 19 afară din priză. Apoi scoateți conectorul 18 al cablului de rețea 6 din mufa 5 a stabilizatorului de tensiune.

Întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul din priză, pentru a evita un șoc electric.

Separarea mașinii de găurit și înșurubat de stabilizatorul de tensiune

Montarea sau demontarea carcasei alimentatorului 8 în mașina de găurit și înșurubat industrială cu acumulator este permisă numai cu stabilizatorul de tensiune deconectat sau conectorul 9 decuplat de la stabilizator.

Slăbiți cele două șuruburi 10 de pe conectorul 9 și extrageți conectorul din mufa 13.

Apoi apăsați bilateral tastele de deblocare 17 și extrageți carcasa alimentatorului 8 din mânerul mașinii de găurit și înșurubat industriale cu acumulator.

5 FUNCȚIONARE

Punerea în funcțiune

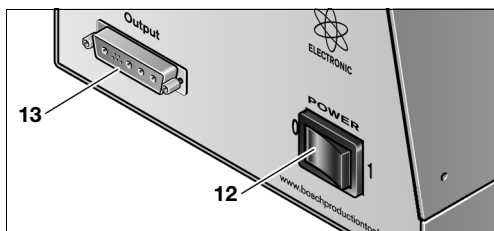
Tensiunea la stabilizator (LED-ul indicator) trebuie să coincidă cu tensiunea mașinii de găurit și înșurubat. Stabilizatorul de tensiune este adecvat exclusiv pentru mașini de găurit și înșurubat industriale cu acumulator Bosch din seria Exact, AngleExact și BT-Exact, cu o tensiune între 9,6 V și 14,4 V. În caz contrar există pericol de incendii și de explozie.

Leagați stabilizatorul de tensiune la mașina de găurit și înșurubat industrială cu acumulator (vezi *Montare > Racordarea mașini de găurit și înșurubat*). Apoi racordați stabilizatorul de tensiune la rețeaua de alimentare cu energie electrică (vezi *Montare > Racordare la alimentarea cu energie*).

Conectarea-deconectarea stabilizatorului de tensiune

Înainte de a acționa mașina de găurit și înșurubat trebuie mai întâi să puneți în funcțiune stabilizatorul de tensiune 4Exact.

Conectarea stabilizatorului de tensiune este permisă numai dacă mașina de găurit și înșurubat este racordată la acesta prin intermediul alimentatorului (vezi *Montare > Racordarea mașini de găurit și înșurubat*) sau conectorul D-Sub nu este montat în mufa 13.



Pornire:

Aduceți întrerupătorul Pomit-Oprit **12** în poziția **I**.

Oprire:

Aduceți întrerupătorul Pomit-Oprit **12** în poziția **0**.

Când alimentatorul este racordat la mufa **13** a stabilizatorului de tensiune, la stabilizatorul de tensiune se aprinde LED-ul indicator al tensiunii alimentatorului.

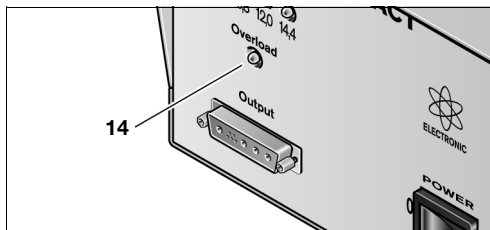
Pornirea-oprirea mașinii de găurit și înșurubat

Respectați instrucțiunile de utilizare ale mașinii de găurit și înșurubat industriale cu acumulator racordate.

Recomandări de lucru

În timpul lucrului aveți grijă ca stabilizatorul de tensiune să nu fie tras involuntar la o parte de pe suprafața de lucru. Fie fixați în condiții de siguranță stabilizatorul de tensiune pe perete (vezi *Montare > Fixare pe perete*), ori pozați astfel cablul de racordare încât să nu vă împiedicați de el.

Protecție la suprasarcină



În cazul suprasolicitării stabilizatorului de tensiune se aprinde LED-ul indicator **14**. Aprinderea LED-ului indicator **14** semnalizează un deranjament. Întrerupeți lucrul. Opriti mașina de găurit și înșurubat, deasemeni și stabilizatorul de tensiune. Lăsați stabilizatorul de tensiune să se răcească aproximativ 20 de minute.

Apoi reporniți-l.

Dacă LED-ul indicator **14** se aprinde din nou, înseamnă că stabilizatorul de tensiune este defect. Pentru repararea acestuia adresați-vă unui centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

6 ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

Întreținere

Înainte executării operațiilor de curățare întrepruși alimentarea stabilizatorului de la rețea. În acest mod evitați pericolul unui șoc electric. Simpla deconectare a stabilizatorului de tensiune nu este suficientă.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control minuțioase, mașina are o pană, reparația se va efectua numai la un atelier service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb indicați numărul de identificare din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului mașinii.

Aparatul nu necesită întreținere. Păstrați aparatul și fantele de aerisire ale acestuia întotdeauna descoperite și curate.

Curățați regulat cu o lavetă uscată, nescămoasă, bușele de joncțiune, cuplajele și fișa mașinii, prealabil scoasă din priza de curent, și îndepărtați particulele de praf și de murdărie.

Nu permiteți executarea lucrărilor de întreținere și reparații decât de către personal de specialitate corespunzător calificat. Numai astfel poate fi garantată siguranța de exploatare a mașinii.

Un centru de asistență service autorizat Bosch execută rapid și fiabil aceste lucrări.

Eliminați ecologic resturile de lubrifianți și detergenți. Respectați prescripțiile legale.

Accesorii

Alimentatoare pentru tensiuni de 9,6 V, 12,0 V și 14,4 V, suport de fixare pe perete **11** precum și cabluri de rețea (alimentarea aparatelor care funcționează la rece) puteți obține de la distribuitorul dumneavoastră.

Vă puteți informa asupra programului complet de accesorii de calitate pe Internet, accesând www.bosch-pt.com și www.boschproductiontools.com sau la distribuitorul dv. specializat.

Service

Robert Bosch GmbH garantează livrarea mașinii conform contractului și prevederilor legale/specifice țării dv. În caz de reclamații privind mașina, vă rugăm să vă adresați la:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura și mașinile electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Dacă mașina Dv. nu mai poate fi folosită, predați-o la un centru de reciclare sau la un magazin, de ex. din cadrul unui centru de asistență service autorizat Bosch.

Sub rezerva modificărilor

1 ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Използваният по-долу термин „електроинструмент“ се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Работно място

Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Преди да променят настройките на електроинструмента, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използват електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използват електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните

режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н. съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

Преди да поставите заредена акумулаторна батерия в електроинструмента, се уверете, че пусковият му прекъсвач е в положение „изключено“. Поставянето на акумулаторна батерия в електроинструмент, който е включен, може лесно да предизвика трудова злополука.

За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използват зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

2 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ПОЛЗВАНИЯ ЕЛЕКТРОУРЕД ЗА ТОКОИЗПРАВИТЕЛИ

Предпазвайте токоизправителя от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в електроуреда повишава опасността от токов удар.

Напрежението на токоизправителя (Дисплей със светодиоди) трябва да съответства на напрежението на винтоверта. Токоизправителят е предназначен само за промишлените винтоверти на Бош от сериите Exact, AngleExact и VT-Exact с напрежение между 9,6 V и 14,4 V. Ако се използва за други цели, съществува опасност от възникване на пожар и/или експлозия.

Поддържайте токоизправителя чист. Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.






Винаги преди употреба проверявайте токоизправителя, захранващия кабел и щепсела. Не използвайте токоизправителя, ако установите дефекти. Не отваряйте токоизправителя сами и оставяйте ремонтът му да бъде извършван само от квалифицирани техници и с използване на оригинални резервни части на Бош. Ако токоизправителят, захранващият кабел или щепселът са повредени, това увеличава опасността от токов удар.

Не поставяйте работещия токоизправител на леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.п.), респ. в леснозапалима среда. Поради нагряването на токоизправителя по време на работа съществува опасност от пожар.

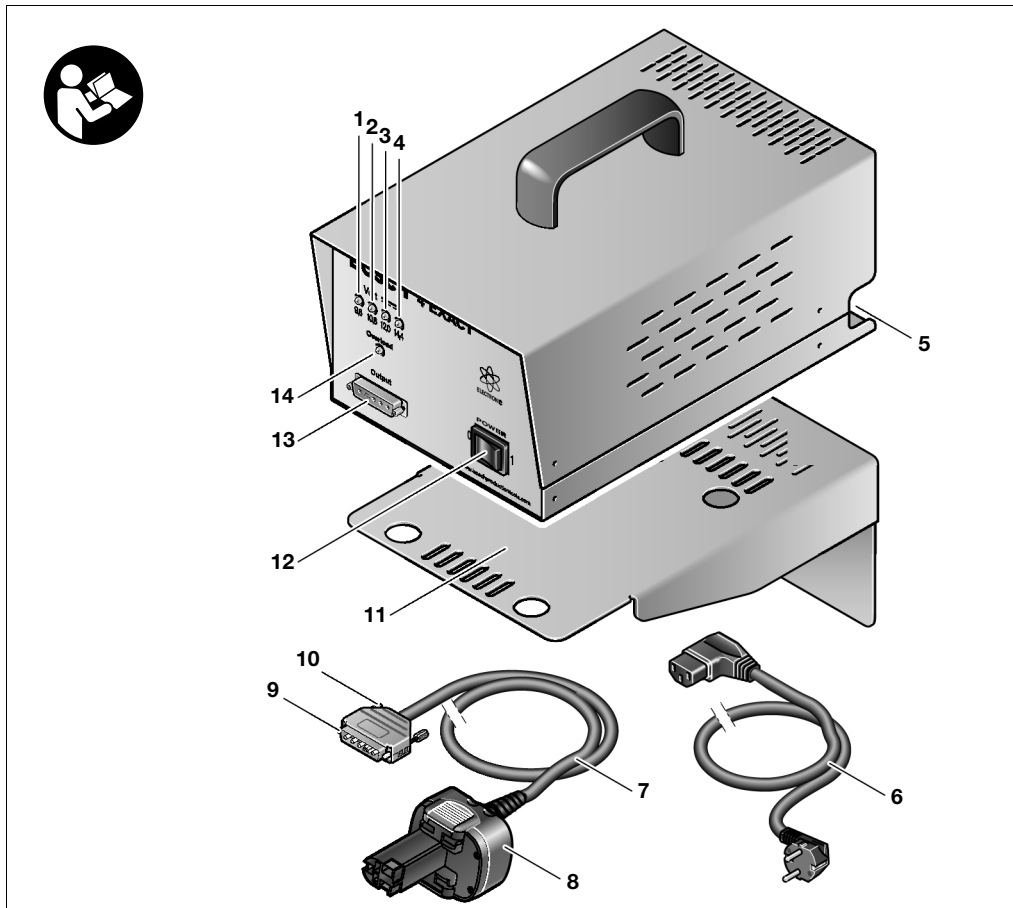
Не опитвайте да отворите корпуса на токоизправителя. Съществува опасност от токов удар.

СИМВОЛИ

Важно указание: някои от символите по-долу могат да са важни в процеса на използване на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното тълкуване на символните означения е важно за по-доброто и безопасно използване на електроинструмента Ви.

Символ	Име	Значение
V	Волт	Електрическо напрежение
A	Ампер	Големина на тока
30 A аритм.	30 Ампера аритметично	Номинален ток
W	Ват	Мощност
Hz	Херц	Честота
==	Прав ток	Вид на напрежението и тока
~	Еднофазен променлив ток	Вид на напрежението и тока
t _a	Максимална температура на околната среда	Уредът не трябва да бъде използван при температури над +40 °C и не трябва да бъде съхраняван при температури над +70 °C.
	Трансформатор, условно осигурен срещу късо съединение	Уредът е условно осигурен срещу късо съединение, т.е. при възникване на късо съединение токът се ограничава до 4 А. При възникване на дефект в трансформатора токът се прекъсва напълно.
	Клас на защита II	Електроинструменти с клас на защита II са напълно електроизолирани
	Клас на защита I съгл. DIN: заземяване (зануляване)	Електроинструменти с клас на защита I при определени обстоятелства се нуждаят от допълнително заземяване (зануляване)
IP 20	Клас на защита на корпуса съгласно IEC 60529	Електроинструменти с клас на защита IP 20 са осигурени срещу проникване в тях на детайли с големина на човешки пръст, но не и срещу проникването на вода.
	Внимание	Указва за правилното изпълнение на определена операция или предупреждава за опасност
	Символи за указания	Дават указания за правилното боравене с електроуред, напр.: използвайте електроуред само в закрити помещения, прочетете ръководството за експлоатация и не изхвърляйте уреда при битовата смет.

3 ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ



- 1 Светодиод за адаптер 9,6 V
- 2 Светодиод за адаптер 10,8 V
- 3 Светодиод за адаптер 12,0 V
- 4 Светодиод за адаптер 14,4 V
- 5 Кулпунг за включване на захранващия кабел
- 6 Захранващ кабел (За уреди, работещи при стайна температура)
- 7 Адаптер за напрежението (дължина 5 m) за 9,6 V, 12,0 V и 14,4 V
- 8 Корпус на адаптера

- 9 Щекер (D-Sub)
 - 10 Винтове на щекера D-Sub
 - 11 Постапка за токоизправителя
 - 12 Пусков прекъсвач
 - 13 Кулпунг за адаптера
 - 14 Светодиод повреда (претоварване)
- Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката на машината.

Предназначение на електроуреда

Електроуредът е предназначен само за храняване с ток като алтернатива на работата на батерия на промишлените акумулаторни винтоверти на Бош от сериите Exact, AngleExact и VT-Exact.

Технически параметри

Токоизправител		4Exact
Каталожен номер 0 602 490 ...		... 507
Входящо напрежение	V	230
Входящ ток	A	2,2
Консумирана мощност	W	450
Честота на захранващия ток	Hz	50/60
Изходящ ток	V	9,6 до 14,4
Изходящ ток	A аритм.	30
Диапазон на температурата за съхраняване	°C	-20 до +70
	°F	-4 до 158
Диапазон на температурата при работа	°C	-5 до +40
	°F	23 до 104
Относителна влажност на въздуха	%	20 до 95
Адаптер за напрежение	V	9,6 до 14,4
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Клас на защита		⊕/I
Клас на защита на корпуса		IP 20

4 МОНТИРАНЕ

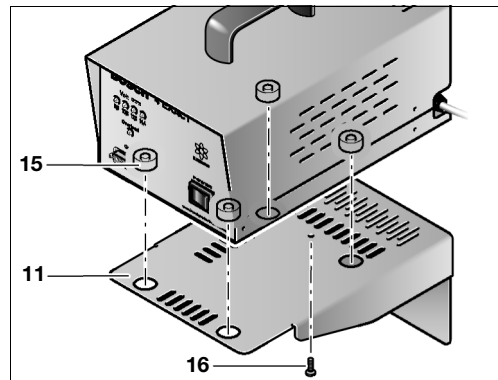
Работна среда и условия за складиране

Електроуредът е подходящ само за работа на закрито. Можете да го монтирате стационарно или да го поставите на равна негоряща повърхност. За безпроблемната работа на електроуреда околната температура трябва да бъде в интервала между $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($23\text{ }^{\circ}\text{F}$ и $104\text{ }^{\circ}\text{F}$), при допустима относителна влажност на въздуха между 20 % и 95 % без кондензиране.

Закрепване на стена

Токоизправителят има изолирана ръкохватка за пренасяне и може да бъде захванат на стена.

За закрепване на стена захванете здраво поставката **11** към стената. При това се съобразявайте с масата на електроуреда (вижте раздела *Технически параметри*).



Поставете четирите гумени крачета **15** на 4Exact в предвидените за целта вдлъбнатини на поставката. Захванете 4Exact с винта **16** към поставката.

При захващането на електроуреда към стена **внимавайте да не покриете вентилационните отвори на 4Exact.**

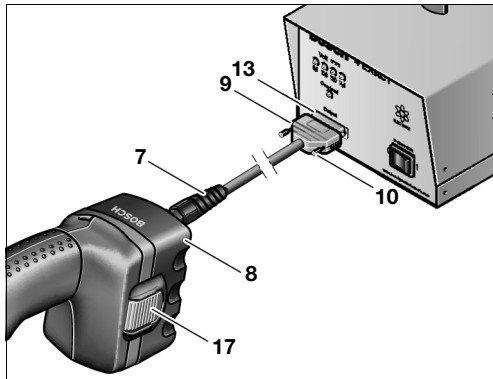
Включване към винтоверта

Напрежението на токоизправителя (Дисплей със светодиоди) трябва да съответства на напрежението на винтоверта. Токоизправителят е предназначен само за промишлените винтоверти на Бош от сериите Exact, AngleExact и BT-Exact с напрежение между 9,6 V и 14,4 V. Ако се използва за други цели, съществува опасност от възникване на пожар и/или експлозия.

Проверете какво е номиналното напрежение на промишления винтоверт, който ще захранвате с токоизправителя (вижте раздела *Функционално описание > Технически параметри* в ръководството за експлоатация на промишления акумулаторен винтоверт). Изберете подходящия за Вашия винтоверт адаптер.

В окомплектовката на токоизправителя 4Exact не е включен адаптер. В специализираната търговска мрежа можете да намерите адаптери за 9,6 V, 12,0 V и 14,4 V.

В зависимост от напрежението адаптерите са с цвятова маркировка на корпуса на щекера D-Sub 9. Корпусът на щекера за адаптер 9,6 V е светло син, щекерът за 12 V е червен, а този за 14,4 V е черен.



Уверете се, че токоизправителят е изключен (вижте раздела *Работа с електроуреда > Пускане в експлоатация*), респ. че захранващият кабел 6 е изключен.

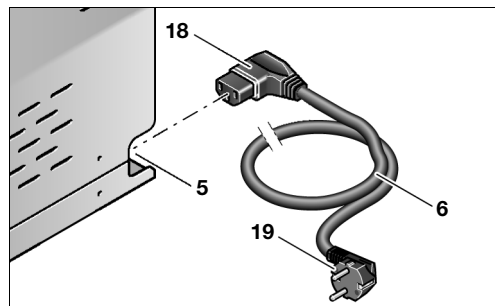
Допуска се корпусът на адаптора 8 да се включва към и изключва от промишления винтоверт само когато токоизправителят е изключен или когато щекерът 9 е изваден.

Активирайте блокировката за включване на Вашия винтоверт и поставете пусковия прекъсвач в положение изключено. След това вкарайте корпуса на адаптора 8 в ръкохватката на промишления винтоверт. При това внимавайте да поставите адаптера в правилната позиция и при поставянето да се чуе прещракване на захващащия механизъм.

След това включете щекера 9 на подходящия за Вашия винтоверт адаптер 7 в куплунга 13. Захванете щекера 9 сигурно към куплунга 13, като затегнете двата винта 10 на ръка.

Включване към енергийния източник

Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроуреда. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.



Първо поставете щекера 18 на захранващия кабел 6 в куплунга 5. След това можете да включите токоизправителя към захранващата мрежа, като включите щепсела 19 в контакта.

Винаги първо включвайте захранващия кабел към токоизправителя, а след това щепсела 19 в контакта на захранващата мрежа, в противен случай съществува опасност от токов удар.

Демонтиране

Изключване от захранващата мрежа

Първо извадете щепсела 19 от контакта. След това извадете щекера 18 на захранващия кабел 6 от куплунга 5 на токоизправителя.

Винаги първо прекъсвайте връзката към контакта на захранващата мрежа, за да намалите вероятността от токов удар.

Изключване на винтоверта от токоизправителя

Допуска се корпусът на адаптора 8 да се включва към и изключва от промишления винтоверт само когато токоизправителят е изключен или когато щекерът 9 е изваден.

Развийте двата винта 10 на щекера 9 и го извадете от куплунга 13.

След това натиснете бутоните за освобождаване 17 от двете страни и издърпайте корпуса на адаптера 8 от ръкохватката на промишления винтоверт.

5 РАБОТА С ЕЛЕКТРОУРЕДА

Пускане в експлоатация

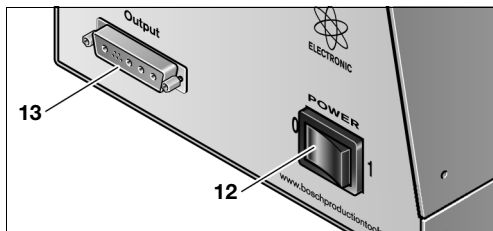
Напрежението на токоизправителя (Дисплей със светодиоди) трябва да съответства на напрежението на винтоверта. Токоизправителят е предназначен само за промишлените винтоверти на Бош от сериите Exact, AngleExact и VT-Exact с напрежение между 9,6 V и 14,4 V. Ако се използва за други цели, съществува опасност от възникване на пожар и/или експлозия.

Включете токоизправителя към промишления винтоверт (вижте раздела *Монтиране > Включване към винтоверта*). След това включете токоизправителя към захранващата мрежа (вижте раздела *Монтиране > Включване към енергийния източник*).

Включване и изключване на токоизправителя

Преди да задействате винтоверта, трябва да включите токоизправителя 4Exact.

Допуска се токоизправителят да се включва само ако с адаптера към него е включен винтоверт (вижте раздела *Монтиране > Включване към винтоверта*) или ако щекерът D-Sub не е включен в куплунга 13.



Включване:

Поставете пусковия прекъсвач **12** в позиция **I**.

Изключване:

Поставете пусковия прекъсвач **12** в позиция **0**.

Ако адаптерът за напрежението е включен в куплунга **13** на токоизправителя, светва светодиодът на съответното напрежение.

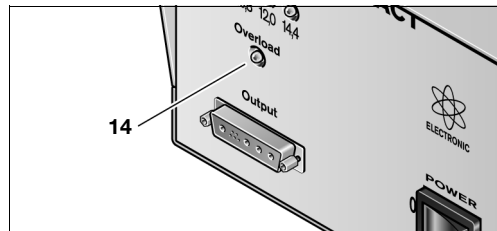
Включване и изключване на винтоверта

Спазвайте указанията в ръководството на съответния промишлен винтоверт.

Указания за работа

Докато работите, внимавайте да не съборите по невнимание токоизправителя от поставката. Или закрепете токоизправителя здраво за стената (вижте раздела *Монтиране > Закрепване на стена*), или поставете кабелите така, че да няма опасност да се спънете в тях.

Защита от претоварване



При претоварване на токоизправителя светва светодиодът **14**. Светенето на светодиода **14** указва за наличието на повреда. Прекъснете работата. Изключете винтоверта и токоизправителя. Оставете токоизправителя да се охлади в продължение на припл. 20 минути.

След това включете уредите отново.

Ако светодиодът **14** светне отново, токоизправителят е повреден. Занесете го в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да бъде ремонтиран.

6 ПОДДЪРЖАНЕ И РЕМОНТ

Поддържане

Преди да почиствате токоизправителя, го изключвайте от захранващата мрежа. Така избягвате опасността от токов удар. Само спирането на токоизправителя от пусковия прекъсвач не е достатъчно.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервиз за електроинструменти Бош.

Моля, винаги, когато имате въпроси, посочвайте 10-цифрения каталожен номер, написан на табелката на машината.

Уредът не се нуждае от специална поддръжка. Поддържайте вентилационните му отвори винаги чисти и свободни.

Редовно почиствайте от прах и замърсявания контактните клеми и щепсела на изключения от захранващия източник електроуред със суха мека кърпа без власинки.

Оставете поддържането и ремонта да бъдат извършвани от квалифицирани техници. С това гарантирате пълното запазване на функционалността на електроуредта, включително функциите, свързани с безопасността при работа.

Тази дейност може да бъде извършена бързо и качествено от оторизиран сервиз за машини на Bosch.

При изхвърляне на смазочни и почистващи материали се съобразявайте с изискванията за опазване на околната среда. Спазвайте законовите разпоредби.

Допълнителни приспособления

Адаптери за напрежения 9,6 V, 12,0 V и 14,4 V, поставката за стена **11**, както и захранващият кабел (За уреди, работещи при стайна температура) можете да намерите при Вашия търговец за електроинструменти на Бош.

Подробна информация относно пълната гама висококачествени професионални инструменти и допълнителни приспособления можете да получите в Интернет на адреси:

www.bosch-pt.com

www.boschproductiontools.com, а също и при Вашия търговец.

Ремонт

Фирма Роберт Бош ЕООД носи отговорност за спазването на общите условия на доставка, валидни за страната, в която се използват електроинструментите. При рекламации, моля, обръщайте се към:

Факс +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Бракуване

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на екологична вторична преработка.



Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Когато машината не може повече да бъде използвана, моля, предайте я в център за вторични суровини или в специализираната търговска мрежа, напр. на оторизиран търговец за машини на Bosch.

Правата за изменения запазени

1 OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI ZA AKKU APARATE



PAŽNJA Sva uputstva se moraju čitati. Greške kod pridržavanja dole navedenih uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. Dole navedeni pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate sa električnim pogonom (sa kablom za struju) i električnim alatom sa pogonom na bateriju (bez električnog kabla). Čuvajte ova uputstva dobro.

Radno mesto

Držite Vaše radno područje čisto i pospremljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

Priključni utikač aparata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.

Strano svrsi ne nosite aparat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su odobreni za napolje. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite aparat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi ozbiljnim povredama.

Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

Izbegavajte nenameravano puštanje u rad. Uverite se da je električni pribor isključen, pre nego što utaknete utikač u utičnicu. Ako prilikom nošenja aparata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama

Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

Ne precenjujte sebe. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.

Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba ovih uredjaja smanjuje opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

Izvcite utikač iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameravani start aparata.

Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

Održavajte brižljivo aparat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija aparata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.

Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima i tako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-aparata

Uverite se da je aparat isključen, pre nego što ubacite akku. Ubacivanje baterije u električni alat koji je uključen, može voditi nesrećama.

Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.

Upotrebljavajte samo akku predviđene za to u električnim alatima. Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.

Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu proizrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

Servisi

Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

2 SIGURNOSNA UPUTSTVA SPECIFIČNA ZA APARAT ZA STABILIZATOR NAPONA

Držite stabilizator napona dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

Napon stabilizatora napona (LED-pokazivač) mora biti usaglašen sa naponom uvrtača. Stabilizator napona je isključivo pogodan za Bosch-industrijske akumulatorske uvrtače serije Exact, AngleExact i BT-Exact sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Držite stabilizator napona čist. Prljanjem postoji opasnost od električnog udara.






Prekontrolišite pre svakog korišćenja stabilizator napona, kabl i utikač. Ne koristite stabilizator napona ako konstatujete oštećenja. Ne otvarajte sami stabilizator napona i neka ga popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Oštećeni stabilizator napona, kabl i utikač povećavaju rizik od električnog udara.

Ne radite sa stabilizatorom napona na lako zapaljivoj podlozi (naprimer papiru, tekstilu itd.) odnosno u zapaljivoj okolini. Zbog zagrevanja stabilizatora napona koje nastaje pri radu postoji opasnost od požara.

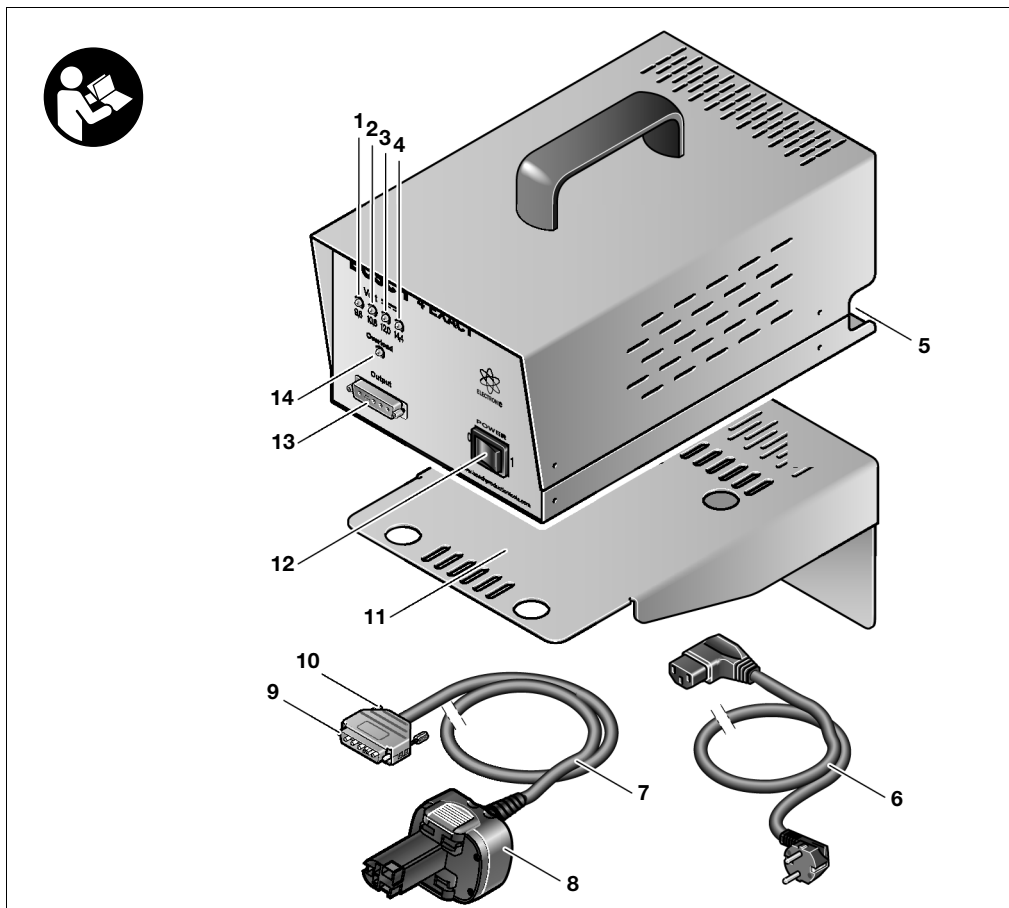
Ne pokušavajte da otvorite kućište naponskog adaptera. Postoji opasnost od električnog udara.

SIMBOLI

Važno uputstvo: Nekoliko sledećih simbola mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg aparata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija će Vam pomoći da aparat upotrebljavate bolje i sigurnije.

Simbol	Ime	Značenje
V	Volti	Električni napon
A	Amper	Električna jačina struje
30 A aritm.	30 Ampera aritmetički	Nominalna struja
W	Vati	Snaga
Hz	Herca	Frekvencija
—	Jednosmerna struja	Vrsta struje i napona
~	Jednofazna naizmenična struja	Vrsta struje i napona
t_a	Najveća izmerena temperatura okoline	Aparat nesme da radi pri temperaturama iznad +40 °C i nesme se čuvati na temperaturi iznad +70 °C.
	Sigurnosni transformator je uslovljeno otporan na kratak spoj.	Uredjaj je uslovljeno otporan na kratak spoj, odnosno kod kratkog spoja se struja sigurno ograničava na oko 4 A. Pri greški transformatora struja se isključuje.
	Klasa zaštite II	Aparati klase zaštite II su potpuno izolovani.
	Klasa zaštite I prema DIN: Zaštitna zemlja (Zaštitni vod)	Aparat klase zaštite I mora se uzemljiti u određenim slučajevima.
IP 20	Vrsta zaštite preko kućišta prema IEC 60529	Uredjaji vrste zaštite IP 20 su zaštićeni od prodiranja većih delova, međutim ne i od prodiranja vode.
	Uput sa upozorenjem	Upućuje korisnika na korektno rukovanje aparatom ili opominje na opasnost.
	Znak za zapovest	Daje uputstva za korektno rukovanje, naprimer uređaj upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima, pročitati uputstvo za rad i uređaj ne bacati u kućno đubre.

3 OPIS FUNKCIJA



- 1 LED pokazivač za 9,6 V adapter
- 2 LED pokazivač za 10,8 V adapter
- 3 LED pokazivač za 12,0 V adapter
- 4 LED pokazivač za 14,4 V adapter
- 5 Prikjučna utičnica za mrežni kabl
- 6 Mrežni kabl (dovodni vod za hladne uredjaje)
- 7 Naponski adapter (dužina 5 m) za 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V
- 8 Kućište adaptera

- 9 Utikač priključka D-Sub
- 10 Zavrtnanj na utikaču priključka D-Sub
- 11 Zidni držač
- 12 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 13 Utičnica priključka za naponski adapter
- 14 LED pokazivač kvara (preopterećenje)

Pribor na slikama ili koji je opisan ne spada delimično u obim isporuke.

Upotreba prema svrsi

Uređaj je isključivo za snabdevanje strujom, alternativno za akumulatorski rad, industrijskih akumulatorskih uvrtača Bosch-a serije Exact, AngleExact i BT-Exact.

Karakteristike aparata

Stabilizator napona	4Exact	
Broj predmeta 0 602 490 ...		... 507
Ulazni napon	V	230
Ulazna struja	A	2,2
Ulazna snaga	W	450
Ulazna frekvencija	Hz	50/60
Izlazni napon	V	9,6 do 14,4
Izlazna struja	A aritm.	30
Područje temperature skladišta	°C	-20 do +70
	°F	-4 do 158
Područje radne temperature	°C	-5 do +40
	°F	23 do 104
Relativna vlaga vazduha	%	20 do 95
Naponski adapter	V	9,6 do 14,4
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Klasa zaštite		⊕/I
Vrsta zaštite kućišta		IP 20

4 MONTAŽA

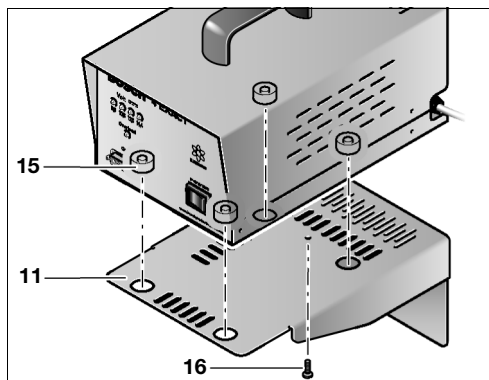
Temperatura rada i lagerovanja

Uređaj je isključivo za rad na zatvorenim mestima. Možete ga čvrsto montirati ili postaviti na radnu, nezapaljivu radnu površinu. Za besprekoran rad uređaja trebala bi dozvoljena temperatura okoline da bude između -5 °C i +40 °C (23 °F i 104 °F), pri dozvoljenoj relativnog vlazi vazduha između 20 i 95 % bez orošavanja.

Zidni pričvršćivač

Stabilizator napona ima izolovanu dršku za nošenje i pruža mogućnost pričvršćivanja na zid.

Za pričvršćivanje na zid zavrnite zidni držač **11** čvrsto na zid. Pazite pritom na težinu uređaja (pogledajte *Karakteristike aparata*).



Postavite 4Exact sa svoje četiri gumene nožice **15** tačno u ispuščenja zidnog držača. Čvrsto stegnite 4Exact sa zavrtanjem **16** na zidnom držaču.

Pazite na to kod pričvršćivanja na zid da prorezi za vazduh od 4Exact ne budu pokriveni.

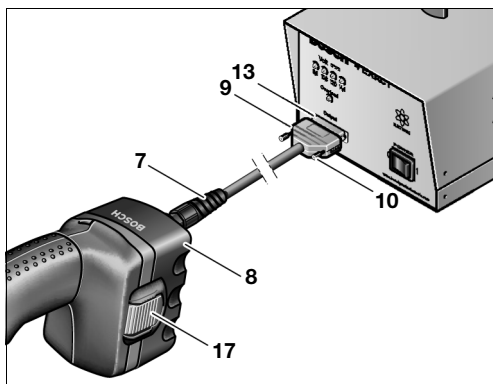
Priključak uvrtača

Napon stabilizatora napona (LED-pokazivač) mora biti usaglašen sa naponom uvrtača. Stabilizator napona je isključivo pogodan za Bosch-industrijske akumulatorske uvrtače serije Exact, AngleExact i BT-Exact sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Utvrđite napon industrijskog akumulatorskog uvrtača, kojim želite da napajate stabilizator napona (pogledajte *Opis funkcija > Karakteristike aparata* u uputstvu za rad industrijskog akumulatorskog uvrtača). Nabavite naponski adapter za Vaš uvrtač.

Naponski adapter nije u obimu isporuke stabilizatora napona 4Exact. Momentalno se mogu dobiti u trgovini naponski adapteri za 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V.

Naponski adapteri se mogu razlikovati zavisno od napona po boji kućišta D-Sub-priključnog utikača **9**. Kućište D-Sub-priključnog utikača za 9,6 V napona ima svetlo plavu boju, za 12 V napona crvenu boju i za 14,4 V napona crnu boju.



Pazite na to da stabilizator napona bude isključen (pogledajte *Rad > Puštanje u rad*) ili mrežni kabl **6** bude odvojen od snabdevanja energijom.

Kućište adaptera **8 sme da se montira ili demontira samo pri isključenom stabilizatoru napona ili sa odvojenim priključnim utikačem **9** odvojenog od stabilizatora napona kod industrijskih akumulatorskih uvrtača.**

Aktivirajte blokadu uključivanja Vašeg uvrtača i isključite uvrtač na prekidaču uključeno – isključeno. Potom izvucite kućište adaptera **8** u dršku industrijskog akumulatorskog uvrtača. Pazite na to, da kućište adaptera po obimu ispravno ugurate i da čujno uskoči u dršku.

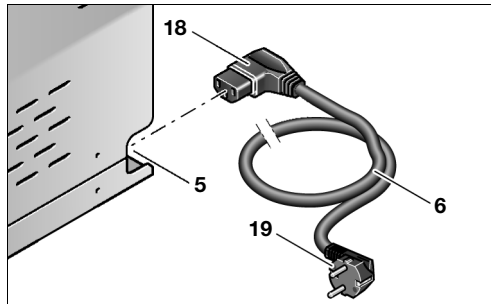
Utaknite na kraju priključni utikač **9** naponskog adaptera **7** koji odgovara Vašem uvrtaču u priključnu utičnicu **13**.

Stegnite priključni utikač **9** u priključnoj utičnici **13** pritežući rukom oba zavrtnja **10**.

Priključak za struju

Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici aparata.

Sa 230 V označeni aparati mogu da rade i sa 220 V.



Utaknite najpre priključni utikač **18** mrežnog kabla **6** u priključnu utičnicu **5** stabilizatora napona. Sada možete priključiti stabilizator napona na snabdevanje energijom utaknuvši utikač **19** u utičnicu.

Povezujte uvek najpre mrežni kabl sa stabilizatorom napona, pre nego što utaknete utikač **19 u utičnicu,** jer inače postoji opasnost od električnog udara.

Demontaža

Odvajanje od snabdevanja energijom

Izvucite prvo utikač **19** iz utičnice. Sada izvucite priključni utikač **18** mrežnog kabla **6** iz priključne utičnice **5** stabilizatora napona.

Odvajajte uvek najpre vezu sa utičnicom, da bi izbegli električni udar.

Odvajanje uvrtača od stabilizatora napona

Kućište adaptera **8 sme da se montira ili demontira samo pri isključenom stabilizatoru napona ili sa odvojenim priključnim utikačem **9** odvojenog od stabilizatora napona kod industrijskih akumulatorskih uvrtača.**

Odvmitite oba zavrtnja **10** na priključnom utikaču **9** i izvucite priključni utikač iz priključne utičnice **13**.

Pritisnite na kraju obe strane na tasterima za deblokadu akumulatorskog uvrtača.

5 RAD

Puštanje u rad

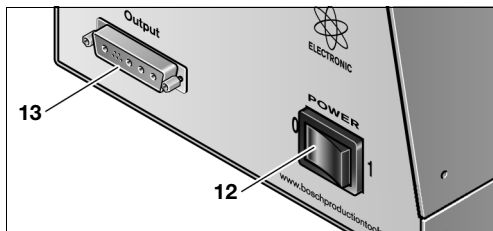
Napon stabilizatora napona (LED-pokazivač) mora biti usaglašen sa naponom uvrtača. Stabilizator napona je isključivo pogodan za Bosch-industrijske akumulatorske uvrtače serije Exact, AngleExact i BT-Exact sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Povežite stabilizator napona sa industrijskim akumulatorskim uvrtačem (pogledajte *Montaža > Priključak uvrtača*). Priključite potom stabilizator napona na snabdevanje energijom (pogledajte *Montaža > Priključak za struju*).

Uključivanje-isključivanje stabilizatora napona

Morate najpre pustiti u rad stabilizator napona 4Exact, pre nego što aktivirate uvrtač.

Stabilizator napona sme samo da se uključuje, kada je uvrtač povezan sa stabilizatorom napona preko naponskog adaptera (pogledajte *Montaža > Priključak uvrtača*) ili priključni utikač D-Sub nije montiran u priključnoj utičnici 13.



Uključivanje:

Gurnite prekidač za uključivanje-isključivanje **12** u poziciju **I**.

Isključivanje:

Uključite prekidač za uključivanje-isključivanje **12** u poziciju **0**.

Na stabilizatoru napona pali se LED pokazivač sa naponom naponskog adaptera, kada se naponski adapter priključi na priključnu utičnicu **13** stabilizatora napona.

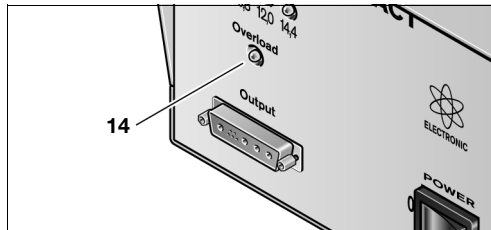
Uključivanje-isključivanje uvrtača

Obratite pažnju na uputstvo za rad priključenog industrijskog akumulatorskog uvrtača.

Uputstva za rad

Pazite u radu na to, da se stabilizator napona ne povuče nenamerno sa radne površine. Pričvrstite stabilizator napona ili sigurno na zid (pogledajte *Montaža > Zidni pričvršćivač*) ili postavite priključni kabl tako, da se preko njega ne možete spotaći.

Zaštita od preopterećenja



Pri preopterećenju stabilizatora napona pali se LED pokazivač **14**. Svetleći LED pokazivač **14** signalizuje kvar. Obustavite rad. Isključite uvrtač i stabilizator napona. Ostavite stabilizator napona oko 20 minuta da se ohladi.

Potom startujte ponovo.

Ako LED pokazivač **14** još uvek svetli, stabilizator napona je u kvaru. Neka ga povratiti neki stručni servis za Bosch-električne alate.

6 ODRŽAVANJE I SERVIS

Održavanje

Pre izvođenja radova čišćenja odvojte stabilizator napona od mreže. Na taj način izbegavate opasnost od električnog udara. Isključivanje samog stabilizatora napona nije dovoljno.

Ako bi aparat i pored brižljivog postupka proizvodnje i ispitivanja nekada otkazao, popravka se mora raditi u jednoj autoriziranoj servisnoj radionici za Bosch elektro alate.

Navedite kod svih interesovanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta koji ima 10 mesta prema tipskoj tablici.

Uredjaj je bez održavanja. Uvek držite uredjaj i proreze za ventilaciju čiste i slobodne.

Redovno čistite priključne utičnice, spojnice i utikače uredjaja koji je odvojen od strujne mreže sa suvom, bez vlakana krpom i uklanjajte čestice prašine i prijavštine.

Neka radove održavanja i popravki radi samo kvalifikovano stručno osoblje. Tako se obezbeđuje da sigurnost aparata ostane sačuvana.

Jedan autorizovan Bosch-servis izvodi ove radove brzo i pouzdano.

Uklanjajte maziva i sredstva za čišćenje odgovarajući zaštititi čovekove sredine. Obratite pažnju na zakonske propise.

Pribor

Naponski adapter za napone 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V, zidni držač **11** kao i mrežni kabl (dovodni vod za hladne uredjaje) možete dobiti kod Vašeg trgovca.

O kompletnom programu kvalitetnog pribora možete se informisati na internetu pod www.bosch-pt.com i www.boschproductiontool.com ili kod Vašeg trgovca.

Servis

Robert Bosch GmbH garantuje za isporuku prema ugovoru ovih mašina u okviru zakonskih odredbi specifičnih za zemlje. Kod reklamacija mašina obratite se molimo na sledeće mesto:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Odvoz djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštititi čovekove okoline.



Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!

Prema evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovoj preradi u nacionalno dobro ne moraju se više električni pribori sposobni za upotrebu odvojeno sakupljati i odvoziti na regeneraciju koja odgovara zaštititi čovekove okoline.

Ako Vaš aparat nije više za upotrebu, odvezite ga molimo nekom centru za reciklažu ili dajte kod trgovca, naprimer kod nekog autoriziranog Bosch-servisnog mesta.

Zadržavamo pravo na promene

1 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA NAPRAVE Z AKUMULATORSKO BATERIJO



POZOR Preberite cela navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Navodila skrbno shranite.

Delovno mesto

Delovno področje naj bo vedno čisto in urejeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

Ne uporabljajte naprave v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvratanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

Priključni vtikač naprave se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih napravah ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje naprave in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so atestirani za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo naprave je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, ne drsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vtaknete vtikač v vtičnico, se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljene naprave na električno napetost je lahko vzrok za nezgodo.

Pred vklopjanjem naprave odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

Ne precenjujte se. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko napravo bolje nadzorovali.

Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

Če je na napravo možno montirati priprave za odsesovanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvalcite vtiakač iz električne vtičnice. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon naprave.

Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

Skrbno negujte napravo. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje naprave, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom ter na način, ki je predpisan za uporabo tega specifičnega tipa naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih naprav

Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, če je naprava izklopljena. Vstavitve akumulatorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nezgodo.

Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.

V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.

Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.

V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servisiranje

Vašo napravo naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

2 VARNOSTNA NAVODILA ZA STABILIZATOR NAPETOSTI

Zavarujte stabilizator napetosti pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Napetost stabilizatorja napetosti (prikaz s svetlečo diodo LED) mora ustrezati napetosti vijačnika. Stabilizator napetosti je primeren samo za industrijske akumulatorske vijačnike Bosch serije Exact, AngleExact in BT-Exact z napetostjo med 9,6 V in 14,4 V. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.

Stabilizator napetosti naj bo vedno čist. Umazanija lahko povzroči električni udar.

Stabilizator napetosti, kabel in vtiakač pred vsako uporabo pregledajte. Če ugotovite poškodbe, stabilizatorja napetosti ne uporabljajte. Nikoli sami ne odpirajte stabilizatorja napetosti. Popravila naj opravi samo strokovno usposobljeno osebje z originalnimi rezervnimi deli. Poškodovani stabilizatorji napetosti, kabli in vtiakači povečujejo tveganje električnega udara.

Ne uporabljajte stabilizatorja napetosti na lahko gorljivih podlagah (na primer na papirju, tekstilu in podobnem) oziroma v vnetljivem okolju. Stabilizator napetosti se namreč med delovanjem segreje, zaradi česar lahko pride do požara.

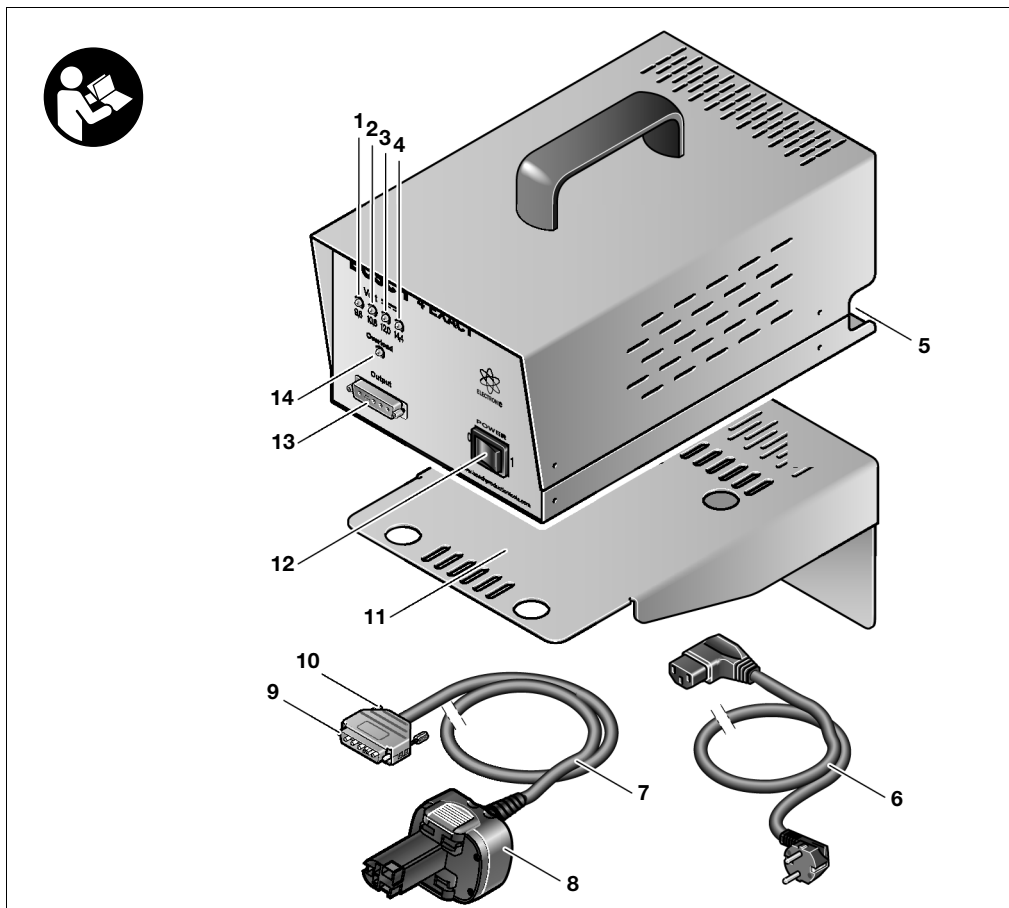
Ne poskušajte odpirati ohišja stabilizatorja napetosti. Nevarnost električnega udara.

SIMBOLI

Važno opozorilo: Nekateri od spodaj navedenih simbolov so lahko pomembni za uporabo Vaše naprave. Simbole in njihov pomen si zato dobro zapomnite. Pravilna razlaga simbolov Vam bo pomagala boljše in varnejše uporabljati napravo.

Simbol	Ime	Pomen
V	Volt	Električna napetost
A	Amper	Moč električnega toka
30 A arithm.	30 amperski aritmetični	Nazivni tok
W	Watt	Moč
Hz	Hertz	Frekvenca
==	Enosmerni tok	Vrsta toka in napetosti
~	Enofazni izmenični tok	Vrsta toka in napetosti
t _a	Najvišja odmera temperature okolice	Naprave ni dovoljeno uporabljati pri temperaturah nad +40 °C, prav tako ni dovoljeno skladiščenje pri temperaturah, ki presegajo +70 °C.
	Varnostni transformator s pogojno zaščito proti kratkemu stiku	Naprava je pogojno zaščiten proti kratkemu stiku, kar pomeni, da bo v primeru kratkega stika zanesljivo omejen tok z močjo do približno 4 A. V primeru napake na transformatorju se tok popolnoma izključi.
	Zaščitni razred II	Naprave zaščitnega razreda II so popolnoma izolirane
	Zaščitni razred I v skladu z DIN: zaščitna ozemljitev (ozemljitveni vod)	Naprave zaščitnega razreda I morajo biti v določenih primerih ozemljene
IP 20	Vrsta zaščite ohišja v skladu z IEC 60529	Naprave z vrsto zaščite IP 20 so zaščitene proti vdoru delov z velikostjo prsta, niso pa zaščitene pred vdorom vode.
	Opozorilo	Opozarja uporabnika glede konkretnega rokovanja z napravo ali opozarja pred nevarnostjo.
	Znaki zapovedi	Opozarja uporabnika na pravilno rokovanje, na primer: uporabljajte napravo samo v zaprtih prostorih, preberite navodilo za uporabo, ne odlagajte naprave med hišne odpadke.

3 OPIS DELOVANJA



- | | |
|---|---|
| 1 LED-prikaz za adapterje 9,6 V | 9 Priključni vtikač D-Sub |
| 2 LED-prikaz za adapterje 10,8 V | 10 Vijaki na priključnem vtikaču D-Sub |
| 3 LED-prikaz za adapterje 12,0 V | 11 Zidno držalo |
| 4 LED-prikaz za adapterje 14,4 V | 12 Vklonno-izklopno stikalo |
| 5 Priključna puša za omrežni kabel | 13 Puša za priključitev napetostnega adapterja |
| 6 Omrežni kabel (hladni kabel za priključitev naprave) | 14 LED prikaza motnje (preobremenitev) |
| 7 Napetostni adapter (dolžina 5 m) za 9,6 V, 12,0 V in 14,4 V | Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave. |
| 8 Ohišje adapterja | |

Namembnost naprave

Naprava je namenjena za napajanje industrijskih akumulatorskih vijačnikov Bosch serije Exact, AngleExact in BT-Exact z električno napetostjo, alternativno delovanju s pomočjo akumulatorja.

Karakteristike naprave

Stabilizator napetosti	4Exact	
Številka artikla 0 602 490 ...		... 507
Vhodna napetost	V	230
Vhodni tok	A	2,2
Vhodna moč	W	450
Vhodna frekvenca	Hz	50/60
Izhodna napetost	V	9,6 do 14,4
Izhodni tok	A arithm.	30
Temperaturno območje skladiščenja	°C	-20 do +70
	°F	-4 do 158
Temperaturno območje delovanja	°C	-5 do +40
	°F	23 do 104
Relativna zračna vlaga	%	20 do 95
Napetostni adapter	V	9,6 do 14,4
Teža ustrezno EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Zaščitni razred		⊕/I
Vrsta zaščite ohišja		IP 20

4 MONTAŽA

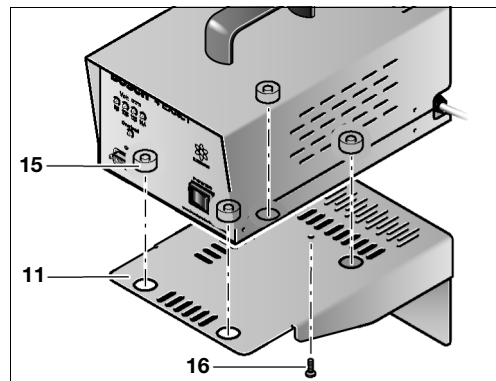
Okolje, primerno za delovanje in skladiščenje

Naprava je primerna izključno za uporabo v zaprtih prostorih. Napravo lahko fiksno montirate ali jo postavite na ravno, negorljivo podlago. Za pravilno delovanje naj znaša temperatura okolice med -5 °C in +40 °C (23 °F in 104 °F), ob dovoljeni relativni zračni vlagi med 20 in 95 % brez rosenja.

Pritrditev na zid

Stabilizator napetosti ima izoliran ročaj za nošenje, možno pa ga je tudi pritrditi na zid.

Zidno držalo **11** trdno pritrdite na zid. Pri tem upoštevajte težo naprave (glejte poglavje *Karakteristike naprave*).



Štiri gumijaste čepce **15** na napravi 4Exact namestite točno v izbokline zidnega držala. Z vijakom **16** privijte 4Exact na zidno držalo.

**Pri pritrdjevanju naprave na zid pazite, da pre-
zračevalne reže naprave 4Exact ne bodo zakrite.**

Priključitev vijačnika

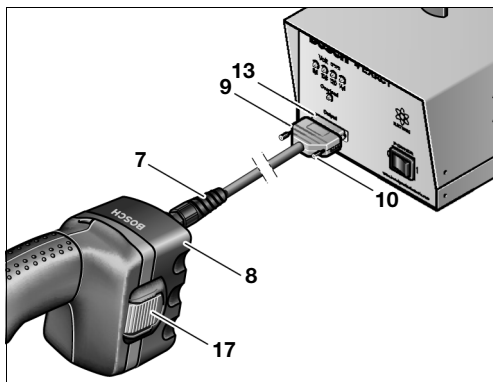
Napetost stabilizatorja napetosti (prikaz s svetlečo diodo LED) mora ustrezati napetosti vijačnika.

Stabilizator napetosti je primeren samo za industrijske akumulatorske vijačnike Bosch serije Exact, AngleExact in BT-Exact z napetostjo med 9,6 V in 14,4 V. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.

Ugotovite napetost industrijskega akumulatorskega vijačnika, ki ga želite uporabljati s stabilizatorjem napetosti (glejte poglavje *Opis delovanja > Karakteristike naprave* v navodilih za uporabo industrijskega akumulatorskega vijačnika). Priskrbite si adapter napetosti, ki bo ustrezal Vašemu vijačniku.

Adapter napetosti ni vključen v obseg dobave stabilizatorja napetosti 4Exact. V specializiranih prodajalnah lahko trenutno nabavite adapterje napetosti za 9,6 V, 12,0 V in 14,4 V.

Adapterji napetosti se glede na napetost razlikujejo po barvi ohišja priključnega vtičača D-Sub 9. Ohišje priključnega vtičača D-Sub za napetost 9,6 V je svetlomoderne barve, za napetost 12 V rdeče, za 14,4 V pa črne.



Pazite, da bo stabilizator napetosti izklopljen (glejte poglavje *Delovanje > Zagon*) oziroma da bo omrežni vtičač 6 ločen od vira energije.

Ohišje adapterja 8 lahko v industrijski akumulatorski vijačnik montirate oziroma ga demontirate samo pri izklopljenem stabilizatorju napetosti ali pa takrat, ko je priključni vtičač 9 iztahnjen iz stabilizatorja napetosti.

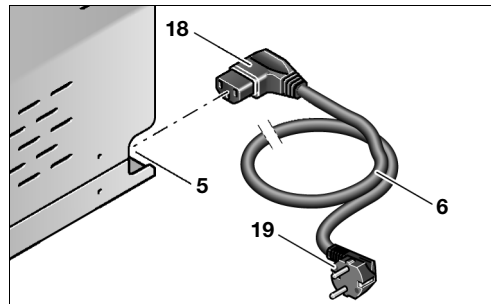
Aktivirajte protivklonno zaporo vijačnika in z vklopno-izklopnim stikalom izklopite vijačnik. Ohišje adapterja 8 nato potisnite v ročaj industrijskega akumulatorskega vijačnika. Pazite, da boste ohišje adapterja pravilno potisnili noter in da bo slišno zaskočil v ročaj.

Priključni vtičač 9 adapterja napetosti 7, ki ustreza Vašemu vijačniku, nato vtaknite v priključno pušo 13. Z ročnim privijanjem obeh vijakov 10 trdno privijte priključni vtičač 9 v priključno pušo 13.

Priključitev na energijo

Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.

Naprave, označene z 230 V, lahko priključite tudi na omrežje z 220 V.



Priključni vtičač 18 omrežnega kabla 6 najprej vtaknite v priključno pušo 5 stabilizatorja napetosti. Zdaj lahko stabilizator napetosti priključite na vir energije in sicer tako, da vtičač 19 vtaknete v vtičnico.

Vedno najprej povežite omrežni kabel s stabilizatorjem napetosti in šele nato vtaknite v vtičnico vtičač 19. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Demontaža

Prekinitev dovoda energije

Najprej iztahnite vtičač 19 iz vtičnice. Nato priključni vtičač 18 omrežnega kabla 6 izvlecite iz priključne puše 5 stabilizatorja napetosti.

Vedno najprej prekinite povezavo z vtičnico in tako onemogočite električni udar.

Ločitev vijačnika od stabilizatorja napetosti

Ohišje adapterja 8 lahko v industrijski akumulatorski vijačnik montirate oziroma ga demontirate samo pri izklopljenem stabilizatorju napetosti ali pa takrat, ko je priključni vtičač 9 iztahnjen iz stabilizatorja napetosti.

Odvijte oba vijaka 10 na priključnem vtičaču 9 in izvlecite priključni vtičač iz priključne puše 13.

Nato z obeh strani pritisnite deblokimi tipki 17 in potegnite ohišje adapterja 8 iz ročaja industrijskega akumulatorskega vijačnika.

5 DELOVANJE

Zagon

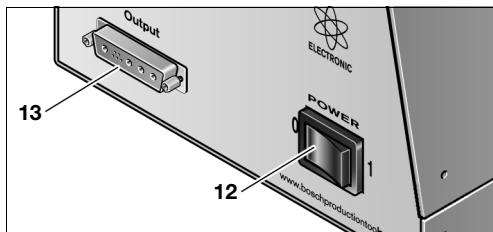
Napetost stabilizatorja napetosti (prikaz s svetlečo diodo LED) mora ustrezati napetosti vijačnika. Stabilizator napetosti je primeren samo za industrijske akumulatorske vijačnike Bosch serije Exact, AngleExact in BT-Exact z napetostjo med 9,6 V in 14,4 V. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.

Povežite stabilizator napetosti z industrijskim akumulatorskim vijačnikom (glejte poglavje *Montaža > Priklučitev vijačnika*). Stabilizator napetosti nato priključite na energijo (glejte poglavje *Montaža > Priklučitev na energijo*).

Vklop-izklop stabilizatorja napetosti

Najprej vklopite stabilizator napetosti 4Exact in šele nato aktivirajte vijačnik.

Stabilizator napetosti lahko vklopite samo takrat, ko je vijačnik povezan z njim preko adapterja napetosti (glejte poglavje *Montaža > Priklučitev vijačnika*) ali ko priključni vtikač D-Sub ni montiran v priključni puši 13.



Vklop:

Premaknite vklopno-izklopno stikalo **12** v položaj **I**.

Izklop:

Premaknite vklopno-izklopno stikalo **12** v položaj **0**.

Ko je adapter napetosti priključen na priključno pušo **13** stabilizatorja napetosti, se na stabilizatorju prižge LED s prikazom napetosti adapterja.

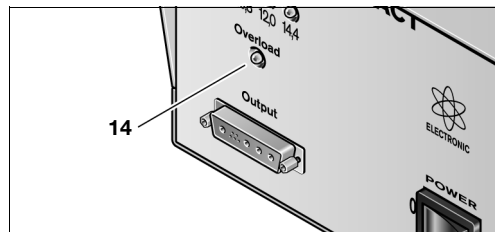
Vklop-izklop vijačnika

Upoštevajte navodila za uporabo priključenega industrijskega akumulatorskega vijačnika.

Navodila za delo

Med delom pazite, stabilizatorja napetosti ne boste ne-namerno potegnili z delovne površine. Varno ga pritrdite na zid (glejte poglavje *Montaža > Pritrditev na zid*) oziroma položite priključni kabel tako, da se ne boste mogli spotakniti.

Preobremenitvena zaščita



Pri preobremenitvi stabilizatorja napetosti se prižge LED **14**. Prižgan prikaz LED **14** pomeni motnjo. Prekinite z delom. Vijačnik in stabilizator napetosti izklopite. Počakajte približno 20 minut, da se bo stabilizator napetosti ohladil.

Ponovno zaženite napravo.

Če se LED **14** ponovno prižge, je stabilizator napetosti pokvarjen. Popravilo naj opravi pooblaščen servisna delavnica za električna orodja Bosch.

6 VZDRŽEVANJE IN SERVIS

Vzdrževanje

Pred čiščenjem ločite stabilizator napetosti od električnega omrežja. S tem boste preprečili električni udar. Samo izklop stabilizatorja napetosti ne zadošča.

Če kljub skrbni izdelavi in preizkušanju naprave pride do okvare, prepustite popravilo pooblaščenemu servisu za Boscheva električna orodja.

V primeru kakršnihkoli vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno številko artikla na tipski ploščici naprave.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja. Poskrbite, da bodo naprava in prezačevalne reže vedno čiste.

S čisto krpo, ki ne pušča vlaken, redno čistite priključne puše, spojnice in vtikače izključene naprave ter odstranite prah in delce umazanije.

Vzdrževalna dela in popravila zaupajte samo kvalificiranim strokovnjakom. Le na ta način se bo ohranila varnost naprave.

Ta dela bodo hitro in zanesljivo opravili v pooblaščenem servisu Bosch.

Maziva in čistila odlagajte okolju prijazno in pri tem upoštevajte zakonske predpise.

Dodatni pribor

Adapter napetosti za napetosti 9,6 V, 12,0 V in 14,4 V, zidno držalo **11** in omrežni vtikač (hladen kabel za priključitev naprave) so na voljo pri Vašem specializiranem prodajalcu.

Kompletni program kakovostnega pribora lahko najdete na internetnem naslovu www.bosch-pt.com in www.boschproductiontools.com oziroma povprašate po njem pri Vašem prodajalcu.

Servis

Podjetje Robert Bosch GmbH jamči za dobavo naprave v skladu s pogodbo in v okviru zakonskih določil, ki veljajo v državi, kamor bo naprava dobavljena. V primeru reklamacij se prosimo obrnite na spodaj navedeni naslov:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Odlaganje izrabljene naprave

Električno orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnega orodja ne odlaganje med hišne odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG glede starih električnih in elektronskih aparatov in njihovim tolmačenjem v nacionalnem pravu je treba neuporabno električno orodje ločeno zbirati in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

Če Vaša naprava ni več uporabna, jo prosimo oddajte v reciklirni center ali pa jo dostavite trgovcu oziroma pooblaščenemu servisu Bosch.

Pridržujemo si pravico do sprememb

1 OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD ZA AKUMULATORSKE UREĐAJE

⚠ POZOR Sve upute treba pročitati. Ako se ne bi poštivale dolje navedene upute to bi moglo uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku-baterije (bez mrežnog kabela). **Ove upute spremite na sigurno mjesto.**

Radno mjesto

Održavajte vaše radno mjesto čistim i urednim. Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.

Ne radite s uređajem u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnicama. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajem. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.

Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

Ne zloupotrebjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od električnog udara.

Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne radite s uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klize, zaštitna kaciga ili štitičnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

Prije uključivanja uređaja uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

Ne precijenite svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Mlohavu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena ovih naprava smanjuje ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

Izvučite utikač iz mrežne utičnice prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje uređaja.

Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

Održavajte uređaj s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija uređaja. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.

Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih uređaja

Prije stavljanja aku-baterije provjerite da li je uređaj isključen. Stavljanje aku-baterije u električni alat koji je uključen može dovesti do nezgoda.

Aku-bateriju puniti samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.

U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju. Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.

Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servisiranje

Popravak vašeg uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo sa originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

2 UPUTE ZA SIGURAN RAD SPECIFIČNE ZA UREĐAJ ZA STABILIZATOR NAPONA

Stabilizator napona držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

Napon na stabilizatoru napona (LED-pokazivač) mora se podudarati s naponom odvijajača. Stabilizator napona isključivo je prikladan za Bosch Industrijske aku-odvijajače serija Exact, AngleExact i BT-Exact, sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Stabilizator napona održavajte čistim. Zbog zaprljanosti postoji opasnost od električnog udara.






Prije svake uporabe stabilizatora napona treba kontrolirati kabel i utikač. Stabilizator napona ne koristite ako bi se na njemu pojavila oštećenja. Stabilizator napona ne otvarajte sami, a njegov popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima. Oštećeni stabilizator napona, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.

Stabilizator napona ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil, itd.). Zbog zagrijavanja nastalog kod rada stabilizatora napona, postoji opasnost od požara.

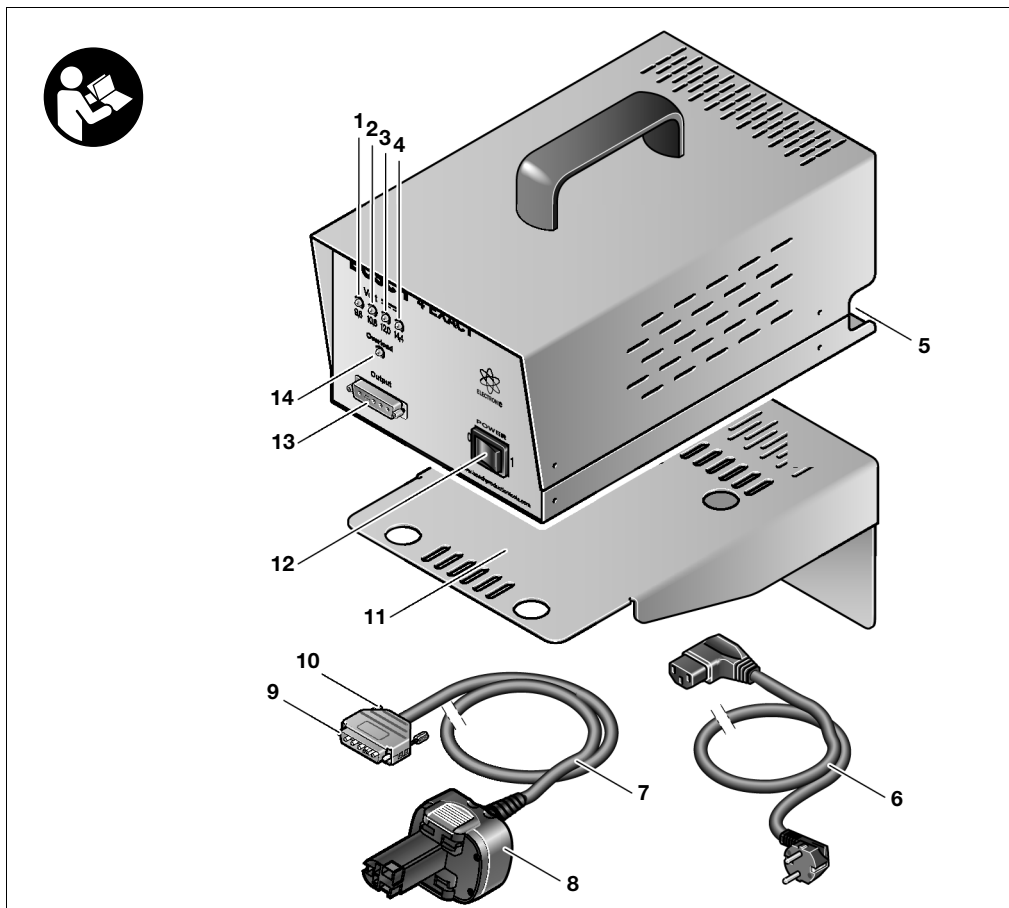
Ne pokušavajte otvarati kućište stabilizatora napona. Postoji opasnost od električnog udara.

SIMBOLI

Važna napomena: Neki od slijedećih simbola mogu biti od značaja za uporabu vašeg uređaja. Zapamtite ove simbole i njihovo značenje. Točno tumačenje simbola pomoći će vam da uređaj možete bolje i sigurnije koristiti.

Simbol	Naziv	Značenje
V	Volt	Električni napon
A	Amper	Jakost električne struje
30 A aritm.	30 A aritmetički	Nazivna struja
W	Watt	Snaga
Hz	Hertz	Frekvencija
≡	Istosmjerna struja	Vrsta struje i napona
~	Jednofazna izmjenična struja	Vrsta struje i napona
t_a	Maksimalna temperatura okoline za dimenzioniranje	Uređaj ne smije raditi kod temperatura viših od +40 °C i ne smije se spremati pri temperaturama višim od +70 °C.
	Uvjetovano sigurnosnim transformatorom otpornim na kratki spoj.	Uređaj je uvjetno otporan na kratki spoj, tj. kod kratkog spoja će se struja ograničiti sve do cca. 4 A. U slučaju neispravnosti transformatora struja će se potpuno isključiti
	Klasa zaštite II	Uređaji klase zaštite II potpuno su izolirani.
	Klasa zaštite I prema DIN: Zaštitno uzemljenje (zaštitni vodič)	Uređaji klase zaštite I trebaju u određenim slučajevima biti uzemljeni.
IP 20	Tip zaštite preko kućišta, prema IEC 60529	Uređaji tipa zaštite IP 20 zaštićeni su od prodiranja dijelova veličine prsta, ali nisu zaštićeni od prodiranja vode.
	Znak upozorenja	Ukazuje korisniku na ispravno rukovanje uređajem ili upozorava na opasnosti.
	Znak naredbe	Ako se u uputama traži ispravno rukovanje, npr. korištenje uređaja samo u zatvorenim prostorijama, treba pročitati uputa za uporabu i uređaj ne bacati u kućni otpad.

3 OPIS DJELOVANJA



- | | |
|--|---|
| 1 LED-pokazivač 9,6-V-adapter | 9 Prikjučni utikač D-Sub |
| 2 LED-pokazivač 10,8-V-adapter | 10 Vijak na priključnom utikaču D-Sub |
| 3 LED-pokazivač 12,0-V-adapter | 11 Zidni držač |
| 4 LED-pokazivač 14,4-V-adapter | 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| 5 Prikjučna utičnica za mrežni kabel | 13 Prikjučna utičnica za adapter napona |
| 6 Mrežni kabel (dovod hladnog uređaja) | 14 LED-pokazivač smetnji (preopterećenje) |
| 7 Adapter napona (dužina 5 m) za 9,6 V,
12,0 V i 14,4 V | Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu ispo-
ruke. |
| 8 Kućište adaptera | |

Uporaba za određenu namjenu

Uređaj je isključivo predviđen za napajanje strujom, alternativno uz aku-bateriju Bosch industrijskih aku-odvijača serije Exact, AngleExact i BT-Exact.

Tehnički podaci o uređaju

Stabilizator napona	4Exact	
Trgovačka oznaka 0 602 490 ...		... 507
Ulazni napon	V	230
Ulazna struja	A	2,2
Ulazna snaga	W	450
Ulazna frekvencija	Hz	50/60
Izlazni napon	V	9,6 do 14,4
Izlazna struja	A aritm.	30
Područje temperature uskladištenja	°C	-20 do +70
	°F	-4 do 158
Područje radne temperature	°C	-5 do +40
	°F	23 do 104
Relativna vlažnost zraka	%	20 do 95
Adapter napona	V	9,6 do 14,4
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Klasa zaštite		⊕/I
Tip zaštite kućišta		IP 20

4 MONTAŽA

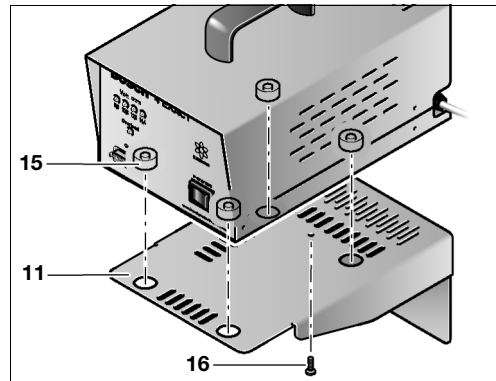
Radna okolina i okolina uskladištenja

Uređaj je isključivo prikladan za rad u zatvorenim prostorijama. On se može čvrsto montirati ili postaviti na ravnu negorivu radnu površinu. Za besprijekoran rad uređaja dopuštena temperatura okoline smije iznositi između -5 °C i +40 °C (23 °F i 104 °F), kod dopuštene relativne vlažnosti zraka između 20 i 95 %, bez rošenja.

Pričvršćenje na zid

Stabilizator napona ima izoliranu ručku za nošenje i pruža mogućnost za pričvršćenje na zid.

Za pričvršćenje na zid vijcima pričvrstite zidni držač **11** na zid. Kod toga pazite na težinu uređaja (vidjeti *Tehnički podaci o uređaju*).



Stavite 4Exact sa svoja četiri gumena stopala **15** točno u udubljena zidnog držača. Vijkom **16** 4Exact pričvrstite na zidni držač.

Kod pričvršćenja na zid pazite da otvori za hlađenje 4Exact ne budu pokriveni.

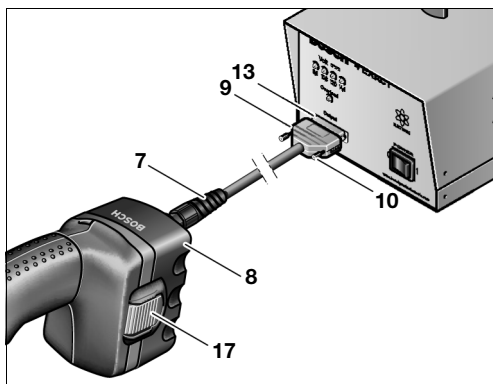
Priključak odvijača

Napon na stabilizatoru napona (LED-pokazivač) mora se podudarati s naponom odvijača. Stabilizator napona isključivo je prikladan za Bosch industrijske aku-odvijače serija Exact, AngleExact i BT-Exact, sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Ustanovite napon industrijskog aku-odvijača, sa kojim želite da radi stabilizator napona. (vidjeti *Opis djelovanja > Tehnički podaci o uređaju* u uputama za uporabu industrijskog odvijača). Za vaš odvijač nabavite prikladan adapter napona.

Adapter napona nije sadržan u opsegu isporuke stabilizatora napona 4Exact. Danas se u trgovačkoj mreži mogu nabaviti adapteri napona za 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V.

Adapteri napona se ovisno od napona, razlikuju po boji kućišta D-Sub priključnog utikača **9**. Kućište D-Sub-priključnog utikača za napon 9,6 V ima svjetlo plavu boju, za napon 12 V crvenu boju i za napon 14,4 V crnu boju.



Kod toga pazite da je stabilizator napona isključen (vidjeti *Rad > Puštanje u rad*) ili da je utikač mrežnog kabela **6** izvučen iz mrežne utičnice.

Kućište adaptera 8 smije se montirati ili demontirati u industrijski aku-odvijač samo kod isključenog stabilizatora napona ili kod izvučenog priključnog utikača 9 stabilizatora napona.

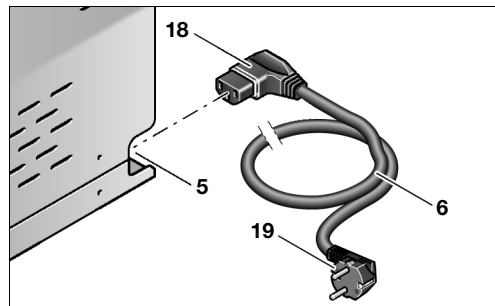
Aktivirajte zapor uključivanja vašeg odvijača i isključite odvijač na prekidaču za uključivanje-isključivanje. Nakon toga uvucite kućište adaptera **8** u ručku industrijskog odvijača. Kod toga pazite da se kućište adaptera ispravno uvuče i da osjetno preskoči u ručici.

Nakon toga utaknite priključni utikač **9** adaptera napona **7** koji odgovara vašem odvijaču, u priključnu utičnicu **13**. Čvrsto uvijte priključni utikač **9** u priključnu utičnicu **13**, tako da oba vijka **10**, stegnete rukom.

Priključak na opskrbu energijom

Napon izvora struje treba se podudarati s podacima na tipnoj pločici uređaja.

Uređaji s oznakom 230 V mogu raditi i na 220 V.



Utaknite najprije priključni utikač **18** mrežnog kabela **6** u priključnu utičnicu **5** stabilizatora napona. Sada možete stabilizator napona priključiti na napajanje strujom, tako da utikač **19** utaknete u utičnicu.

Spojite uvijek najprije mrežni kabel sa stabilizatorom napona, prije nego što utikač 19 utaknete u utičnicu, inače postoji opasnost od električnog udara.

Demontaža

Odspajanje napajanja strujom

Izvucite najprije utikač **19** iz utičnice. Izvucite nakon toga priključni utikač **18** mrežnog kabela **6** iz priključne utičnice **5** stabilizatora napona.

Za izbjegavanje električnog udara **odspojite uvijek najprije spoj do utičnice.**

Odspojite odvijač od stabilizatora napona

Kućište adaptera 8 smije se montirati ili demontirati u industrijski aku-odvijač samo kod isključenog stabilizatora napona ili kod izvučenog priključnog utikača 9 stabilizatora napona.

Otpustite oba vijka **10** na priključnom utikaču **9** i izvucite priključni utikač iz priključne utičnice **13**.

Pritisnite nakon toga na obje strane na tipke za deblokiranje **17** i izvucite kućište adaptera **8** iz ručke industrijskog aku-odvijača.

5 RAD

Puštanje u rad

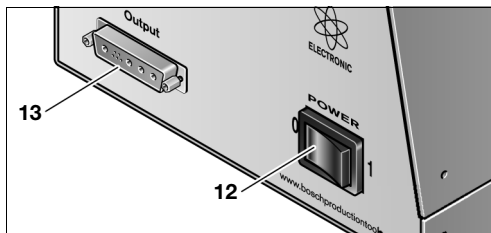
Napon na stabilizatoru napona (LED-pokazivač) mora se podudarati s naponom odvijača. Stabilizator napona isključivo je prikladan za Bosch industrijske aku-odvijače serija Exact, AngleExact i BT-Exact, sa naponom između 9,6 V i 14,4 V. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.

Spojite stabilizator napona sa industrijskim aku-odvijačem (vidjeti *Montaža > Priključak odvijača*). Priključite nakon toga stabilizator napona na napajanje strujom (vidjeti *Montaža > Priključak na opskrbu energijom*).

Uključiti-isključiti stabilizator napona

Prije aktiviranja odvijača prvo morate pustiti u rad stabilizator napona 4Exact.

Stabilizator napona se smije uključiti samo ako je odvijač spojen sa stabilizatorom napona preko adaptera napona (vidjeti *Montaža > Priključak odvijača*) ili priključni utikač D-Sub nije montiran u priključnu utičnicu 13.



Uključivanje:

Prebacite prekidač za uključivanje-isključivanje **12** u položaj **I**.

Isključivanje:

Prekidač za uključivanje-isključivanje **12** prebacite u položaj **0**.

Na stabilizatoru napona će se upaliti LED-pokazivač sa naponom adaptera napona, kada je adapter napona priključen na priključnu utičnicu **13** stabilizatora napona.

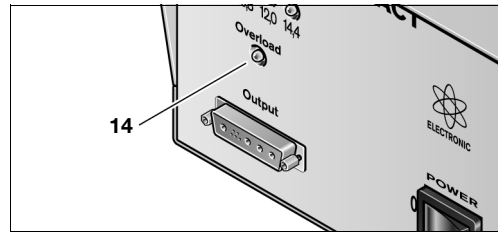
Uključivanje-isključivanje odvijača

Pridržavajte se uputa za uporabu priključenog industrijskog aku-odvijača.

Upute za rad

Kod rada pazite da se stabilizator napona nehотиčno ne povuče sa radne površine. Stabilizator napona ili sigurno pričvrstite na zid (vidjeti *Montaža > Pričvršćenje na zid*) ili priključni kabel tako položite da se na njega ne možete spotaknuti.

Zaštita od preopterećenja



Kod preopterećenja stabilizatora napona upalit će se LED-pokazivač **14**. LED-pokazivač **14** koji svijetli signalizira smetnju. Prestanite s radom. Isključite odvijač i stabilizator napona. Ostavite stabilizator napona da se ohladi oko 20 minuta.

Ponovno startajte uređaj.

Ako još uvijek svijetli LED-pokazivač **14**, znači da je stabilizator napona neispravan. Dajte ga na popravak ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

6 ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE

Održavanje

Prije izvođenja radova čišćenja odspojite stabilizator napona sa električne mreže. Na taj će se način izbjeći opasnost električnog udara. Samo isključivanje stabilizatora napona nije dovoljno.

Ako bi uređaj usprkos brižljivim postupcima izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak prepustite ovlaštenom servisu za Bosch-električne alate.

Kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite 10-znamenasti kataloški broj sa tipске pločice uređaja.

Uređaj ne zahtjeva održavanje. Uređaj i otvore za hlađenje održavajte slobodnim i čistim.

Priključne utičnice, spojnice i utikače, uređaja odspojenih sa električne mreže, čistite sa suhom krpom koja ne ostavlja vlakna, te uklonite prašinu i čestice prljavštine.

Radove održavanja i popravaka prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. Na taj će se način postići da ostane zadržana sigurnost uređaja.

Ovlašteni Bosch servis ove će radove izvesti brzo i pouzdano.

Maziva i sredstva za čišćenje treba zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Kod toga se treba pridržavati zakonskih propisa.

Pribor

Adapter napona za napone od 9,6 V, 12,0 V i 14,4 V, zidni držač **11** kao i mrežni kabel (dovod hladnog uređaja) možete nabaviti u specijaliziranoj trgovačkoj mreži.

O kompletnom programu kvalitetnog pribora možete se informirati preko Interneta na adresi www.bosch-pt.com i www.boschproductiontools.com ili u specijaliziranoj trgovačkoj mreži.

Servis

Robert Bosch GmbH jamči za ugovornu isporuku ovih uređaja, u okviru važećih propisa. Za reklamacije na uređaje obratite se na slijedeće adrese:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Zbrinjavanje u otpad

Električni alati, pribor i ambalaža trebaju se dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Prema Europskim smjericama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje i važećim domaćim propisima, električni alati sposobni za uporabu ne trebaju se više odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Ako vaš uređaj više nije uporabiv, pošaljite ga u centar za reciklažu ili ga npr. predajte u ovlašteni Bosch servis.

Zadržavamo pravo izmjena

1 ÜLDISED OHUTUSJUHISED

AKUSEADMETE KOHTA

⚠ TÄHELEPANU

Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Hoidke need juhised hoolikalt alles.

Töökoht

Hoidke töökoht puhas ja korras. Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

Seadme pistik peab pistikupesasse sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.

Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.

Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.

Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

Inimeste turvalisus

Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.

Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse veenduge, et seade on välja lülitatud. Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.

Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisevahendeid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti. Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.

Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.

Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Kogematu kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.

Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud seadme külge võib põhjustada õnnetusi.

Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohhtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjajlambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada. Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Teenindus

Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

2 SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

PINGEMUUNDUR

Kaitske pingemuundurit vihma ja niiskuse eest. Vee sissetungimine elektrilisse tööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

Pingemuunduri pinge (LED-indikaator) peab ühtima kruvikeeraja pingega. Pingemuundur on ette nähtud üksnes Boschi tööstuslike akukruvikeerajate jaoks, mis kuuluvad sarjadesse Exact, AngleExact ja BT-Exact ning mille pinge jääb vahemikku 9,6 V kuni 14,4 V. Seadme kasutamisel teiste tööriistadega tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

Pingemuundur peab olema puhas. Mustus põhjustab elektrilöögi ohtu.






Iga kord enne kasutamist kontrollige pingemuundur, toitejuhe ja pistik üle. Kahjustuste avastamisel ärge pingemuundurit kasutage. Ärge avage pingemuundurit ise ja laske seda parandada üksnes vastava ala asjatundjal, kes kasutavad originaalvaruosi. Kahjustatud pingemuundur, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.

Ärge kasutage pingemuundurit kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangastel jm) ja süttivas keskkonnas. Pingemuundur kuumeneb kasutamisel, mistõttu tekib tulekahju oht.

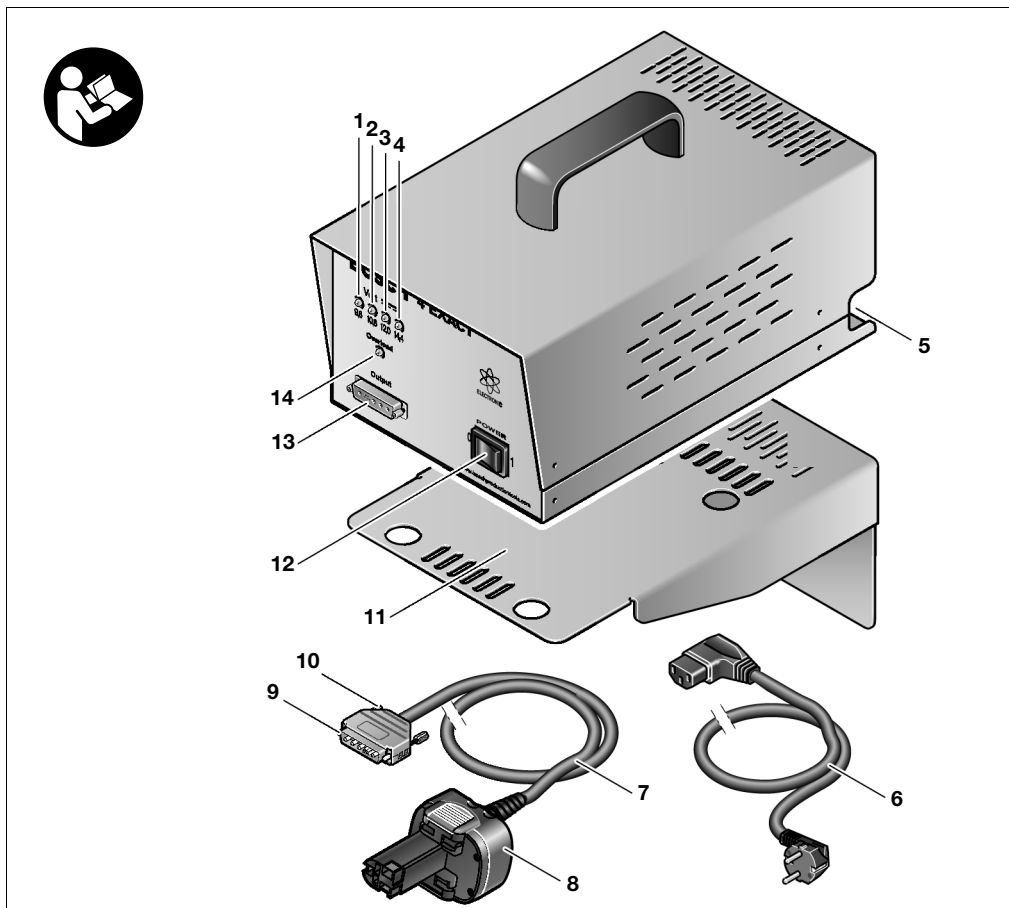
Ärge üritage avada pingeadapteri korpust. Esineb elektrilöögi oht.

SÜMBOLID

Oluline märkus: Mõned allpool toodud sümbolid võivad olla Teie seadme kasutamise suhtes olulised. Palun jätkke endale sümbolid ja nende tähendus meelde. Sümbolite õige tõlgendamine aitab Teil seadet paremini ja turvalisemalt kasutada.

Sümbol	Nimetus	Tähendus
V	volt	pinge
A	amper	voolutugevus
30 A aritm.	30 amprit aritmeetilisel	nimivool
W	vatt	võimsus
Hz	herts	võnkesagedus
==	alalisvool	voolu ja pinge liik
~	ühefaasiline vahelduvvool	voolu ja pinge liik
t _a	ümbritseva keskkonna kõrgeim temperatuur	Seadet ei tohi kasutada temperatuuril üle +40 °C ja hoida temperatuuril üle +70 °C.
	lühisekindel ohutustrafo	Seade on lühisekindel, s.t lühise puhul piiratakse voolu kuni ca 4 A. Trafo vea puhul katkeb vooluvarustus täielikult.
	Kaitseklass II	II kaitseklassi kuuluvad seadmed on täielikult isoleeritud.
	Kaitseklass I DIN järgi: kaitsemaandus (kaitsejuht)	I kaitseklassi kuuluvaid seadmeid tuleb teatud juhtudel maandada.
IP 20	Kaitse korpuse näol IEC 60529 kohaselt	Kaitset IP 20 omavad seadmed on kaitstud sõrmesuuruste esemete sissetungimise, kuid mitte vee sissetungimise vastu.
	hoiatav sümbol	Juhib kasutaja tähelepanu seadme korrektsele kasutamisele ja hoiatab ohtude eest.
	kohustav sümbol	Juhib kasutaja tähelepanu õigele käsitsusele, nt seadet kasutada üksnes suletud kohtades, lugeda kasutusjuhendit ja seadet mitte käidelda koos olmejäätmetega.

3 FUNKTSIOONI KIRJELDUS



- 1 LED-indikaator 9,6-V-adapteri jaoks
- 2 LED-indikaator 10,8-V-adapteri jaoks
- 3 LED-indikaator 12,0-V-adapteri jaoks
- 4 LED-indikaator 14,4-V-adapteri jaoks
- 5 toitejuhtme ühenduspesa
- 6 toitejuhe (külmsedmete ühendamise)
- 7 pingeadapter (pikkus 5 m) pingetele 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V
- 8 adapteri korpused

- 9 D-Sub-ühenduspistik
- 10 D-Sub-ühenduspistiku kruvid
- 11 seinakinnitus
- 12 lüliti (sisse/välja)
- 13 pingeadapteri ühenduspesa
- 14 LED-häireindikaator (ülekoormus)

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud sarjadesse Exact, AngleExact ja BT-Exact kuuluvate Boschi tööstuslike aku-kruvikeerajate varustamiseks vooluga alternatiivselt akutoitele.

Tehnilised andmed

Pingemuundur		4Exact
Tootenumbr	0 602 490 ...	... 507
Sisendpinge	V	230
Sisendvool	A	2,2
Sisendvõimsus	W	450
Sisendsagedus	Hz	50/60
Väljundpinge	V	9,6 kuni 14,4
Väljundvool	A aritm.	30
Hoiutemperatuur	°C	-20 kuni +70
	°F	-4 kuni 158
Töötetemperatuur	°C	-5 kuni +40
	°F	23 kuni 104
Suhteline õhuniiskus	%	20 kuni 95
Pingeadapter	V	9,6 kuni 14,4
Kaal vastavalt „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	9,8
	lbs	21,6
Ohutusklass		⊕/I
Korpuse kaitse		IP 20

4 MONTAŽ

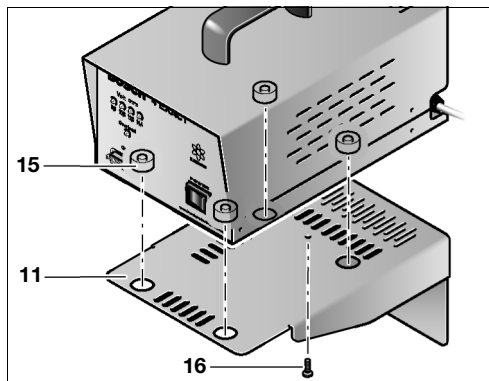
Töö- ja kasutustingimused

Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes suletud kohtades. Seadet saab stabiilselt kinnitada või seada siledale süttimiskindlale tööpinnaile. Seadme veatu töö tagamiseks peaks ümbritseva keskkonna temperatuur jääma vahemikku -5 °C kuni +40 °C (23 °F kuni 104 °F), suhteline õhuniiskus vahemikku 20 kuni 95 %, esineda ei tohiks kondensaatiiskust.

Kinnitamine seinale

Pingemuundur on varustatud isoleeritud kande-käepidemega, seadet saab kinnitada seinale.

Seinale kinnitamiseks kruvige seinakinnitus **11** tugevasti seina külge. Pöörake seejuures tähelepanu seadme kaalule (vt *Tehnilised andmed*).



Asetage seade 4Exact nelja kummijalaga **15** seinakinnituse vastavatesse avadesse. Kruvige seade 4Exact kraviga **16** seinakinnituse külge.

Seinale kinnitamisel veenduge, et seadme 4Exact tuulutusavad jääksid vabaks.

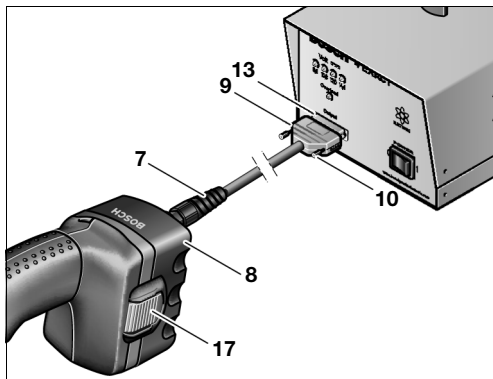
Kruvikeerajaga ühendamine

Pingemuunduri pinge (LED-indikaator) peab ühtima kruvikeeraja pingega. Pingemuundur on ette nähtud üksnes Boschi tööstuslike akukruvikeerajate jaoks, mis kuuluvad sarjadesse Exact, AngleExact ja BT-Exact ning mille pingele jääb vahemikku 9,6 V kuni 14,4 V. Seadme kasutamisel teiste tööriistadega tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

Tehke kindlaks tööstusliku akukruvikeeraja, mida soovite koos pingemuunduriga kasutada, pingele (vt tööstusliku akukruvikeeraja kasutusjuhendi punkti *Funktsiooni kirjeldus > Tehnilised andmed*). Hankige kruvikeeraja jaoks sobiv pingeadapter.

Pingeadapter ei sisaldu pingemuunduri 4Exact tarnekomplektis. Hetkel on müügiesindustes saadaval pingeadapterid pingetele 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V.

Erinevate pingete pingeadaptereid eristatakse D-Sub-ühenduspesa **9** korpuse värvi alusel. D-Sub-ühenduspesa korpuse pingele 9,6 V on helesinisest värvi, pingele 12 V punast värvi ja pingele 14,4 V musta värvi.



Veenduge, et pingemuundur on välja lülitatud (vt *Töö > Kasutuselevõtt*) ja/või toitejuhe **6** vooluvõrgust lahutatud.

Adapteri korpust 8 tohib tööstuslikku akukruvikeerajasse paigaldada või sellest eemaldada ükses siis, kui pingemuundur on välja lülitatud ja/või ühenduspistik 9 pingemuundurist välja tõmmatud.

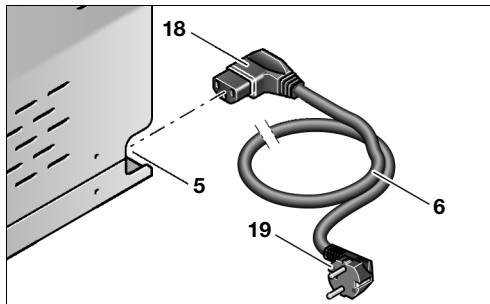
Aktiveerige oma kruvikeeraja sisselülitustõkis ja lülitage kruvikeeraja lülitist (sisse/välja) välja. Seejärel lükake adapteri korpust **8** tööstusliku akukruvikeeraja pidemisse. Veenduge, et adapteri korpust on sisse lükatud õigetpidi ja et see fikseerub pidemes tuntuvalt kohale.

Ühendage seejärel Teie kruvikeerajaga sobiva pingeadapteri **7** ühenduspistik **9** ühenduspessa **13**. Ühenduspistiku **9** kinnitamiseks ühenduspessa **13** keerake kinni kaks kruvi **10**.

Vooluvarustusega ühendamine

Vooluallika pingele peab vastama seadme andmesildile märgitud pingele.

Andmesildil lubatud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupingele korral.



Ühendage kõigepealt toitejuhtme **6** ühenduspistik **18** pingemuunduri ühenduspessa **5**. Pingemuunduri ühendamiseks vooluvarustusega ühendage pistik **19** pistikupesasse.

Ühendage alati kõigepealt toitejuhe pingemuunduriga ja alles pärast seda võite ühendada pistiku 19 pistikupesasse. Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht.

Lahtivõtmine

Vooluvõrgust lahutamine

Tõmmake kõigepealt pistik **19** pistikupesast välja. Seejärel tõmmake toitejuhtme **6** ühenduspistik **18** pingemuunduri ühenduspessa **5** välja.

Lahutage kõigepealt alati seade vooluvõrgust, et vältida elektrilöögi ohtu.

Kruvikeeraja eemaldamine pingemuundurist
Adapteri korpust 8 tohib tööstuslikku akukruvikeerajasse paigaldada või sellest eemaldada ükses siis, kui pingemuundur on välja lülitatud ja/või ühenduspistik 9 pingemuundurist välja tõmmatud.

Keerake ühenduspistiku **9** küljest lahti kruvid **10** ja tõmmake ühenduspistik ühenduspessa **13** välja.

Vajutage seejärel mõlemal pool olevatele vabastusklahvidele **17** ja tõmmake adapteri korpust **8** tööstusliku akukruvikeeraja pidemest välja.

5 TÖÖ

Kasutuselevõtt

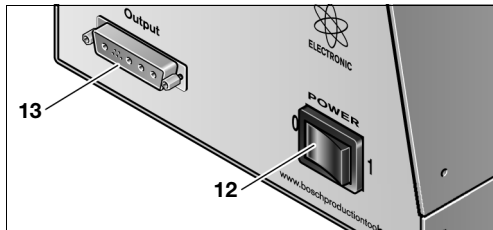
Pingemuunduri pinge (LED-indikaator) peab ühtima kruvikeeraja pingega. Pingemuundur on ette nähtud üksnes Boschi tööstuslike akukruvikeerajate jaoks, mis kuuluvad sarjadesse Exact, AngleExact ja BT-Exact ning mille pinge jääb vahemikku 9,6 V kuni 14,4 V. Seadme kasutamisel teiste tööriistadega tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

Ühendage pingemuundur tööstusliku akukruvikeerajaga (vt *Montaaž > Kruvikeerajaga ühendamine*). Ühendage seejärel pingemuundur vooluvõrguga (vt *Montaaž > Vooluvõrgustusega ühendamine*).

Pingemuunduri sisse- ja väljalülitamine

Enne kruvikeeraja kasutamist peate kõigepealt kasutusele võtma pingemuunduri 4Exact.

Pingemuundurit tohib sisse lülitada üksnes siis, kui kruvikeeraja on pingemuunduriga pingeadapteri kaudu ühendatud (vt *Montaaž > Kruvikeerajaga ühendamine*) või kui D-Sub-ühendus pistik ei ole monteeritud ühenduspessa 13.



Sisselülitamine:

Viige lüliti (sisse/välja) **12** asendisse **I**.

Väljalülitamine:

Viige lüliti (sisse/välja) **12** asendisse **0**.

Kui pingeadapter on ühendatud pingemuunduri ühenduspessa **13**, süttib LED-indikaator pingeadapteri pingega.

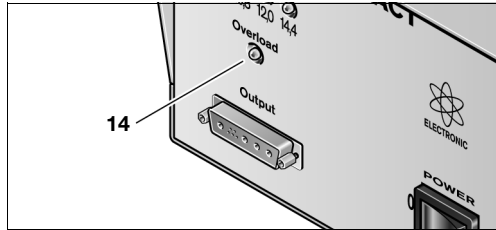
Kruvikeeraja sisse- ja väljalülitamine

Järgige ühendatud tööstusliku akukruvikeeraja kasutusjuhendit.

Tööjuhised

Töötades veenduge, et Te ei tõmba pingemuundurit kogemata tööpinna maha. Kinnitage pingemuundur kas stabiilselt seinale (vt *Montaaž > Kinnitamise seinale*) või asetage toitejuhe nii, et Te sellele ei komista.

Ülekoormuskaitse



Pingemuunduri ülekoormusel süttib LED-indikaator **14**. Põlev LED-indikaator **14** signaleerib häiret. Katkestage töö. Lülitage kruvikeeraja ja pingemuundur välja. Laske pingemuunduril umbes 20 minutit jahtuda.

Käivitage seejärel seade uuesti.

Kui LED-indikaator **14** seejärel ikka veel põleb, on pingemuundur defektne. Laske see parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.

6 HOOLDUS JA TEENINDUS

Hooldus

Enne puhastustööde tegemist lahutage pingemuundur vooluvõrgust. Nii hoiate ära elektrilöögi ohu. Pingemuunduri väljalülitamisest üksinda ei piisa.

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Mis tahes järelepärimiste korral ja varuosade tellimisel esitage seadme andmesildil toodud 10-kohaline tootenumber.

Seade ei vaja hooldust. Hoidke seade ja tuulutusavad alati vabad ja puhtad.

Puhastage vooluvõrgust lahutatud tööriista ühenduspesi ja pistikuid regulaarselt kuiva ebemetevaba lapiga ning eemaldage tolmu- ja mustuseosakesed.

Laske teha hooldus- ja remonditööd ainult kvalifitseeritud spetsialistil. Nii tagate seadme püsivuse turvalisena.

Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas teostatakse need tööd kiiresti ja usaldusväärsetl.

Käideldge määrd- ja puhastusained keskkonnasõbralikult. Järgige õigusaktidega kehtestatud eeskirju.

Lisatarvikud

Pingeadapter pingetele 9,6 V, 12,0 V ja 14,4 V, seinakinnitus **11** ning toitejuhe (külmseadmete ühendamine) on saadaval müügiesindustes.

Kvaliteetsete lisatarvikute programmi leiata Internetist aadressil www.bosch-pt.com ja www.boschproductiontools.com või oma edasimüüja juurest.

Teenindus

Robert Bosch GmbH vastutab selle seadme lepingukohase tarne eest kooskõlas õigusaktidega/asukohamaale omaste seadusesätetega. Kaebuste korral pöörduge palun:

Faks +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Jäätmekäitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käideldge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Kui Teie seade on muutunud kasutuskõlbmatuks, toimetage see palun ümbertöötluskeskusse või tagastage kaubandusvõrku, nt Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökoja kaudu.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks

1 VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

AKUMULATORA INSTRUMENTIEM



UZMANĪBU Rūpīgi izlasiet šos noteikumus. Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus.

Darba vieta

Sekojet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota. Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai. Citu personu klātbūtnē var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

Elektrodrošība

Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdždzai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzēmējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdždzai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem. Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdždzas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkaabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta. Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontaktlīdždzai pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Pārnēsot instrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.

Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt. Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķērties instrumenta kustīgajās daļās.

Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu. Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.

Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla. Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus. Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

Pirms akumulatora pievienošanas elektroinstrumentam pārlicinieties, ka tas ir izslēgts. Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotājfirma. Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.

Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Apkalpošana

Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīti izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

2 ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SPRIEGUMA STABILIZATORIEM

Sargājiet sprieguma stabilizatoru no lietus un mitruma. Ja elektroiekārtā iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrotriecienu.

Sprieguma stabilizatora izejas spriegumam (ko parāda mirdzdiodes indikators) jāatbilst skrūvgrieža darba spriegumam. Sprieguma stabilizators ir paredzēts vienīgi Bosch sēriju Exact, AngleExact un BT-Exact rūpniecisko akumulatora skrūvgriežu elektrobarošanai, kuru darba spriegums ir no 9,6 V līdz 14,4 V. Stabilizatora izmantošana citādā veidā var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.

Uzturiet sprieguma stabilizatoru tīru. Netīrumi var būt par cēloni elektrotriecienam.

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet sprieguma stabilizatoru, tīkla elektrokabeli un kontaktdakšu. Nelietojiet sprieguma stabilizatoru, ja tas ir bojāts. Nemēģiniet atvērt sprieguma stabilizatoru saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Ja ir bojāts sprieguma stabilizators, elektrokabelis vai kontaktdakša, pieaug risks saņemt elektrotriecienu.

Nedarbiniet sprieguma stabilizatoru, ja tas ir novietots uz ugunsdroša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma utt.) vai arī atrodas vietā ar paaugstinātu ugunsbīstamību. Darbības laikā sprieguma stabilizators silst, kas var izraisīt aizdegšanos.

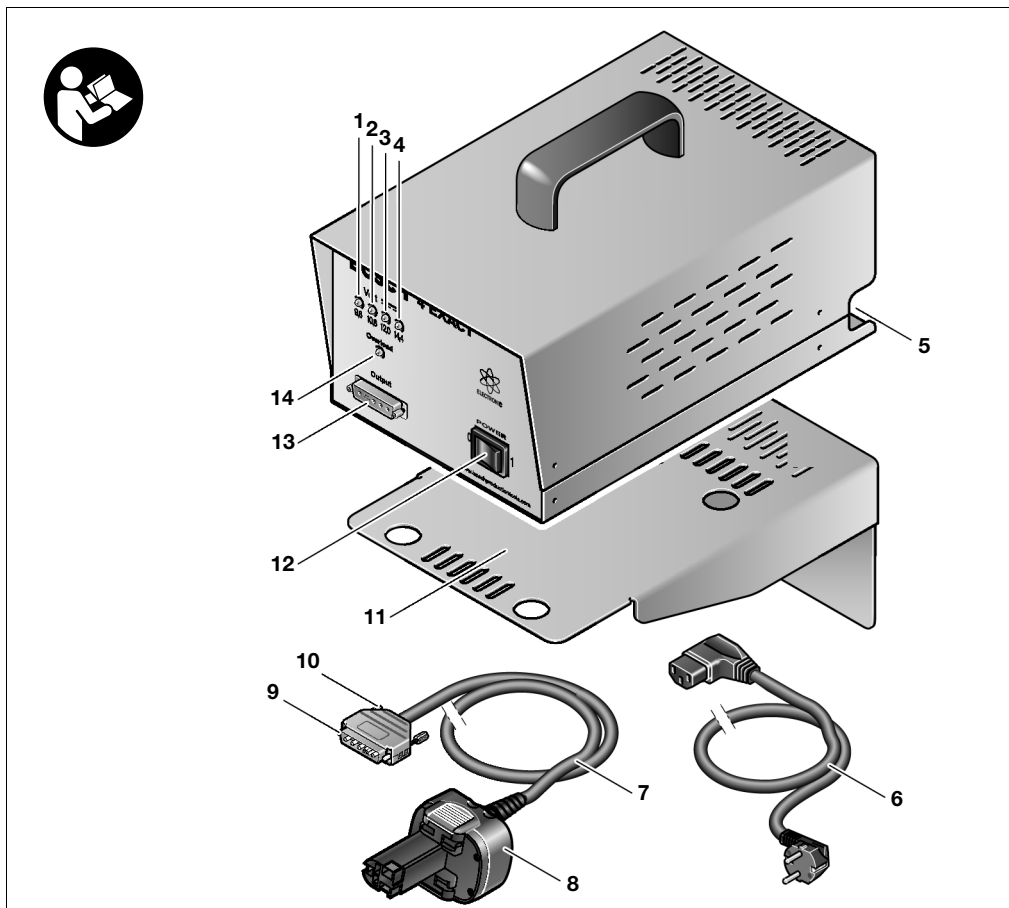
Nemēģiniet atvērt sprieguma adapteru. Tas var būt par cēloni elektrotriecienam.

APZĪMĒJUMI

Svarīgs norādījums. Šeit aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot instrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar instrumentu.

Apzīmējums	Nosaukums	Nozīme
V	Volts	Elektriskais spriegums
A	Ampērs	Elektriskā strāva
30 A aritm.	30 ampēru aritmētiskā (vidējā) strāvas vērtība	Nominālā strāva
W	Vats	Jaudas mērvienība
Hz	Hercs	Frekvence
---	Līdzstrāva	Strāvas un sprieguma tips
~	Vienfāzes maiņstrāva	Strāvas un sprieguma tips
t _a	Maksimālā apkārtējā gaisa temperatūra	Instrumentu nedrīkst darbināt pie temperatūras, kas pārsniedz +40 °C, un uzglabāt pie temperatūras, kas pārsniedz +70 °C.
	Pret īsslēgumu nosacīti aizsargāts atdalošais transformators	Instrumenti ir nosacīti aizsargāti pret īsslēgumu, t. i., īsslēguma gadījumā strāva tiek droši ierobežota aptuveni 4 A līmenī. Ja kļūme rodas transformatorā, strāva tiek pilnīgi izslēgta.
	Aizsardzības klase II	Elektroinstrumenti, kas atbilst II aizsardzības klasei, ir pilnīgi izolēti.
	Aizsardzības klase I pēc standarta DIN: aizsargzemējums (aizsargķēde)	Elektroinstrumenti, kas atbilst I aizsardzības klasei, obligāti jāiezemē.
IP 20	Korpusa aizsardzības pakāpe atbilstoši standartam IEC 60529	Instrumentiem, kas atbilst aizsardzības pakāpei IP 20, korpuss spēj aizturēt apmēram pirksta lieluma priekšmetus, taču nespēj pasargāt instrumentu no ūdens iekļūšanas tajā.
	Brīdinošā zīme	Informē lietotāju par instrumenta pareizu turēšanu vai brīdina par nevēlamām sekām.
	Norādījuma zīme	Sniedz norādījumu par pareizu rīcību, piemēram, norādījumu lietot ierīci tikai telpās, lasīt lietošanas pamācību un neizmest nolietoto ierīci sadzīves atkritumu tvertnē.

3 FUNKCIJU APRAKSTS



- | | |
|---|---|
| 1 Mirdzdiodes indikators 9,6 V adapteram | 9 D-Sub tipa kontaktspraudnis |
| 2 Mirdzdiodes indikators 10,8 V adapteram | 10 D-Sub tipa kontaktspraudņa skrūves |
| 3 Mirdzdiodes indikators 12,0 V adapteram | 11 Turētājs stiprināšanai pie sienas |
| 4 Mirdzdiodes indikators 14,4 V adapteram | 12 Ieslēdzējs |
| 5 Kontaktligzda tīkla elektrokabeļa pievienošanai | 13 Kontaktligzda sprieguma adaptera pievienošanai |
| 6 Tīkla elektrokabelis (sprieguma pievadīšanai „aukstajām” elektroierīcēm) | 14 Mirdzdiodes indikators kļūmes (pārslodzes) indikācijai |
| 7 Sprieguma adapters (kabeļa garums 5 m) spriegumam 9,6 V, 12,0 V un 14,4 V | |
| 8 Adaptera korpusss | |
- Ne visi aprakstītie un zīmējumos parādītie papildpie-derumi tiek iekļauti standarta piegādes komplektā.**

Pielietojums

Instrumentis ir paredzēts vienīgi Bosch sēriju Exact, AngleExact un BT-Exact rūpniecisko akumulatora skrūvgrīžu elektrobarošanai, kas ir alternatīva to elektrobarošanai no akumulatora.

Tehniskie parametri

Sprieguma stabilizators		4Exact
Izstrādājuma numurs 0 602 490 ...		... 507
leejas spriegums	V	230
leejas strāva	A	2,2
leejas jauda	W	450
leejas frekvence	Hz	50/60
Izejas spriegums	V	9,6 līdz 14,4
Izejas strāva	A aritm.	30
Gaisa temperatūra uzglabāšanas laikā	°C	-20 līdz +70
	°F	-4 līdz 158
Gaisa temperatūra darba laikā	°C	-5 līdz +40
	°F	23 līdz 104
Relatīvais gaisa mitrums	%	20 līdz 95
Sprieguma adapters	V	9,6 līdz 14,4
Svars atbilstoši „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	9,8
	lbs	21,6
Aizsardzības klase		⊕/I
Korpusa aizsardzības pakāpe		IP 20

4 SALIKŠANA

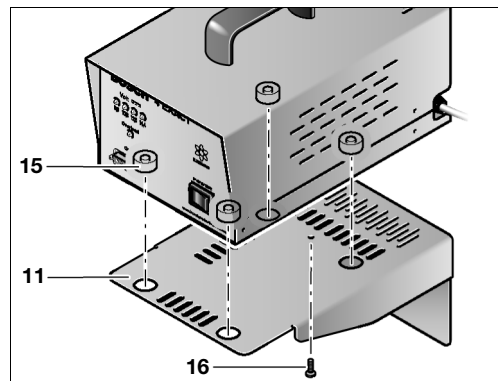
Darba un uzglabāšanas apstākļi

Instrumentis ir paredzēts lietošanai vienīgi slēgtās telpās. To var nostiprināt nekustīgi vai arī novietot uz līdzenas, ugunsdrošas virsmas. Lai instruments nevainojami darbotos, tas jālieto pie apkārtējā gaisa temperatūras no -5 °C līdz +40 °C (no 23 °F līdz 104 °F) un pie relatīvā gaisa mitruma no 20 līdz 95 % bez mitruma kondensācijas.

Stiprināšana pie sienas

Sprieguma stabilizators ir apgādāts ar izolētu rokturi pārņemšanai, un to iespējams piestiprināt pie sienas.

Lai instrumentu piestiprinātu pie sienas, stingri pieskrūvējiet pie sienas turētāju **11**. Ņemiet vērā instrumenta svaru (skatīt sadaļu *Tehniskie parametri*).



Precīzi ievietojiet stabilizatora 4Exact četras gumijas balstus **15** turētāja padziļinājumos. Ar skrūvi **16** stingri pieskrūvējiet 4Exact pie turētāja.

Stiprinot instrumentu pie sienas, raugieties, lai netiktu nosegtas stabilizatora 4Exact ventilācijas atveres.

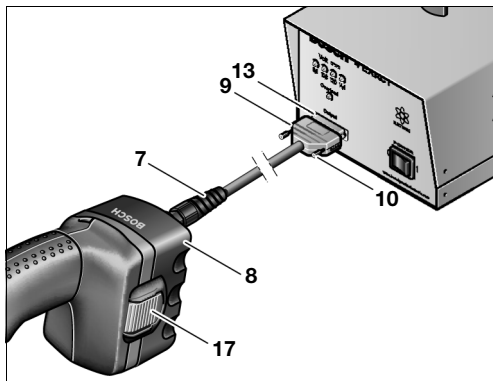
Skrūvgrieža pievienošana

Sprieguma stabilizatora izejas spriegumam (ko parāda mirdzdiodes indikators) jāatbilst skrūvgrieža darba spriegumam. Sprieguma stabilizators ir paredzēts vienīgi Bosch sēriju Exact, AngleExact un BT-Exact rūpniecisko akumulatora skrūvgriežu elektrobarošanai, kuru darba spriegums ir no 9,6 V līdz 14,4 V. Stabilizatora izmantošana citādā veidā var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.

Pārliecinieties, ka rūpnieciskā skrūvgrieža spriegums atbilst stabilizatora izejas sprieguma vērtībai (skatīt rūpnieciskā skrūvgrieža lietošanas pamācības sadaļu *Funkciju apraksts > Tehniskie parametri*). Iegādājieties sprieguma adapteru, kas piemērots jūsu skrūvgriežim.

Sprieguma adapters neietilpst sprieguma stabilizatora 4Exact piegādes komplektā. Šobrīd specializētajos veikalos var iegādāties sprieguma adapterus sprieguma vērtībām 9,6 V, 12,0 V un 14,4 V.

Dažāda sprieguma adapteri atšķiras ar D-Sub tipa kontaktspraudņa 9 korpusa krāsu. D-Sub tipa kontaktspraudņa korpusi 9,6 V spriegumam ir gaišzils, 12 V spriegumam sarkans, bet 14,4 V spriegumam tas ir melnā krāsā.



Pārliecinieties, ka sprieguma stabilizators ir izslēgts (skatīt sadaļu *Darbs ar instrumentu > Uzsākot lietošanu*) vai arī tīkla elektrokabeļi 6 ir atvienoti no barojošā elektrotīkla.

Adaptora korpusu 8 drīkst pievienot rūpnieciskajam skrūvgriežim vai atvienot no tā vienīgi tad, ja sprieguma stabilizators ir izslēgts, kā arī tad, ja kontaktspraudnis 9 ir atvienots no sprieguma stabilizatora.

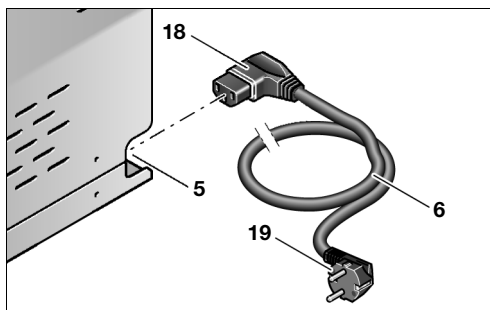
Debļojiet skrūvgrieža ieslēdzēju un izslēdziet skrūvgriezi. Tad iebīdiet adaptera korpusu 8 rūpnieciskā skrūvgrieža rokturī. Sekojiet, lai adaptera korpusi pareizi ievietotos rokturī un tur fiksētos ar skaidri sadzirdamu klikšķi.

Pievienojiet skrūvgriežim piemērotā sprieguma adaptera 7 kontaktspraudni 9 kontaktligzdai 13. Stingri iestipriniet kontaktspraudni 9 kontaktligzdā 13, ar pirkstiem pieskrūvējot abas skrūves 10.

Pievienošana elektrotīklam

Spriegumam, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, jāatbilst maiņsprieguma vērtībai barojošajā elektrotīklā.

Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.



Pievienojiet tīkla elektrokabeļa 6 kontaktspraudni 18 sprieguma stabilizatora kontaktligzdai 5. Tagad sprieguma stabilizatoru var pievienot barojošajam elektrotīklam, ievietojot kontaktdakšu 19 tīkla kontaktligzdā.

Vienmēr vispirms pievienojiet tīkla elektrokabeļa sprieguma stabilizatoram un tikai tad ievietojiet kontaktdakšu 19 tīkla kontaktligzdā. Pretējā gadījumā pieaug iespēja saņemt elektrotriecienu.

Atvienošana

Atvienošana no barojošā elektrotīkla

Izvelciet kontaktdakšu 19 no tīkla kontaktligzdas. Tad izvelciet tīkla elektrokabeļa 6 kontaktspraudni 18 no sprieguma stabilizatora kontaktligzdas 5.

Lai izvairītos no elektrotriecienu, **vienmēr vispirms atvienojiet elektrokabeļa kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas.**

Skrūvgrieža atvienošana no sprieguma stabilizatora

Adaptora korpusu 8 drīkst pievienot rūpnieciskajam skrūvgriežim vai atvienot no tā vienīgi tad, ja sprieguma stabilizators ir izslēgts, kā arī tad, ja kontaktspraudnis 9 ir atvienots no sprieguma stabilizatora.

Atskrūvējiet abas kontaktspraudņa 10 skrūves 9 un izvelciet kontaktspraudni no kontaktligzdas 13.

No abām pusēm nospiediet fiksējošos taustiņus 17 un izvelciet adaptera korpusu 8 no rūpnieciskā skrūvgrieža roktura.

5 DARBS AR INSTRUMENTU

Uzsākot lietošanu

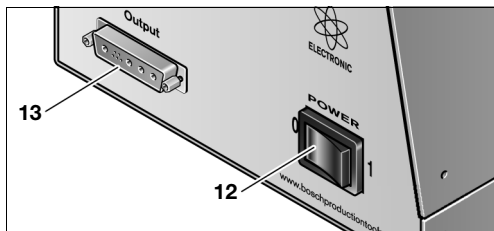
Sprieguma stabilizatora izejas spriegumam (ko parāda mirdzdiodes indikators) jāatbilst skrūvgrieža darba spriegumam. Sprieguma stabilizators ir paredzēts vienīgi Bosch sēriju Exact, AngleExact un BT-Exact rūpniecisko akumulatora skrūvgriežu elektrobarošanai, kuru darba spriegums ir no 9,6 V līdz 14,4 V. Stabilizatora izmantošana citādā veidā var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.

Savienojiet sprieguma stabilizatoru un rūpniecisko skrūvgriezi (skatīt sadaļu *Salikšana > Skrūvgrieža pievienošana*). Tad pievienojiet sprieguma stabilizatoru barojošajam elektrotīklam (skatīt sadaļu *Salikšana > Pievienošana elektrotīklam*).

Sprieguma stabilizatora ieslēgšana un izslēgšana

Pirms skrūvgrieža ieslēgšanas nepieciešams iedarbināt sprieguma stabilizatoru 4Exact.

Sprieguma stabilizatoru drīkst ieslēgt tikai tad, ja tas ar sprieguma adaptera palīdzību ir savienots ar skrūvgriezi (skatīt sadaļu *Salikšana > Skrūvgrieža pievienošana*), vai arī tad, ja D-Sub tipa kontaktspraudnis nav pievienots kontaktlīdžai 13.



Ieslēgšana

Pārslēdziet ieslēdzēju **12** stāvoklī **I**.

Izslēgšana:

Pārslēdziet ieslēdzēju **12** stāvoklī **0**.

Ja sprieguma adapters ir pievienots sprieguma stabilizatora kontaktlīdžai **13**, uz stabilizatora priekšējā paneļa iedegas mirdzdiodes indikators, kas atbilst sprieguma adaptera spriegumam.

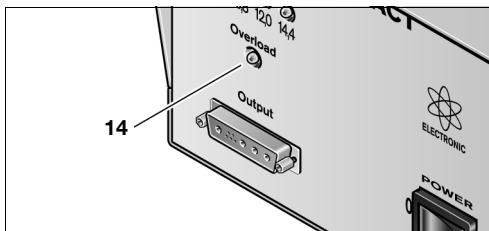
Skrūvgrieža ieslēgšana un izslēgšana

Ievērojiet norādījumus, kas sniegti rūpnieciskā skrūvgrieža lietošanas pamācībā.

Norādījumi darbam

Darba laikā sekojiet, lai sprieguma stabilizators nejauši netiktu norauts no galda vai citas balstvirsmas, uz kuras tas ir novietots. Stingri piestipriniet sprieguma stabilizatoru pie sienas (skatīt sadaļu *Salikšana > Stiprināšana pie sienas*) vai arī novietojiet elektrokabeli tā, lai aiz tā nevarētu aizķerties kāja.

Aizsardzība pret pārslodzi



Ja sprieguma stabilizators tiek pārslogots, iedegas mirdzdiodes indikators **14**. Degošs mirdzdiodes indikators **14** liecina par radušos kļūmi. Šādā gadījumā pārtrauciet darbu. Izslēdziet skrūvgriezi un sprieguma stabilizatoru. Ļaujiet sprieguma stabilizatoram aptuveni 20 minūtes atdzist.

Tad atsāciet darbu.

Ja mirdzdiodes indikators **14** vēl joprojām deg, tas nozīmē, ka sprieguma stabilizators ir bojāts. Šādā gadījumā nododiet instrumentu remontam Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

6 APKOPE UN APKALPOŠANA

Apkope

Veicot sprieguma stabilizatora tīrīšanu, atvienojiet to no barojošā elektrotīkla. Tas ļaus izvairīties no elektrotrieciena. To nevar panākt, vienkārši izslēdzot sprieguma stabilizatoru.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Veicot saraksti un pasūtot rezerves daļas, lūdzam uzrādīt 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz instrumenta marķējuma plāksnītes.

Instrumentam nav nepieciešama īpaša apkalpošana. Uzturiet instrumentu tīru un neaizsedziet tā ventilācijas atveres.

Lietojot sausu audumu, kas neatstāj pūkas, regulāri tīriet kontaktligzdas, savienojumus un kontakt-dakšu un atbrīvojiet tos no putekļiem un neīrumu daļiņām, iepriekš atvienojot instrumentu no elektroapgādes sistēmas.

Instrumentam nepieciešamo tehnisko apkalpošanu un remontu uzticiet vienīgi kvalificētam personālam. Tikai tā var panākt instrumenta parametru saglabāšanos un tā drošu darbību.

Firmas Bosch pilnvarotā remontu darbnīcā šie darbi tiks veikti ātri un kvalitatīvi.

Atbrīvojoties no izlietotajām smērvielām un tīrīšanas līdzekļiem, ņemiet vērā ar apkārtējās vides aizsardzību saistītos apsvērumus. Ievērojiet spēkā esošos priekšrakstus un noteikumus.

Piederumi

Sprieguma adapterus spriegumam 9,6 V, 12,0 V un 14,4 V, turētāju stiprināšanai pie sienas **11**, kā arī tīkla elektrokabeli (sprieguma pievadīšanai „aukstajām” elektroierīcēm) var iegādāties specializētajās tirdzniecības vietās.

Lai pilnā apjomā iepazītos ar firmas Bosch kvalitatīvo papildpiederumu klāstu, atveriet datortīkla Internet vietnes www.bosch-pt.com un www.boschproductiontools.com vai griezieties tuvākajā specializētajā tirdzniecības vietā.

Pēciegādes apkalpošana

Firma Robert Bosch GmbH nes atbildību par šā instrumenta piegādi atbilstoši spēkā esošajiem līgumiem starptautiskās un nacionālās likumdošanas ietvaros. Rodoties pretenzijām pret instrumenta darbību, lūdzam griezties sekojošā vietā:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Nolietoto instrumentu pārstrāde

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvērtne!

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja instruments vairs nav derīgs lietošanai, nogādājiet to tuvākajā otrreizējo izejvielu savākšanas un pārstrādes centrā vai arī, piemēram, nododiet to firmas Bosch pilnvarotā remonta un tehniskās apkalpošanas iestādē.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas

1 BENDROSIOS DARBO SAUGOS NUORODOS

DĖL AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ



DEMĖSIO Perskaitykite visas šias nuorodas. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus. Toliau pateiktame tekste naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Išsaugokite šias saugos nuorodas.

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. Netvarka ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.

Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai. Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.

Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.

Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.

Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus. Prietaiso besiuکانčioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami. Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

Prieš įstatydami akumuliatorių įsitinkinkite, jog prietaisas yra išjungtas. Įstatant akumuliatorių į įjungtą prietaisą gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.

Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių. Naudojant kitokius akumuliatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.

Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumulatoriaus kontaktų. Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.

Aptarnavimas

Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.

2 SPECIFINĖS DARBO SAUGOS NUORODOS NAUDOJANTIEMS ĮTAMPOS STABILIZATORIŲ

Saugokite įtampos stabilizatorių nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį prietaisą prasiskverbs vanduo, padidės ir elektros smūgio pavojus.

Įtampos stabilizatoriaus įtampa (šviesadiodis indikatorius) turi atitikti suktuvo naudojamą įtampą. Įtampos stabilizatorius tinka tik Bosch pramoniniams akumuliatoriniams suktuvams Exact, AngleExact ir BT-Exact, kurių įtampa yra nuo 9,6 V iki 14,4 V. Naudojant jį su kitokiais prietaisais gali kilti gaisro ir sprogo pavojus.

Įtampos stabilizatorius turi būti švarus. Užterštas prietaisas didina elektros smūgio pavojų.






Kas kartą prieš pradėdami dirbti patikrinkite stabilizatorių, laidą ir kištuką. Jei rasite gedimų, prietaiso nejunkite. Neardykite įtampos stabilizatoriaus – jį taisyti turi tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Sugedę įtampos stabilizatoriai, pažeisti laidai ir kištukai didina elektros smūgio pavojų.

Nenaudokite įtampos stabilizatoriaus ant degaus paviršiaus (pvz., ant popieriaus, audinių ir pan.) ar būdami netoli degių daiktų. Veikiantis įtampos stabilizatorius įkaista, todėl gali kilti gaisro pavojus.

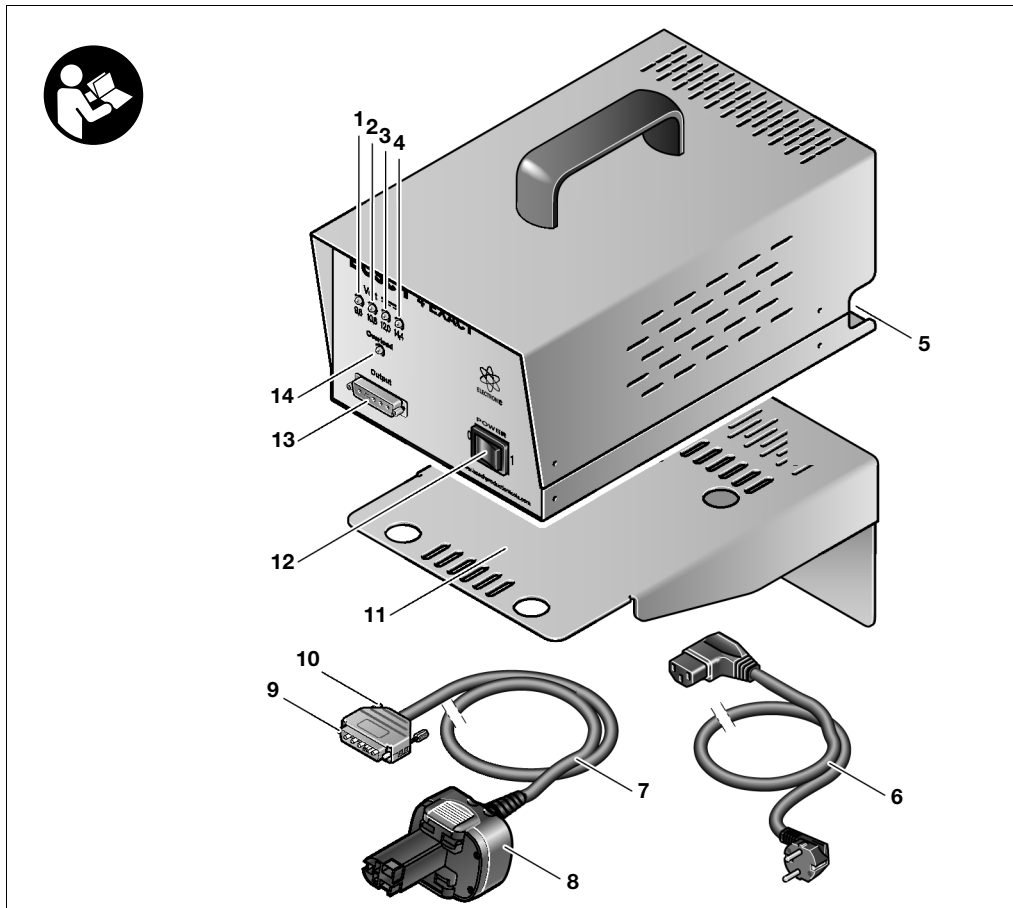
Nemėginkite atidaryti įtampos adapterio korpuso. Egzistuoja elektros smūgio pavojus.

SIMBOLIAI

Svarbi nuoroda: keletas žemiau išvardintų simbolių gali būti svarbūs naudojant Jūsų prietaisą. Įsiminkite simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės Jums geriau ir saugiau naudotis prietaisu.

Simbolis	Pavadinimas	Reikšmė
V	Voltas	Elektros įtampa
A	Amperas	Elektros srovės stiprumas
30 A arithm.	30 amperų aritmetiškai	Nominalioji srovė
W	Vatas	Galia
Hz	Hercas	Dažnis
---	Nuolatinė srovė	Srovės ir įtampos rūšis
~	Vienfazė kintamoji srovė	Srovės ir įtampos rūšis
t _a	Aukščiausia aplinkos temperatūra	Prietaiso negalima naudoti aukštesnėje, nei +40 °C temperatūroje, o sandėliuoti – aukštesnėje, nei +70 °C.
	Sąlyginai apsaugantis nuo trumpojo jungimo apsauginis transformatorius	Prietaisas yra sąlyginai apsaugotas nuo trumpojo jungimo, t. y. trumpojo jungimo atveju srovė yra patikimai apribojama iki maždaug 4 A. Atsiradus transformatoriaus gedimui, srovė yra išjungiama visiškai.
	Saugos klasė II	II-os apsaugos klasės įrankiai yra visiškai izoliuoti.
	Saugos klasė I pagal DIN: įžeminimas (apsauginis laidas)	I-os apsaugos klasės įrankiai tam tikrais atvejais turi būti įžeminti.
IP 20	Korpuso apsaugos tipas pagal IEC 60529	Prietaisai, kurių apsaugos tipas yra IP 20, yra apsaugoti nuo piršto dydžio daiklių patekimo į jų vidų, tačiau nėra apsaugoti nuo vandens patekimo į prietaiso vidų.
	Įspėjamoji nuoroda	Nurodo naudotojui, kaip tinkamai naudotis įrankiu, arba įspėja apie pavojų.
	Nurodomasis ženklas	Nurodo, kaip tinkamai naudotis prietaisu, pvz., prietaisą naudoti tik uždaroje patalpoje, skaityti naudojimo instrukciją arba neišmesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį.

3 FUNKCIJŲ APRAŠYMAS



- 1 Šviesadiodis 9,6 V adapterio indikatorius
- 2 Šviesadiodis 10,8 V adapterio indikatorius
- 3 Šviesadiodis 12,0 V adapterio indikatorius
- 4 Šviesadiodis 14,4 V adapterio indikatorius
- 5 Lizdas maitinimo kabeliui įstatyti
- 6 Maitinimo kabelis
- 7 Įtampos adapteris (ilgis 5 m) 9,6 V, 12,0 V ir 14,4 V
- 8 Adapterio korpusas

- 9 Jungties kištukas D-Sub
 - 10 Jungties kištuko D-Sub varžtai
 - 11 Laikiklis tvirtinti prie sienos
 - 12 Įjungimo/išjungimo jungiklis
 - 13 Įtampos adapterio jungties lizdas
 - 14 Šviesadiodis trikties indikatorius (perkrova)
- Prietaiso standartiniame komplekte gali būti ne visa pavaizduota ar aprašyta papildoma įranga.**

Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra išskirtinai skirtas elektros srovei tiekti Bosch Exact, AngleExact ir BT-Exact serijų pramoniniams akumuliatoriniams suktuvams ir yra naudojamas kaip alternatyva maitinimo akumuliatoriams.

Techninės charakteristikos

Įtampos stabilizatorius		4Exact	
Gaminio numeris 0 602 490 ...		... 507	
Įėjimo įtampa	V	230	
Įėjimo srovė	A	2,2	
Įėjimo galia	W	450	
Įėjimo dažnis	Hz	50/60	
Išėjimo įtampa	V	9,6 iki 14,4	
Išėjimo srovė	A arithm.	30	
Sandėliavimo temperatūros ribos	°C	-20 iki +70	
	°F	-4 iki 158	
Darbinės temperatūros ribos	°C	-5 iki +40	
	°F	23 iki 104	
Santykinis oro drėgnumas	%	20 iki 95	
Įtampos adapteris	V	9,6 iki 14,4	
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	9,8	
	lbs	21,6	
Apsaugos klasė		⊕/I	
Korpuso apsaugos tipas		IP 20	

4 MONTAVIMAS

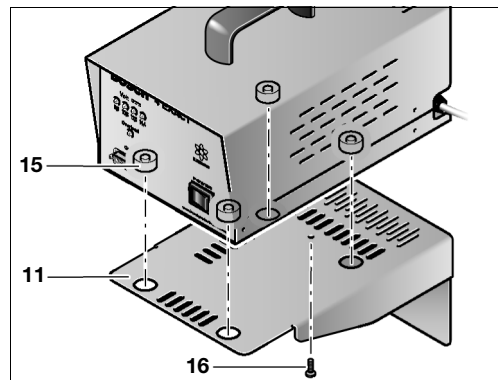
Darbo ir sandėliavimo aplinka

Prietaisas yra pritaikytas naudoti tik uždaroje patalpose. Galite pritvirtinti prietaisą arba pastatyti jį ant plokščio, nedegiančio darbinio paviršiaus. Norint, kad prietaisas veiktų tinkamai, aplinkos temperatūra turi būti tarp -5 °C ir +40 °C (23 °F ir 104 °F), o leistinas santykinis oro drėgnumas – tarp 20 ir 95 %, prietaisas neturi būti aprasojęs.

Tvirtinimas prie sienos

Įtampos stabilizatorius turi izoliuotą rankeną, skirtą prietaisui pernešti. Be to, jį galima pritvirtinti prie sienos.

Norėdami pritvirtinti prietaisą prie sienos, prisukite prie sienos laikiklį **11**. Atkreipkite dėmesį į prietaiso svorį (žiūr. *Techninės charakteristikos*).



Įstatykite 4Exact keturias gumines kojeles **15** tiksliai į laikiklio įdubas. Varžtu **16** prisukite 4Exact prie sieninio laikiklio.

Tvirtindami prietaisą 4Exact prie sienos atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų uždengtos jo korpuse esančios ventiliacinės angos.

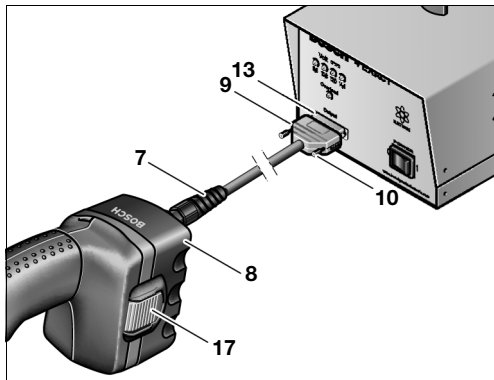
Suktuvo prijungimas

Įtampos stabilizatoriaus įtampa (šviesadiodis indikatorius) turi atitikti suktuvo naudojamą įtampą. Įtampos stabilizatorius tinka tik Bosch pramoniniams akumuliatoriniams suktuvams Exact, AngleExact ir BT-Exact, kurių įtampa yra nuo 9,6 V iki 14,4 V. Naudojant jį su kitokiais prietaisais gali kilti gaisro ir sprogimo pavojus.

Nustatykite pramoninio akumuliatorinio suktuvo įtampą, kurią turi tiekti įtampos stabilizatorius (žiūr. *Funkcijų aprašymas > Techninės charakteristikos pramoninio suktuvo naudojimo instrukcijoje*). Įsigykite Jūsų suktuvui tinkamą įtampos adapterį.

Įtampos adapteris nėra tiekiamas kartu su įtampos stabilizatoriumi 4Exact. Šiuo metu specializuotoje prekyboje galite įsigyti 9,6 V, 12,0 V ir 14,4 V įtampos adapterius.

Įtampos adapterius galima atskirti pagal D-Sub jungties kištuko **9** korpuso spalvą, priklausančią nuo įtampos. 9,6 V įtampai skirtas D-Sub jungties kištuko korpuso spalva yra šviesiai mėlyna, 12 V įtampai skirtas adapterio kištuko spalva yra raudona, o 14,4 V įtampai skirtas adapterio – juoda.



Pasirūpinkite, kad įtampos stabilizatorius būtų išjungtas (žiūr. *Naudojimas > Naudojimas*) arba maitinimo kabelis **6** būtų atjungtas nuo srovės šaltinio.

Adapterio korpusą **8 leidžiama sumontuoti arba išmontuoti pramoniniame akumuliatoriniame sukteve tik tuomet, kai įtampos stabilizatorius yra išjungtas arba kai jungties kištukas **9** yra ištrauktas iš įtampos stabilizatoriaus lizdo.**

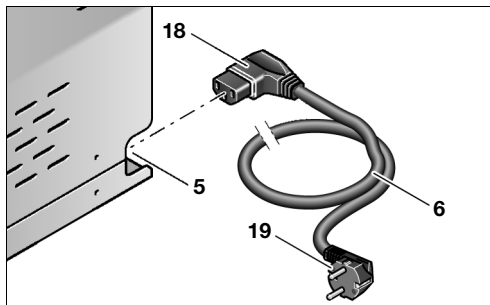
Suaktyvinkite Jūsų suktuvo įjungimo blokuotę ir išjunkite suktuvo įjungimo-išjungimo jungiklį. Tada įstumkite adapterio korpusą **8** į pramoninio akumuliatorinio suktuvo rankeną. Įsitinkite, kad adapterio korpusas tinkamai užsifiksavo suktuvo rankenoje.

Paskui įstatykite Jūsų suktuvui tinkančio įtampos adapterio **7** jungties kištuką **9** į jungties lizdą **13**. Ranka įsukite abu varžtus **10** ir priveržkite jungties kištuką **9** jungties lizde **13**.

Prijungimas prie energijos šaltinio

Elektros tinklo įtampa turi atitikti prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą.

230 V pažymėtus prietaisus galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.



Pirmiausiai įstatykite maitinimo kabelio **6** kištuką **18** į įtampos stabilizatoriaus jungties lizdą **5**. Dabar galite prijungti įtampos stabilizatorių prie energijos šaltinio, įstatydami kištuką **19** į tinklo lizdą.

Prieš įstatydami kištuką **19 į tinklo lizdą, pirmiausiai prijunkite maitinimo kabelį prie įtampos stabilizatoriaus,** kitaip gali kilti elektros smūgio pavojus.

Išmontavimas

Atjungimas nuo energijos šaltinio

Pirmiausiai kištuką **19** ištraukite iš kištukinio lizdo. Tada ištraukite maitinimo kabelio **6** jungties kištuką **18** iš įtampos stabilizatoriaus jungties lizdo **5**.

Visuomet pirmiausiai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo, tuomet išvengsite elektros smūgio.

Suktuvo atjungimas nuo įtampos stabilizatoriaus

Adapterio korpusą **8 leidžiama sumontuoti arba išmontuoti pramoniniame akumuliatoriniame sukteve tik tuomet, kai įtampos stabilizatorius yra išjungtas arba kai jungties kištukas **9** yra ištrauktas iš įtampos stabilizatoriaus lizdo.**

Atlaisvinkite abu varžtus **10** ir ištraukite jungties kištuką **9** iš jungties lizdo **13**.

Paskui suspauskite iš abiejų pusių fiksiatoriaus klavišus **17** ir ištraukite adapterio korpusą **8** iš pramoninio akumuliatorinio suktuvo rankenos.

5 NAUDOJIMAS

Naudojimas

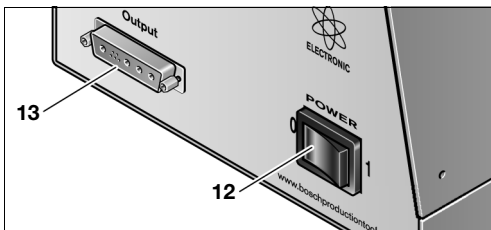
Įtampos stabilizatoriaus įtampa (šviesadiodis indikatorius) turi atitikti suktuvo naudojamą įtampą. Įtampos stabilizatorius tinka tik Bosch pramoniniams akumuliatoriniams suktuvams Exact, AngleExact ir BT-Exact, kurių įtampa yra nuo 9,6 V iki 14,4 V. Naudojant jį su kitokiais prietaisais gali kilti gaisro ir sprogoimo pavojus.

Sujunkite įtampos stabilizatorių su pramoniniu akumuliatoriniu suktuvu (žiūr. *Montavimas > Suktuvo prijungimas*). Tada prijunkite įtampos stabilizatorių prie energijos šaltinio (žiūr. *Montavimas > Prijungimas prie energijos šaltinio*).

Įtampos stabilizatoriaus įjungimas ir išjungimas

Prieš pradėdami naudotis suktuvu privalote įjungti įtampos stabilizatorių 4Exact.

Įjungti įtampos stabilizatorių leidžiama tik tuomet, kai suktuvas per įtampos adapterį yra su juo sujungtas (žiūr. *Montavimas > Suktuvo prijungimas*) arba jungties lizde 13 nėra sumontuotas jungties kištukas D-Sub.



Įjungimas

Perjunkite jungiklio **12** svirtelę į padėtį **I**.

Išjungimas

Perjunkite įjungimo-išjungimo jungiklį **12** į padėtį **0**.

Kai įtampos adapteris yra prijungiamas prie įtampos stabilizatoriaus jungties lizdo **13**, įsižiebia įtampos adapterio įtampą žymintis šviesadiodis indikatorius.

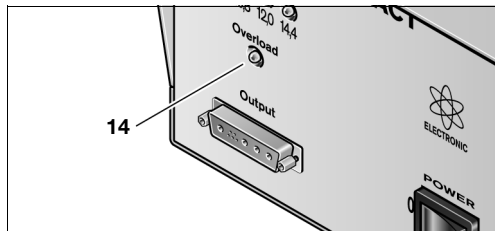
Suktuvo įjungimas ir išjungimas

Vadovaukitės prijungto pramoninio suktuvo naudojimo instrukcija.

Darbo nuorodos

Dirbdami pasirūpinkite, kad įtampos stabilizatorius nebūtų netyčia nutemptas nuo darbinio paviršiaus. Patikimai pritvirtinkite prietaisą prie sienos (žiūr. *Montavimas > Tvirtinimas prie sienos*) arba prijungimo kabelį paklokite taip, kad už jo neužkliūtumėte.

Apsauga nuo perkrovos



Atsiradus įtampos stabilizatoriaus perkrovai įsižiebia šviesadiodis indikatorius **14**. Šviečiantis šviesadiodis indikatorius **14** signalizuoja apie triktį. Nutraukite darbą. Išjunkite suktuvą ir įtampos stabilizatorių. Leiskite įtampos stabilizatoriui maždaug 20 minučių atvėsti.

Tada vėl jį įjunkite.

Jei šviesadiodis indikatorius **14** vis dar šviečia, reiškia įtampos stabilizatorius yra sugedęs. Perduokite jį remontuoti įgaliojamam Bosch elektrinių įrankių servisui.

6 APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Priežiūra

Prieš valydami įtampos stabilizatorių atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Taip išvengsite elektros smūgio pavojaus. Vien tik išjungti įtampos stabilizatorių nepakanka.

Jeigu prietaisas, nežiūrint gamykloje atliktam kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas autorizuotose Bosch elektrinių instrumentų remonto dirbtuvėse.

Teiraudamiesi informacijos ar užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite dešimties skaitmenų gaminio numerį, esantį prietaiso vardinėje lentelėje.

Prietaisui techninis aptarnavimas nereikalingas. Prižiūrėkite, kad prietaisas būtų švarus, o ventiliacinės angos jo korpuse nebūtų uždengtos.

Išjungę prietaisą iš elektros tinklo, sausu, nepūkuojančiu skudurėliu reguliariai išvalykite jungiamuosius lizdus, jungtis ir kištukus, pašalindami dulkių ir nešvarumų daleles.

Prietaisą turi remontuoti ir prižiūrėti tik kvalifikuotas specialistas. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

Įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba atliks šiuos darbus kvalifikuotai ir patikimai.

Tepimo ir valymo priemonės sunaikinkite pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikykitės įstatymų reikalavimų.

Papildoma įranga

9,6 V, 12,0 V ir 14,4 V įtampos adapterius, sieninį laikiklį **11** bei maitinimo kabelį galite įsigyti pas specializuotos prekybos atstovus.

Daugiau informacijos apie visą kokybiškos papildomos įrangos asortimentą galite rasti Internetė adresu www.bosch-pt.com ir www.boschproductiontools.com arba pas mūsų specializuotos prekybos atstovus.

Aptarnavimas

Robert Bosch GmbH atsako už šio prietaiso tiekimą pagal sutarties sąlygas, atsižvelgiant į konkrečios šalies įstatymų reikalavimus. Jei turite pretenzijų dėl šio prietaiso veikimo, prašome kreiptis šiuo adresu:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Sunaikinimas

Elektriniai įrankiai, papildoma įranga ir pakuotė turi būti surenkami ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal ES direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius

šalies įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami arba perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Jei Jūsų prietaisas nebetinkamas naudoti, perduokite jį antrinio perdirbimo centrui arba Bosch klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi pakeitimai

1 安全上のご注意

バッテリーツール

警告 火災、感電、けがなどの事故を未然に防ぐために、次に述べる「安全上のご注意」を必ず守ってください。ご使用前に、この「安全上のご注意」すべてをよくお読みのうえ、指示に従って正しく使用してください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。他の人に貸し出す場合は、一緒に取扱説明書もお渡しください。

作業場

作業場は、いつもきれいに保ってください。ちらかった場所や作業台は、事故の原因となります。

作業場の周囲状況も考慮してください。電動工具は、雨ざらしにしたり、湿った、又はぬれた場所で使用しないでください。作業場は十分に明るくしてください。可燃性の液体やガスのある所で使用しないでください。

感電に注意してください。電動工具を使用中、身体をアースされているものに接触させないようにしてください。(例えば、パイプ、暖房器具、電子レンジ、冷蔵庫などの外枠)

子供を近づけないでください。作業員以外、電気工具やコードに触れさせないでください。作業員以外、作業場へは近づけないでください。

電気の安全について

使用しない場合は、きちんと保管してください。乾燥した場所で、子供の手の届かない安全な所、又は鍵のかかる所に保管してください。

無理して使用しないでください。安全に能率よく作業するために、電動工具の能力に合った速さで作業してください。

作業に合った電動工具を使用してください。小型の電動工具やアタッチメントは、大型の電動工具でおこなう作業には使用しないでください。指定された用途以外に使用しないでください。

きちんとした服装で作業してください。だぶだぶの衣服やネックレスなどの装身具は、回転部に巻き込まれる恐れがあるので着用しないでください。屋外での作業の場合には、ゴム手袋と滑り止めのついた履物の使用をお勧めします。長い髪は、防止やヘアカバーなどで覆ってください。

保護めがねを使用してください。作業時は、保護めがねを使用してください。また、粉じんの多い作業では、粉じんマスクを併用してください。

防音保護具を着用してください。騒音の大きい作業では、耳栓、耳覆い(イヤマフ)などの防音保護具を着用してください。

集じん装置が接続できるものは接続して使用してください。電動工具に集じん機などが接続できる場合は、これらの装置に確実に接続し、正しく使用してください。

コードを乱暴に扱わないでください。コードを持って電動工具を運んだり、コードを引っ張って電源コンセントから抜かないでください。コードを熱、油、角のどがった所に近づけないでください。

加工するものをしっかりと固定してください。加工するものを固定するために、クランプや万力を使用してください。手で保持するより安全で、両手で電動工具を使用できます。

無理な姿勢で作業をしないでください。常に足元をしっかりとさせ、バランスを保つようにしてください。

電動工具は、注意深く手入れをしてください。安全に能率よく作業していただくために、刃物類は常に手入れをし、よく切れる状態を保ってください。注油や付属品の交換は、取扱説明書に従ってください。コードは定期的に点検し、損傷している場合は、お買い求めの販売店、またはボッシュ電動工具サービスセンター営業所に修理を依頼してください。延長コードを使用する場合は、定期的に点検し、損傷している場合には交換してください。握り部は、常に乾かしてきれいな状態に保ち、油やグリースが付かないようにしてください。

次の場合は、電動工具のスイッチを切り、電源プラグを電源コンセントから抜いてください。使用しない、または修理する場合。刃物、砥石、ビットなどの付属品を交換する場合。その他危険が予想される場合。

調節キーやレンチなどは、必ず取り外してください。電源を入れる前に、調節に用いたキーやレンチなどの工具類が取り外してあることを確認してください。

不意な始動は避けてください。電源につないだ状態で、スイッチに指を掛けて運ばないでください。電源プラグを電源コンセントに差し込む前に、スイッチが切れていることを確認してください。

屋外使用に合った延長コードを使用してください。屋外で使用する場合、キャプタイヤコード、又はキャプタイヤケーブルの延長コードを使用してください。

作業員の安全について

油断しないで充分注意して作業をおこなってください。電動工具を使用する場合は、取扱方法、作業の仕方、周りの状況など充分注意して慎重に作業してください。常識を働かせてください。疲れている場合は使用しないでください。

電動工具の慎重な取り扱いおよび使用について
損傷した部品がないか点検してください。使用前に、保護カバーやその他の部品に損傷がないか充分点検し、正常に作動するか、また所定機能を発揮するか確認してください。可動部分の位置調整、及び締付け状態、部品の破損、取り付け状態、その他運転に影響を及ぼす全ての箇所に異常がないか確認してください。破損した保護カバー、その他の部品

交換や修理は、取扱説明書の指示に従ってください。取扱説明書に指示されていない場合は、お買い求めの販売店、又はポッシュ電動工具サービスセンターに修理を依頼してください。スイッチが故障した場合は、お買い求めの販売店、又はポッシュ電動工具サービスセンターに修理を依頼してください。スイッチで始動、及び停止操作の出来ない電動工具は、使用しないでください。

正しい付属品やアタッチメントを使用してください。この取扱説明書、及びポッシュ電動工具カタログに記載されている付属品やアタッチメント以外のもを使用すると、事故やけがの原因となる恐れがあるので使用しないでください。

充電工具の慎重な取扱いおよび使用

充電工具のスイッチが切られていることを確認してから、バッテリーを挿入してください。電動工具内にスイッチが入った状態でバッテリーを挿入すると、事故の原因となることがあります。

メーカーが推奨する充電器のみを用いてバッテリーの充電をおこなってください。特定のバッテリーの充電を目的に製造された充電器で他のバッテリーを充電すると、火災の原因となることがあります。

それぞれの充電工具への使用を指定されたバッテリーのみを使用してください。他のバッテリー

を使用すると、けがや火災の原因となることがあります。

不要となったバッテリーの端子がクリップ・硬貨・鍵・クギ・ネジなどと接触すると橋絡する恐れがありますので、バッテリーは金属から離れた場所に保管してください。バッテリーの端子間を短絡すると火傷や火災の原因となることがあります。

不適切な使用方法をとると、バッテリーから液体が漏れ出ることがあります。これらの液体に触れないでください。不意に液体に接触した場合には、水で洗い流してください。液体が目に入ったら水で洗うとともに医師の治療を受けてください。バッテリーから漏れ出た液体は肌に刺激を与えたり火傷の原因となったりすることがあります。

サービス

電動工具の修理は、専門店に依頼してください。この製品は、該当する安全規格に適合しているので改造しないでください。修理は、必ずお買い求めの販売店、又はポッシュ電動工具サービスセンターにお申し付けください。修理の知識や技術のない方が修理すると、十分な性能を発揮しないだけでなく、事故やけがの原因となります。

2 各ツールの使用上のご注意

電圧レギュレータのご使用にあたって

電圧レギュレータは、雨中およびぬれた場所で保管・使用しないでください。電動工具内に水分が浸入し、感電の危険性を高めます。

電圧レギュレータ上の電圧（LED ランプ）はスクリュードライバーの電圧と同じでなければなりません。同電圧レギュレータは、ポッシュ産業用バッテリースクリュードライバーの Exact、AngleExact、BT-Exact シリーズ機器（電圧 9.6V ~ 14.4V）にのみ適しています。その他の機器に使用すると火災・爆発を生じる恐れがあります。

電圧レギュレータをきれいに保ってください。電圧レギュレータが汚れていると感電を生じる恐れがあります。

電圧レギュレータやコードおよびコンセントが破損していないかを必ず確認してからご使用ください。電圧レギュレータに破損がみられる場合には、使用をお避けください。電圧レギュレータをご自分で分解しないでください。修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ずポッシュ純正部品を使用してください。電圧レギュレータやコード、コンセントの破損は感電の危険を増加させます。

可燃性の床上（紙、布など）や可燃性環境下で電圧レギュレータを使用しないでください。電圧レギュレータは運転中に熱を発生するため、火災を生ずる恐れがあります。

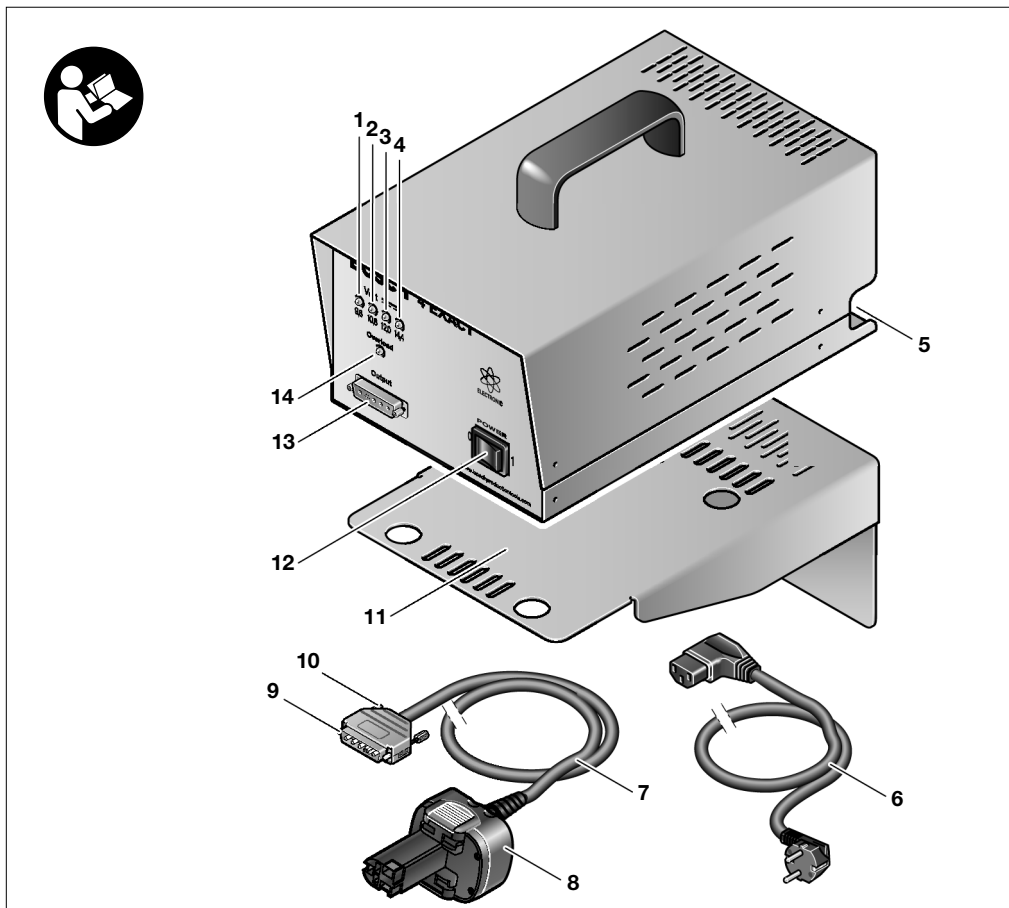
電圧アダプターのハウジングを分解しないでください。感電を生じる恐れがあります。

シンボル

重要事項：以下のシンボルの中には、ツールの使用にあたって重要な意味を示すものがあります。各シンボルおよびその意味をよくご理解の上、ツールをご使用ください。これにより、ツールの取扱いがより簡単にかつ安全におこなわれます。

シンボル	名称	意味
V	ボルト	電圧
A	アンペア	電流
30 A (計算値)	30 アンペア (計算値)	定格電流
W	ワット	電力
Hz	ヘルツ	周波数
—	直流	電流および電圧の種類
~	単相交流	電流および電圧の種類
t _a	最高測定周囲温度	周囲温度が 40° C 以上の場所における装置の運転および 70° C 以上の場所における保管が禁止されています。
	条件付き耐短絡性安全変圧器	装置は条件付きで短絡から保護されています。つまり短絡時には電流が約 4 A 以下に制限されます。変圧器の故障時には電流が完全に遮断されます。
	保護等級 2	保護等級 2 準拠ツールは完全アイソレーション機能を有しています
	保護等級 1 DIN 準拠： 保護アース (保護導通)	保護等級 1 準拠ツールには、特定部分にアース処理を施すことが義務付けられています。
IP 20	ハウジングの保護構造 (IEC 60529)	保護特性 IP 20 の装置は指大の固形物が侵入しない構造となっています。水の侵入に対しては保護されていません。
	警告事項	ユーザーの皆様に対して、ツールの適切なお取扱いに関する指示をおこない、危険事項に関しては警告をおこないます。
	指示マーク	適切な取り扱いに関する指示 (屋内に限られた使用、取扱説明書を読む、ツールを家庭用ゴミとして処分しないなど)

3 機能説明



- 1 LED ランプ 9.6 V アダプター用
- 2 LED ランプ 10.8 V アダプター用
- 3 LED ランプ 12.0 V アダプター用
- 4 LED ランプ 14.4 V アダプター用
- 5 電源コード用接続プラグ差込部
- 6 電源コード (コールド側用電源供給コード)
- 7 電圧アダプター (長さ 5 m) 9.6 V、12.0 V、14.4 V 用

- 8 アダプターハウジング
- 9 D-Sub 接続プラグ
- 10 D-Sub 接続プラグのネジ
- 11 壁マウント
- 12 オン/オフスイッチ
- 13 電圧アダプター用接続プラグ差込部
- 14 LED エラーランプ (過負荷状態の表示)

イラストもしくは記述されたアクセサリーの全てが標準付属品に入っているとは限りません。

用途

この装置は、ポッシュ産業用バッテリースクリュードライバー Exact、AngleExact、BT-Exact の各シリーズ機器への電源供給のみを用途とし、バッテリーの代替として使用します。

製品の仕様

電圧レギュレータ		4Exact
製品番号	0 602 490 ...	... 507
入力電圧	V	230
入力電流	A	2.2
入力電力	W	450
入力周波数	Hz	50/60
出力電圧	V	9.6 ~ 14.4
出力電流	A (計算値)	30
保管温度範囲	°C	-20 ~ +70
	°F	-4 ~ 158
運転温度範囲	°C	-5 ~ +40
	°F	23 ~ 104
相対湿度	%	20 ~ 95
電圧アダプター	V	9.6 ~ 14.4
質量 (EPTA-Procedure 01/2003 準拠)	kg	9.8
	lbs	21.6
絶縁等級		⊕/I
ハウジングの保護特性		IP 20

4 取り付け

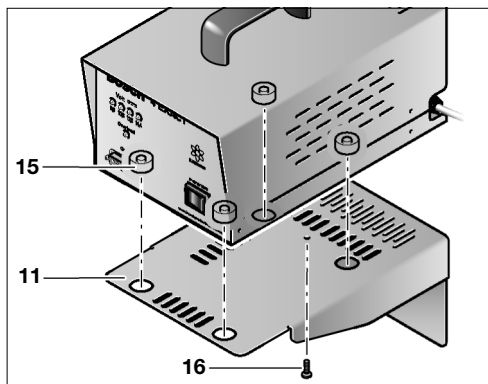
運転・保管場所の周囲環境

この装置は屋内での使用のみに適しています。固定した状態または平らな不可燃性の設置面上に設置した状態での使用が可能です。装置の正常な運転を可能とするため、許容周囲温度 $-5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ ($23^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$) および相対湿度 $20 \sim 95\%$ の結露のない環境条件を満たしていることが必要です。

壁への固定

電圧レギュレータの取っ手部分は絶縁されており、壁への固定が可能です。

本装置を壁へ固定する際には、壁に壁マウント 11 をネジで固定してください。この際、装置の質量にご注意ください（『製品の仕様』参照）。



4Exact のゴム脚 15 (4 個) が壁マウントの穴にぴったりとはまるように装置を載せてください。ネジ 16 で壁マウントに 4Exact を固定してください。

壁への固定の際には 4Exact の通気口をふさがないように注意してください。

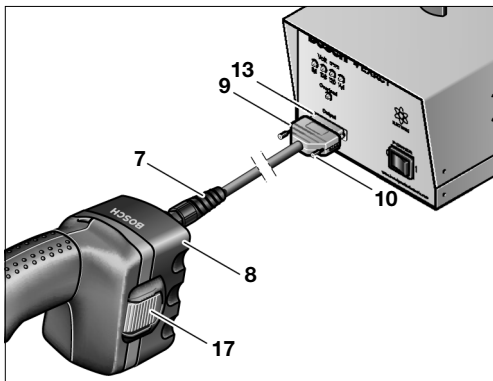
スクリュードライバーの接続

電圧レギュレータ上の電圧 (LED ランプ) はスクリュードライバーの電圧と同じでなければなりません。同電圧レギュレータは、ボッシュ産業用バッテリースクリュードライバーの Exact、AngleExact、BT-Exact シリーズ機器 (電圧 9.6 V ~ 14.4 V) にのみ適しています。その他の機器に使用すると火災・爆発を生じる恐れがあります。

電圧レギュレータを接続する産業用バッテリースクリュードライバーの電圧を確認してください (産業用バッテリースクリュードライバーの取扱説明書の『機能説明』>『製品の仕様』参照)。お手持ちのスクリュードライバーに適した電圧アダプターをご用意ください。

電圧アダプターは電圧レギュレータ 4Exact の標準付属品には含まれません。現在、9.6 V、12.0 V、14.4 V 用電圧アダプターが取扱代理店でお買い求めいただけます。

電圧アダプターの対応電圧に応じて D-Sub 接続プラグ 9 のハウジングの色が異なります。電圧 9.6 V 用 D-Sub 接続プラグのハウジングは水色、電圧 12 V 用は赤色、電圧 14.4 V 用は黒色です。



電圧レギュレータのスイッチが切られていること (『操作』>『使用方法説明』参照)、または電源コード 6 が電源から遮断されていることを確認しておいてください。

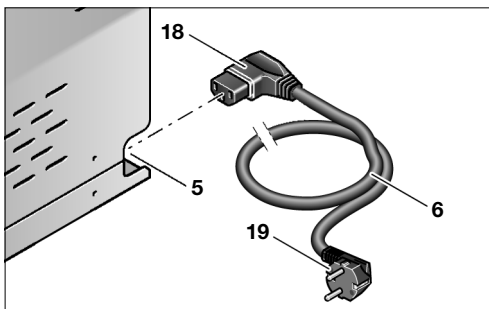
産業用バッテリースクリュードライバーへのアダプターハウジング 8 の取付けおよび取外しは、電圧レギュレータのスイッチが切られた状態または接続プラグ 9 が電圧レギュレータから遮断された状態にある場合のみおこなってください。

お手持ちのスクリュードライバーの安全ロックを押し、スクリュードライバーのオン/オフスイッチでスイッチを切ってください。アダプターハウジング 8 を産業用スクリュードライバーのグリップ内に差し込んでください。グリップ内でカチッと音がするまでアダプターハウジングを正しく押し入れてください。

その後、お手持ちのスクリュードライバーに適した電圧アダプター 7 の接続プラグ 9 を接続プラグ差込部 13 に差し込んでください。接続プラグの両方のネジ 10 を固く締め、接続プラグ 9 を差込部 13 にしっかりと固定してください。

電源への接続

電源はツールに表示されている電圧と同じでなければなりません。230 V の表示があるツールを 220 V の供給電圧に接続することも可能です。



電源コード 6 の接続プラグ 18 を電圧レギュレータの接続プラグ差込部 5 に差し込んでから、電圧レギュレータの電源プラグ 19 をコンセントに差し込み、電源を供給してください。

電源プラグ 19 をコンセントに差し込む前に必ず電源コードを電圧レギュレータに接続しておいてください。これを怠ると、感電が生じる恐れがあります。

取外し

電源供給の遮断

まず最初に電源プラグ 19 をコンセントから抜いてから、電源コード 6 の接続プラグ 18 を電圧レギュレータの接続プラグ差込部 5 から抜いてください。

必ず最初にコンセントの電源プラグを抜いてください。これを怠ると感電を生じる恐れがあります。

電圧レギュレータからのスクリュードライバーの分離

産業用バッテリースクリュードライバーへのアダプターハウジング 8 の取付けおよび取外しは、電圧レギュレータのスイッチが切られた状態または接続プラグ 9 が電圧レギュレータから遮断された状態にある場合のみおこなってください。接続プラグ 9 の両方のネジ 10 をゆるめ、接続プラグを差込部 13 から抜いてください。

その後、ロック解除キー 17 を両側から押し、アダプターハウジング 8 をグリップから引き出してください。

5 操作

使用方法説明

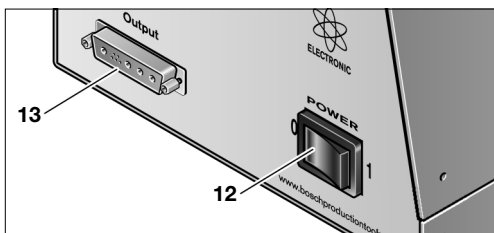
電圧レギュレータ上の電圧 (LED ランプ) はスクリュードライバーの電圧と同じでなければなりません。同電圧レギュレータは、ボッシュ産業用バッテリースクリュードライバーの Exact、AngleExact、BT-Exact シリーズ機器 (電圧 9.6 V ~ 14.4 V) にのみ適しています。その他の機器に使用すると火災・爆発を生じる恐れがあります。

電圧レギュレータを産業用スクリュードライバーに接続してください (『取付け』>『スクリュードライバーの接続』参照)。電圧レギュレータを電源に接続してください (『取付け』>『電源への接続』参照)。

電圧レギュレータのスイッチ・オン/オフ

スクリュードライバーを使用して作業をおこなう前に必ず電圧レギュレータ4Exactを作動させてください。

電圧レギュレータの電源を入れるためには、必ずバッテリードライバーが電圧アダプターを介して電圧レギュレータに接続された状態であるか (『取付け』>『スクリュードライバーの接続』参照)、D-Sub 接続プラグが接続プラグ差込部 13 に差し込まれていない状態であることが必要です。



スイッチ on:

オン/オフスイッチ 12 を『I』の位置にしてください。

スイッチ off:

オン/オフスイッチ 12 を『0』の位置にしてください。

電圧アダプターを電圧レギュレータの差込部 13 に差し込むと、電圧アダプターの電圧に応じて電圧レギュレータ上の LED ランプが点灯します。

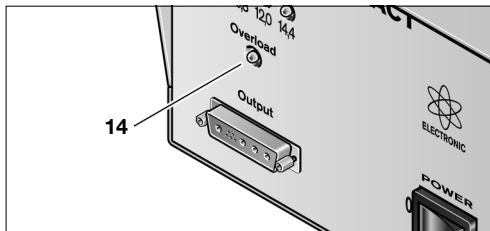
スクリュードライバーのスイッチ・オン/オフ

ご使用になる産業用バッテリースクリュードライバーの取扱説明書をよくお読みください。

操作上の留意点

作業をおこなう際には、電源レギュレータを不意に引っ張り、設置面上を移動させることのないようにご注意ください。電圧レギュレータを壁にしっかりと固定するか (『取付け』>『壁への固定』参照)、作業者が接続コードに引っかかることのないように接続コードを敷設してください。

過負荷防止



電圧レギュレータが過負荷状態にある場合、LED ランプ 14 が点灯します。LED ランプ 14 の点灯はエラー状態を示します。このような場合には作業を中断してください。スクリュードライバーおよび電圧レギュレータのスイッチを切ってください。電圧レギュレータを約 20 分間放置し、装置の温度を下げてください。

再度始動させてください。

LED ランプ 14 が再び点灯する場合、電圧レギュレータは故障しています。ボッシュ電動工具の認定サービスセンターに修理をご依頼ください。

6 メンテナンスとアフターサービス

メンテナンス

清掃作業の際には、電圧レギュレータの電源プラグを抜いてからおこなってください。これにより感電の危険を回避することができます。この際、電圧レギュレータの電源スイッチを切るだけでは十分に危険を回避できません。

製造およびテストには細心の注意を払っておりますが、万一、ツールが故障した場合には、ボッシュ電動工具認定サービスセンター、もしくは、お求めになられた販売店に修理をお任せください。

お問い合わせや部品のご注文の際には、必ず銘板上に記載された 10 桁の製品番号を記入してください。

本装置の保守作業は不要です。装置や通気口には異物がないよう、常に清潔にしておいてください。

ツールの電源を抜いた場合、乾いた、毛羽立たない布で接続プラグや連結部およびコンセントに付着した粉じんや汚れを拭き取ってください。

メンテナンス・修理に関しては、必ずボッシュの認定サービスセンターおよびお求めになられた販売店にご用命ください。これによりツールの安全性維持が確実にこなわれます。

ボッシュ認定サービスセンターでは、敏速かつ確実な保守・修理作業を承ります。

潤滑剤および洗剤は環境に準じた方法で処分してください。この際、法的規制にしたがってください。

アフターサービス

Robert Bosch GmbH (ロバート・ボッシュ有限公司) は、法規や各国で定められた規則に準じ、契約に基づいた本製品の納品を保証します。本製品に関するクレームをお申し立ての際には、以下にご連絡ください。

FAX 045 (912) 3615
www.boschproductiontools.com

処分

電動工具、アクセサリおよび梱包資材は、環境にやさしい資源リサイクルのために分別しましょう。



電動工具を家庭用ゴミとして捨てないでください。

ツールが不要となった場合には、リサイクルセンターもしくはボッシュサービスセンター等の取扱い店へお渡しください。

標記の内容は予告なく変更することがあります。

アクセサリ

9.6 V、12.0 V、14.4 V の電圧用電圧アダプター、壁マウント 11 および電源コード (コールド側用電源供給コード) は最寄の取扱代理店でお買い求めになれます。

純正アクセサリの全容に関しては、インターネット www.bosch-pt.com および

www.boschproductiontools.com をご覧いただくか、お近くの販売店へ、お問い合わせください。

1 一般安全指示

针对使用蓄电池之机器

注意 必须阅读所有的指示。如未确实遵照以下的安全指示使用机器，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。以下各段落中所使用的“电动工具”指的是必须连接电源的电动工具（配备电线）和使用蓄电池的电动工具（无电线）。
务必妥善保存本说明书。

工作场所

工作场所必须保持乾淨、整齐。杂乱、昏暗的工作场所容易导致意外。

不可在有爆炸危险的环境下操作本机器。有爆炸危险的环境是指充斥了易燃液体、瓦斯或尘埃的工作场所。操作机器时会产生火花，火花容易引燃尘埃或易燃蒸汽。

操作机器时不可让儿童或旁观者靠近工作场所。工作时如果因为第三者的干扰而分散注意力可能导致操作失控。

使用电器用品的安全指示

使用的插座必须能够配合机器的插头。切勿擅自更改插头。转接插头不可以和接了地线的机器一起使用。使用机器出厂时的原装插头和合适的插座可以降低遭受电击的危险。

避免让身体碰触接地的物体，例如水管、散热器、电炉和冰箱等。如果您的身体接地了，非常容易遭受电击。

机器必须远离雨水或湿气。如果让水渗入电动工具中，会提高操作者遭受电击的危险。

正确地处理电线。不可以使用电线提携机器、悬挂机器或者以抽拉电线的方式拔出插头。电线必须远离高温、油垢、锋利的边缘或转动中的机件。电线如果受损或缠绕在一起，会提高操作者遭受电击的危险。

如果在户外使用电动工具，只能使用合格的户外专用延长线。使用合格的户外专用延长线，可降低操作者遭受电击的危险。

针对操作者的安全指示

工作时务必要全神贯注，不但要保持头脑清醒更要理性地操作电动工具。疲惫、喝酒或服用毒品、兴奋剂、药物之后，切勿操作机器。使用机器时只要稍微分心便可能发生后果严重的意外。

穿好您个人的防护装备并戴上护目镜。根据所使用的电动工具穿戴合适的防护装备，例如防尘面罩、止滑工作鞋、安全帽或耳罩，可降低工作伤害的发生机率。

为了避免意外地开动机器，插上插头之前，务必检查机器的起停开关是否位在关闭的位置。如果您在提携电动工具时，无意地开动了起停开关，或在连接电源时，起停开关仍然设定在“开动”位置，都可能造成极严重的意外。

开动机器之前必须拆除仍然插在机器上的调整工具/或螺丝扳手。如果机器已经开始转动，而机器上仍然插著调整工具，很容易伤害使用者。

注意工作时的站立姿势，不可掉以轻心。操作机器时要确保立足稳固，并要随时保持平衡。正确的操作姿势能够帮助您在突发状况下及时控制住机器。

穿著合适的工作服。工作时不可以穿太宽松的衣物，也不可以戴首饰。不可以让头发、衣服和手套接触机器上的转动机件。宽松的衣物、长发或首饰容易被卷入转动的机件中。

如果能够在机器上安装吸尘装置、集尘装备，务必按照指示安装此类辅助工具，并且正确地操作该装置。使用上述装备可以防止工作尘危害人体。

小心地使用和处理电动工具

勿让机器承载过重的负荷。根据工作性质选择适合的电动工具。正确地选用电动工具可以在规定的功率范围中，更有效率更安全的操作机器。

勿使用开关故障的电动工具。如果无法正常操控起停开关，很容易在操作机器时产生意外。尽快将故障的机器送修。

在调整机器设定、更换零件或不使用机器时，都必须从插座上拔出插头。这个预防措施可以避免不小心开动机器。

不使用电动工具时，必须把机器存放在儿童无法取得之处。勿让不熟悉机器操作方法及未阅读本说明书的人使用本机器。让经验不足的人操作电动工具容易发生意外。

细心地保养、维护电动工具。检查机器上的转动零件是否运作正常，并确定是否有零件断裂或损坏。故障的机件会影响电动工具的运作功能。使用机器之前务必先更换或修理故障的机件。若未彻底执行机器的维护工作容易导致工作意外。

切割工具必须保持锋利、清洁。经过细心保养而且刀刃锋利的切割工具不易被夹住，而且较容易操作。

遵照本说明书上的指示（特别是针对此特殊机型的解说）使用电动工具、配件及安装在机器上的工具。另外也必须注意有关机器操作方式及机器适用范围解说。如果使用电动工具执行不符合该机器性能的工作，极容易发生意外。

小心处理和使用充电式机器

安装蓄电池以前，先检查机器是否已经关闭了。安装电池之前如果未关闭机器，可能产生工作意外。

只能使用电池制造商推荐的充电器为本蓄电池充电。拿专用充电器，为其它品牌的蓄电池充电，容易造成火灾。

只能使用电动工具专用的蓄电池。选用其它品牌的蓄电池容易发生工作意外并酿造火灾。

不使用的蓄电池必须远离回形针、钱币、钥匙、钉子、螺丝或其它的小型金属物体，上述物件可能搭

接电池的触点，电池的触点如果发生短路会起火燃烧甚至造成火灾。

如果使用不当，蓄电池中会渗出液体。避免接触上述液体。不小心碰触此液体必须马上用水冲洗。让此液体渗入眼中，要尽快就医。从蓄电池中流出的液体会刺激皮肤甚至灼伤皮肤。

检修服务

只能将机器交给合格的专业人员检修。检修时只能换装原厂零件、配件。唯有如此才能确保机器的安全性能。

2 针对机器之安全指示

针对稳压器

稳压器必须远离雨水和湿气。如果让水渗入电动工具中，会提高触电的危险。

稳压器（配备指示灯）的电压必须和起子机的电压一致。本稳压器是专门针对，电压介在9,6伏特和14,4伏特间的博世Exact系列、AngleExact系列和BT-Exact系列而设计。未按照规定使用机器可能酿造火灾并引起爆炸。

稳压器必须保持清洁。稳压器上如果布满污垢容易导致触电。

使用机器之前先检查稳压器、电线、和插头的功能是否正常。如果发现稳压器功能异常，千万不可以继续使用机器。切勿擅自拆开稳压器。故障的稳压器只能交给合格的专业电工修理，而且只能选用原厂零件。损坏的稳压器、电线和插头会提高触电的危险。

不能在易燃的底座上使用稳压器（例如纸，纺织品等），另外也不可以在易燃的环境中操作机器。使用中的稳压器会变热，容易引燃易燃物品进而造成火灾。

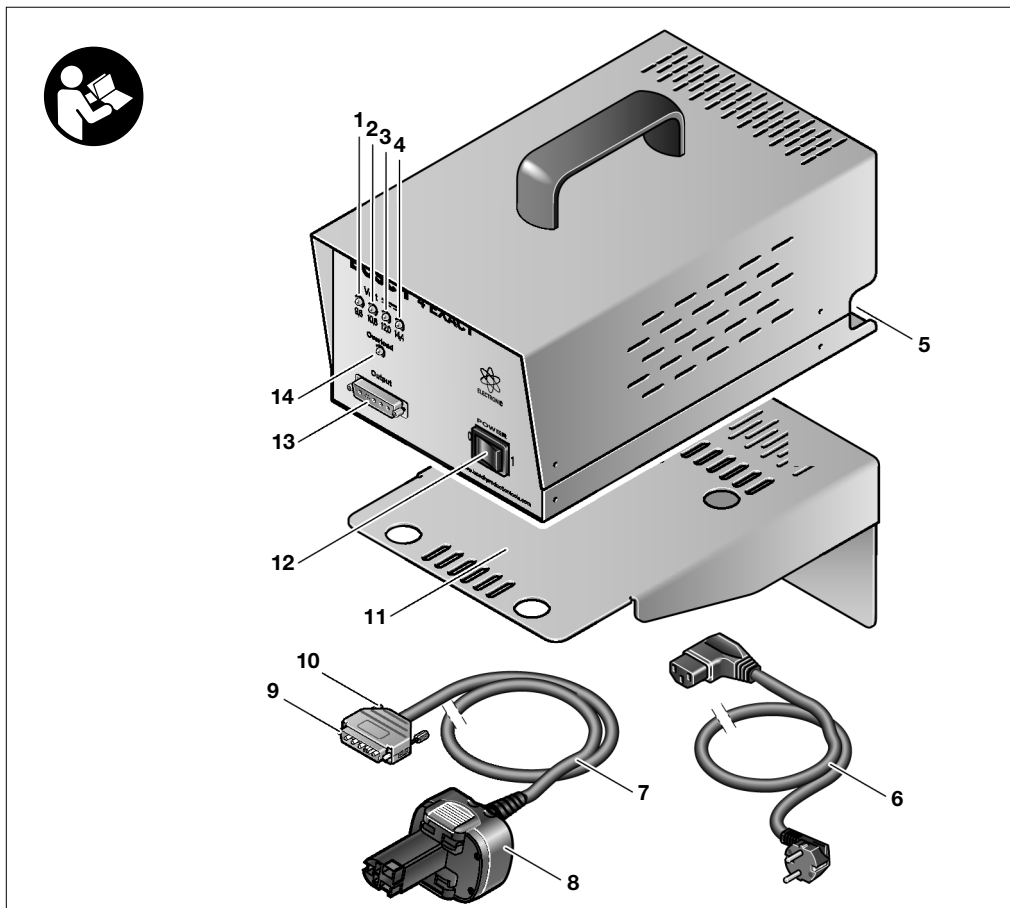
勿尝试拆开稳压器的机壳。有触电的危险。

代表符号

重要说明: 以下符号可帮助您正确地使用本机器。请仔细阅读各符号及其代表意思。正确地了解各符号所代表之意思, 可帮助您更有把握更安全地操作本机器。

符号	名称	含义解释
V	伏特	电压
A	安培	电流
30 A arithm.	30 运算安培	额定电流
W	瓦	功率
Hz	赫兹	频率
—	直流电	电流及电压种类
~	单相交流电	电流及电压种类
t_a	最高的测定 - 环境温度	不可以温度超过摄氏 40 度的场所操作机器。 机器的储藏室的温度不可以超过摄氏 70 度。
	局限的防短路安全变压器	本机器具备了局限的防短路特色。换言之, 在机器发生短路时, 电流会被限制在 4 安培左右。如果变压器故障了, 电流会被切断。
	绝缘等级 II	绝缘等级 II 之机器乃双重绝缘
	绝缘等级 I 根据德国工业标准局规定: 须采取安全接地措施 (地线)	绝缘等级 I 之机器在某些特定情况下必须接地。
IP 20	根据 IEC 60529, 透过机壳的防护方式	IP 20 防护方式的机器, 能够防止手指大小的异物侵入机器, 但是不能防水。
	警告指示	提供操作者关于机器之正确操作方式, 或者提醒操作者留心可能发生之危险。
	指示标号	提供正确的操作方式, 例如只能在封闭的场所使用机器, 必须阅读操作指南, 以及不能把损坏的机器丢弃在一般的垃圾中等。

3 功能解说



- | | |
|--|-----------------|
| 1 针对 9,6 伏特转接件的指示灯 | 8 转接件头 |
| 2 针对 10,8 伏特转接件的指示灯 | 9 D-Sub 插头 |
| 3 针对 12,0 伏特转接件的指示灯 | 10 D-Sub 插头上的螺丝 |
| 4 针对 14,4 伏特转接件的指示灯 | 11 固定托架 |
| 5 电线插座 | 12 起停开关 |
| 6 电线 (冷机电线) | 13 针对电压转接件的插座 |
| 7 电压转接件 (5 米长) 针对 9,6 伏特, 12,0 伏特和 14,4 伏特 | 14 故障指示灯 (机器超荷) |
- 一般情况下交付的货品, 不一定附有图示或说文中提及的附件。

正确地使用机器

本机器基本上是供电装备，另外还可以充当博世工业用充电式起子机（针对 Exact、AngleExact 和 BT-Exact 等系列）的蓄电池。

机器规格

稳压器		4Exact
物品代号 0 602 490 ...		... 507
输入电压	伏特	230
输入电流	安培	2,2
输入功率	瓦	450
输入频率	赫兹	50/60
输出电压	伏特	9,6 到 14,4
输出电流	运算安培	30
储藏温度范围	摄氏	-20 到 +70
	华氏	-4 到 158
操作温度范围	摄氏	-5 到 +40
	华氏	23 到 104
相对空气湿度	百分比	20 到 95
电压转接件	伏特	9,6 到 14,4
重量符合	千克	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
绝缘等级		Ⓜ/I
机壳的保护方式		IP 20

4 安装

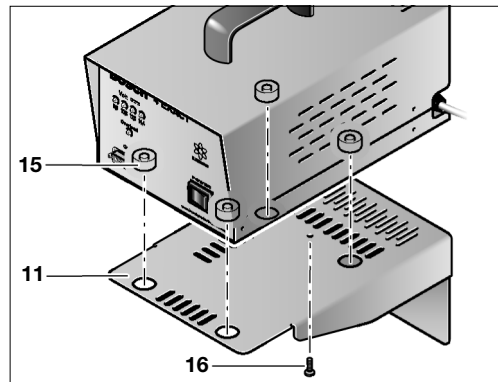
操作和储藏环境

只能在封闭的环境中操作本机器。您可以固定住机器，也可以在平坦且不易燃的工作平台上使用机器。最好在许可的环境温度，介于摄氏零下 5 度和摄氏 40 度之间（华氏 23 度到 104 度之间），中使用机器，才能够确保机器正常运作。工作场所的相对空气湿度必须保持在百分之 20 到百分之 95 间，工地内不可以有露水。

把机器固定在墙上

稳压器上有一个绝缘的提柄。而且能够被固定在墙上。

先把固定托架 **11** 锁紧在墙上，安装时要顾及机器的重量（参考“机器规格”）。



把 4Exact 的四个橡胶足垫 **15** 准确地放入固定托架的凸起中。使用螺丝 **16** 把 4Exact 锁牢在固定托架上。

把机器固定在墙上时必须注意，不可以遮盖住 4Exact 的通气孔。

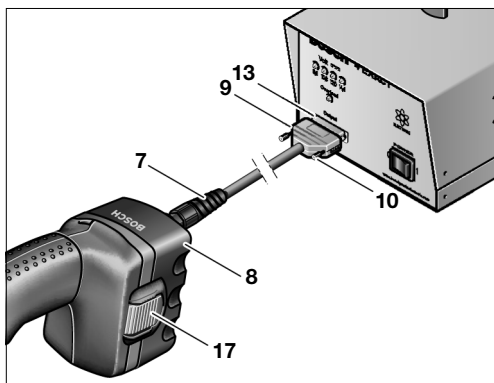
连接电动起子机

稳压器（配备指示灯）的电压必须和起子机的电压一致。 本稳压器是专门针对，电压介在 9,6 伏特和 14,4 伏特间的博世 Exact 系列、AngleExact 系列和 BT-Exact 系列而设计。未按照规定使用机器可能酿造火灾并引起爆炸。

先确认工业用充电式起子机的电压（参考工业用充电式起子机的使用说明书中的 " 功能解说 > 机器规格 " 段落），然后再准备适合起子机的电压转接件。

电压转接件不包含在稳压器 4Exact 的供货范围中。目前能够向专业经销商购买 9,6 伏特、12,0 伏特和 14,4 伏特的电压转接件。

转接件的 D-Sub 插头 **9** 的颜色，会随著电压不同而改变。9,6 伏特电压的 D-Sub 插头是淡蓝色。12 伏特电压转接件有红色的插头。14,4 伏特转接件的插头是黑色。



先关闭稳压器（参考 " 操作 > 正式操作 "），或者从插座拔出电线 **6**。

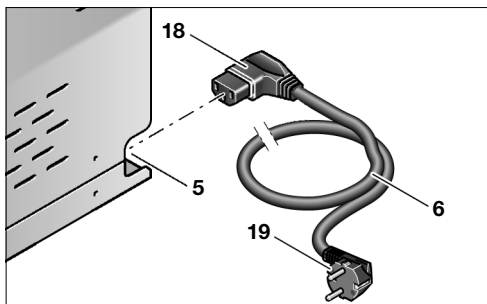
必须先关闭稳压器或从稳压器上拔出插头 **9，然后才能够把转接件头 **8** 安装在工业用充电式起子机上，或从工业用充电式起子机上拆卸转接件头。**

启动起子机的制止开动装备，接著以起停开关关闭机器。把转接件头 **8** 推入工业用充电式起子机的手柄中。必须把转接件头完全推入手柄中，并让转接件头正确卡紧。

接著把适合起子机电压的转接件 **7** 的插头 **9**，插入针对电压转接件的插座 **13** 中。用手转紧两个螺丝 **10**，以便把插头 **9** 固定在插座 **13** 上。

连接电源

电源的电压必须与机器型牌上所提供的规格一致。标明 230 V 的机器也可以连接 220 V 的电压。



首先把电线 **6** 的插头 **18** 插在稳压器的插座 **5** 上。接著再把插头 **19** 插入电源插座中，替稳压器连接电源。

必须先把电线连接在稳压器上，然后再将插头 **19 插入电源插座中，否则会有触电的危险。**

拆卸

中断电源供应

首先从插座拔出插头 **19**。接著再从稳压器的插座 **5** 上拔出电线 **6** 的插头 **18**。

务必先从电源插座上把出插头，如此可以避免遭受电击。

分离起子机和稳压器

必须先关闭稳压器或从稳压器上拔出插头 **9，然后才能够把转接件头 **8** 安装在工业用充电式起子机上，或从工业用充电式起子机上拆卸转接件头。**

放松插头 **9** 上的两个螺丝 **10**，从插座 **13** 上拔出插头。

按下转接件头两端的解锁按键 **17**，再从工业用充电式起子机的手柄中，拔出转接件头 **8**。

5 操作

机器之操作

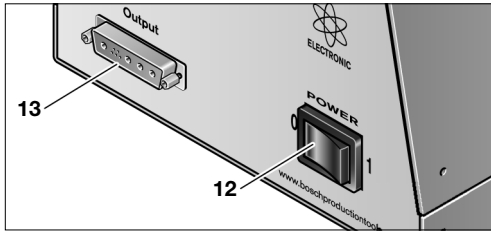
稳压器（配备指示灯）的电压必须和起子机的电压一致。 本稳压器是专门针对，电压介在 9,6 伏特和 14,4 伏特间的博世 Exact 系列、AngleExact 系列和 BT-Exact 系列而设计。未按照规定使用机器可能酿造火灾并引起爆炸。

把稳压器连接在工业用充电式起子机上（参考 " 安装 > 连接起子机 " ）。接著再接通稳压器的电源（参考 " 安装 > 连接电源 " ）。

开动、关闭稳压器

必须先开动稳压器 4Exact，然后再启动起子机。

确定已经连接好起子机，才可以开动稳压器（参考 " 安装 > 连接起子机 " ）。



开动:

把起停开关 **12** 调整在 **I** 的位置上。

关闭:

把起停开关 **12** 调整在 **0** 的位置上。

把电压转接件连接在稳压器的插座 **13** 之后，与转接件电压相符的指示灯会亮起。

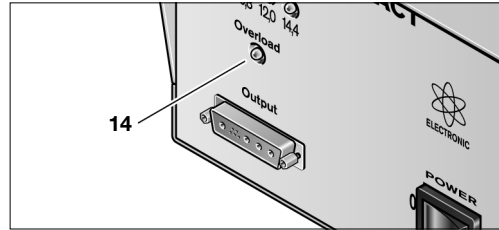
开动、关闭起子机

详阅连接在稳压器上的工业用充电式起子机的使用说明书。

操作时之注意事项

工作时必须提高警觉，避免因疏忽而拉动稳压器。为了避免发生上述情况，您可以把稳压器固定在墙上（参考 " 安装 > 把机器固定在墙上 " ），或者处理好电线，以避免被电线绊倒。

防超荷功能



如果稳压器超荷了，指示灯 **14** 会亮起。指示灯 **14** 亮起，代表机器有功能障碍，此时必须马上停止工作。关闭起子机和稳压器。让稳压器暂时冷却 20 分钟。

接著再重新开动机器。

如果指示灯 **14** 一再亮起代表稳压器故障了。必须把机器交给博世授权的顾客服务中心修理。

6 维护与服务

维护

清洁机器前，必须先中断稳压器的电源，如此可以避免触电。只关闭稳压器仍然无法完全排除触电的危险。

虽然本公司所生产的机器都经过严密的品质检查，但仍如有缺陷，可将机器送交 Bosch 电动工具公司授权的顾客服务处修理。

在查询和订购附件时，一定要提供机器铭牌上的 10 位数物品代码。

本机器不需要维修。机器和通气孔必须随时保持清洁、畅通。

定期使用干燥，无毛球的布清洁机器的接头、联结装置和插头，并且要清除机器上的灰尘和污垢。清洁之前必须先中断机器的电源。

维护及修理之工作只能交给合格之专业人员执行，如此才能确保机器之安全性能。

只有经 Bosch 授权之服务中心才能既快速又可靠地执行此类工作。

必须根据环保单位的规定处理不用的润滑油、清洁剂。务必要遵守法律的规定。

配件

可以向您的专业经销商购买 9,6 伏特、12,0 伏特和 14,4 伏特电压的转接件，固定托架 **11** 以及电线（冷机电线）。

透过以下的网路网址：www.bosch-pt.com 及 www.boschproductiontools.com 或者电动工具专业经销商，您可以详细了解本公司的零、配件供应状况。

服务

Robert Bosch 有限公司将负起机器供货合同上条约（或合同上针对某些国家之特殊规定）之法律责任。如果对机器有任何不满之处请与以下各联络处接洽：

传真 +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

处理废弃物

以符合环保要求的方式，再利用损坏的电动工具、附件和包装废料。



不可以把损坏的电动工具丢弃在一般的家庭垃圾中。

如果机器坏了不可以继续使用，必须把机器交给资源回收中心或送交专业经销商（例如 Bosch 授权的顾客服务中心）处理。

保留修改权

1 一般安全指示

針對使用蓄電池之機器

注意 必須閱讀所有的指示。如未確實遵照以下的安全指示使用機器，可能導致電擊、火災並且 / 其他的嚴重傷害。以下各段落中所使用的“電動工具”指的是必須連接電源之電動工具（配備電線）和使用蓄電池之電動工具（無電線）。務必妥善保存本說明書。

工作場所

工作場所必須保持乾淨、整齊。雜亂、昏暗的工作場所容易導致意外。

不可在有爆炸危險的環境下操作本機器。有爆炸危險的環境是指充斥了易燃液體、瓦斯或塵埃的工作場所。操作機器時會產生火花，火花容易引燃塵埃或易燃蒸汽。操作機器時不可讓兒童或旁觀者靠近工作場所。工作時如果因為第三者的干擾而分散注意力可能導致操作失控。

使用電器用品的安全指示

使用的插座必須能夠配合機器的插頭。切勿擅自更改插頭。轉接插頭不可以和接地線之機器一起使用。使用機器出廠時的原裝插頭和合適的插座可以降低遭受電擊的危險。

避免讓身體碰觸接地的物體，例如水管、散熱器、電爐和冰箱等。如果您的身體接地了，非常容易遭受電擊。

機器必須遠離雨水或濕氣。如果讓水滲入電動工具中，會提高操作者遭受電擊的危險。

正確地處理電線。不可以使用電線提攜機器、懸掛機器或者以抽拉電線的方式拔出插頭。電線必須遠離高溫、油垢、鋒利的邊緣或轉動中的機件。電線如果受損或纏繞在一起，會提高操作者遭受電擊的危險。

如果在戶外使用電動工具，只能使用合格的戶外專用延長線。使用合格的戶外專用延長線，可降低操作者遭受電擊的危險。

針對操作者的安全指示

工作時務必全神貫注，不但要保持頭腦清醒更要理性地操作電動工具。疲憊、喝酒或服用毒品、興奮劑、藥物之後，切勿操作機器。使用機器時只要稍微分心便可能發生後果嚴重的意外。

穿好您個人的防護裝備並戴上護目鏡。根據所使用的電動工具穿戴合適的防護裝備，例如防塵面罩、止滑工作鞋、安全帽或耳罩，可降低工作傷害的發生機率。

為了避免意外地開動機器，插上插頭之前，務必檢查機器的起停開關是否位在關閉的位置。如果您在提攜電動工具時，無意地開動了起停開關，或在連接電源時，起停開關仍然設定在“開動”位置，都可能造成極嚴重的意外。

開動機器之前必須拆除仍然插在機器上的調整工具 / 或螺絲扳手。如果機器已經開始轉動，而機器上仍然插著調整工具，很容易傷害使用者。

注意工作時的站立姿勢，不可掉以輕心。操作機器時要確保立足穩固，並要隨時保持平衡。正確的操作姿勢能夠幫助您在突發狀況下及時控制住機器。

穿著合適的工作服。工作時不可以穿太寬鬆的衣服，也不可以戴首飾。不可以讓頭髮、衣服和手套接觸機器上的轉動機件。寬鬆的衣物、長髮或首飾容易被捲入轉動的機件中。

如果能夠在機器上安裝吸塵裝置、集塵裝備，務必按照指示安裝此類輔助工具，並且正確地操作該裝置。使用上述裝備可以防止工作塵危害人體。

小心地使用和處理電動工具

勿讓機器承載過重的負荷。根據工作性質選擇適合的電動工具。正確地選用電動工具可以在規定的功率範圍中，更有效率更安全的操作機器。

勿使用開關故障的電動工具。如果無法正常操控起停開關，極容易在操作機器時產生意外。盡快將故障的機器送修。

在調整機器設定、更換零件或不使用機器時，都必須從插座上拔出插頭。這個預防措施可以避免不小心開動機器。

不使用電動工具時，必須把機器存放在兒童無法取得之處。勿讓不熟悉機器操作方法及未閱讀本說明書的人使用本機器。讓經驗不足的人操作電動工具容易發生意外。

細心地保養、維護電動工具。檢查機器上的轉動零件是否運作正常，並確定是否有零件斷裂或損壞。故障的機件會影響電動工具的運作功能。使用機器之前務必先更換或修理故障的機件。若未徹底執行機器的維護工作容易導致工作意外。

切割工具必須保持鋒利、清潔。經過細心保養而且刀刃鋒利的切割工具不易被夾住，而且較容易操作。

遵照本說明書上的指示（特別是針對特殊機型的解說）使用電動工具、配件及安裝在機器上的工具。另外也必須注意有關機器操作方式及機器適用範圍的解說。如果使用電動工具執行不符合該機器性能的工作，極容易發生意外。

小心處理和使用充電式機器。

安裝蓄電池以前，先檢查機器是否已經關閉了。安裝電池之前如果未關閉機器，可能產生工作意外。

只能使用電池製造商推薦的充電器為本蓄電池充電。拿專用充電器，為其它品牌的蓄電池充電，容易造成火災。

只能使用電動工具專用的蓄電池。選用其它品牌的蓄電池容易發生工作意外並釀造火災。

不使用的蓄電池必須遠離回形針、錢幣、鑰匙、釘子、螺絲或其它的小型金屬物體，上述物件可能搭接電池的觸點。電池的觸點如果發生短路會起火燃燒甚至造成火災。

如果使用不當，蓄電池中會滲出液體。避免接觸上述液體。不小心碰觸此液體必須馬上用水沖洗。讓此液體滲入眼中，要盡快就醫。從蓄電池中流出的液體會刺激皮膚甚至灼傷皮膚。

檢修服務

只能將機器交給合格的专业人員檢修。檢修時只能換裝原廠零件、配件。唯有如此才能確保機器的安全性能。

2 針對機器之安全指示

針對穩壓器

穩壓器必須遠離雨水和濕氣。如果讓水滲入電動工具中，會提高觸電的危險。

穩壓器（配備指示燈）的電壓必須和起子機的電壓一致。本穩壓器是專門針對，電壓介在 9,6 伏特和 14,4 伏特間的博世 Exact 系列、AngleExact 系列和 BT-Exact 系列而設計。未按照規定使用機器可能釀造火災並引起爆炸。

穩壓器必須保持清潔。穩壓器上如果布滿污垢容易導致觸電。

使用機器之前先檢查穩壓器、電線、和插頭的功能是否正常。如果發現穩壓器功能異常，千萬不可以繼續使用機器。切勿擅自拆開穩壓器。故障的穩壓器只能交給合格的专业電工修理，而且只能選用原廠零件。損壞的穩壓器、電線和插頭會提高觸電的危險。

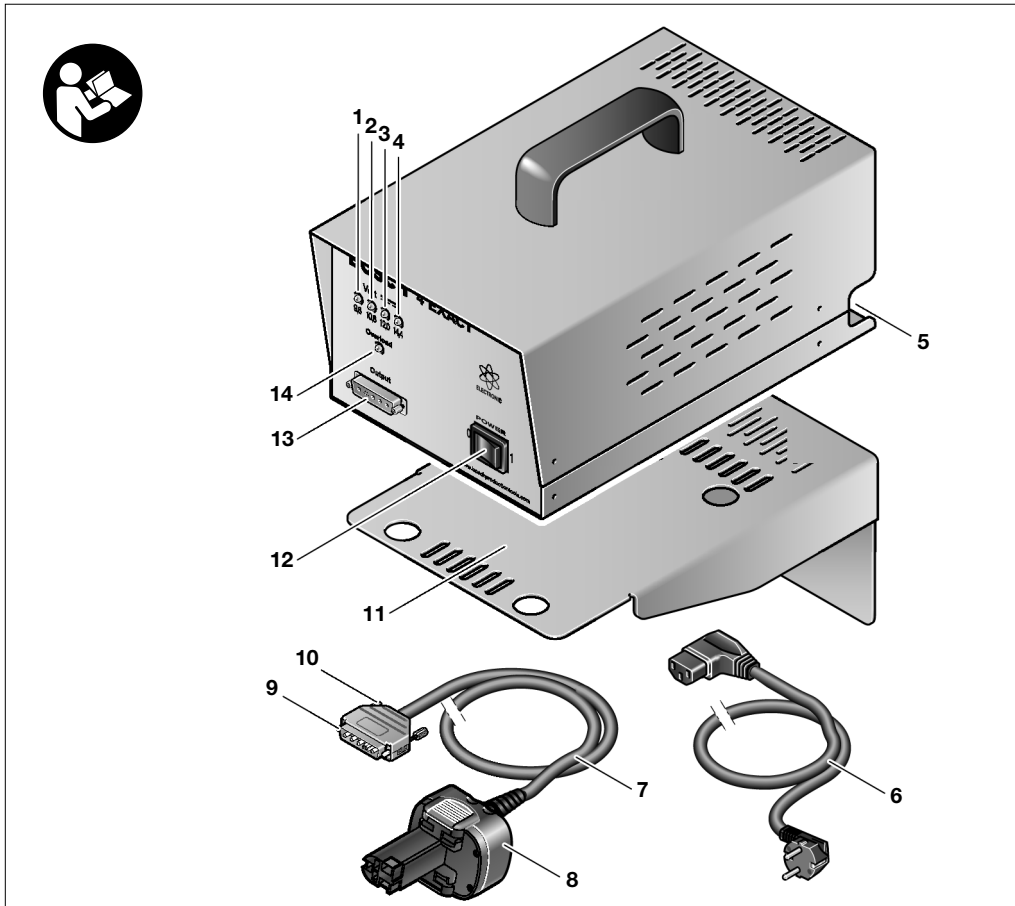
不可在易燃的底座上使用穩壓器（例如紙，紡織品等），另外也不可以在易燃的環境中操作機器。使用中的穩壓器會變熱，容易引燃易燃物品進而造成火災。勿嘗試拆開穩壓器的機殼。有觸電的危險。

代表符號

重要說明：以下符號可幫助您正確地使用本機器。請詳細閱讀各符號及其代表意思。正確地瞭解各符號所代表之意思，可幫助您更有把握更安全地操作本機器。

符號	名稱	含義解釋
V	伏特	電壓
A	安培	電流
30 A arithm.	30 運算安培	額定電流
W	瓦	功率
Hz	赫茲	頻率
—	直流電	電流及電壓種類
~	單相交流電	電流及電壓種類
t _a	最高的測定 - 環境溫度	不可在溫度超過攝氏 40 度的場所操作機器。機器的儲藏室的溫度不可以超過攝氏 70 度。
	局限的防短路安全變壓器	本機器具備了局限的防短路特色。換言之，在機器發生短路時，電流會被限制在 4 安培左右。如果變壓器故障了，電流會被切斷。
	絕緣等級 II	絕緣等級 II 之機器乃雙重絕緣
	絕緣等級 I 根據德國工業標準局規定：須採取安全接地措施（地線）	絕緣等級 I 之機器在某些特定情況下必須接地。
IP 20	根據 IEC 60529，透過機殼的防護方式	IP 20 防護方式的機器，能夠防止手指大小的異物侵入機器，但是不能防水。
	警告指示	提供操作者關於機器之正確操作方式，或者提醒操作者留心可能發生之危險。
	指示標誌	提供正確的操作方式，例如只能在封閉的場所使用機器，必須閱讀操作指南，以及不能把損壞的機器丟棄在一般的垃圾中等。

3 功能解說



- 1 針對 9,6 伏特轉接件的指示燈
- 2 針對 10,8 伏特轉接件的指示燈
- 3 針對 12,0 伏特轉接件的指示燈
- 4 針對 14,4 伏特轉接件的指示燈
- 5 電線插座
- 6 電線 (冷機電線)
- 7 電壓轉接件 (5 米長) 針對 9,6 伏特, 12,0 伏特和 14,4 伏特

- 8 轉接件頭
 - 9 D-Sub 插頭
 - 10 D-Sub 插頭上的螺絲
 - 11 固定托架
 - 12 起停開關
 - 13 針對電壓轉接件的插座
 - 14 故障指示燈 (機器超荷)
- 一般情況下交付的貨品, 不一定附有圖示或說文中提及的附件。

正確地使用機器

本機器基本上是供電裝備，另外還可以充當博世工業用充電式起子機（針對 Exact、AngleExact 和 BT-Exact 等系列）的蓄電池。

機器規格

穩壓器		4Exact
物品代號	0 602 490 ...	... 507
輸入電壓	伏特	230
輸入電流	安培	2,2
輸入功率	瓦	450
輸入頻率	赫茲	50/60
輸出電壓	伏特	9,6 到 14,4
輸出電流	運算安培	30
儲藏溫度範圍	攝氏 華氏	-20 到 +70 -4 到 158
操作溫度範圍	攝氏 華氏	-5 到 +40 23 到 104
相對空氣濕度	百分比	20 到 95
電壓轉接件	伏特	9,6 到 14,4
重量符合	千克	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
絕緣等級		Ⓜ/I
機殼的保護方式		IP 20

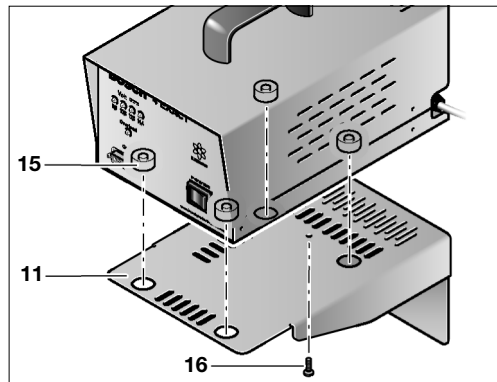
4 安裝

操作和儲藏環境

只能在封閉的環境中操作本機器。您可以固定住機器，也可以在不平坦且不易燃的工作平台上使用機器。最好在許可的環境溫度，介於攝氏零下 5 度和攝氏 40 度之間（華氏 23 度到 104 度之間），中使用機器，才能夠確保機器正常運作。工作場所的相對空氣濕度必須保持在百分之 20 到百分之 95 間，工地內不可以有露水。

把機器固定在牆上

穩壓器上有一個絕緣的提柄，並且能夠被固定在牆上。先把固定托架 **11** 鎖緊在牆上，安裝時要顧及機器的重量（參考“機器規格”）。



把 4Exact 的四個橡膠足墊 **15** 準確地放入固定托架的凸起中。使用螺絲 **16** 把 4Exact 鎖牢在固定托架上。把機器固定在牆上時必須注意，不可以遮蓋住 4Exact 的通氣孔。

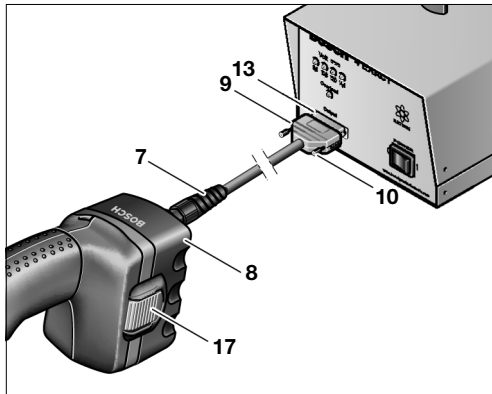
連接電動起子機

穩壓器（配備指示燈）的電壓必須和起子機的電壓一致。本穩壓器是專門針對，電壓介在 9,6 伏特和 14,4 伏特間的博世 Exact 系列、AngleExact 系列和 BT-Exact 系列而設計。未按照規定使用機器可能釀造火災並引起爆炸。

先確認工業用充電式起子機的電壓（參考工業用充電式起子機的使用說明書中的“功能解說 > 機器規格”段落），然後再準備適合起子機的電壓轉接件。

電壓轉接件不包含在穩壓器 4Exact 的供貨範圍中。目前能夠向專業經銷商購買 9,6 伏特、12,0 伏特和 14,4 伏特的電壓轉接件。

轉接件的 D-Sub 插頭 **9** 的顏色，會隨著電壓不同而改變。9,6 伏特電壓的 D-Sub 插頭是淡藍色。12 伏特電壓轉接件有紅色的插頭。14,4 伏特轉接件的插頭是黑色。



先關閉穩壓器（參考“操作 > 正式操作”），或者從插座拔出電線 **6**。

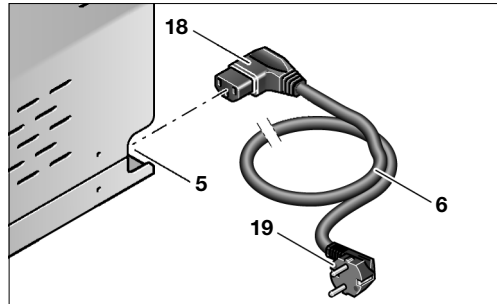
必須先關閉穩壓器或從穩壓器上拔出插頭 **9，然後才能夠把轉接件頭 **8** 安裝在工業用充電式起子機上，或從工業用充電式起子機上拆卸轉接件頭。**

啟動起子機的制止開動裝備，接著以起停開關關閉機器。把轉接件頭 **8** 推入工業用充電式起子機的手柄中。必須把轉接件頭完全推入手柄中，並讓轉接件頭正確卡緊。

接著把適合起子機電壓的轉接件 **7** 的插頭 **9**，插入針對電壓轉接件的插座 **13** 中。用手轉緊兩個螺絲 **10**，以便把插頭 **9** 固定在插座 **13** 上。

連接電源

電源的電壓必須與機器型牌上所提供的規格一致。標明 230 V 的機器也可以連接 220 V 的電壓。



首先把電線 **6** 的插頭 **18** 插在穩壓器的插座 **5** 上。接著再把插頭 **19** 插入電源插座中，替穩壓器連接電源。

必須先把電線連接在穩壓器上，然後再將插頭 **19 插入電源插座中，否則會有觸電的危險。**

拆卸

中斷電源供應

首先從插座拔出插頭 **19**。接著再從穩壓器的插座 **5** 上拔出電線 **6** 的插頭 **18**。

務必先從電源插座上把出插頭，如此可以避免遭受電擊。

分離起子機和穩壓器

必須先關閉穩壓器或從穩壓器上拔出插頭 **9，然後才能夠把轉接件頭 **8** 安裝在工業用充電式起子機上，或從工業用充電式起子機上拆卸轉接件頭。**

放鬆插頭 **9** 上的兩個螺絲 **10**，從插座 **13** 上拔出插頭。按下轉接件頭兩端的解鎖按鍵 **17**，再從工業用充電式起子機的手柄中，拔出轉接件頭 **8**。

5 操作

機器之操作

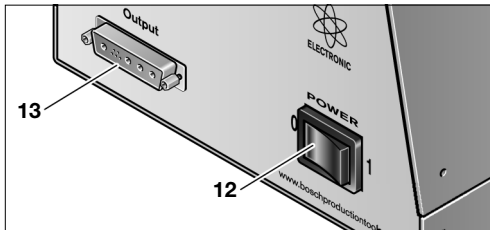
穩壓器（配備指示燈）的電壓必須和起子機的電壓一致。本穩壓器是專門針對，電壓介在 9,6 伏特和 14,4 伏特間的博世 Exact 系列、AngleExact 系列和 BT-Exact 系列而設計。未按照規定使用機器可能釀造火災並引起爆炸。

把穩壓器連接在工業用充電式起子機上（參考“安裝 > 連接起子機”）。接著再接通穩壓器的電源（參考“安裝 > 連接電源”）。

開動、關閉穩壓器

必須先開動穩壓器 4Exact，然後再啟動起子機。

確定已經正確地連接好起子機後才能夠開動穩壓器（參考“安裝 > 連接起子機”）。



開動：

把起停開關 **12** 調整在 **I** 的位置上。

關閉：

把起停開關 **12** 調整在 **0** 的位置上。

把電壓轉接件連接在穩壓器的插座 **13** 之後，與轉接件電壓相符的指示燈會亮起。

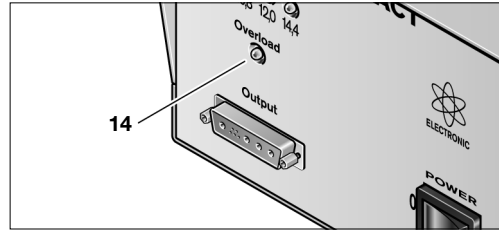
開動、關閉起子機

詳閱連接在穩壓器上的工業用充電式起子機的使用說明書。

操作時之注意事項

工作時必須提高警覺，避免因為疏忽而拉動穩壓器。為了避免發生上述情況，您可以把穩壓器固定在牆上（參考“安裝 > 把機器固定在牆上”），或者處理好電線，以避免被電線絆倒。

防超荷功能



如果穩壓器超荷了，指示燈 **14** 會亮起。指示燈 **14** 亮起，代表機器有功能障礙，此時必須馬上停止工作。關閉起子機和穩壓器。讓穩壓器暫時冷卻 20 分鐘。

接著再重新開動機器。

如果指示燈 **14** 一再亮起代表穩壓器故障了。必須把機器交給博世授權的顧客服務中心修理。

6 維護與服務

維護

清潔機器前，必須先中斷穩壓器的電源，如此可以避免觸電。只關閉穩壓器仍然無法完全排除觸電的危險。雖然本公司所生產的機器都經過嚴密的品質檢查，但如仍有缺障，可將機器送交 Bosch 電動工具公司授權的顧客服務處修理。

在查詢和訂購附件時，一定要提供機器銘牌上的 10 位數物品代碼。

本機器不需要維修。機器和通氣孔必須隨時保持清潔、暢通。

定期使用乾燥，無毛球的布清潔機器的接頭、聯結裝置和插頭，並且要清除機器上的灰塵和污垢。清潔之前必須先中斷機器的電源。

維護及修理之工作只能交給合格之專業人員執行。如此才能確保機器之安全性能。

只有經 Bosch 授權之服務中心才能既快速又可靠地執行此類工作。

必須根據環保單位的規定處理不用的潤滑油、清潔劑。務必遵守法律的規定。

服務

Robert Bosch 有限公司將負起機器供貨合同上條約（或合同上針對某些國家之特殊規定）之法律責任。如果對機器有任何不滿之處請與以下各聯絡處接洽：

傳真 +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

處理廢棄物

以符合環保要求的方式，再利用損壞的電動工具、附件和包裝廢料。



不可以把損壞的電動工具丟棄在一般的家庭垃圾中。

如果機器壞了不可以繼續使用，必須把機器交給資源回收中心或送交專業經銷商（例如 Bosch 授權的顧客服務中心）處理。

保留修改權

配件

可以向您的專業經銷商購買 9,6 伏特、12,0 伏特和 14,4 伏特電壓的轉接件、固定托架 **11** 以及電線（冷機電線）。

透過以下的網路網址：www.bosch-pt.com 及 www.boschproductiontools.com 或者電動工具專業經銷商，您可以詳細瞭解本公司的零、配件供應狀況。

1 일반 안전수칙

배터리 사용기용

주의 모든 주의 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 충상을 입을 수 있습니다. 다음에서 사용되는 “전동공구”라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동 기기 (전선이 있는) 나 배터리를 사용하는 전동 기기 (전선이 없는) 를 의미합니다. 이 안전수칙 책자를 잘 보관하십시오.

작업장

작업장을 항상 깨끗이 하고 정리 정돈을 잘 하십시오. 어수선한 작업 환경과 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.

가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 불꽃을 일으킬 수 있습니다.

전동공구를 사용할 때 경계꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제를 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

기기의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 조금이라도 변형시켜서는 안 됩니다. 접지된 기기를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 감소할 수 있습니다.

파이프 판, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.

전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

전원 코드를 잡고 기기를 운반하거나 걸어서 놓아서는 안되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.

실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 표시되어 있는 연장 전원 코드만을 사용하십시오. 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

신중하게 작업하십시오. 작업을 할 때 주의를 하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠이라도 주의가 산만해지면 충상을 입을 수 있습니다.

안전한 복장을 하고 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전한 신발, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.

실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하기 전에 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나, 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.

전동공구를 사용하기 전에 조절하는 틀이나 나사 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 틀이나 나사 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.

자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.

알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장식품을 착용하지 마십시오. 머리나 옷 또는 장갑이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장식품 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.

분진 제거장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는 지 확인하십시오. 이러한 장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업을 하는 데 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.

전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오. 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.

기기에 세팅을 하거나 액세서리 부품을 교환하거나 혹은 기기를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓으십시오. 이러한 조치는 실수로 기기가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙하지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안 됩니다. 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.

기기를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는 지, 걸리는 부위가 없는 지, 혹은 기기의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전

에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.

절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.

전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와 있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

배터리 팩 기기의 올바른 취급과 사용법

배터리 팩을 끼우기 전에 기기의 스위치가 꺼져 있는지 확인해 보십시오. 스위치가 켜진 상태에서 전동공구에 배터리 팩을 끼우면 사고가 발생할 수 있습니다.

배터리 팩은 제조사가 추천하는 충전기에만 충전하십시오. 특정한 배터리 팩을 위한 충전기에 다른 배터리 팩을 사용하면 화재가 발생할 위험이 있습니다.

전동공구에 이에 맞는 배터리 팩만을 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 상해를 입거나 화재를 유발할 수 있습니다.

사용하지 않은 배터리 팩은 사무용 클립이나 동전 열쇠 못 나사 등 기타 작은 금속 물체에서 멀리 두십시오. 단자에 교락이 발생할 수 있습니다. 배터리 팩 단자에 누전이 생기면 화상을 입거나 화재를 유발할 수 있습니다.

배터리 팩을 잘못 사용하면 누수가 발생할 수 있습니다. 이 경우 만지지 마십시오. 만일 실수로 접하게 되면 물로 깨끗이 닦아 내고, 액체가 눈에 들어갔을 경우 의사와 상담하십시오. 발생하는 배터리 팩 누수로 인해 피부가 손상되거나 화상을 입을 수 있습니다.

서비스

전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로서 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

2 기기 특유의 안전수칙

정전압 조정기용

정전압 조정기를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동 기기에 물이 들어 가면 감전될 위험이 높습니다.

정전압 조정기(LED 계기)의 전압은 스크류 드라이버의 전압과 일치해야 합니다. 정전압 조정기는 반드시 전압이 9.6V 와 14.4V 인 보쉬 산업용 충전 스크류 드라이버 시리즈인 Exact, AngleExact 그리고 BT-Exact에만 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 화재와 폭발 위험이 있습니다.

정전압 조정기를 항상 깨끗이 유지하십시오. 오염으로 인해 감전이 발생할 수 있습니다.






작업하기 전에 정전압 조정기와 전원 코드 그리고 플러그에 이상이 없는지 확인하십시오. 손상된 정전압 조정기는 사용하지 마십시오. 정전압 조정기를 분해하지 말고 전문 기사에게 맡기고, 반드시 순정 부품으로 교환하도록 하십시오. 손상된 정전압 조정기, 전원 코드 그리고 플러그를 사용하면 감전될 위험이 높습니다.

정전압 조정기를 쉽게 발화하는 표면(종이나 직물 등)이나 주위에 가연성 물질이 있는 곳에서 사용하지 마십시오. 작업 시 정전압 조정기가 뜨거워지므로 화재가 발생할 위험이 높습니다.

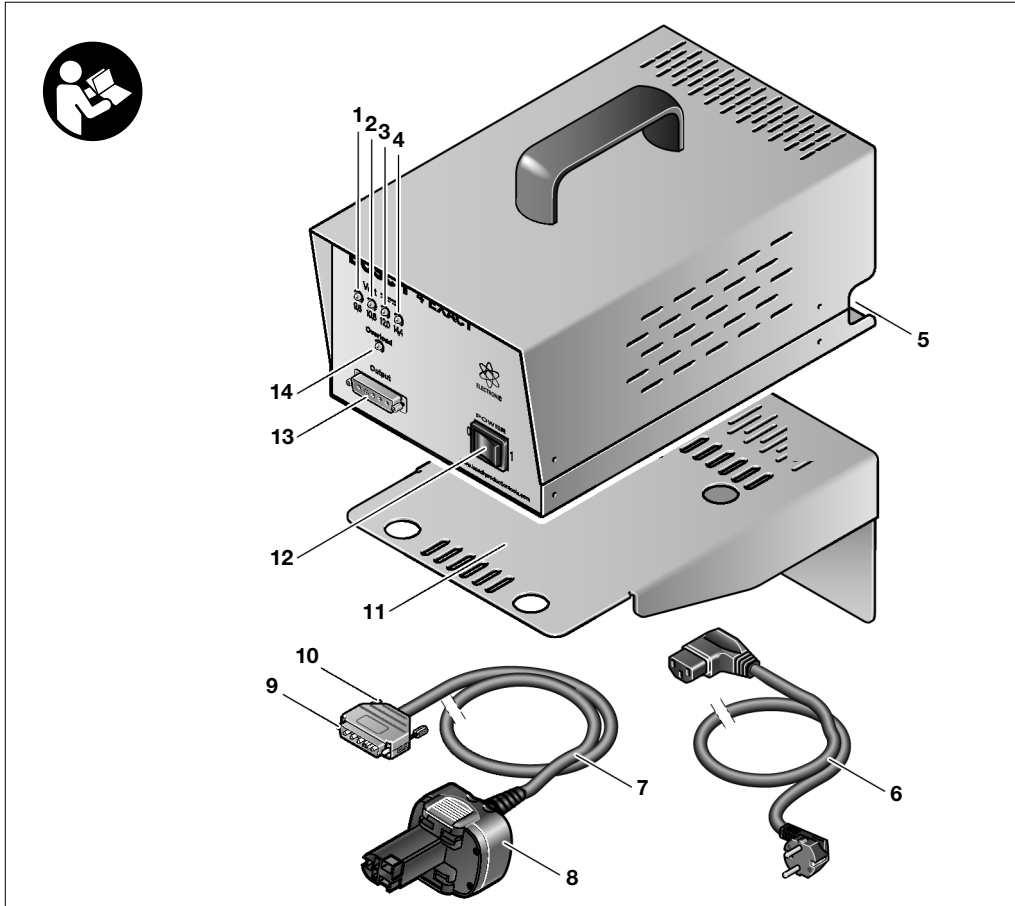
전압 어댑터의 하우징을 열려고 하지 마십시오. 감전될 위험이 있습니다.

기호

중요한 주의사항 : 다음 기호 중의 몇 가지는 귀하의 기기를 사용하는 데 중요한 의미를 가질 수 있습니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 염두에 두십시오. 기호를 제대로 이해하면 기기를 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	명칭	의미
V	볼트	전기 전압
A	암페어	전기 전류
30 A arithm.	30 암페어 산술치	정격 전류
W	와트	전력
Hz	헤르츠	주파수
≡	직류	전류와 전압의 종류
~	단상 교류	전류와 전압의 종류
t _a	전압 조절을 위한 최고 주위 온도	본 기기는 +40°C 이상에서 작동해서는 안되며, +70°C 이상에서 저장해서는 안됩니다.
	제한된 누전 방지 기능이 있는 안전 변압기	본 기기는 제한적으로 누전을 방지합니다. 즉, 누전된 경우 약 4A 까지 전류는 안전합니다. 변압기가 고장난 경우 전류가 완전히 차단됩니다.
	안전 등급 II	안전 등급이 II 인 기기는 이중으로 절연되어 있습니다.
	DIN 규격에 따른 안전 등급 I: 접지 터미널	안전 등급이 I 인 기기는 특정한 경우에 접지 되어야 합니다.
IP 20	IEC 60529 에 따른 하우징 안전 타입	안전 등급이 IP 20 인 기기는 손가락 크기의 물체가 들어오면 보호하지만 물이 스며들 경우 안전하지 못합니다.
	주의 사항	기기 사용자에게 올바른 사용방법을 알려주고, 사용할 때 위험이 있는 경우 경고해 줍니다.
	지시 표지	올바른 취급을 위한 지시 사항입니다. 기기를 실내 작업장에서만 사용하고, 사용 설명서를 읽고, 기기를 가정용 쓰레기로 처리하지 말라는 등의 내용.

3 기능 설명



- 1 9.6V 어댑터용 LED 계기
- 2 10.8V 어댑터용 LED 계기
- 3 12.0V 어댑터용 LED 계기
- 4 14.4V 어댑터용 LED 계기
- 5 전원 코드용 연결 소켓
- 6 전원 코드 (cold device power supply cord)
- 7 9.6V, 12.0V 및 14.4V 용 전압 어댑터 (길이 5m)

- 8 어댑터 하우징
 - 9 D-Sub 커넥터
 - 10 D-Sub 커넥터에 달린 나사
 - 11 벽걸이 장치
 - 12 전원 스위치
 - 13 전압 어댑터용 연결 소켓
 - 14 LED 에러 계기 (과부하)
- 도면이나 설명서에 있는 액세서리 중 일부는 표준 공급부품에 속하지 않습니다.

규정에 따른 사용

본 기기는 보쉬 산업용 충전 스크류 드라이버 시리즈인 Exact, AngleExact 그리고 BT-Exact 에 배터리 사용의 대안으로 전력 공급을 하는 데만 사용해야 합니다.

기계 사양

정전압 조정기		4Exact
제품 번호	0 602 490 ...	... 507
입력 전압	V	230
입력 전류	A	2.2
입력 전력	W	450
입력 주파수	Hz	50/60
출력 전압	V	9.6 ~ 14.4
출력 전류	A arithm.	30
저장 온도 범위	°C	-20 ~ +70
	°F	-4 ~ 158
작동 온도 범위	°C	-5 ~ +40
	°F	23 ~ 104
상대 습도	%	20 ~ 95
전압 어댑터	V	9.6 ~ 14.4
EPTA-Procedure 01/2003 에	kg	9.8
준한 중량	lbs	21.6
안전 등급		⊕/ I
하우징 안전 등급		IP 20

4 조립

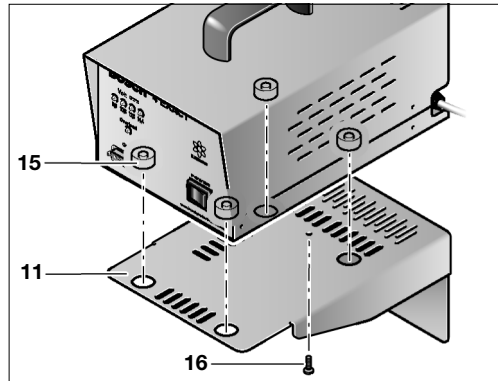
작동 및 저장 환경

기기는 반드시 실내 작업장에서만 사용해야 합니다. 기기를 영구적으로 고정하여 사용하거나 평평하고 불연성인 작업대 위에 놓고 사용할 수 있습니다. 기기가 아무런 장애 없이 작동하려면 허용 환경 온도가 -5°C 에서 +40°C (23°F 에서 104°F) 이어야 하고, 허용 상대 습도는 20 에서 95% 사이로 이슬이 없어야 합니다.

벽에 고정하기

정전압 조정기는 운반하기에 편리하게 절연 손잡이가 있으며 벽에 고정할 수 있습니다.

벽에 고정하려면 벽걸이 장치 **11** 을 벽에 단단하게 고정합니다. 이때 기기의 중량에 주의하십시오 ('기계 사양' 참조).



4Exact 의 고무발 **15** 네 개가 벽걸이 장치의 파인 구멍에 정확히 맞게 끼웁니다. 나사 **16** 을 사용하여 4Exact 를 벽걸이 장치에 세게 고정합니다.

벽걸이 장치를 고정할 때, 4Exact 의 환기구가 덮이지 않도록 주의하십시오.

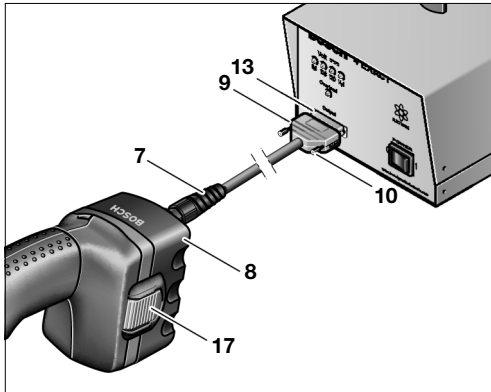
스크류 드라이버의 연결

정전압 조정기 (LED 계기) 의 전압은 스크류 드라이버의 전압과 일치해야 합니다. 정전압 조정기는 반드시 전압이 9.6V 와 14.4V 인 보쉬 산업용 충전 스크류 드라이버 시리즈인 Exact, AngleExact 그리고 BT-Exact 에만 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 화재와 폭발 위험이 있습니다.

정전압 조정기를 사용하여 작동하고자 하는 산업용 충전 스크류 드라이버의 전압을 결정합니다 (산업용 충전 스크류 드라이버 사용 설명서의 '기능 설명 > 기계 사양' 참조). 귀하의 스크류 드라이버에 적당한 전압 어댑터를 준비하십시오.

전압 어댑터는 정전압 조정기 4Exact 의 표준 공급 내용에 포함되어 있지 않습니다. 9.6V, 12.0V 그리고 14.4V 용 전압 어댑터는 현재 시중에서 구매가 가능합니다.

전압 어댑터는 전압에 따라 D-Sub 커넥터 9 의 하우징 색깔이 구분됩니다. 9.6V 전압용 D-Sub 커넥터 하우징은 연한 청색이고, 12V 와 14.4V 전압용 D-Sub 커넥터 하우징 색깔은 각각 적색과 검정색입니다.



정전압 조정기의 스위치가 꺼져 있는지 ('기계 사용 방법 > 기계 시동' 참조), 혹은 전원 코드 6 이 전원 공급원에서 분리되어 있는지 확인하십시오.

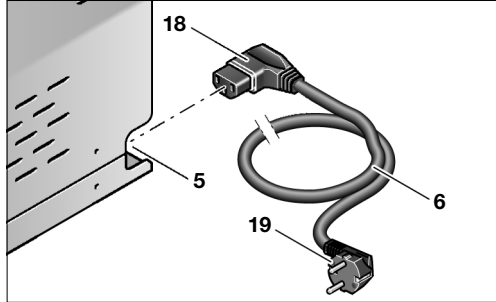
어댑터 하우징 8 을 산업용 충전 스크류 드라이버에 장착하거나 분리할 경우, 반드시 정전압 조정기의 스위치가 꺼진 상태 또는 커넥터 9 가 정전압 조정기에서 분리된 상태이어야 합니다.

귀하의 스크류 드라이버의 스위치 차단 장치를 켜고 전원 스위치를 꺼진 상태로 둡니다. 그리고 나서 어댑터 하우징 8 을 스크류 드라이버 손잡이 쪽으로 밀어 넣습니다. 이 때 어댑터 하우징이 올바른 방향으로 끼워 졌는지 손잡이에 분명히 끼워 졌는지 확인해 보십시오.

그리고 나서 귀하의 스크류 드라이버에 맞는 전압 어댑터 7 의 커넥터 9 를 연결 소켓 13 에 끼웁니다. 두 개의 나사 10 을 손으로 세게 돌려 커넥터 9 를 연결 소켓 13 에 끼워 조입니다.

전원 공급원에 연결

공급되는 전원의 전압은 제품의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다. 230V 용 제품은 220V 전원에 사용할 수 있습니다.



우선 전원 코드 6 의 커넥터 18 을 정전압 조정기의 연결 소켓 5 에 끼웁니다. 그 다음에 플러그 19 를 콘센트에 꽂아 정전압 조정기를 전원 공급원에 연결할 수 있습니다.

항상 플러그 19 를 콘센트에 끼우기 전에 전원 코드를 먼저 정전압 조정기에 연결해야 합니다, 그렇지 않으면 감전된 위험이 있습니다.

분리하기

전원 공급원에서 분리하기

우선 플러그 19 를 콘센트에서 뺍니다. 그리고 나서 전원 코드 6 의 커넥터 18 을 정전압 조정기의 연결 소켓 5 에서 빼십시오.

감전을 방지하기 위해 **항상 먼저 콘센트에서 플러그를 빼십시오.**

정전압 조정기에서 스크류 드라이버 분리하기
어댑터 하우징 8 을 산업용 충전 스크류 드라이버에 장착하거나 분리할 경우, 반드시 정전압 조정기의 스위치가 꺼진 상태 또는 커넥터 9 가 정전압 조정기에서 분리된 상태이어야 합니다.

커넥터 9 에 있는 두 개의 나사 10 을 풀고 나서 커넥터를 연결 소켓 13 에서 잡아 뺍니다.

그리고 나서 해제 버튼 17 을 양쪽으로 누르고 어댑터 하우징 8 을 산업용 충전 스크류 드라이버 손잡이에서 당겨 뺍니다.

5 기계 사용방법

기계 시동

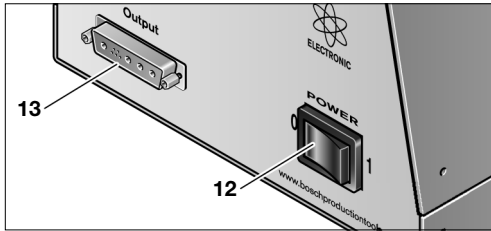
정전압 조정기 (LED 계기)의 전압은 스크류 드라이버의 전압과 일치해야 합니다. 정전압 조정기는 반드시 전압이 9.6V 와 14.4V 인 보쉬 산업용 충전 스크류 드라이버 시리즈인 Exact, AngleExact 그리고 BT-Exact 에만 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 화재와 폭발 위험이 있습니다.

정전압 조정기를 산업용 충전 스크류 드라이버에 연결합니다 ('조립 > 스크류 드라이버의 연결' 참조). 그 다음에 정전압 조정기를 전원 공급원에 연결하십시오 ('조립 > 전원 공급원에 연결' 참조).

정전압 조정기 스위치 켜기 / 끄기

스크류 드라이버를 작동하기 전에 반드시 정전압 조정기 4Exact 의 스위치를 먼저 켜야 합니다.

항상 스크류 드라이버를 전압 어댑터를 통해 정전압 조정기와 연결한 다음에 ('조립 > 스크류 드라이버의 연결' 참조) 혹은 D-Sub 커넥터가 연결 소켓 13에 조립되어 있지 않은 경우에만 정전압 조정기의 스위치를 켜야 합니다.



스위치 켜기 :

전원 스위치 **12** 를 **1** 위치에 놓습니다.

스위치 끄기 :

전원 스위치 **12** 를 **0** 위치로 움직입니다.

정전압 조정기에 전압 어댑터의 전압을 나타내는 LED 계기가 있어, 전압 어댑터가 정전압 조정기 연결 소켓 **13**에 연결되어 있으면 불이 들어옵니다.

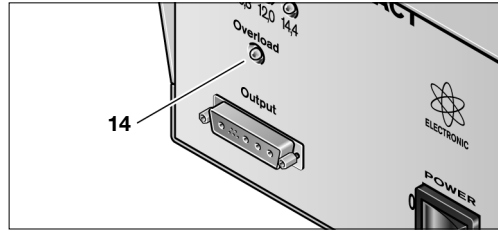
스크류 드라이버 스위치 켜기 / 끄기

연결된 산업용 충전 스크류 드라이버의 사용 설명서를 참고하십시오.

사용 방법

작업할 때 정전압 조정기가 실수로 작업대에서 당겨 떨어지지 않도록 주의하십시오. 정전압 조정기를 벽에 단단히 고정하거나 ('조립 > 벽에 고정하기' 참조), 혹은 걸려 넘어지지 않도록 연결 코드를 잘 두십시오.

과부하 안전 장치



정전압 조정기가 과부하 상태가 되면 LED 계기 **14** 불이 들어 옵니다. LED 계기 **14** 가 켜지면 문제가 생긴 것입니다. 작업을 중지하고 스크류 드라이버와 정전압 조정기의 스위치를 끄십시오. 정전압 조정기를 약 20 분 간 식하십시오.

그리고 나서 다시 시작하십시오.

그래도 LED 계기 **14** 가 여전히 켜져 있으면 정전압 조정기에 이상이 있는 것입니다. 보쉬 지정 전동공구 전문 서비스 센터에 맡겨 수리하십시오.

6 보수 정비와 서비스

보수 정비

정전압 조정기를 깨끗이 닦기 전에 반드시 전원에서 플러그를 빼십시오. 그렇게 하면 감전이 생기는 것을 방지할 수 있습니다. 정전압 조정기의 스위치를 끄는 것만으로 충분하지 않습니다.

세심한 제작과 검사에도 불구하고 기기가 불량한 경우가 있다면, 보쉬 지정 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

문의 사항이 있거나 스페어 부품을 주문할 때 반드시 기기의 타입 표시판에 나와있는 10자리의 제품 번호를 알려주십시오.

본 기기는 점검할 필요가 없습니다. 항상 기기와 환기구를 먼지 없이 깨끗이 유지하십시오.

기기를 전원에서 분리하고 나서 연결 소켓, 커플러, 플러그를 먼지가 생기지 않는 마른 수건으로 정기적으로 닦아 주고 분진과 오염 물질을 제거하십시오.

보수 정비 및 수리작업은 반드시 전문인력에게 맡기십시오. 그래야 만이 기기의 안정성을 보장할 수 있습니다.

보쉬지정 서비스 센터는 이러한 업무를 신속하고 틀림없이 처리합니다.

운활제나 세척제는 환경 보호에 맞게 처리하십시오. 법적인 규정을 준수하십시오.

서비스

로버트 보쉬사는 법적이거나 해당 국가의 규정에 따라 계약상 공급한 제품에 한해서만 책임을 집니다. 기기에 하자가 있는 경우, 다음의 주소로 연락 주십시오:

팩스 +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

처리

전동공구, 액세서리 그리고 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

더 이상 기기 사용이 불가능할 경우 기기를 재활용 센터에 반납하시거나 보쉬 지정 서비스 센터 등 구매처로 보내 주십시오.

위 사항은 사전예고 없이 변경될 수도 있습니다.

액세서리

전압 9.6V, 12.0V 및 14.4V 용 전압 어댑터, 벽걸이 장치 11 그리고 전원 코드 (cold device power supply cord) 는 귀하의 전문 대리점에서 구매할 수 있습니다.

품질을 보장하는 전체 액세서리 프로그램에 대한 정보는 인터넷 (www.bosch-pt.com 또는 www.boschproductiontools.com) 혹은 귀하의 전문 대리점에서 얻으실 수 있습니다.

1 ข้อนำแนะนำเพื่อความปลอดภัยทั่วไป

สำหรับเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

⚠️ โปรดระวัง ต้องอ่านคำแนะนำทั้งหมดให้ครบถ้วน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุด้านล่างนี้อาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนทั้งหมดที่ระบุด้านล่างนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าที่ต่อจากเต้าเสียบ (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย) เก็บรักษาคำแนะนำนี้ไว้ให้ดี

สถานที่ทำงาน

รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและเก็บของให้เป็นระเบียบ สถานที่ที่มีมืดและรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการติดระเบิดได้ เช่น ในที่มีขี้ของเหลว แก๊ส หรือ ผุ่นที่ติดไฟได้ เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดผุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้

ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องได้

ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องมีขนาดพอดีกับเต้าเสียบ อย่าดัดแปลงหรือแก้ไขตัวปลั๊กอย่างเด็ดขาด อย่าต่อปลั๊กต่อใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีสายดิน ปลั๊กที่ไม่ดัดแปลงและเต้าเสียบที่เข้ากันช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

หลีกเลี่ยงไม่ให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวของสิ่งของที่ต่อสายดินไว้ เช่น ท่อ เครื่องทำความร้อน เตา และตู้เย็น จะเสี่ยงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูดมากขึ้นหากกระแสไฟวิ่งผ่านร่างกายของท่านลงดิน

อย่าวางเครื่องมือไฟฟ้าตากฝนหรือทิ้งไว้ในที่ชื้นแฉะ หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

อย่าใช้สายไฟอย่างผิดๆ อย่าถือเครื่องมือไฟฟ้าที่สาย อย่ายึดสายขวนเครื่อง หรืออย่าดึงสายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ กันสายไฟฟ้าออกจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคม หรือส่วนของเครื่องที่กำลังเคลื่อนไหว สายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานกลางแจ้ง ให้ใช้สายไฟต่อที่ได้รับ การรับรองให้ใช้ต่อในที่กลางแจ้งเท่านั้น การใช้สายไฟต่อที่เหมาะสมสำหรับงานกลางแจ้งช่วยลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด

ความปลอดภัยของบุคคล

ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระวังระดับแรงในสิ่งที่กำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในชั่วขณะที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้

ใช้อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยและสวมแว่นตาป้องกันเสมอ

อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันลื่น หมวกแข็ง หรือประคบหูกันเสียงดัง ที่เลือกใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน สามารถลดอันตรายต่อบุคคลได้ หลีกเลี่ยงการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ก่อนเสียบปลั๊กไฟเข้าในเต้าเสียบต้องดูให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิด การถือเครื่องโดยใช้นิ้วหัวที่สวิตช์ หรือเสียบปลั๊กไฟขณะสวิตช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

เอาเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนเปิดสวิตช์ เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้ อย่าทำเกินเลย ตั้งทำยี่ห้อที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา ในลักษณะที่ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้า ในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า

ใส่เสื้อผ้าที่เหมาะสม อย่ายใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เอาหมวก เสื้อผ้า และถุงมือออกจากส่วนของเครื่องที่กำลังหมุน เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนได้

หากต้องต่อเครื่องมือไฟฟ้าเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ดูให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อและการใช้งานเป็นไปอย่างถูกต้อง อุปกรณ์ดูดฝุ่นเหล่านี้ช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้

การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างหึกโหม ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงตามลักษณะงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่า และปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดปิดเสีย เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิตช์ได้ เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม

ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้า ที่ต้องถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ

เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องมือไว้ในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำนำใช้เครื่อง เครื่องมือไฟฟ้าเป็นของอันตราย หากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน

เอาใจใส่ดูแลรักษาเครื่อง ตรวจสอบส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของเครื่องว่าทำงานได้อย่างไร้ข้อบกพร่องและไม่ติดขัดหรือไม่มีชิ้นส่วนของเครื่องแตกหักหรือชำรุดซึ่งอาจมีผลต่อการทำงานของเครื่อง หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า

ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่นๆ ให้ตรงตามคำแนะนำ และในลักษณะตามที่เครื่องมือไฟฟ้าประเภทนั้นๆ กำหนดไว้ โดยยึดองค์การจนถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำด้วย การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้

หยิบจับ และ ใช้ เครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่ ด้วยความระมัดระวัง ขอให้ดูจนแน่ใจว่าเครื่องมือปิดอยู่ ก่อนที่จะใส่แบตเตอรี่ การใส่แบตเตอรี่ในเครื่องมือไฟฟ้าที่เบียดอยู่นั้น อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้

อัดประจุไฟแบตเตอรี่ในเครื่องอัดประจุไฟที่ผู้ผลิตแนะนำให้ใช้เท่านั้น เครื่องอัดประจุไฟที่กำหนดให้กับแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งนั้น ถ้านำไปใช้กับแบตเตอรี่ประเภทอื่นแล้ว จะเกิดอันตรายจากไฟไหม้ได้

โปรดใช้แต่แบตเตอรี่ที่กำหนดให้ใช้กับเครื่องมือไฟฟ้านั้นเท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ประเภทอื่นๆ อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บและอันตรายจากไฟไหม้ได้

เก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ใช้งานให้ห่างจากคลิปปหนีบกระดาษ, เหรียญ, กุญแจ, ตะปู, ตะปูควง หรือวัสดุโลหะขนาดเล็ก ซึ่งจะเป็นสื่อสะพานไฟเชื่อมขั้วแต่ละขั้วเข้ากันได้ ไฟฟ้าลัดวงจรที่เกิดขึ้นที่ขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ถูกไฟลวก หรือ ไฟไหม้ได้

ในการใช้งานผิดปกติ อาจทำให้มีของเหลวรั่วไหลออกมาจากแบตเตอรี่ได้ พยายามหลีกเลี่ยงอย่าไปสัมผัสถูก แต่ถ้าไปถูกเข้าโดยบังเอิญ ให้ชะล้างด้วยน้ำ นอกจากนี้แล้ว ถ้าของเหลวนี้กระเด็นเข้าตา ควรจะต้องไปหาแพทย์เพื่อให้ช่วยตรวจสอบดูอีกด้วย ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการระคายเคืองต่อผิวหนัง หรือกัดให้ผิวหนังไหม้ได้

การบริการ

ส่งเครื่องมือไฟฟ้าให้ช่างผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น ในลักษณะที่ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

2 ข้อแนะนำเพื่อความปลอดภัย สำหรับอุปกรณ์นี้โดยเฉพาะ

สำหรับเครื่องเสถียรแรงดัน

เก็บเครื่องเสถียรแรงดันให้พ้นจากฝน หรือที่เปียกชื้น ถ้าน้ำไหลซึมเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าช็อต

แรงดันไฟฟ้าที่เครื่องเสถียรแรงดัน (ตัวชี้บอก LED) จะต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของไขควงทุกประการ เครื่องเสถียรแรงดันนี้เหมาะที่จะใช้เฉพาะกับไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมของ บ็อบช ในซีรีส์ Exact, AngleExact และ BT-Exact ที่มีแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 9.6 V และ 14.4 V เท่านั้น มิฉะนั้นแล้ว อาจเกิดอันตรายจากไฟไหม้หรือระเบิดได้

รักษาเครื่องเสถียรแรงดันให้สะอาด สิ่งสกปรกจะเป็นต้นเหตุทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้






ก่อนใช้เครื่องเสถียรแรงดันทุกครั้ง ขอให้ตรวจสอบสภาพสายไฟและหัวปลั๊กเสียบ อย่าใช้เครื่องเสถียรแรงดัน ถ้าตรวจพบความชำรุดเสียหาย อย่าเปิดตัวเครื่องเสถียรแรงดันออกด้วยตนเอง ให้แต่ช่างผู้ชำนาญการที่มีคุณวุฒิเป็นผู้ซ่อมให้ โดยใช้อะไหล่ของแท้เท่านั้น เครื่องเสถียรแรงดัน, สายไฟ และหัวปลั๊กเสียบที่ชำรุดเสียหาย เพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าช็อต

อย่าใช้เครื่องเสถียรแรงดันบนพื้นที่ที่ติดไฟลุกไหม้ได้ง่าย (เช่น กระดาษ, สิ่งทอ ฯลฯ) หรือในบริเวณแวดล้อมที่ติดไฟลุกไหม้ได้ เนื่องจากในขณะปฏิบัติงาน เครื่องเสถียรแรงดันจะปล่อยความร้อนออกมา ดังนั้น จึงเกิดอันตรายจากไฟลุกไหม้ได้

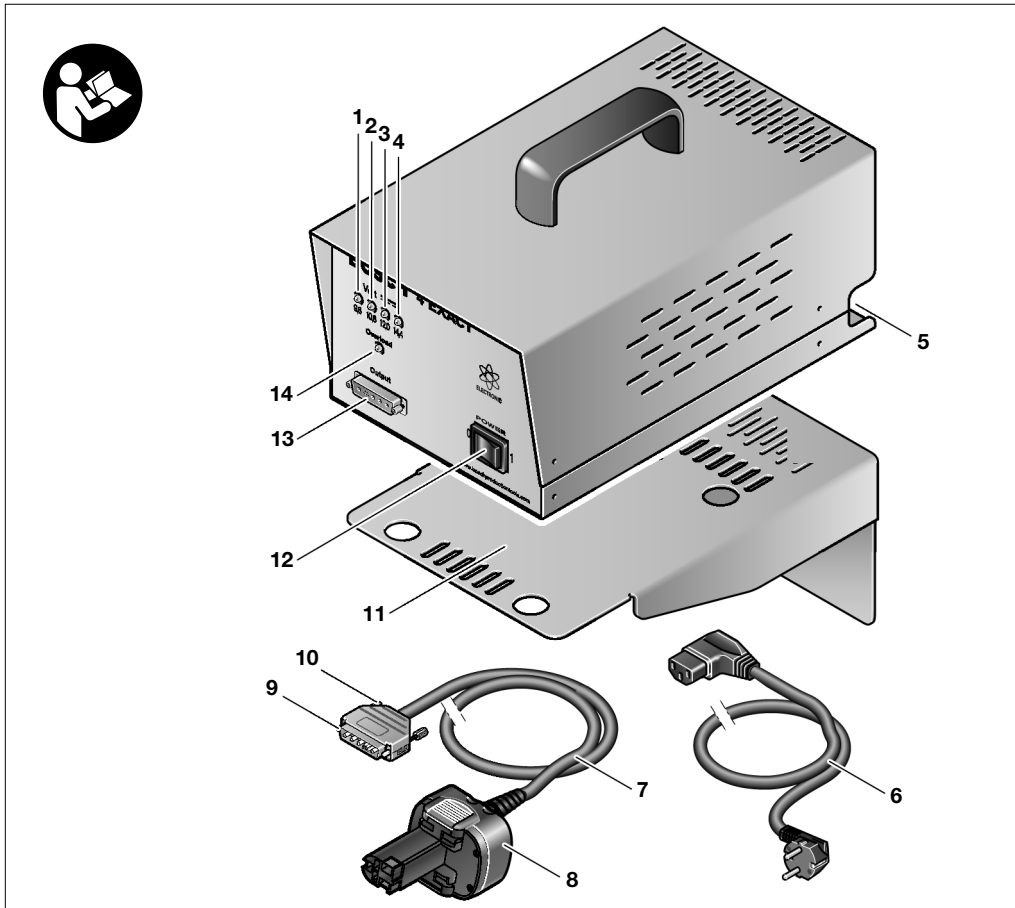
อย่าพยายามเปิดตัวเรือนของเครื่องเสถียรแรงดัน จะเกิดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต

สัญลักษณ์

คำชี้แจงที่สำคัญ: สัญลักษณ์ต่อไปนี้ บางตัวอาจมีความสำคัญต่อการใช้งานเครื่องของท่าน กรุณาจำเครื่องหมายเหล่านี้ รวมทั้งความหมายไว้ให้ขึ้นใจ การตีความหมายของสัญลักษณ์นี้ได้อย่างถูกต้อง จะช่วยให้ท่านใช้เครื่องได้ดีขึ้น และปลอดภัยกว่า

สัญลักษณ์	ชื่อ	ความหมาย
V	โวลต์	แรงดันไฟฟ้า
A	แอมแปร์	กำลังแรงของกระแสไฟฟ้า
30 A arithm.	30 แอมแปร์ คณิต	กระแสที่กำหนด
W	วัตต์	กำลังไฟฟ้า
Hz	เฮิรตซ์	ความถี่
===	กระแสตรง	ประเภทกระแสไฟฟ้า และแรงดันไฟฟ้า
~	กระแสสลับหนึ่งเฟส	ประเภทกระแสไฟฟ้า และแรงดันไฟฟ้า
t _a	อุณหภูมิที่วัดได้-อุณหภูมิรอบข้าง สูงสุด	ห้ามใช้เครื่องมือทำงานในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า +40 °C และห้ามเก็บไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า +70 °C
	หม้อแปลงนิริยกันไฟฟ้าชนิดแบบมีเงินโซ	เครื่องมือนี้มีการกันไฟฟ้าชนิดแบบมีเงินโซ กล่าวคือ ในกรณีที่เกิดไฟฟ้าช็อต ความปลอดภัยของเครื่องมือนี้จะถูกจำกัดอยู่ภายในขอบเขตปริมาณกระแสไฟฟ้าสูงสุดประมาณ 4 A ในกรณีที่หม้อแปลงไฟฟ้าชำรุด จะมีการตัดกระแสไฟฟ้าทั้งหมด
	ระดับความปลอดภัย II	เครื่องในระดับความปลอดภัย II นี้ จะมีฉนวนกันอย่างเต็มที่
	ระดับความปลอดภัย I lt. DIN: สายดินป้องกัน (ตัวนำป้องกัน)	เครื่องในระดับความปลอดภัย I นี้ ในบางกรณี จะต้องมีการต่อสายดิน
IP 20	ประเภทการป้องกันด้วยฝาหุ้มตัว เครื่อง ตามมาตรฐาน IEC 60529	เครื่องมือในกลุ่มประเภทการป้องกัน IP 20 ได้รับการป้องกันไม่ให้เห็นส่วนขนาดเท่านิ้วมือที่มแทงเข้าไปในตัวเครื่องได้ แต่ไม่ได้ป้องกันการไหลแทรกซึมของน้ำ
	คำเตือน	ชี้แจงให้ผู้ใช้ใช้เครื่องอย่างถูกต้อง หรือ เตือนให้ทราบถึงอันตราย
	เครื่องหมายข้อเสนอนะ	ให้คำชี้แจงในเรื่องการใช้เครื่องมืออย่างถูกต้อง เช่น ใช้เครื่องมือเฉพาะในที่ทำงานที่มีฝาผนังปิดโดยรอบเท่านั้น, อ่านคำแนะนำวิธีใช้ และอย่าทิ้งเครื่องมือลงในถังขยะตามครัวเรือน

3 คำอธิบายการทำงานของเครื่อง



- | | |
|--|--|
| <p>1 ตัวชี้บอก LED สำหรับ สายปรับ 9.6 V</p> <p>2 ตัวชี้บอก LED สำหรับ สายปรับ 10.8 V</p> <p>3 ตัวชี้บอก LED สำหรับ สายปรับ 12.0 V</p> <p>4 ตัวชี้บอก LED สำหรับ สายปรับ 14.4 V</p> <p>5 ปลอกหัวต่อ สำหรับ สายไฟหลัก</p> <p>6 สายไฟหลัก (สายไฟหัวปลั๊กเครื่องมือเย็น)</p> <p>7 สายปรับแรงดันไฟฟ้า (ความยาว 5 ม.) สำหรับ 9.6 V, 12.0 V และ 14.4 V</p> | <p>8 ตัวเรือนของสายปรับ</p> <p>9 หัวปลั๊กเสียบ D-Sub</p> <p>10 สลักควง ที่ หัวปลั๊กเสียบ D-Sub</p> <p>11 ที่ยึดติดกับฝาผนัง</p> <p>12 สวิตช์ เปิด-ปิด</p> <p>13 ปลอกหัวต่อ สำหรับ สายปรับแรงดันไฟฟ้า</p> <p>14 ตัวชี้บอก LED แสดงเหตุขัดข้อง (โหลดเกิน)</p> |
|--|--|
- อุปกรณ์ประกอบบางส่วนในภาพประกอบหรือในคำอธิบาย
ไม่รวมอยู่ในการจัดส่งพร้อมเครื่องนี้

ลักษณะการใช้งานของเครื่อง

เครื่องมือนี้ จัดทำขึ้นมาเพื่อใช้จ่ายกระแสไฟฟ้า ให้แก่อุปกรณ์ไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมของ บิช ในซีรีส์ Exact, AngleExact และ BT-Exact โดยเฉพาะเท่านั้น เพื่อให้เลือกใช้แทนการปฏิบัติงานด้วยแบตเตอรี่ได้

รายละเอียดเกี่ยวกับเครื่อง

เครื่องเสถียรแรงดันไฟฟ้า	4Exact	
หมายเลขผลิตภัณฑ์ 0 602 490 ...	... 507	
แรงดันไฟฟ้าขาเข้า	V	230
กระแสไฟฟ้าขาเข้า	A	2.2
กำลังไฟฟ้าขาเข้า	W	450
ความถี่ขาเข้า	Hz	50/60
แรงดันไฟฟ้าขาออก	V	9.6 ถึง 14.4
กระแสไฟฟ้าขาออก	A arithm.	30
พิสัยอุณหภูมิในการเก็บ	°C	-20 ถึง +70
	°F	-4 ถึง 158
พิสัยอุณหภูมิในการปฏิบัติงาน	°C	-5 ถึง +40
	°F	23 ถึง 104
ความชื้นสัมพัทธ์ในอากาศ	%	20 ถึง 95
สายปรับแรงดันไฟฟ้า	V	9.6 ถึง 14.4
น้ำหนัก ตาม	กก.	9.8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21.6
ระดับชั้นการป้องกัน	⊕/I	
ประเภทการป้องกันตัวเรือนเครื่อง	IP 20	

4 การประกอบเข้า

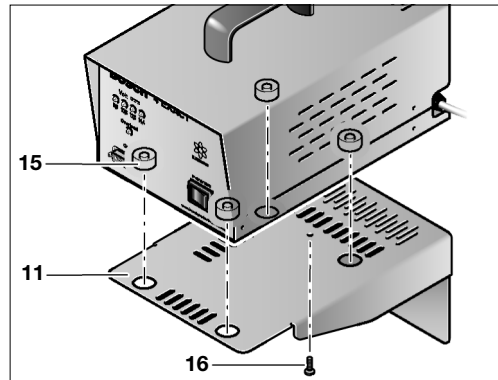
สภาพแวดล้อมในการปฏิบัติงานและการเก็บ

เครื่องมือนี้เหมาะที่จะนำไปปฏิบัติงานเฉพาะในสถานที่ทำงานที่มีฝาผนังปิดโดยรอบ ที่ไม่ใช่ที่โล่งแจ้ง เท่านั้น ท่านสามารถจะติดตั้งเครื่องมือนี้ให้ติดแน่นอยู่กับที่ หรือตั้งบนพื้นที่ทำงานที่ราบเรียบและไม่ติดไฟลุกไหม้ เพื่อให้เครื่องมือปฏิบัติงานได้อย่างไรที่ติ ควรจะให้อุณหภูมิรอบข้างที่ได้รับอนุญาตอยู่ในระดับระหว่าง -5 °C ถึง +40 °C (23 °F ถึง 104 °F) และในอากาศมีความชื้นสัมพัทธ์ที่อนุญาตให้มีได้ อยู่ในระหว่าง 20 ถึง 95 % และไม่อบอากาศ

การติดตั้งไว้กับฝาผนัง

เครื่องเสถียรแรงดัน มีที่จับที่มีผนวนกัน เพื่อใช้หิ้ว และให้ใช้สำหรับติดตั้งไว้กับฝาผนังได้

เมื่อจะติดตั้งไว้กับฝาผนัง ก็ขัน ที่ยึดติดกับฝาผนัง **11** ให้ติดแน่นเข้ากับฝาผนัง ในการนี้ โปรดคำนึงถึงน้ำหนักของเครื่องมือด้วย (ดู รายละเอียดเกี่ยวกับตัวเครื่อง)



วาง 4Exact ลงไปบนที่ยึดติดกับฝาผนัง โดยให้ เที่ยง **15** ทั้งสี่เท้าของเครื่องลงไปอยู่ในช่องเว้าของที่ยึดติดกับฝาผนังได้พอดี แล้วขัน 4Exact ให้ติดแน่นกับที่ยึดติดกับฝาผนังด้วย สลักคอง **16**

ในการติดตั้งเข้ากับฝาผนัง ต้องคอยระวังดูว่าไม่มีอะไรไปปิดบังช่องระบายอากาศของ 4Exact

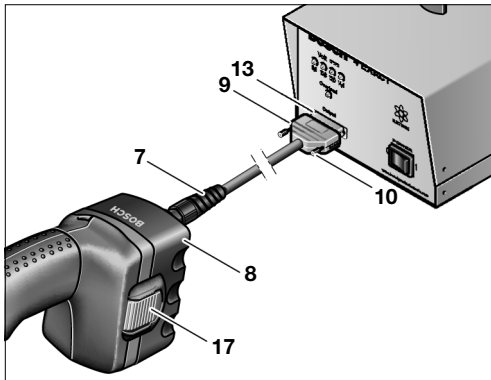
การต่อไขควง

แรงดันไฟฟ้าที่เครื่องเสถียรแรงดัน (ตัวขับเคลื่อน LED) จะต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของไขควงทุกประการ เครื่องเสถียรแรงดันนี้เหมาะที่จะใช้เฉพาะกับไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมของ บ็อบ ในซีรีส์ Exact, AngleExact และ BT-Exact ที่มีแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 9.6 V และ 14.4 V เท่านั้น มิฉะนั้นแล้ว อาจเกิดอันตรายจากไฟไหม้หรือระเบิดได้

ตรวจสอบว่าไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมที่ต้องการนำไปใช้ปฏิบัติงานกับเครื่องเสถียรแรงดันนั้น มีขนาดแรงดันไฟฟ้าเท่าไร (ดู คำอธิบายการทำงานของเครื่อง > รายละเอียดเกี่ยวกับเครื่อง ในคำแนะนำวิธีใช้ของไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรม) จัดหาสายปรับแรงดันไฟฟ้าที่เหมาะสมสำหรับอุปกรณ์ไขควงของท่าน

ในอุปกรณ์ที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องเสถียรแรงดัน 4Exact ไม่มีสายปรับแรงดันไฟฟ้ารวมอยู่ด้วย ในขณะนี้ จะหาซื้อสายปรับแรงดันไฟฟ้า สำหรับขนาด 9.6 V, 12.0 V และ 14.4 V ได้ที่ร้านค้าอุปกรณ์สาขา

สายปรับแรงดันไฟฟ้าขนาดต่างๆ จะแยกออกจากกันได้ด้วยการดูสีของตัวเรือนของ หัวปลั๊กเสียบ D-Sub 9 ที่แตกต่างกันไปตามขนาดของแรงดันไฟฟ้า ตัวเรือนของ หัวปลั๊กเสียบ D-Sub สำหรับแรงดันไฟฟ้าขนาด 9.6 V จะมีสีฟ้า สำหรับแรงดันไฟฟ้าขนาด 12 V จะมีสีแดง และสำหรับแรงดันไฟฟ้าขนาด 14.4 V จะมีสีดำ



คอยระวังดูให้เครื่องเสถียรแรงดันปิดอยู่ (ดู การปฏิบัติงาน > การเปิดเครื่องทำงาน) หรือถอดปลั๊ก สายไฟหลัก 6 ออกจากระบบจ่ายพลังงาน

จะประกอบ ตัวเรือนของสายปรับ 8 เข้ากับหรือปลดออกจากไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมได้ ก็ต่อเมื่อเครื่องเสถียรแรงดันปิดอยู่ หรือ หัวปลั๊กเสียบ 9 ถูกปลดออกจากเครื่องเสถียรแรงดันแล้วเท่านั้น

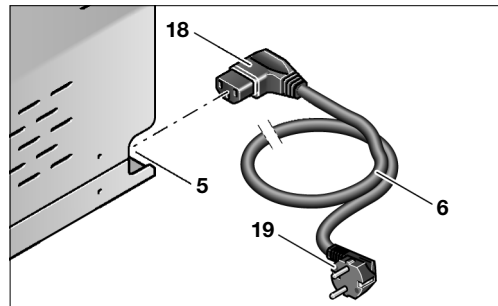
กดปุ่มปิดกั้นการเปิดทำงานของเครื่องไขควงของท่าน แล้วสับสวิตช์ เปิด-ปิด ไปที่ปิด ดัน ตัวเรือนของสายปรับ 8 เข้าไปในด้านของไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรม คอยระวังดูให้ตัวเรือนของสายปรับถูกดันลงไปให้ติดแน่นสนิทรอบด้าน และรู้สึกได้ว่าลงไปขอบลึมหักติดแน่นอยู่ในด้าน

จากนั้น เสียบ หัวปลั๊กเสียบ 9 ของ สายปรับแรงดันไฟฟ้า 7 ที่เหมาะกับไขควงของท่าน เข้าไปใน ปลอกหัวต่อ 13 ชั้น หัวปลั๊กเสียบ 9 ลงไปใน ปลอกหัวต่อ 13 ให้ติดแน่น โดยชั้นที่สลักควง 10 ทั้งสองตัวด้วยมือจนสุด

ต่อเข้ากับระบบจ่ายพลังงาน

ค่าแรงดันไฟฟ้าของระบบจ่ายกำลังไฟฟ้าจะต้องตรงกับค่าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิกัดเครื่อง

เครื่องที่ติดป้ายพิกัดไว้ 230 โวลท์ ก็สามารถใช้ได้กับค่าแรงดันไฟฟ้า 220 โวลท์



เสียบ หัวปลั๊กเสียบต่อ 18 ของสายไฟหลัก 6 ลงไปใน ปลอกหัวต่อ 5 ของเครื่องเสถียรแรงดันเสียก่อน ถึงขั้นนี้ ท่านก็จะสามารถต่อเครื่องเสถียรแรงดันเข้ากับระบบจ่ายพลังงานได้ ด้วยการเสียบ หัวปลั๊กเสียบ 19 เข้าไปในเต้าเสียบ

ต่อสายไฟหลักเข้ากับเครื่องเสถียรแรงดันเสียก่อนเสมอ ก่อนที่ท่านจะเสียบ หัวปลั๊กเสียบ 19 เข้าไปในเต้าเสียบ มิฉะนั้นแล้ว จะเกิดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อตได้

การปลดออก

ตัดออกจากระบบจ่ายพลังงาน

ก่อนอื่นดึง หัวปลั๊กเสียบ 19 ออกจากเต้าเสียบ แล้วดึง หัวปลั๊กเสียบต่อ 18 ของสายไฟหลัก 6 ออกจาก ปลอกหัวต่อ 5 ของเครื่องเสถียรแรงดัน

แยกการเชื่อมต่อกับเต้าเสียบออกเป็นอันดับแรกเสมอ เพื่อป้องกันการถูกไฟฟ้าช็อต

การปลดไขควงออกจากเครื่องเสถียรแรงดัน จะประกอบ ตัวเรือนของสายปรับ 8 เข้ากับหรือปลดออกจาก ไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงานอุตสาหกรรมได้ ก็ต่อเมื่อเครื่องเสถียรแรงดันปิดอยู่ หรือ หัวปลั๊กเสียบ 9 ถูกปลดออกจาก เครื่องเสถียรแรงดันแล้วเท่านั้น

คลาย สลักควง 10 ทั้งสองตัวที่ หัวปลั๊กเสียบ 9 ออก และดึง หัวปลั๊กเสียบออกมาจาก ปลอกหัวต่อ 13

จากนั้น กดลงไปบน ปุ่มปลดล็อก 17 ทั้งสองด้าน แล้วดึง ตัวเรือนของสายปรับ 8 ออกจากตัวไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับ งานอุตสาหกรรม

5 การปฏิบัติงาน

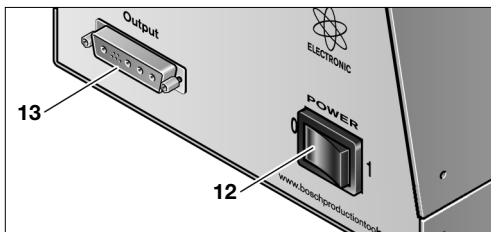
การเปิดเครื่องทำงาน

แรงดันไฟฟ้าที่เครื่องเสถียรแรงดัน (ตัวชี้บอก LED) จะต้องตรงกับแรงดันไฟฟ้าของไขควงทุกประการ เครื่องเสถียรแรงดันนี้ เหมาะที่จะใช้เฉพาะกับไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับงาน อุตสาหกรรมของ บ็อบ ในซีรีส์ Exact, AngleExact และ BT-Exact ที่มีแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 9.6 V และ 14.4 V เท่านั้น มิฉะนั้นแล้ว อาจเกิดอันตรายจากไฟไหม้หรือระเบิดได้ เชื่อมเครื่องเสถียรแรงดันเข้ากับไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับ งานอุตสาหกรรม (ดู การประกอบเข้า > การต่อไขควง) แล้วต่อ เครื่องเสถียรแรงดันเข้ากับระบบจ่ายพลังงาน (ดู การประกอบ เข้า > ต่อเข้ากับระบบจ่ายพลังงาน)

การเปิด-ปิด เครื่องเสถียรแรงดัน

ก่อนอื่นจะต้องเปิดเครื่องเสถียรแรงดัน 4Exact ให้ทำงานเสีย ก่อน จึงค่อยเปิดไขควง

จะเปิดเครื่องเสถียรแรงดันได้ ต่อเมื่อได้ต่อไขควงเข้ากับเครื่อง เสถียรแรงดันโดยผ่านทางสายปรับแรงดันไฟฟ้าแล้วเท่านั้น (ดู การประกอบเข้า > การต่อไขควง) หรือ หัวปลั๊กเสียบ D-Sub ไม่ได้ประกอบเข้ากับ ปลอกหัวต่อ 13



การเปิด:

สับ สวิตช์ เปิด-ปิด 12 ไปยังตำแหน่ง I

การปิด:

สับ สวิตช์ เปิด-ปิด 12 ไปที่ตำแหน่ง 0

ตัวชี้บอก LED ที่เครื่องเสถียรแรงดัน จะสว่างขึ้นพร้อมกับที่ สายปรับแรงดันไฟฟ้ามีกระแสไฟฟ้าเข้า เมื่อต่อสายปรับแรงดัน ไฟฟ้าเข้ากับ ปลอกหัวต่อ 13 ของเครื่องเสถียรแรงดัน

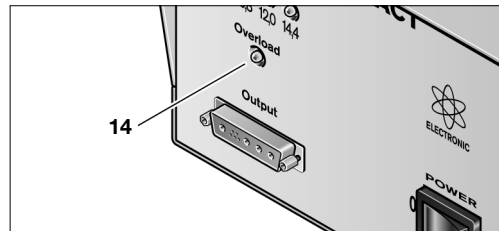
การเปิด-ปิด ไขควง

โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำวิธีใช้ของไขควงที่ใช้แบตเตอรี่สำหรับ งานอุตสาหกรรมที่ต่อเข้ากับเครื่อง

ข้อแนะนำในการทำงาน

ในขณะที่ทำงานขอให้คอยระวัง อย่าเผลอดึงเครื่องเสถียรแรงดัน ให้หล่นลงจากพื้นที่ทำงาน ซึ่งจะป้องกันได้ด้วยการตรึงเครื่อง เสถียรแรงดันติดไว้กับผาผนังให้มั่นคงปลอดภัย (ดู การ ประกอบเข้า > การติดตั้งไว้กับผาผนัง) หรือจะวางสายไฟเชื่อมต่อ เก็บไว้ให้ดีในทีที่จะไม่เปะปะหลุดได้

การป้องกันโหลดเกิน



ในกรณีที่เครื่องเสถียรแรงดันทำงานเกินโหลด ตัวชี้บอก LED 14 จะสว่างขึ้น ตัวชี้บอก LED 14 ดวงนี้เป็นสัญญาณแจ้งให้ ทราบว่ามีเหตุขัดข้อง ขอให้หยุดทำงาน ปิดเครื่องไขควงและ เครื่องเสถียรแรงดัน แล้วปล่อยเครื่องเสถียรแรงดันทิ้งไว้ให้เย็น ตัวลงเป็นเวลาประมาณ 20 นาที

แล้วเริ่มเปิดเครื่องให้ทำงานใหม่อีกครั้ง

ถ้า ตัวชี้บอก LED 14 ยังคงสว่างอยู่อีก แสดงว่าเครื่องเสถียร แรงดันชำรุด ขอให้ท่านนำไปให้แผนกบริการลูกค้าสำหรับ เครื่องมือไฟฟ้าของ บ็อบ ที่ได้รับมอบอำนาจจากทางบริษัทเป็น ผู้ซ่อมแซมให้

6 การบำรุงรักษาและบริการซ่อมแซม

การบำรุงรักษา

ถอดปลั๊กเครื่องเสถียรแรงดันออกจากระบบจ่ายไฟฟ้า ก่อนที่จะดำเนินการทำความสะอาด วิธีนี้จะช่วยป้องกันอันตรายจากการถูกกระแสไฟฟ้าดูด การเปิดสวิตช์เครื่องเสถียรแรงดันเพียงอย่างเดียวจะไม่เพียงพอ

เครื่องมือได้ผ่านการรวมวิธีการผลิต และตรวจสอบอย่างละเอียดถี่ถ้วนมาแล้ว หากเครื่องมือนี้เกิดขัดข้อง โปรดจัดส่งไปยังศูนย์บริการเครื่องมือไฟฟ้าของ บ็อช ที่ได้รับมอบอำนาจสิทธิเป็นผู้ซ่อมแซม

ในการติดต่อสอบถาม และจัดตั้งเครื่องอะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขผลิตภัณฑ์ที่มีตัวเลข 10 ตำแหน่ง ดังที่ระบุไว้บนป้ายพิกัดเครื่องมือนี้กับมาด้วยเสมอ

เครื่องมือนี้ ไม่ต้องรับบริการซ่อมบำรุง รักษาเครื่องมือและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ และคอยดูอย่าให้มีอะไรไปปิดบัง

ทำความสะอาดปลอกเชื่อมต่อ หัวต่อประกบ และหัวปลั๊กเสียบของเครื่องที่ปลดออกจากแหล่งจ่ายกระแสไฟแล้วอย่างสม่ำเสมอ ด้วยผ้าแห้งที่ปราศจากปุ๋ยขุ่น และขจัดเศษฝุ่นและสิ่งสกปรกให้หมดไป

ให้ช่างชำนาญการที่เชี่ยวชาญด้านไฟฟ้า เป็นผู้บำรุงรักษาและซ่อมแซมเครื่องมือไฟฟ้าให้เท่านั้น เพื่อที่จะเป็นการประกันได้ว่า เครื่องมือไฟฟ้ายังคงมีความปลอดภัยในการใช้อยู่ดังเดิม

หน่วยบริการลูกค้า ของ บ็อช ที่ได้รับมอบอำนาจในการซ่อมบำรุง จะให้บริการแก่ท่านโดยเร็วและเป็นที่ยอมรับได้

ขจัดสารหล่อลื่น และสารทำความสะอาดทุกอย่างถูกสุขลักษณะ ต่อสิ่งแวดล้อม ท่านต้องปฏิบัติตามกฎข้อบังคับแห่งกฎหมาย

อุปกรณ์ประกอบต่างๆ

สายปรับแรงดันไฟฟ้า สำหรับ แรงดันไฟฟ้าขนาด 9.6 V, 12.0 V และ 14.4 V, ที่ยึดติดกับฝาผนัง 11 รวมทั้งสายไฟหลัก (สายไฟหัวปลั๊กเครื่องมือเย็น) จะหาซื้อได้จากผู้ค้าอุปกรณ์สาขานี้ที่อยู่ใกล้ท่าน

ท่านจะขอทราบรายละเอียดเกี่ยวกับรายการผลิตภัณฑ์อุปกรณ์ประกอบที่ทรงคุณภาพทั้งหมดได้ทางอินเทอร์เน็ต ที่ www.bosch-pt.com และ www.boschproductiontools.com หรือจะสอบถามได้จากผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์สาขานี้ของท่าน

บริการซ่อมบำรุง

บริษัท โรเบิร์ต บ็อช จำกัด จะรับประกันชุดใช้ค่าเสียหายสำหรับการจัดส่งเครื่องตามสัญญา ภายในกรอบแห่งข้อกำหนดแห่งกฎหมายและของเฉพาะแต่ละประเทศ หากมีข้อร้องเรียนเกี่ยวกับตัวเครื่อง โปรดติดต่อหน่วยงานต่อไปนี้:

โทรสาร +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

การจัดตั้ง

เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ควรจัดแยกตามชนิดวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่ให้ถูกสุขลักษณะต่อสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าไว้ในถังขยะตามครัวเรือน!

ถ้าหากเครื่องมือของท่านหมดสภาพ ไม่สามารถนำมาใช้งานได้อีก กรุณานำกลับมาที่ศูนย์หมุนเวียนวัสดุคืบ หรือ ส่งคืนให้แก่ผู้ค้า เช่น ศูนย์บริการลูกค้า บ็อช ที่ได้รับมอบอำนาจสิทธิจากทางบริษัท

ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลง

1 PETUNJUK-PETUNJUK UMUM UNTUK KESELAMATAN KERJA UNTUK MESIN PAKAI AKI

PERHATIKANLAH

Semua petunjuk-petunjuk harus dibaca. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk berikut ini dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat. Kata „perkakas listrik“ yang disebutkan di dalam petunjuk-petunjuk berikut ini adalah sebutan untuk perkakas listrik (dengan kabel listrik) dan untuk perkakas listrik pakai aki (tanpa kabel listrik). Simpanlah petunjuk-petunjuk ini dengan seksama.

Tempat kerja

Jagalah supaya tempat kerja selalu bersih dan rapi. Tempat kerja yang tidak rapi dan tidak terang dapat mengakibatkan terjadinya kecelakaan.

Janganlah menggunakan perkakas listrik di tempat di mana dapat terjadi ledakan, di mana ada cairan, gas atau debu yang mudah terbakar. Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang lalu mengakibatkan debu atau uap terbakar.

Selama menggunakan perkakas listrik, jauhkan anak-anak dan orang-orang lain dari tempat kerja. Jika konsentrasi terganggu, bisa jadi Anda tidak bisa mengendalikan perkakas listrik tersebut.

Keamanan listrik

Steker dari perkakas listrik harus cocok pada stopkontak. Janganlah sekali-kali merubah steker. Janganlah menggunakan steker perantara bersama dengan perkakas listrik yang mempunyai hubungan arde. Steker yang tidak dirubah dan stopkontak yang cocok mengurangi bahaya terjadinya kontak listrik.

Jagalah supaya badan Anda tidak bersentuhan dengan permukaan yang mempunyai hubungan arde, misalnya pipa-pipa, radiator pemanas ruangan, kompor listrik dan lemari es. Ada risiko besar terjadi kontak listrik, jika badan Anda mempunyai hubungan arde.

Jagalah supaya perkakas listrik tidak kena hujan atau menjadi basah. Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Janganlah menyalah gunakan kabel listrik untuk mengangkat dan menggantungkan perkakas listrik atau untuk menarik steker dari stopkontak. Jagalah supaya kabel listrik tidak kena panas, minyak, pinggiriran yang tajam atau bagian-bagian perkakas yang bergerak. Kabel listrik yang rusak atau tersangkut menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Jika Anda menggunakan perkakas listrik di luar gedung, gunakanlah hanya kabel sambungan yang juga diizinkan untuk pemakaian di luar gedung. Penggunaan kabel sambungan yang cocok untuk pemakaian di luar gedung mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.

Keselamatan kerja

Berhati-hatilah selalu, perhatikanlah apa yang Anda kerjakan dan bekerjalah dengan seksama jika menggunakan perkakas listrik. Janganlah menggunakan perkakas listrik, jika Anda capai atau berada di bawah pengaruh narkoba, minuman keras atau obat. Jika Anda sekejap mata saja tidak berhati-hati sewaktu menggunakan perkakas listrik, dapat terjadi luka-luka berat.

Pakailah pakaian dan sarana pelindung dan pakailah selalu kaca mata pelindung. Dengan memakai pakaian dan sarana pelindung, misalnya kedok anti debu, sepatu tertutup yang tidak licin, helmet pelindung atau pemalut telinga sesuai dengan pekerjaan yang dilakukan dengan perkakas listrik, bahaya terjadinya luka-luka dapat dikurangi.

Jagalah supaya perkakas listrik tidak dihidupkan secara tidak disengaja. Perhatikan bahwa perkakas listrik dalam penyetalan mati, jika steker dimasukkan ke dalam stopkontak. Jika selama mengangkat perkakas listrik jari Anda berada pada tombol untuk menghidupkan dan mematikan atau perkakas listrik yang dalam penyetalan hidup disambungkan pada listrik, dapat terjadi kecelakaan.

Lepaskan semua perkakas-perkakas penyetalan atau kunci-kunci pas sebelum mesin dihidupkan. Perkakas atau kunci yang berada di dalam bagian yang berputar dapat mengakibatkan terjadinya luka-luka.

Janganlah menjadi lengah. Berdirilah secara mantap dan jagalah selalu keseimbangan. Dengan demikian Anda bisa mengendalikan perkakas listrik dengan lebih baik, jika terjadi sesuatu dengan tiba-tiba.

Pakailah pakaian yang cocok. Janganlah memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jagalah supaya rambut, pakaian dan sarung tangan tidak masuk dalam bagian-bagian perkakas yang bergerak. Pakaian yang longgar, rambut panjang atau perhiasan dapat tersangkut dalam bagian perkakas yang bergerak.

Jika ada kemungkinan untuk memasang sarana penghisapan dan penampungan debu, perhatikan bahwa sarana-sarana ini telah dipasangkan dan digunakan dengan betul. Penggunaan sarana-sarana ini mengurangi bahaya yang disebabkan debu.

Penggunaan dan penanganan perkakas listrik dengan seksama

Janganlah membebani perkakas listrik terlalu berat. Gunakan selalu perkakas listrik yang cocok untuk pekerjaan yang dilakukan. Dengan perkakas listrik yang cocok Anda bekerja lebih baik dan lebih aman dalam batas-batas kemampuan yang ditentukan.

Janganlah menggunakan perkakas listrik yang tombolnya rusak. Perkakas listrik yang tidak bisa dihidupkan atau dimatikan, berbahaya dan harus direparasikan.

Tariklah steker dari stopkontak, sebelum Anda melakukan penyetulan pada perkakas listrik, mengganti alat-alat kerja atau sebelum menyimpan perkakas listrik. Tindakan keselamatan kerja ini mengurangi bahaya perkakas listrik hidup secara tidak disengaja.

Simpanlah perkakas listrik yang tidak digunakan di luar jangkauan anak-anak. Janganlah mengizinkan orang-orang yang tidak mengenal perkakas listrik ini atau yang belum membaca petunjuk-petunjuk ini, menggunakan perkakas listrik ini. Perkakas listrik bisa menjadi berbahaya, jika digunakan oleh orang-orang yang tidak mengenalnya.

Rawatlah perkakas listrik dengan seksama. Periksa, apakah bagian-bagian perkakas listrik yang bergerak berfungsi dengan baik dan tidak tersangkut, apakah ada bagian-bagian yang patah atau rusak sedemikian, sehingga dapat mempengaruhi jalannya perkakas listrik. Biarkan bagian-bagian perkakas yang rusak direparasikan, sebelum Anda mulai menggunakan perkakas listrik. Banyak kecelakaan terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan seksama.

Perhatikan supaya alat-alat pemotong selalu tajam dan bersih. Alat-alat pemotong dengan mata-mata pemotong yang tajam dan dirawat dengan seksama tidak mudah tersangkut dan lebih mudah dikenaldikan.

Gunakanlah semua perkakas listrik, aksesoris, alat-alat kerja dsb. sesuai dengan petunjuk-petunjuk ini dan menurut kegunaan untuk masing-

masing tipe perkakas listrik. Perhatikan syarat-syarat kerja dan macam pekerjaan yang dilakukannya. Penggunaan perkakas listrik untuk macam pekerjaan yang tidak cocok dengan kegunaannya bisa mengakibatkan keadaan yang berbahaya.

Penanganan dan penggunaan mesin pakai aki dengan seksama

Perhatikanlah bahwa mesin dalam penyetulan mati, sebelum Anda memasang aki. Jika aki dimasukkan ke dalam perkakas listrik yang dalam penyetulan hidup, bisa terjadi kecelakaan.

Isikan aki hanya dalam alat-alat pencas baterai yang dianjurkan oleh Bosch. Jika suatu alat pencas baterai yang cocok untuk mengisi satu macam aki tertentu, digunakan untuk mengisi aki-aki lainnya, ada bahaya tercadinya kebakaran.

Gunakanlah hanya aki-aki yang cocok dan khusus untuk masing-masing perkakas listrik. Penggunaan aki-aki lain bisa mengakibatkan terjadinya luka-luka dan kebakaran.

Jika aki tidak digunakan, jauhkan aki dari klip untuk kertas, uang logam, kunci-kunci, paku-paku, sekrup-sekrup atau benda-benda kecil lainnya dari logam, yang dapat menjembatani kontak-kontak. Korsleting antara kontak-kontak aki bisa mengakibatkan kebakaran atau api.

Jika aki tidak digunakan dengan betul, dapat keluar cairan dari aki. Jagalah supaya Anda tidak terkena pada cairan ini. Jika secara tidak disengaja Anda toh terkena pada cairan ini, cucilah dengan air. Jika cairan tersebut terkena pada mata, selain itu mintalah bantuan seorang dokter. Cairan yang keluar dari aki dapat mengakibatkan gangguan atau kebakaran pada kulit.

Servis

Biarkan perkakas listrik Anda direparasikan hanya oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang asli. Dengan demikian terjamin keselamatan kerja dengan perkakas listrik ini secara sinambung.

2 PETUNJUK-PETUNJUK KHUSUS UNTUK PERKAKAS-PERKAKAS TERTENTU

UNTUK PENGUBAH ARUS PENETAP

Jagalah supaya pengubah arus penetap tidak kena hujan atau menjadi basah. Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Tegangan pada pengubah arus penetap (petanda LED) harus cocok dengan tegangan dari

obeng elektro. Pengubah arus penetap ini hanya cocok untuk penggunaan dengan obeng elektro pakai aki untuk industri merek Bosch model Exact, AngleExact dan BT-Exact dengan tegangan antara 9,6 V dan 14,4 V. Penggunaan dengan perkakas lain bisa mengakibatkan kebakaran atau ledakan.

Jagalah supaya pengubah arus penetap selalu bersih. Pencemaran bisa mengakibatkan kontak listrik.

Sebelum setiap penggunaan, periksalah dahulu pengubah arus penetap, kabel dan steker. Janganlah menggunakan pengubah arus penetap, jika pengubah arus penetap rusak. Janganlah membuka sendiri pengubah arus penetap dan biarkan pengubah arus penetap hanya direparasikan oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan dengan menggunakan suku cadang yang asli dari Bosch. Pengubah arus penetap, kabel dan


steker yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.

Janganlah menggunakan pengubah arus penetap pada alas yang mudah terbakar (misalnya kertas, bahan tekstil dsb.) atau di lingkungan yang mudah terbakar. Ada bahaya terjadinya kebakaran karena pengubah arus penetap selama penggunaan menjadi panas.

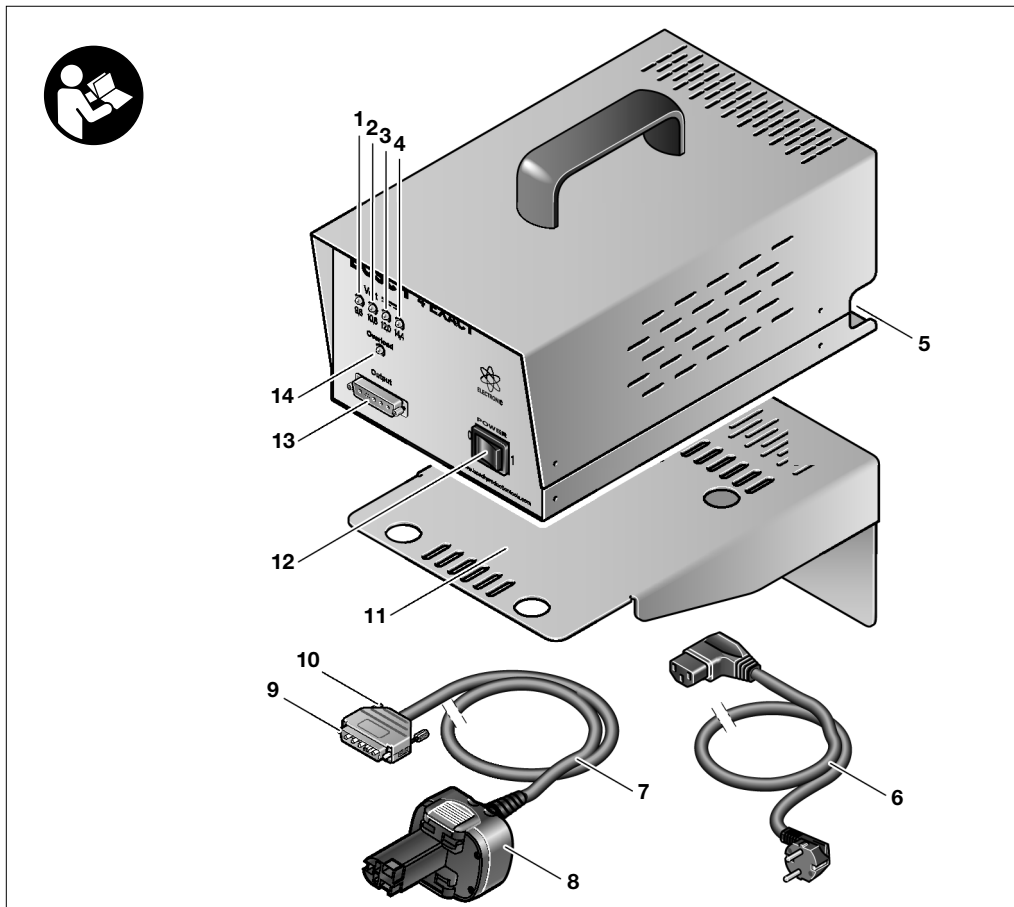
Janganlah mencoba untuk membuka rumahan adapter tegangan. Ada bahaya terjadinya kontak listrik.

SIMBOL-SIMBOL

Petunjuk penting: Beberapa simbol dari daftar simbol berikut dapat menjadi penting bagi Anda untuk penggunaan perkakas listrik Anda. Pelajarilah simbol-simbol berikut dan maknanya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini dapat membantu Anda untuk menggunakan perkakas listrik dengan jitu dan aman.

Simbol	Nama	Arti
V	Volt	tegangan listrik
A	Ampere	arus listrik
30 A ar.	30 Ampere aritmetika	arus nominal
W	Watt	daya
Hz	Hertz	frekuensi
≡	arus searah	jenis arus listrik dan tegangan
~	arus bolak balik satu fasa	jenis arus listrik dan tegangan
t _a	suhu maks. lingkungan	Mesin tidak boleh digunakan pada suhu di atas +40 °C dan tidak boleh disimpan pada suhu di atas +70 °C.
	transformator keamanan yang tahan terhadap hubungan singkat dalam batas tertentu	Mesin ini tahan terhadap hubungan singkat dalam batas tertentu, artinya jika terjadi hubungan singkat arus dibatasi sampai kira-kira 4 A. Jika ada stiring pada transformator, arus diputuskan sama sekali.
	klasifikasi keamanan II	Alat-alat dengan klasifikasi keamanan II mempunyai isolasi perlindungan yang lengkap.
	klasifikasi keamanan menurut DIN: hubungan arde (penghantar hubungan arde)	Alat-alat dengan klasifikasi keamanan I dalam beberapa hal harus dihubungkan dengan tanah.
IP 20	Jenis keamanan perlindungan dengan rumahan motor sesuai dengan patokan IEC 60529.	Mesin-mesin dengan jenis keamanan IP 20 dilindungi terhadap masuknya benda-benda sebesar jari, akan tetapi tidak dilindungi terhadap masuknya air.
	peringatan	Memberikan petunjuk kepada pengguna mesin untuk penggunaan yang benar atau memperingatkan akan bahaya yang ada.
  	tanda petunjuk	Memberikan petunjuk-petunjuk untuk penanganan yang betul, misalnya mesin hanya digunakan di ruangan yang tertutup, membaca petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dan mesin tidak boleh dibuang di sampah rumah tangga.

3 KETERANGAN TENTANG CARA BERFUNGSI



- | | |
|---|--|
| <p>1 Petanda LED untuk adapter 9,6 V
 2 Petanda LED untuk adapter 10,8 V
 3 Petanda LED untuk adapter 12,0 V
 4 Petanda LED untuk adapter 14,4 V
 5 Stopkontak untuk kabel listrik
 6 Kabel listrik (kabel untuk pesawat yang tidak akan panas)
 7 Adapter tegangan (panjang 5 m) untuk 9,6 V, 12,0 V dan 14,4 V
 8 Rumahan adapter</p> | <p>9 Steker D-Sub
 10 Baut-baut pada steker D-Sub
 11 Rak untuk dinding
 12 Tombol untuk menghidupkan dan mematikan mesin
 13 Stopkontak untuk adapter tegangan
 14 Petanda LED adanya storing (pembebanan terlalu berat)</p> <p>Aksesori yang ada dalam gambar atau yang diterangkan kadang-kadang tidak termasuk dalam mesin yang dijual.</p> |
|---|--|

Penggunaan mesin

Alat ini hanya cocok sebagai pengada listrik bagi obeng elektro pakai aki untuk industri merek Bosch model Exact, AngleExact dan BT-Exact sebagai ganti dari penggunaan aki.

Data teknis

Pengubah arus penetap	4Exact	
Nomor model 0 602 490 ...	... 507	
Tegangan masuk	V	230
Arus masuk	A	2,2
Daya masuk	W	450
Frekuensi masuk	Hz	50/60
Tegangan ke luar	V	9,6 sampai 14,4
Aus ke luar	A ar.	30
Tingkatan suhu penyimpanan	°C	-20 sampai +70
	°F	-4 sampai 158
Tingkatan suhu penggunaan	°C	-5 sampai +40
	°F	23 sampai 104
Kelembaban relatif	%	20 sampai 95
Adapter tegangan	V	9,6 sampai 14,4
Berat menurut EPTA-Procedure 01/2003	kg	9,8
	lbs	21,6
Klasifikasi keamanan	⊕/I	
Jenis perlindungan dengan rumahan motor	IP 20	

4 CARA MEMASANG

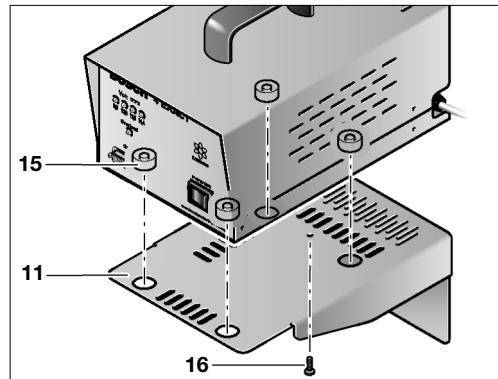
Lingkungan penggunaan dan penyimpanan

Alat ini hanya cocok untuk penggunaan di dalam ruangan tertutup. Alat ini bisa dipasangkan secara tetap atau diletakkan di tempat kerja yang datar dan tidak mudah terbakar. Supaya alat ini bisa berfungsi dengan baik, suhu lingkungan sebaiknya di antara -5 °C dan +40 °C (23 °F dan 104 °F) dengan kelembaban relatif antara 20 % dan 95 % dan bebas dari embun.

Pemasangan pada dinding

Pengubah arus penetap dilengkapi dengan pegangan tangan yang terisolasi supaya bisa diangkat dan alat ini juga bisa dipasangkan secara tetap pada dinding.

Untuk pemasangan pada dinding, pasangkan rak untuk dinding **11** dengan baut pada dinding. Perhatikanlah berat dari alatnya (lihat *Data-data teknis*).



Pasangkan alat 4Exact dengan keempat kakinya yang terbuat dari karet **15** ke dalam lubang-lubang kesediaan khusus dari rak untuk dinding. Kencangkan 4Exact dengan baut **16** pada rak untuk dinding.

Jika alat dipasangkan pada dinding, perhatikanlah supaya lubang-lubang ventilasi dari 4Exact tidak tertutup.

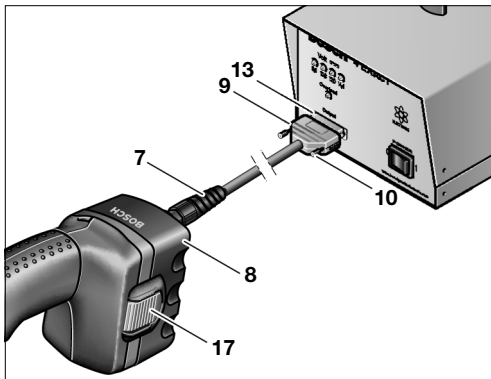
Menyambungkan obeng elektro

Tegangan pada pengubah arus penetap (petanda LED) harus cocok dengan tegangan dari obeng elektro. Pengubah arus penetap ini hanya cocok untuk penggunaan dengan obeng elektro pakai aki untuk industri merek Bosch model Exact, AngleExact dan BT-Exact dengan tegangan antara 9,6 V dan 14,4 V. Penggunaan dengan perkakas lain bisa mengakibatkan kebakaran atau ledakan.

Pastikan tegangan dari obeng elektro pakai aki untuk industri yang hendak Anda gunakan bersama dengan pengubah arus penetap (lihat bab *Keterangan tentang cara berfungsi > Data teknis* di dalam petunjuk-petunjuk untuk penggunaan obeng elektro pakai aki untuk industri). Sediakan satu adapter tegangan yang cocok untuk obeng elektro Anda.

Satu adapter tegangan tidak dipasok bersama dengan pengubah arus penetap 4Exact. Pada waktu ini adapter tegangan untuk 9,6 V, 12,0 V dan 14,4 V bisa dibeli di toko barang-barang listrik.

Adapter-adapter tegangan yang berbeda-beda tegangannya bisa dibedakan berdasarkan warna dari rumahan steker D-Sub **9**. Rumahan dari steker D-Sub untuk 9,6 V berwarna biru muda, untuk 12 V berwarna merah dan untuk 14,4 V berwarna hitam.



Perhatikanlah bahwa pengubah arus penetap dalam penyetalan mati (lihat bab *Penggunaan > Cara penggunaan*) atau kabel listrik **6** tidak tersambung pada pengadaan energi.

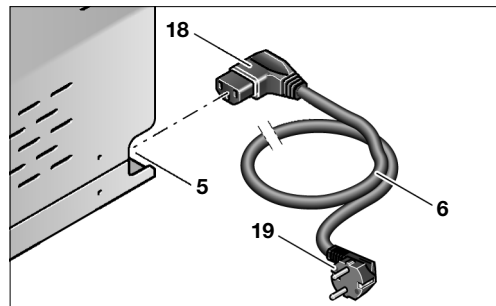
Rumahan adapter 8 hanya boleh dipasangkan pada obeng elektro pakai aki untuk industri atau dilepaskan daripadanya, jika pengubah arus penetap dalam penyetalan mati atau steker 9 tidak sedang disambungkan pada pengubah arus penetap.

Aktifkan pengunci penghidupan kembali pada obeng elektro Anda dan matikan obeng elektro dengan tombol untuk menghidupkan dan mematikan mesin. Dorongkan rumahan adapter **8** ke dalam gagang dari obeng elektro pakai aki untuk industri. Perhatikanlah bahwa rumahan adapter dimasukkan secara betul dan tidak terbalik sampai terasa mengunci dalam gagang.

Setelah itu masukkan steker **9** dari adapter tegangan **7** yang cocok pada obeng elektro Anda ke dalam stopkontak **13**. Kencangkan steker **9** dalam stopkontak **13** dengan kedua baut **10** yang diputarakan sekuat tangan.

Sambungan pada pengadaan energi

Tegangan listrik yang tercantum dalam label tipe mesin harus sesuai dengan tegangan jaringan listrik. Jika pada label tipe mesin tercantum 230 V, mesin juga bisa dipakai pada jaringan dengan 220 V.



Masukkan dahulu steker **18** dari kabel listrik **6** ke dalam stopkontak **5** dari pengubah arus penetap. Setelah itu pengubah arus penetap bisa disambungkan pada pengadaan energi dengan cara memasukkan steker **19** ke dalam stopkontak.

Sambungkan dahulu kabel listrik dengan pengubah arus penetap, sebelum steker 19 dimasukkan ke dalam stopkontak, supaya tidak ada bahaya terjadinya kontak listrik.

Cara melepaskan

Memutuskan sambungan pada pengadaan energi

Tariklah dahulu steker **19** dari stopkontak. Setelah itu, tariklah steker **18** dari kabel listrik **6** dari stopkontak **5** dari pengubah arus penetap.

Putuskan dahulu sambungan pada stopkontak, supaya tidak terjadi kontak listrik.

Melepaskan obeng elektro dari pengubah arus penetap

Rumahan adapter 8 hanya boleh dipasangkan pada obeng elektro pakai aki untuk industri atau dilepaskan daripadanya, jika pengubah arus penetap dalam penyetalan mati atau steker 9 tidak sedang disambungkan pada pengubah arus penetap.

Lepaskan kedua baut **10** pada steker **9** dan tariklah steker dari stopkontak **13**.

Setelah itu, tekan pada kedua sisi tombol pelepas kunci **17** dan tarikkan rumahan adapter **8** dari gagang dari obeng elektro pakai aki untuk industri.

5 PENGGUNAAN

Cara penggunaan

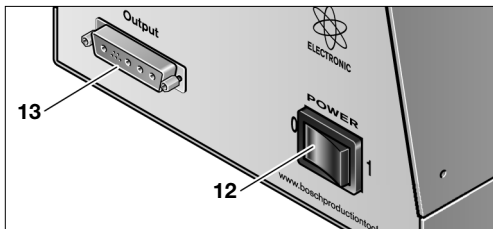
Tegangan pada pengubah arus pen tetap (petanda LED) harus cocok dengan tegangan dari obeng elektro. Pengubah arus pen tetap ini hanya cocok untuk penggunaan dengan obeng elektro pakai aki untuk industri merek Bosch model Exact, AngleExact dan BT-Exact dengan tegangan antara 9,6 V dan 14,4 V. Penggunaan dengan perkakas lain bisa mengakibatkan kebakaran atau ledakan.

Sambungkan pengubah arus pen tetap pada obeng elektro pakai aki untuk industri (lihat bab *Cara memasang > Menyambungkan obeng elektro*). Setelah itu, sambungkan pengubah arus pen tetap pada pengadaan energi (lihat bab *Cara memasang > Sambungan pada pengadaan energi*).

Cara menghidupkan-mematikan pengubah arus pen tetap

Anda harus menghidupkan pengubah arus pen tetap 4Exact dahulu, baru setelah itu obeng elektro bisa dihidupkan.

Pengubah arus pen tetap hanya boleh dihidupkan, jika obeng elektro telah disambungkan pada pengubah arus pen tetap melalui adapter tegangan (lihat bab *Cara memasang > Menyambungkan obeng elektro*) atau jika steker D-Sub tidak terpasang pada stopkontak 13.



Menghidupkan mesin:

Gerakkan tombol untuk menghidupkan dan mematikan mesin **12** ke posisi **1**.

Mematikan mesin:

Gerakkan tombol untuk menghidupkan dan mematikan mesin **12** ke posisi **0**.

Pada pengubah arus pen tetap petanda LED menyala dengan tegangan dari adapter tegangan, jika adapter tegangan disambungkan pada stopkontak **13** dari pengubah arus pen tetap.

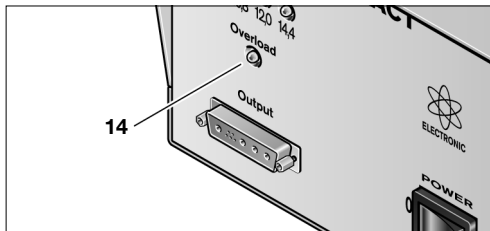
Cara menghidupkan-mematikan obeng elektro

Perhatikanlah petunjuk-petunjuk untuk penggunaan obeng elektro pakai aki untuk industri yang disambungkan.

Petunjuk-petunjuk untuk pemakaian

Perhatikanlah pada waktu bekerja, supaya pengubah arus pen tetap tidak tertarik tanpa disengaja dari tempat kerja. Mantapkan pengubah arus pen tetap pada dinding (lihat bab *Cara memasang > Pemasangan pada dinding*) atau aturkan kabel penyambung sedemikian, sehingga Anda tidak bisa tersandung padanya.

Perlindungan terhadap beban yang terlalu tinggi



Jika pengubah arus pen tetap dibebankan terlalu tinggi, petanda LED **14** menyala. Petanda LED **14** yang menyala menandakan adanya storing. Hentikan pekerjaan. Matikan obeng elektro dan pengubah arus pen tetap. Biarkan pengubah arus pen tetap menjadi dingin selama kira-kira 20 menit.

Setelah itu, hidupkan kembali.

Jika petanda LED **14** menyala lagi, maka pengubah arus pen tetap rusak. Biarkan pengubah arus pen tetap direparasikan oleh Service Center perkakas listrik Bosch yang sah.

6 RAWATAN DAN SERVIS

Rawatan

**Sebelum membersihkan pengubah arus pen-
tap, putuskan hubungannya dari jaringan listrik.** Dengan demikian Anda menghindarkan terjadinya kontak listrik. Mematikan pengubah arus pen-
tetap saja masih belum memadai.

Jika pada suatu waktu mesin ini tidak bisa berjalan meskipun mesin telah diproduksi dan diperiksa dengan teliti, maka reparasinya harus dilakukan oleh Service Center perkakas listrik Bosch yang sah.

Jika Anda ingin menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, sebutkan atau tuliskan selalu nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe mesin.

Alat ini bebas perawatan. Perhatikanlah supaya alat dan lubang ventilasinya tidak tertutupi oleh benda-benda lain dan selalu bersih.

Bersihkan stopkontak-stopkontak, kopling-kopling dan steker dari perkakas listrik secara berkala dengan lap yang kering dan tidak berbulu dan singkirkan debu dan partikel pencemaran. Jangan lupa untuk memutuskan hubungan ke jaringan listrik sebelumnya.

Biarkan tenaga ahli yang berpengalaman saja untuk melakukan pekerjaan perawatan dan reparasi. Dengan demikian terjamin bahwa keselamatan kerja dengan mesin tetap ada.

Satu Service Center perkakas-perkakas Bosch yang berwenang dapat melakukan pekerjaan-pekerjaan ini dengan cepat dan baik.

**Buangkan bahan-bahan pelumas dan pembersih menurut peraturan lingkungan hidup. Perhati-
kanlah undang-undang yang berlaku.**

Aksesori

Adapter tegangan untuk tegangan 9,6 V, 12,0 V dan 14,4 V, rak untuk dinding **11** serta kabel listrik (untuk pesawat yang tidak akan panas) bisa dibeli di toko barang-barang listrik.

Anda bisa mendapatkan keterangan lengkap tentang program aksesori berkualitas tinggi asli dari Bosch melalui internet di www.bosch-pt.com dan www.boschproductiontools.com atau di agen penjualan Bosch.

Servis

Perusahaan Robert Bosch GmbH memberikan garansi untuk pengedaran mesin ini sesuai peraturan-peraturan yang berlaku di manca negara. Jika ada keberatan terhadap mesin ini harap Anda menghubungi alamat berikut:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Cara membuang

Perkakas listrik, aksesori dan kemasan sebaiknya didaur ulangkan sesuai dengan usaha melestarikan alam.



Janganlah membuang perkakas-perkakas listrik ke dalam sampah rumah tangga!

Jika mesin Anda tidak bisa digunakan lagi, serahkan mesin ini kepada pusat daur ulang bahan-bahan atau serahkan mesin ini kepada pemasoknya, misalnya kepada Service Center Bosch yang sah.

Bisa berubah sewaktu-waktu

1 HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHUNG

ĐỐI VỚI MÁY SỬ DỤNG BẰNG PIN

LƯU Ý **Đọc kỹ mọi hướng dẫn.** Không tuân thủ các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng. Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong tất cả cảnh báo được liệt kê ở dưới là đề cập đến sự vận hành dụng cụ điện cầm tay chủ yếu với máy (có dây dẫn điện) hay vận hành bằng pin (không dây dẫn điện).

Giữ lại các hướng dẫn này.

Khu vực làm việc

Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng. Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.

Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác. Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bện cháy hay bốc khói.

Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải thích hợp với ổ cắm. Không bao giờ được độ lại phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp nối tiếp đất (dây mát). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm đúng loại sẽ làm giảm nguy cơ bị điện giật.

Tránh không để thân thể tiếp xúc với đất hay bề mặt tiếp đất như đường ống, lò sưởi, hàng rào và tủ lạnh. Có nhiều nguy cơ bị điện giật hơn nếu cơ thể bạn bị tiếp hay nối đất.

Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt. Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Không được làm hỏng dây dẫn điện. Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Không để dây gần nơi có nhiệt độ cao, dầu nhớt, vật nhọn bén hay bộ phận chuyển động. Làm hỏng hay cuộn rối dây dẫn làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, dùng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời làm giảm nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay do ảnh hưởng của chất gây nghiện, rượu hay được phẩm. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.

Sử dụng thiết bị bảo hộ. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt. Thiết bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay thiết bị bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.

Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. **Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm điện.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay cắm điện dụng cụ điện cầm tay vào khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.

Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay. Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.

Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thẳng bằng. Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.

Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo lủng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc, quần áo và găng tay xa khỏi các bộ phận chuyển động. Quần áo lủng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.

Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt. Sử dụng các thiết bị này có thể làm giảm các độc hại do bụi.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn. Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.

Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được. Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.

Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay. Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.

Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay. Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.

Bảo quản dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.

Giữ các dụng cụ cất bện và sạch. Bảo quản đúng cách các dụng cụ cất có cạnh cất bện làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.

Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v.v., đúng theo các chỉ dẫn này và đúng như mục đích thiết kế cho từng loại dụng cụ điện cầm tay chuyên dụng, lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải làm. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.

Phong cách và sử dụng cẩn thận máy dùng pin sạc

Quý vị hãy kiểm tra cho chắc chắn xem máy đã tắt chưa trước khi quý vị gắn pin sạc vào. Việc gắn pin sạc vào trong công cụ điện vẫn còn đang mở thì có thể sẽ gây ra tai nạn.

Quý vị chỉ sạc pin bằng những máy sạc đã được nhà sản xuất khuyên nên sử dụng. Đối với máy sạc thích hợp cho một loại pin sạc nào đó thì sẽ có nguy cơ bị hỏa hoạn nếu được dùng với một loại pin sạc khác.

Quý vị chỉ sử dụng đúng loại pin sạc đã được quy định sử dụng cho công cụ điện. Sử dụng pin sạc khác có thể sẽ gây ra bị thương tích hoặc nguy cơ bị hỏa hoạn.

Quý vị hãy để những cục pin sạc không sử dụng nằm cách xa những kẹp giấy, tiền các, chìa khóa, đinh, ốc hoặc những đồ vật bằng kim loại nhỏ khác vì chúng có thể gây ra sự bắc cầu giữa những cục pin sạc với nhau. Việc chạm điện giữa những cục pin sạc với nhau có thể sẽ gây nên bị phỏng hoặc hỏa hoạn.

Nếu sử dụng sai thì có thể sẽ có chất lỏng chảy ra từ pin sạc. Quý vị hãy tránh không va chạm vào đó. Trong trường hợp vô ý chạm phải thì hãy dùng nước lã để rửa. Nếu chất lỏng vào mắt thì quý vị cũng cần phải đi bác sĩ điều trị nữa. Chất lỏng chảy ra từ pin sạc có thể sẽ ảnh hưởng tới da hoặc gây ra bị phỏng.

Bảo dưỡng

Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay. Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.

2 HƯỚNG DẪN AN TOÀN ĐẶC BIỆT CHO MÁY CHO MÁY ĐIỆN THỂ BẤT BIẾN

Quý vị hãy giữ cho máy điện thể bất biến không bị gặp mưa hoặc ẩm ướt. Nước rơi vào trong công cụ điện sẽ tăng thêm nguy cơ bị điện giật.

Điện thế nơi máy điện thể bất biến (sáng đèn đi ốt) phải đồng nhất với điện thế của máy vận ốc. Máy điện thể bất biến chỉ thích hợp để dùng với máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc của Bosch loại Exact, AngleExact và BT-Exact với trị số điện thế từ 9,6 V đến 14,4 V. Nếu không thì sẽ có nguy cơ bị hỏa hoạn và phát nổ.

Quý vị hãy giữ cho máy điện thể bất biến được sạch sẽ. Dơ bẩn sẽ gây ra nguy cơ bị điện giật.






Mỗi lần trước khi sử dụng, quý vị hãy kiểm tra máy điện thể bất biến, dây điện và phích cắm. Quý vị không sử dụng máy điện thể bất biến nếu quý vị xác định được sự hư hại. Quý vị không tự ý mở máy điện thể bất biến ra nhưng quý vị chỉ để cho chuyên viên đã được đào tạo sửa chữa và chỉ dùng đồ thay thế chính hiệu. Máy điện thể bất biến, dây điện và phích cắm bị hư hại sẽ tăng thêm nguy cơ bị điện giật.

Quý vị không sử dụng máy điện thể bất biến trên những nền dễ bốc hỏa (thí dụ như giấy, vải, v.v...) hoặc ở những môi trường dễ bốc hỏa. Vì máy điện thể bất biến trở nên nóng khi hoạt động nên có nguy cơ bị hỏa hoạn.

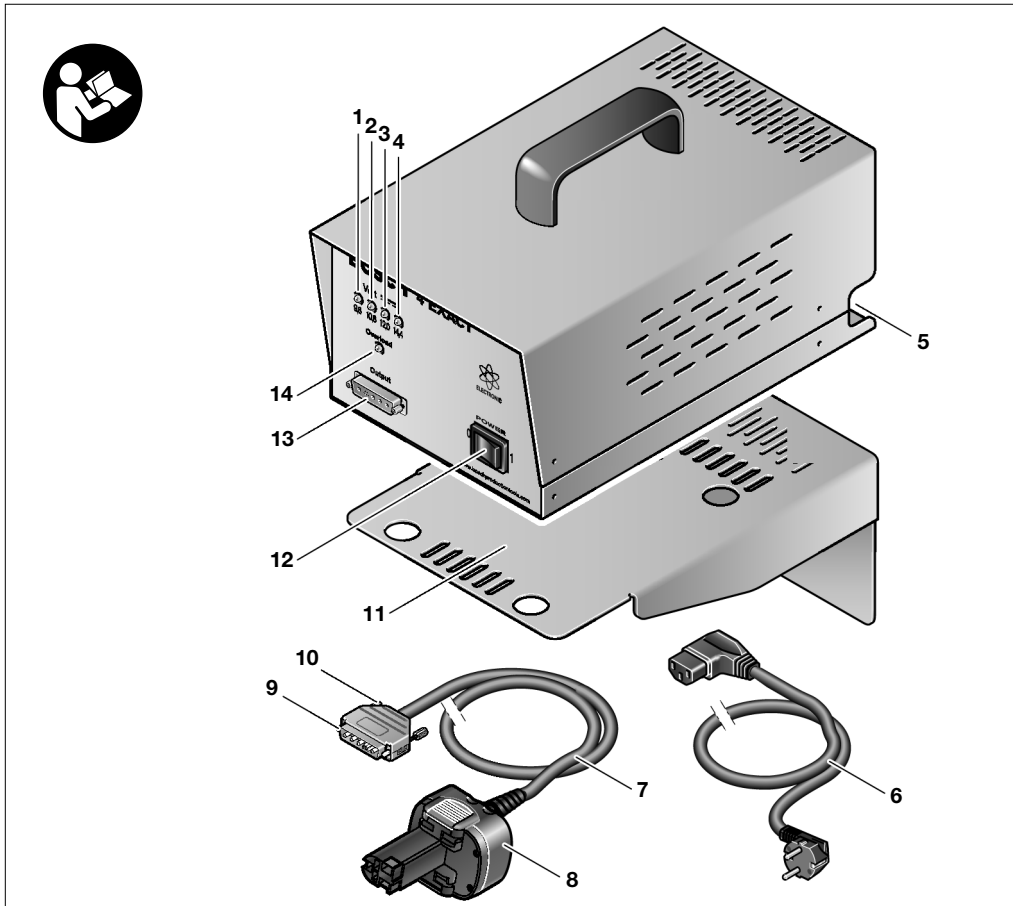
Quý vị không tìm cách mở vỏ máy điện thể bất biến ra. Sẽ có nguy cơ bị điện giật.

KÝ HIỆU

Hướng dẫn quan trọng: Một số những ký hiệu dưới đây có thể có ý nghĩa quan trọng trong việc sử dụng máy của quý vị. Quý vị hãy nhớ kỹ những ký hiệu này và ý nghĩa của nó. Việc diễn giải đúng những ký hiệu sẽ giúp cho quý vị sử dụng máy tốt hơn và an toàn hơn.

Ký hiệu	Tên	Ý nghĩa
V	Volt	Điện thế
A	Ampere	Cường độ dòng điện
30 A số học	30 Ampere số học	Cường độ dòng điện định mức
W	Watt	Công suất
Hz	Hertz	Chu kỳ
—	Điện một chiều	Cường độ và loại điện thế
~	Điện xoay chiều một pha	Cường độ và loại điện thế
t _a	Nhiệt độ xung quanh tối đa đã chiết tính	Máy không được phép sử dụng nơi nhiệt độ trên +40 °C và không được cất máy nơi nhiệt độ trên +70 °C.
	Máy biến thế an toàn tương đối không bị đứt mạch	Máy tương đối không bị đứt mạch, nghĩa là khi bị đứt mạch thì cường độ dòng điện được giới hạn an toàn đến khoảng 4 A. Nếu máy biến thế bị trực trực thì điện sẽ tắt hoàn toàn.
	Cấp độ an toàn II	Máy thuộc cấp độ an toàn II thì hoàn toàn được cách điện
	Cấp độ an toàn I theo DIN: dây chuyền xuống đất (dây mát)	Máy thuộc cấp độ an toàn I thì trong một số trường hợp phải được gắn dây mát
IP 20	Cấp độ bảo vệ bằng vỏ máy theo tiêu chuẩn IEC 60529	Những máy thuộc cấp độ bảo vệ IP 20 giữ không cho những vật lớn như ngón tay lọt vào trong máy nhưng không bảo vệ được cho nước không bị lọt vào trong máy.
	Hướng dẫn cảnh giác	Hướng dẫn cho người sử dụng biết cách điều khiển máy hoặc cảnh giác trước những nguy hiểm.
	Dấu hiệu chỉ dẫn	Chỉ dẫn cách sử dụng đúng, thí dụ như chỉ sử dụng máy ở những nơi làm việc đóng kín, đọc bản hướng dẫn cách sử dụng và không vất máy vào thùng rác trong nhà.

3 MÔ TẢ CHỨC NĂNG



- 1 Đèn đi ốt cho biến điện 9,6 V
- 2 Đèn đi ốt cho biến điện 10,8 V
- 3 Đèn đi ốt cho biến điện 12,0 V
- 4 Đèn đi ốt cho biến điện 14,4 V
- 5 Ổ cắm cho dây điện
- 6 Dây điện (dây cắm điện vào máy)
- 7 Máy biến điện (dài 5 m) cho 9,6 V, 12,0 V và 14,4 V

- 8 Hộp biến điện
- 9 Phích cắm D-Sub
- 10 SỔc giữ phích cắm D-Sub
- 11 Kệ gắn vào tường
- 12 Công tắc Mở-Tắt
- 13 Ổ cắm của máy biến điện
- 14 Đèn đi ốt khi bị trục trặc (quá tải)

Một số phụ tùng được minh họa hay mô tả không được giao kèm theo máy.

Sử dụng Quy định

Máy chỉ được dùng để cung cấp điện thay thế cho việc dùng pin sạc đối với các máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc của Bosch loại Exact, AngleExact và BT-Exact.

Mô tả tính năng máy

Máy điện thế bất biến	4Exact	
Số đề mục 0 602 490 ...		... 507
Điện thế đầu vào	V	230
Cường độ đầu vào	A	2,2
Công suất đầu vào	W	450
Chu kỳ đầu vào	Hz	50/60
Điện thế đầu ra	V	9,6 đến 14,4
Cường độ đầu ra	A số học	30
Phạm vi nhiệt độ đặt để	°C	-20 đến +70
	°F	-4 đến 158
Phạm vi nhiệt độ hoạt động	°C	-5 đến +40
	°F	23 đến 104
Độ ẩm không khí tương đối	%	20 đến 95
Máy biến điện	V	9,6 đến 14,4
Trọng lượng theo như	kg	9,8
EPTA-Procedure 01/2003	lbs	21,6
Cấp độ an toàn		⊕/I
Cấp độ bảo vệ của vỏ máy		IP 20

4 LẮP RÁP VÀO

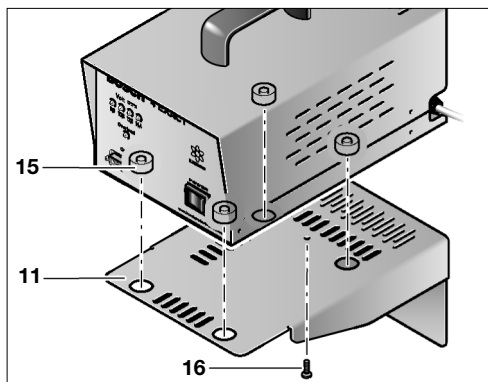
Môi trường hoạt động và đặt để

Máy chỉ thích hợp để sử dụng ở những nơi làm việc đóng kín. Quý vị có thể bắt chặt máy hoặc đặt máy lên trên một nơi làm việc bằng phẳng và không dễ bốc hỏa. Để cho máy hoạt động được hoàn hảo thì nhiệt độ của môi trường hoạt động được phép nằm trong khoảng từ -5 °C đến +40 °C (23 °F đến 104 °F), độ ẩm tương đối của không khí được phép nằm trong khoảng từ 20 đến 95 % nhưng không có sương.

Bắt chặt vào tường

Máy điện thế bất biến có cán tay cầm cách điện dùng để xách và có thể bắt chặt vào tường được.

Để bắt vào tường, quý vị hãy gắn kệ gắn tường **11** chặt vào tường. Quý vị hãy chú ý đến trọng lượng của máy (xem phần *Mô tả tính năng máy*).



Quý vị hãy đặt máy 4Exact cùng với bốn chân cao su **15** của máy vào cho đúng các lỗ của kệ gắn tường. Quý vị dùng ốc **16** để vận chặt 4Exact vào kệ gắn tường.

Quý vị hãy chú ý trong lúc gắn chặt vào tường sao để cho khe thông gió của máy 4Exact không bị che lấp đi.

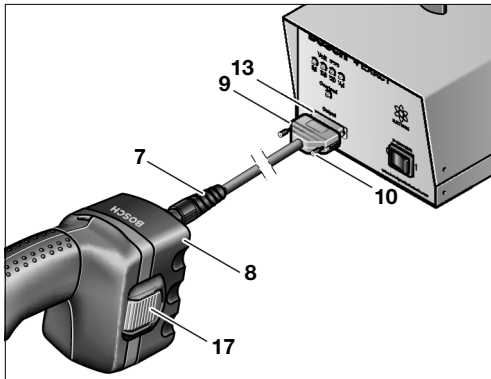
Cắm máy vận ốc

Điện thế nơi máy điện thế bất biến (sáng đèn đi ốt) phải đồng nhất với điện thế của máy vận ốc. Máy điện thế bất biến chỉ thích hợp để dùng với máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc của Bosch loại Exact, AngleExact và BT-Exact với trị số điện thế từ 9,6 V đến 14,4 V. Nếu không thì sẽ có nguy cơ bị hỏa hoạn và phát nổ.

Quý vị hãy xác định cho rõ điện thế của máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc mà quý vị muốn sử dụng chung với máy điện thế bất biến (xem phần *Mô tả chức năng > Mô tả tính năng máy* trong phần hướng dẫn sử dụng của máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc). Quý vị hãy mua máy biến điện thích hợp cho máy vận ốc của quý vị.

Máy biến điện không được giao kèm theo cùng với máy điện thế bất biến 4Exact. Hiện tại có thể mua tại cửa hàng chuyên môn các máy biến điện cho 9,6 V, 12,0 V và 14,4 V.

Có thể phân biệt được điện thế của máy biến điện qua màu sắc nơi vỏ bọc của phích cắm D-Sub 9. Vỏ bọc của phích cắm D-Sub cho điện thế 9,6 V có màu xanh dương nhạt, cho điện thế 12,0 V có màu đỏ và cho điện thế 14,4 V có màu đen.



Quý vị hãy chú ý sao cho máy điện thế bất biến đã tắt rồi (xem phần *Sự hoạt động > Vận hành máy*) hoặc là dây cắm điện 6 đã được tách ra khỏi nguồn cung cấp năng lượng.

Hộp biến điện 8 chỉ được phép gắn vào hoặc tháo ra khi máy điện thế bất biến đã tắt đi hoặc phích cắm 9 nối vào máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc đã được tách ra khỏi máy điện thế bất biến.

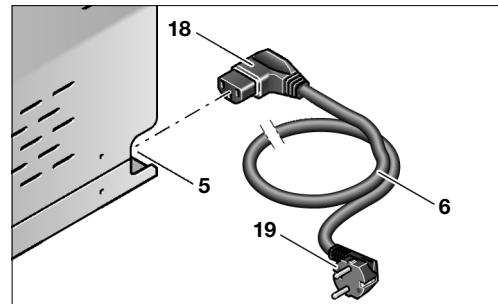
Quý vị hãy khởi động chức năng ngăn chặn sự mở máy và quý vị hãy tắt máy vận ốc nơi công tắc Mở-Tắt. Quý vị hãy đẩy hộp biến điện 8 vào cán tay cầm của máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc. Quý vị hãy chú ý sao để đẩy hộp biến điện 8 ra khỏi cán tay cầm vào khớp trong cán tay cầm.

Tiếp theo đó quý vị hãy cắm phích cắm 9 của máy biến điện 7 thích hợp với máy vận ốc của quý vị vào ổ cắm 13. Quý vị hãy vận phích cắm 9 cho chặt vào ổ cắm 13 bằng cách dùng tay vận chặt hai con ốc 10.

Gắn nguồn cung cấp nguyên liệu

Điện áp chỉ định ghi trên lắp máy phải phù hợp với điện áp nguồn cung cấp cho máy.

Máy có điện áp 230 v có thể sử dụng nguồn điện 220 v.



Trước hết quý vị hãy cắm phích cắm 18 của dây cắm điện 6 vào ổ cắm 5 của máy điện thế bất biến. Bây giờ quý vị có thể cắm máy điện thế bất biến vào nguồn cung cấp năng lượng bằng cách cắm phích cắm 19 vào ổ cắm điện.

Quý vị hãy luôn luôn nối dây cắm điện với máy điện thế bất biến trước rồi sau đó hãy cắm phích cắm 19 vào ổ cắm điện, nếu không sẽ có nguy cơ bị điện giật.

Tháo ra

Tách ra khỏi nguồn cung cấp năng lượng

Trước hết quý vị hãy rút phích cắm 19 ra khỏi ổ cắm điện. Sau đó quý vị hãy rút phích cắm 18 của dây cắm điện 6 ra khỏi ổ cắm 5 của máy điện thế bất biến.

Việc đầu tiên quý vị hãy luôn luôn rút điện ra khỏi ổ cắm điện để tránh không bị điện giật.

Tách máy vận ốc ra khỏi máy điện thế bất biến

Hộp biến điện 8 chỉ được phép gắn vào hoặc tháo ra khi máy điện thế bất biến đã tắt đi hoặc phích cắm 9 nối vào máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc đã được tách ra khỏi máy điện thế bất biến.

Quý vị hãy nối lỏng hai con ốc 10 nơi phích cắm 9 và quý vị kéo phích cắm ra khỏi ổ cắm 13.

Tiếp theo đó quý vị nhấn vào hai bên của nút tháo khóa 17 và quý vị kéo hộp biến điện 8 ra khỏi cán tay cầm của máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc.

5 SỰ HOẠT ĐỘNG

Vận hành máy

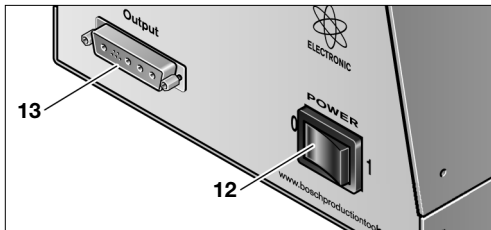
Điện thế nơi máy điện thế bất biến (sáng đèn đi ốt) phải đồng nhất với điện thế của máy vận ốc. Máy điện thế bất biến chỉ thích hợp để dùng với máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc của Bosch loại Exact, AngleExact và BT-Exact với trị số điện thế từ 9,6 V đến 14,4 V. Nếu không thì sẽ có nguy cơ bị hỏa hoạn và phát nổ.

Quý vị hãy nối máy điện thế bất biến với máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc (xem phần *Lắp ráp vào > Nối với máy vận ốc*). Sau đó quý vị hãy nối máy điện thế bất biến với nguồn cung cấp năng lượng (xem phần *Lắp ráp vào > Nối với nguồn cung cấp năng lượng*).

Mở-Tắt máy điện thế bất biến

Trước hết quý vị phải để cho máy điện thế bất biến 4Exact hoạt động rồi sau đó mới mở máy vận ốc.

Chỉ được phép mở máy điện thế bất biến sau khi máy vận ốc đã nối với máy điện thế bất biến bằng máy biến điện (xem phần *Lắp ráp vào > Nối với máy vận ốc*) hoặc khi phích cắm D-Sub không cắm vào ổ cắm 13.



Bật máy lên:

Quý vị hãy đẩy công tắc Mở-Tắt 12 đến vị trí I.

Tắt máy:

Quý vị hãy đẩy công tắc Mở-Tắt 12 đến vị trí 0.

Nơi máy điện thế bất biến, đèn đi ốt sẽ sáng lên chỉ trị số điện thế của máy biến điện khi máy biến điện được cắm vào ổ cắm 13 của máy điện thế bất biến.

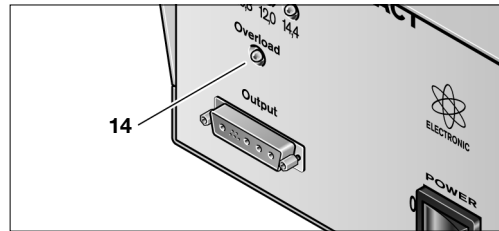
Mở-Tắt máy vận ốc

Quý vị hãy chú ý đến hướng dẫn sử dụng của máy vận ốc công nghiệp dùng pin sạc được cắm vào.

Hướng dẫn hoạt động

Quý vị hãy chú ý trong lúc làm việc đừng để cho máy điện thế bất biến bị lôi kéo ra khỏi nơi làm việc một cách ngoài ý muốn. Quý vị hãy bắt chặt máy điện thế bất biến vào tường cho an toàn (xem phần *Lắp ráp vào > Bắt chặt vào tường*) hoặc là quý vị hãy bắt dây điện làm sao để cho quý vị không bị vấp ngã vào đó.

Bảo vệ quá tải



Khi máy điện thế bất biến hoạt động quá tải thì đèn đi ốt 14 sẽ sáng lên. Đèn đi ốt 14 sáng liên tục cho biết có sự trục trặc. Quý vị hãy ngưng làm việc. Quý vị hãy tắt máy vận ốc và tắt máy điện thế bất biến. Quý vị hãy để cho máy điện thế bất biến nguội đi trong vòng khoảng 20 phút.

Sau đó quý vị hãy khởi động trở lại.

Nếu đèn đi ốt 14 vẫn sáng lên thì có nghĩa là máy điện thế bất biến đã bị hư hỏng. Quý vị hãy để cho trạm phục vụ khách hàng đã được ủy nhiệm cho các công cụ điện của Bosch sửa chữa.

6 BẢO TRÌ VÀ PHỤC VỤ

Bảo trì

Quý vị hãy tách máy điện thế bất biến ra khỏi mạch điện trước khi thực hiện công việc làm sạch máy. Nhờ đó quý vị sẽ tránh được nguy cơ bị điện giật. Chỉ có tất máy điện thế bất biến không thôi thì không đủ.

Mặc dù máy đã được chế tạo và kiểm nghiệm nghiêm ngặt, nhưng nếu trong trường hợp máy bị hư hỏng, mọi sửa chữa phải do các nhân viên bảo hành dụng cụ điện của Bosch thực hiện.

Quý vị hãy cho biết số đề mục gồm 10 số được viết trên tấm bảng nhỏ trên máy mỗi khi có nghi vấn và đặt đồ phụ tùng thay thế.

Máy không cần phải bảo trì. Quý vị hãy luôn luôn giữ cho máy và lỗ thông hơi được trống trải và sạch sẽ.

Quý vị hãy thường xuyên dùng khăn khô sạch sẽ để làm sạch chấu nối, bộ ghá và phích cắm của máy đã được rút ra khỏi mạng điện và quý vị hãy loại bỏ những bụi bặm và vật dơ bẩn.

Quý vị chỉ nên để cho chuyên viên thực hiện việc bảo trì hay sửa chữa máy. Như vậy mới bảo đảm vẫn giữ được sự an toàn của máy.

Địa điểm phục vụ khách hàng được Bosch ủy nhiệm sẽ thực hiện việc này mau lẹ và đáng tin cậy.

Quý vị hãy phế thải chất bôi trơn và chất tẩy sao cho phù hợp với môi sinh. Quý vị hãy tôn trọng quy định của pháp luật.

Phụ tùng

Quý vị có thể mua tại cửa hàng chuyên môn của quý vị máy biến điện cho điện thế 9,6 V, 12,0 V và 14,4 V, kệ gắn vào tường 11 cũng như dây điện (dây cắm điện vào máy).

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về tất cả các trang thiết bị có chất lượng trên mạng theo địa chỉ www.bosch-pt.com và www.boschproductiontools.com hoặc tại cửa hàng chuyên môn của quý vị.

Phục vụ

Công ty TNHH Robert Bosch chịu trách nhiệm cho việc giao máy móc này theo hợp đồng trong khuôn khổ của quy định luật pháp mỗi nước. Trong trường hợp khiếu nại về máy móc yêu cầu quý vị liên hệ với địa điểm sau:

Fax +49 (711) 7 58 24 36
www.boschproductiontools.com

Phế thải

Công cụ điện, đồ phụ tùng và vật liệu đóng gói nên đem đi tái sinh để cho không bị ô nhiễm môi trường.



Quý vị không vất công cụ điện vào thùng rác trong nhà!

Nếu máy của quý vị không còn có thể sử dụng được nữa thì quý vị hãy vui lòng đem máy đến trung tâm tái sinh hoặc giao cho cửa hàng, thí dụ như tại địa điểm phục vụ khách hàng được ủy nhiệm của Bosch.

Có thể có thay đổi



التخلص من الجهاز

ينبغي أن يتم التخلص من العدة الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة لإعادة الاستخدام.

لا ترم عدد الكهربائية إلى القمامة المنزلية!



إن أمسى جهازك غير صالح للاستعمال، فسلمه إلى مركز لإعادة التصنيع أو إلى شركة تجارية، مثلا: لمركز وكالة خدمة زبائن شركة بوش.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات

توابع

يمكنك أن تحصل على وصلات جهد مهابئة لأجل 9,6 فولط و 12,0 فولط و 14,4 فولط وعلى حامل الحائط 11 وأيضاً على كابل الشبكة الكهربائية (كابل امداد الجهاز البارد) لدى التاجر المختص.

يمكنك الاطلاع على برنامج التوابع الكامل من النوعية العليا في الإنترنت تحت www.bosch-pt.com و www.boschproductiontools.com أو عن طريق التاجر المختص.

الخدمة

تضمن شركة روبرت بوش المحدودة الضمان تسليم هذه الآلة بموجب العقد ضمن إطار الأحكام القانونية الخاصة بالبلد. عند وجود الشكاوي عن الآلة، يرجى توجيهها إلى المركز التالي:

فاكس +49 (711) 7 58 24 36

www.boschproductiontools.com





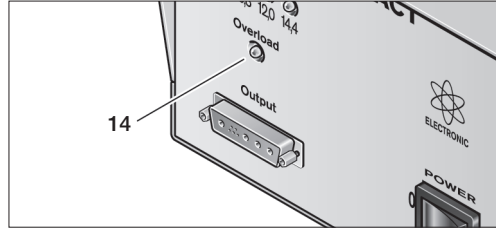
ينير المؤشر المضيء 14 عند زيادة الحمل بالمنظم الثابت الفلطية. تشير إنارة المؤشر المضيء 14 إلى وجود الخلل. توقف عن الشغل. اطفئ مفك البراغي والمنظم الثابت الفلطية. اترك المنظم الثابت الفلطية يبرد لمدة 20 دقيقة تقريباً. ابدأ بالتشغيل مرة أخرى بعد ذلك.

إذا كان المؤشر المضيء 14 مازال ينير بعد ذلك، فإن المنظم الثابت الفلطية تآلف. توجه إلى مركز خدمة زبائن وكالة بوش ليتّم تصليحه.

إرشادات عمل

انتبه أثناء الشغل إلى عدم سحب المنظم الثابت الفلطية عن سطح الشغل بشكل غير مقصود. ثبت المنظم الثابت الفلطية على الحائط بأمان (يراجع "التركيب > التركيب على الحائط") أو مدد كابلات الوصل بحيث لا تتعثر بها.

الوقاية من الحمل الزائد



6 الصيانة والخدمة

نظف مقابس الوصل وتعشيقات وقوابس الجهاز المفصول عن الشبكة الكهربائية بشكل منتظم بواسطة قطعة قماش جافة وخالية من النسالة وأزل جسيمات الغبار والأوساخ.

اسمح فقط للعمال المتخصصين بإجراء أعمال الصيانة وتصليح الخلل. هذا يؤمن المحافظة على أمان الجهاز.

ينفذ أي مركز لخدمة زبائن وكالة بوش هذه الأعمال بشكل سريع وموثوق.

تخلص من مواد التشحيم والتنظيف بطريقة منصفة للبيئة. تقيد بالأحكام القانونية.

الصيانة

افصل المنظم الثابت الفلطية عن الشبكة الكهربائية قبل البدء بأعمال التنظيف. إنك بذلك تتجنب مخاطر الصدمات الكهربائية. إن مجرد إطفاء المنظم الثابت الفلطية غير كاف.

عند حدوث أي خلل بالجهاز بالرغم من أنه قد صنع بعناية فائقة واجتاز اختبارات عديدة، يجب إصلاحه في مركز خدمة وكالة أجهزة بوش الكهربائية.

يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز الجهاز عند الاستشارة وعند إرسال طلبات قطع الغيار.

لا يحتاج الجهاز إلى الصيانة. حافظ دائماً على بقاء شقوق التهوية طليقة ونظيفة.





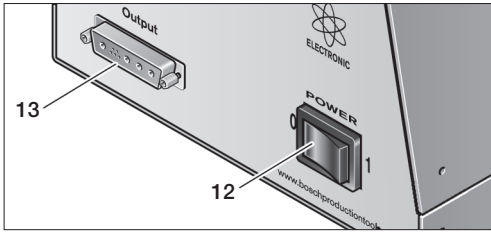
الفك

الفصل عن الامداد بالطاقة

اسحب قابس الشبكة الكهربائية 19 من المقبس أولاً. اسحب بعد ذلك قابس الوصل 18 التابع لكابل الشبكة الكهربائية 6 في مقبس الوصل 5 التابع للمنظم الثابت الفلطية. ينبغي دائماً أن تقوم بفصل الاتصال بالمقبس أولاً لكي تتجنب الصدمات الكهربائية.

فصل مفك البراغي عن المنظم الثابت الفلطية يحوز تركيب أو فك هيكل الوصلة المهيأة 8 بمفك البراغي الصناعي بمركم فقط عندما يكون المنظم ثابت الفلطية مطفأً أو عندما يكون قابس الوصل 9 مفصولاً عن المنظم ثابت الفلطية. حلّ اللولبين 10 بقابس الوصل 9 واسحب قابس الوصل عن مقبس الوصل 13. اضغط بعد ذلك على مفتاحي فك الإقفال 17 من الجانبين واسحب هيكل الوصلة المهيأة 8 عن مقبض مفك البراغي الصناعي بمركم.

5 التشغيل



التشغيل

يجب أن يتوافق جهد المنظم ثابت الفلطية (مؤشر مضيء) مع جهد مفك البراغي. يصلح المنظم ثابت الفلطية فقط لمفكات براغي بوش الصناعية المزودة بمركم من صنف إكساكت وأنجيل إكساكت وب-ت-إكساكت بجهد بين 9,6 فولط و 14,4 فولط. وإلا فقد يتشكل خطر نشوب الحرائق وحدوث الانفجارات.

صل المنظم الثابت الفلطية بمفك البراغي الصناعي بمركم (يراجع "التركيب < وصل مفك البراغي"). صل بعد ذلك المنظم الثابت الفلطية بالامداد بالطاقة (يراجع "التركيب < الوصل بامداد الطاقة").

تشغيل وإطفاء المنظم الثابت الفلطية

يجب أن تقوم بتشغيل المنظم الثابت الفلطية 4 إكساكت أولاً قبل أن تقوم بتشغيل مفك البراغي.

يجوز تشغيل المنظم الثابت الفلطية فقط إذا تم وصل مفك البراغي بالمنظم الثابت الفلطية عبر وصلة الجهد المهيأة (يراجع "التركيب < وصل مفك البراغي") أو إن لم يتم تركيب قابس الوصل D-Sub بمقبس الوصل 13.

التشغيل:

ركز مفتاح التشغيل والإطفاء 12 على المركز ا.

الإطفاء:

ركز مفتاح التشغيل والإطفاء 12 على المركز 0.

يضيء المؤشر المضيء على المنظم الثابت الفلطية بجهد وصلة الجهد المهيأة عندما يتم وصل وصلة الجهد المهيأة بمقبس الوصل 13 الموجودة على المنظم الثابت الفلطية.

تشغيل وإطفاء مفك البراغي

تراعى كراسة استعمال مفك البراغي الصناعي بالمركم الذي تم وصله.



يجوز تركيب أو فك هيكل الوصلة المهيأة 8 بمفك البراغي الصناعي بمركم فقط عندما يكون المنظم ثابت الفلظية مطلقاً أو عندما يكون قابس الوصل 9 مفصلاً عن المنظم ثابت الفلظية.

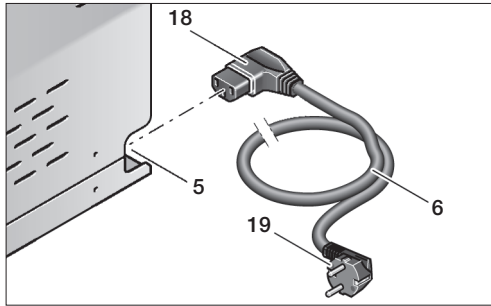
شغل قفل التشغيل بمفك البراغي واطفي مفك البراغي من قبل مفتاح التشغيل والإطفاء. ادفع بعد ذلك هيكل الوصلة المهيأة 8 إلى داخل مقبض مفك البراغي الصناعي بالمركم. انتبه إلى تليقيم هيكل الوصلة المهيأة من الجهة الصحيحة وإلى تعاشقها بالمقبض بشكل مشعور.

لقم بعد ذلك قابس الوصل 9 التابع لوصلة الجهد المهيأة 7 الملائمة لمفك البراغي الذي تملكه في مقبس الوصل 13 بإحكام من خلال شد اللولبين 10 بواسطة اليد بإحكام.

الوصل بإمداد الطاقة

يجب أن يوافق جهد منبع التيار الكهربائي المعلومات المذكورة على لائحة نموذج الجهاز.

يمكن تشغيل الأجهزة المحددة بـ 230 فولط بـ 220 فولط أيضاً.



لقم أولاً قابس الوصل 18 التابع لكابلات الشبكة الكهربائية 6 في مقبس الوصل 5 التابع للمنظم الثابت الفلظية. يمكنك الآن أن تقوم بوصل المنظم الثابت الفلظية بإمداد الطاقة عن طريق وصل القابس 19 بالمقبس.

ينبغي دائماً أن تقوم بوصل كابلات الشبكة الكهربائية بالمنظم الثابت الفلظية أولاً قبل أن تقوم بوصل القابس 19 بالمقبس، وإلا فقد يتشكل خطر الصدمات الكهربائية.

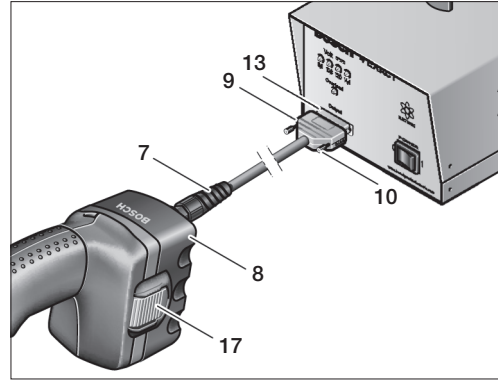
وصل مفك البراغي

يجب أن يتوافق جهد المنظم ثابت الفلظية (مؤشر مضيء) مع جهد مفك البراغي. يصلح المنظم ثابت الفلظية فقط لمفكات براغي بوش الصناعية المزودة بمركم من صنف إكساكت وأنجيل إكساكت وب-ت-إكساكت بجهد بين 9,6 فولط و 14,4 فولط. وإلا فقد يتشكل خطر نشوب الحرائق وحوادث الانفجارات.

استنتج جهد مفك البراغي الصناعي بالمركم الذي تريد أن تستخدمه مع المنظم ثابت الفلظية (يراجع "وصف العمل < مواصفات الجهاز" بكراسة استعمال مفك البراغي الصناعي بالمركم). استجلب وصلة الجهد المهيأة الملائمة لمفك البراغي الذي تملكه.

لا يتضمن نطاق تسليم المنظم ثابت الفلظية 4 إكساكت على وصلة جهد مهيأة. تتوفر حالياً وصلات جهد مهيأة لأجل 9,6 فولط و 12,0 فولط و 14,4 فولط لدى التجار المتخصصين.

يمكن التمييز بين وصلات الجهد المهيأة حسب جهدها عن طريق لون هيكل قابس الوصل D-Sub 9. إن هيكل مقبس الوصل D-Sub لجهد 9,6 فولط لونه أزرق فاتح، ولجهد 12 فولط لونه أحمر، ولجهد 14,4 فولط لونه أسود.



انتبه إلى كون المنظم ثابت الفلظية مطلقاً (يراجع "التشغيل < بدء التشغيل") أو إلى أن يكون كابل الشبكة الكهربائية 6 مفصلاً عن الإمداد بالطاقة.



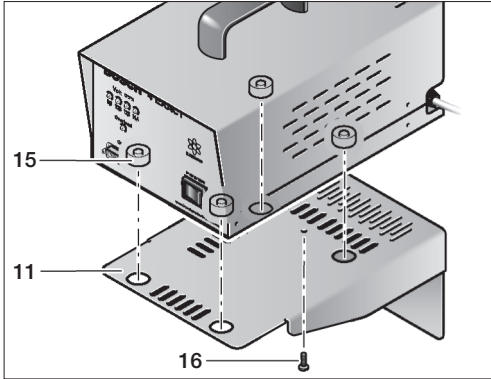
الاستعمال المخصّص

لقد خصص الجهاز فقط لتمديد أجهزة ربط اللوالب الصناعية بوش من صنف إكسكاست وأنجيل إكسكاست وب-ت-إكسكاست بالتيار الكهربائي كبديل للتشغيل بالمركم.

مواصفات الجهاز

4Exact	منظم ثابت الفلّطية	
... 507	رقم الصنف ... 0 602 490	
230	فولط	جهد الدخل
2,2	أمبير	تيار الدخل
450	واط	قدرة الدخل
50/60	هرتز	تردد الدخل
14,4 إلى 9,6	فولط	جهد الخرج
30	أمبير حسابي	تيار الخرج
70+ إلى 20-	درجة مئوية	مجال حرارة التخزين
158 إلى 4-	درجة فهرنهايتية	
40+ إلى 5-	درجة مئوية	مجال حرارة التشغيل
104 إلى 23	درجة فهرنهايتية	
95 إلى 20	%	الرطوبة الجوية النسبية
14,4 إلى 9,6	فولط	وصلة جهد مهائية
9,8	كغ	الوزن حسب
21,6	lbs	EPTA-Procedure 01/2003
I / ⊕		فئة الوقاية
IP 20		نوع وقاية الهيكل

4 التركيب



ضع الدء إكسكاست بأقدامه المطاطية الأربع 15 على فجوات حامل الحائط بدقة. اربط الدء إكسكاست بحامل الحائط بإحكام بواسطة اللولب 16. انتبه عند التثبيت بالحائط إلى عدم تغطية شقوق التهوية بالدء إكسكاست.

محيط التشغيل والتخزين

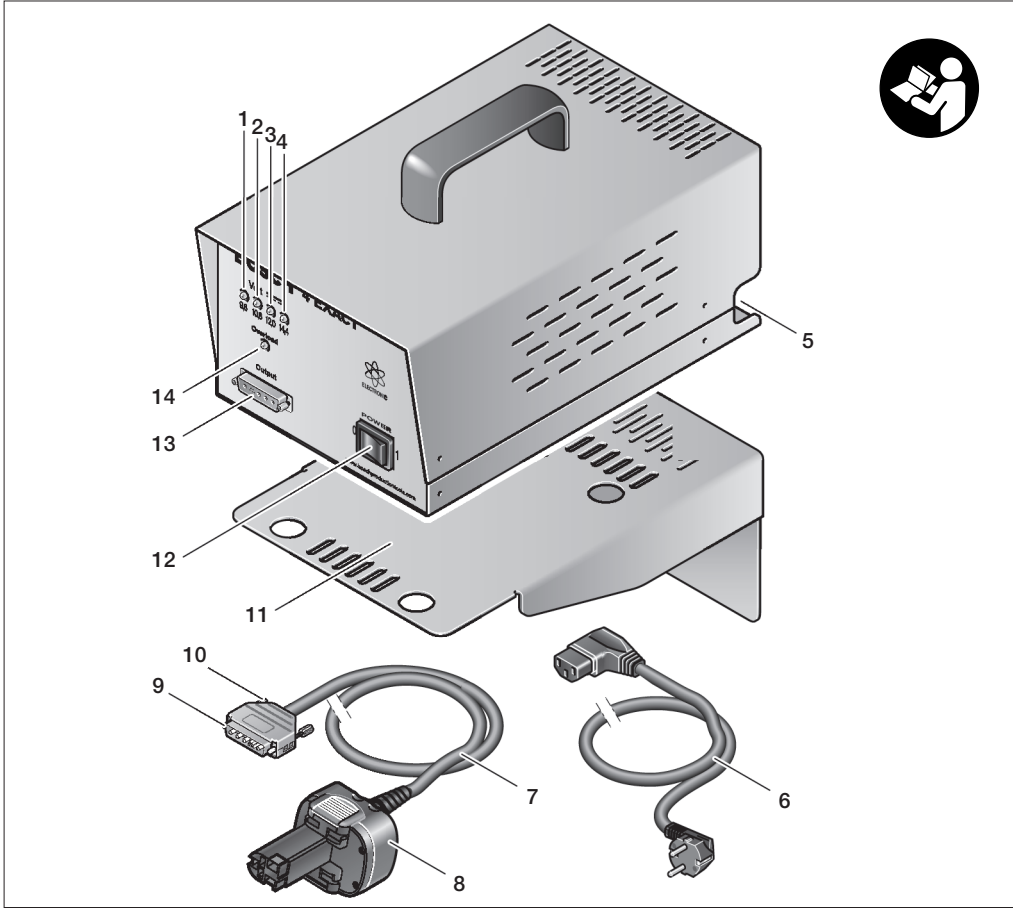
يصلح الجهاز فقط للاستعمال في أماكن التشغيل المغلقة. يمكن تركيبه بثبات أو وضعه على سطح شغل مسطح وغير قابل للاحتراق.

لتشغيل الجهاز بشكل سليم ينبغي أن تتراوح درجة الحرارة المحيطة المسموحة بين 5- درجة مئوية و 40+ درجة مئوية (23 درجة فهرنهايتية و 104 درجة فهرنهايتية) بدرجة رطوبة جوية نسبية مسموحة بين 20 و 95٪ وخالية من الندى.

التثبيت بالحائط

إن المنظم ثابت الفلّطية مزود بمقبض يدوي معزول للحمل ويجوز تركيبه بالحائط. تركيبه بالحائط يتم ربط حامل الحائط 11 بالجدار بواسطة اللوالب بإحكام. يراعى وزن الجهاز أثناء ذلك (تراجع "مواصفات الجهاز").

3 وصف الأداء



- | | |
|--|---|
| 1 مؤشر مضيء لوصلة مهائية 9,6 فولط | 9 قابس وصل D-Sub |
| 2 مؤشر مضيء لوصلة مهائية 10,8 فولط | 10 لوالب بقابس الوصل D-Sub |
| 3 مؤشر مضيء لوصلة مهائية 12,0 فولط | 11 حامل للحائط |
| 4 مؤشر مضيء لوصلة مهائية 14,4 فولط | 12 مفتاح التشغيل والإطفاء |
| 5 مقبس وصل كابيل الشبكة الكهربائية | 13 مقبس وصل لوصلة الجهد المهائية |
| 6 كابيل الشبكة الكهربائية (كابيل امداد الجهاز البارد) | 14 مؤشر مضيء - الخلل (حمل زائد) |
| 7 وصلة جهد مهائية (الطول 5 أمتار) لأجل 9,6 فولط و 12,0 فولط و 14,4 فولط. | بعض التوابع الموجودة في الرسوم أو في الوصف ليست محتواة في التوريد العادي. |
| 8 هيكل الوصلة المهائية | |



الرموز

ملاحظة هامة: بعض الرموز التالية قد تكون ذات أهمية من أجل استعمال جهازك. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	الاسم	المعنى
V	فولط	الجهد الكهربائي
A	أمبير	شدة التيار الكهربائي
30 أمبير حسابي	30 أمبير حسابي	التيار الاسمي
W	واط	قدرة
Hz	هرتز	التردد
===	تيار متواصل	نوع التيار والجهد
~	تيار متناوب أحادي الطور	نوع التيار والجهد
t _a	أقصى درجة حرارة قياسية/ محيطية	لا يجوز تشغيل الجهاز عندما تتجاوز درجة الحرارة 40+ درجة مئوية ولا يجوز تخزينه بدرجات حرارة تتجاوز 70+ درجة مئوية.
	محول أمان محدود الوقاية ضد تقصير الدارة الكهربائية، أي أنه يتم حصر التيار بأمان إلى حد 4 أمبير تقريبا عند تقصير الدارة الكهربائية. يطفأ التيار بشكل كامل عند تشكل خلل بالمحول.	إن الجهاز محدود الوقاية ضد تقصير الدارة الكهربائية، أي أنه يتم حصر التيار بأمان إلى حد 4 أمبير تقريبا عند تقصير الدارة الكهربائية. يطفأ التيار بشكل كامل عند تشكل خلل بالمحول.
	فئة الوقاية II	أجهزة فئة الوقاية II معزولة وقائياً بشكل كامل.
	فئة الوقاية I حسب معيار المقاييس الدولية: التأسيس الواقي (التوصيل الواقي)	يجب أن يتم تأسيس أجهزة فئة الوقاية I في حالات خاصة.
IP 20 (ي ب 20)	نوع الوقاية من خلال الهيكل حسب IEC 60529.	تم وقاية الأجهزة ذات نوع الوقاية IP20 ضد دخول الأجزاء بحجم الإصبع ولكنه لم يتم وقايتها ضد تسرب الماء.
	ملاحظة تحذير	تبين للمستعمل كيفية استعمال الجهاز بصواب أو تحذره من المخاطر.
	إشارات الواجبات	تشير إلى كيفية الاستعمال بشكل صحيح، مثلاً: استعمال الجهاز فقط في الأماكن المغلقة، قراءة كراسة الاستعمال وعدم رمي الجهاز في القمامة المنزلية.



2 تعليمات أمان خاصة بالجهاز

للمنظم الثابت الفلطية

أبعد المنظم ثابت الفلطية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

يجب أن يتوافق جهد المنظم ثابت الفلطية (مؤشر مضيء) مع جهد مفك البراغي. يصلح المنظم ثابت الفلطية فقط لمفكات براغي بوش الصناعية المزودة بمركم من صنف إكساكت وأنجيل إكساكت وب-ت-إكساكت بجهد بين 9,6 فولط و 14,4 فولط. وإلا فقد يتشكل خطر نشوب الحرائق وحدوث الانفجارات.

حافظ على نظافة المنظم ثابت الفلطية. يؤدي الاتساخ إلى تشكل خطر الصدمات الكهربائية.

تفحص المنظم ثابت الفلطية والكابل الكهربائي والقابس قبل كل استعمال. لا تستخدم المنظم ثابت الفلطية عند اكتشاف الخلل. لا تفتح المنظم ثابت الفلطية بنفسك واسمح بتصليحه فقط من قبل العمال المتخصصين و فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. إن الخلل بالمنظم ثابت الفلطية أو الكابل الكهربائي أو القابس يزيد من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.

لا تشغل المنظم ثابت الفلطية على أرضية سهلة الاشتعال (مثلا: الورق أو الأقمشة وإلخ..) أو ضمن مجال قابل للاحتراق. فقد يتشكل خطر اندلاع الحرائق بسبب ارتفاع حرارة المنظم ثابت الفلطية عند تشغيله.

لا تحاول أن تفتح هيكل وصلة الجهد المهيئة. قد يتشكل خطر صدمة كهربائية.





حسن معاملة واستخدام الأجهزة المزودة بمركم تأكد من أن الجهاز مطلقاً قبل تركيب المركم. قد يؤدي تركيب المركم بعدة كهربائية قيد التشغيل إلى تشكل الحوادث.

اشحن المركم فقط بأجهزة شحن ينصح باستعمالها المنتج. يعمّ خطر نشوب الحرائق بالنسبة لجهاز شحن يصلح لنوع معين من المراكم عندما يتم استخدامه مع مراكم أخرى.

استخدم فقط المراكم المخصصة لذلك بالعدد الكهربائيّة. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابة بجروح وإلى خطر نشوب الحرائق.

حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو الاحتراق.

الخدمة

اسمح بتوصيل جهازك فقط من قبل العمال المتخصصين و فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

اسحب القابض من المقبس قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.

احفظ بالعدد الكهربائيّة التي لا يتم استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائيّة لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائيّة خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالجهاز بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء الجهاز. ينبغي توصيل هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائيّة التي تم صيانتها بشكل رديء.

حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

استخدم العدد الكهربائيّة والتوابع وعدد الشغل وإلخ.. حسب هذه التعليمات ومطابقة لما فرض لهذا الطراز من الأجهزة بالذات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائيّة لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.





1 تعليمات الأمان العامة

للأجهزة المزودة بمركم

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. تأكد من تركيز المفتاح على وضع "الإطفاء" قبل وصل القابس بالمقبس. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل الجهاز أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل الجهاز. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

لا تغتر بنفسك. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. يقلل استخدام هذه التجهيزات من المخاطر الناتجة عن الأعبرة.

حسن معاملة واستخدام العدة الكهربائية

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك، إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطائها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.



انتبه

ينبغي أن تقرأ كافة التعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق تعليمات الأمان التالية قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة. يقصد بالمصطلح التالي "العدة الكهربائية" المستخدم العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية). احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.

مكان الشغل

حافظ على نظافة وترتيب مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

لا تشتغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأعبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأعبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل الجهاز مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهابئة مع الأجهزة المؤرضة تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

أبعد الجهاز عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

لا تسيء استعمال الكابل لحمل الجهاز أو لتعليقه أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

استخدم فقط كابلات التمديد المخصصة للاستعمال الخارجي عندما تشتغل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.





وسائل اضافی

آداپتور ولتاژ برای ولتاژهای ۹/۶ ولت، ۱۲/۰ ولت و ۱۴/۴ ولت، پایه مخصوص نصب به دیوار 11 و همچنین کابل اصلی شبکه را میتوانید از فروشگاه های تخصصی خریداری کنید.

شما میتوانید از طریق اینترنت به ابزار اضافی اصل و مرغوب ساخت شرکت بوش دسترسی پیدا کنید. آدرس های اینترنتی عبارتند از:

www.boschproductiontools.com

www.bosch-pt.com

همچنین میتوانید از فروشنده مجاز دستگاههای بوش کمک بگیرید.

دفع زباله

دستگاه های الکتریکی، ابزار و وسایل و بسته بندی های آن بایستی با روش های بازیافت، متناسب با حفظ محیط زیست از دور خارج شوند.

ابزارهای الکتریکی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید.



در صورتیکه دستگاه شما از کار افتاده باشد، باید آنرا به یک مرکز بازتولید تحویل دهید. همچنین میتوانید آنرا به فروشنده و یا مرکز مجاز خدمات بعد از فروش بوش بدهید.

حق هرگونه تغییری محفوظ است

سرویس

« شرکت روپرت بوش با مسئولیت محدود » طبق قرارداد تحویل کالا و در چهارچوب مقررات ویژه کشور مربوطه مسئولیت عملکرد دستگاه را به عهده می گیرد. در صورت داشتن ایراد به دستگاه با این مرکز تماس بگیرید:

Fax +49 (711) 7 58 24 36

www.boschproductiontools.com





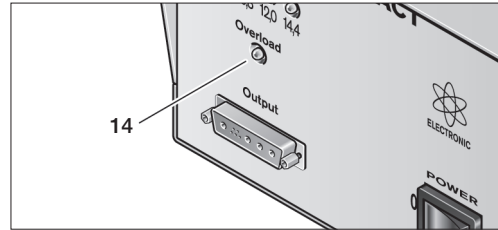
در صورت وجود بار اضافی نشانگر LED 14 روشن میشود. روشن شدن این چراغ نشان دهنده 14 وجود ایراد و اختلالی را اعلام می کند. کار را متوقف کنید. پیچ کننده و تثبیت کننده ولتاژ را خاموش کنید. بگذارید دستگاه تثبیت کننده ولتاژ بمدت تقریباً ۲۰ دقیقه خنک شود. سپس آنرا مجدداً روشن کنید.

اگر چراغ نشانگر LED 14 همچنان روشن باشد، در اینصورت در دستگاه تثبیت کننده ولتاژ ایرادی و اختلالی وجود دارد. بگذارید دستگاهتان توسط یکی از متخصصان فنی ابزار الکتریکی بوش تعمیر شود.

راهنمایی های عملی

در هنگام کار کردن توجه داشته باشید که تثبیت کننده ولتاژ بطور ناخواسته از روی سطح کار کشیده نشود. تثبیت کننده ولتاژ را یا بطور مطمئن به دیوار نصب کنید (رجوع شود به "نصب > اتصال به دیوار") و یا کابل اتصال را طوری قرار دهید که به آن گیر و با آن برخورد نکنید.

ایمنی در برابر بار اضافی



6 سرویس و مراقبت

بوش های اتصال، کوپلینگ ها و دوشاخه دستگاه را که آن قبلاً از برق بیرون آورده اید را، مرتب با استفاده از یک دستمال خشک و ضد گرد و غبار، نظافت و گرد و غبار و ذرات زائده را از دستگاه پاک کنید.

برای سرویس و تعمیر دستگاه فقط به افراد متخصص مراجعه کنید، چون در اینصورت است که ایمنی دستگاه حفظ خواهد شد.

تعمیرگاه های مجاز شرکت بوش این نوع تعمیرات را سریع و مطمئن انجام می دهند.

مواد مربوط به روغنکاری و تمیز کردن دستگاه را طبق مقررات محیط زیست دفع کرده و به مقررات قانونی توجه کنید.

مراقبت

تثبیت کننده ولتاژ را پیش از انجام اقدامات برای تمیز کردن آن، از شبکه برق جدا کنید. به این ترتیب از خطر برق گرفتگی پیشگیری بعمل می آورید. خاموش کردن تثبیت کننده ولتاژ به تنهایی کافی نیست.

در صورتیکه دستگاه با وجود دقت زیادی که در مراحل تولید و آزمایش صورت گرفته، از کار افتاد، باید برای تعمیر به یکی از تعمیرگاه های مجاز و سائل برقی بوش مراجعه کنید.

اگر درباره دستگاه سؤالی دارید و یا میخواهید لوازم یدکی سفارش دهید، باید شماره ۱۰ رقمی کالا را که روی برجسب آن نوشته شده است، ذکر کنید.

دستگاه نیاز به سرویس ندارد، دستگاه و شیارهای هوا آن را همیشه تمیز نگاه دارید.





پیاده (باز) کردن

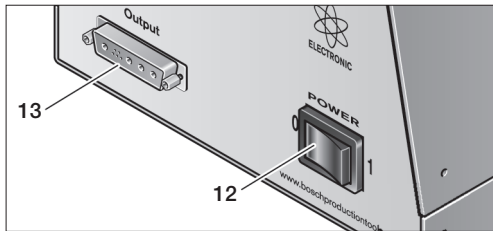
جدا کردن از جریان برق

ابتدا دوشاخه 19 را از پریز برق بیرون بکشید. سپس اتصال دهنده 18 کابل شبکه برق 6 را از سوکت (پریز) اتصال 5 دستگاه تثبیت کننده ولتاژ بیرون بیاورید. برای پیشگیری از برق گرفتگی، همیشه ابتدا اتصال به پریز برق را جدا کنید.

جدا کردن پیچ گوشتی شارژی از تثبیت کننده ولتاژ بدنه آداپتور 8 مجاز است فقط در صورت خاموش بودن تثبیت کننده ولتاژ یا در صورت متصل نبودن اتصال دهنده 9 به آن، در پیچ گوشتی شارژی صنعتی نصب و یا از آن باز شود.

هر دو پیچ 10 اتصال دهنده 9 را باز کنید و اتصال دهنده را از سوکت (پریز) اتصال 13 بیرون بکشید. سپس در دو طرف روی دکمه آزاد کننده 17 فشار دهید و بدنه آداپتور 8 را از دستگیره پیچ گوشتی شارژی صنعتی بیرون بیاورید.

5 راه اندازی دستگاه



راه اندازی

ولتاژ در تثبیت کننده ولتاژ (نشانگر LED) باید با ولتاژ پیچ گوشتی شارژی مطابقت داشته باشد. تثبیت کننده ولتاژ منحصرأ برای پیچ گوشتی های شارژی صنعتی بوش از سری Exact، AngleExact و BT-Exact با ولتاژی مابین ۹/۶ ولت و ۱۴/۴ ولت مناسب است. در غیر اینصورت خطر حریق و انفجار وجود دارد.

تثبیت کننده ولتاژ را به پیچ گوشتی شارژی صنعتی متصل کنید (رجوع شود به "نصب" اتصال پیچ گوشتی شارژی). سپس تثبیت کننده ولتاژ را به جریان برق وصل کنید (رجوع شود به "نصب" وصل به جریان برق).

روشن کردن:
دکمه روشن و خاموش 12 را در موقعیت 1 قرار دهید.
خاموش کردن:
دکمه روشن و خاموش 12 را در موقعیت 0 قرار دهید.

چنانچه آداپتور ولتاژ به سوکت (پریز) اتصال 13 تثبیت کننده ولتاژ متصل شده باشد، در این هنگام نشانگر LED تثبیت کننده ولتاژ با ولتاژ آداپتور ولتاژ روشن می شود.

روشن و خاموش کردن پیچ گوشتی شارژی به دستورالعمل طرز کار پیچ گوشتی شارژی صنعتی وصل شده توجه داشته باشید.

روشن و خاموش کردن تثبیت کننده ولتاژ شما باید پیش از کاربرد از پیچ گوشتی شارژی، نخست تثبیت کننده ولتاژ Exact4 را بکار ببندازید.

تثبیت کننده ولتاژ را زمانی میتوانید روشن کنید که پیچ گوشتی شارژی از طریق آداپتور ولتاژ به تثبیت کننده ولتاژ متصل باشد (رجوع شود به "نصب" اتصال پیچ گوشتی شارژی) و یا اتصال دهنده D-Sub در سوکت (پریز) اتصال 13 قرارنگرفته باشد.



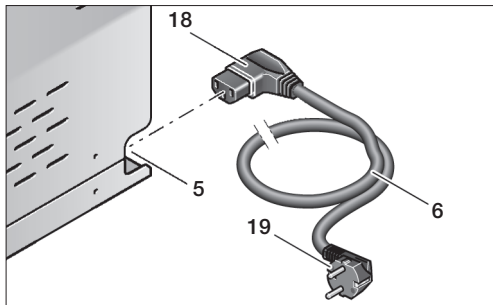
بدنه آداپتور 8 مجاز است فقط در صورت خاموش بودن تثبیت کننده ولتاژ یا در صورت متصل نبودن اتصال دهنده 9 به آن، در پیچ گوشتی شارژی صنعتی نصب و با آن باز شود.

مسدود کننده اتصال پیچ گوشتی شارژی خود را فعال کنید و دستگاه را از طریق دکمه قطع و وصل آن خاموش کنید. سپس بدنه آداپتور 8 را در دسته دستگاه پیچ گوشتی شارژی فرو کنید. توجه داشته باشید که بدنه آداپتور به درستی داخل دسته دستگاه فرو رفته و بخوبی و بطور محسوس در آن جا افتاده باشد.

سپس اتصال دهنده 9 که متناسب با آداپتور ولتاژ 7 دستگاه پیچ گوشتی شارژی شما می باشد را در سوکت (پریز) اتصال 13 فرو کنید. پس از آن با پیچاندن دستی هر دو پیچ 10، اتصال دهنده 9 را در سوکت اتصال 13 محکم کنید.

وصل به جریان برق

فشاربرق موجود در شبکه باید با اندازه های قید شده روی برجسب دستگاه مطابقت داشته باشد.
دستگاه هائی که با ۲۳۰ ولت مشخص شده اند، با ۲۲۰ ولت نیز کار میکنند.



ابتدا اتصال دهنده 18 کابل برق 6 را داخل سوکت (پریز) اتصال 5 تثبیت کننده ولتاژ فرو کنید. حالا میتوانید با وارد کردن دوشاخه 19 به داخل پریز برق، دستگاه تثبیت کننده ولتاژ را به منبع جریان برق متصل کنید.

همیشه ابتدا کابل شبکه برق را به تثبیت کننده ولتاژ متصل کنید، پیش از آنکه دوشاخه 19 را داخل پریز برق قرار دهید، در غیر اینصورت خطر برق گرفتگی وجود دارد.

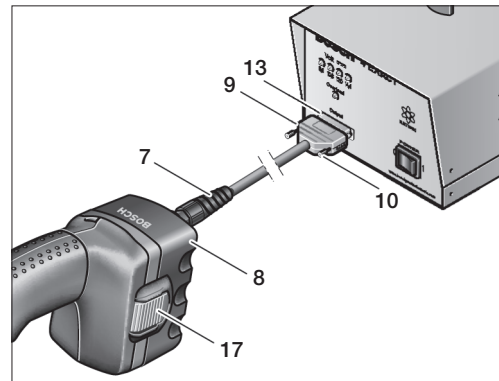
اتصال پیچ گوشتی شارژی

ولتاژ در تثبیت کننده ولتاژ (نشانگر LED) باید با ولتاژ پیچ گوشتی شارژی مطابقت داشته باشد. تثبیت کننده ولتاژ منحصرأ برای پیچ گوشتی های شارژی صنعتی بوش از سری Exact، AngleExact و BT-Exact با ولتاژی مابین ۹/۶ ولت و ۱۴/۴ ولت مناسب است. در غیر اینصورت خطر حریق و انفجار وجود دارد.

ولتاژ پیچ گوشتی شارژی صنعتی را که آنرا با تثبیت کننده ولتاژ مورد استفاده قرار میدهید، تعیین کنید (رجوع شود به "تشریح عملکرد" مشخصات دستگاه" در دستورالعمل طرز کاربرد پیچ گوشتی شارژی صنعتی). برای پیچ گوشتی شارژی خود یک آداپتور ولتاژ مناسب تهیه کنید.

یک آداپتور ولتاژ، شامل وسائل ارسالی دستگاه تثبیت ولتاژ 4Exact نمی باشد. در حال حاضر آداپتورهای ولتاژ برای ولتاژ های ۹/۶ ولت، ۱۲ ولت و ۱۴/۴ ولت در فروشگاه های تخصصی قابل خریداری می باشد.

آداپتورهای ولتاژ، بر حسب ولتاژ آنها از روی رنگ بدنه (دوشاخه) اتصال دهنده 9 D-Sub قابل تشخیص هستند. بدنه اتصال دهنده D-Sub برای ولتاژ ۹/۶ ولت به رنگ آبی روشن و برای ولتاژ ۱۲ ولت به رنگ قرمز و برای ولتاژ ۱۴/۴ ولت به رنگ سیاه است.



توجه داشته باشید که تثبیت کننده ولتاژ خاموش باشد (رجوع شود به "طرز کارراه اندازی") یا کابل اصلی شبکه برق 6 از منبع جریان برق جدا شده باشد.



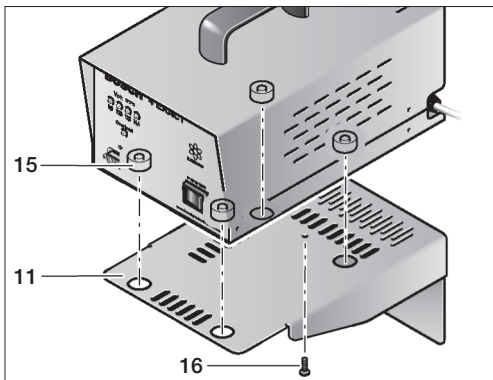
مشخصات دستگاه

این دستگاه فقط برای تأمین جریان برق، بطور جایگزین برای استفاده بدون سیم پیچ گوشتی شارژی صنعتی بوش، از سری Exact، AngleExact و BT-Exact می باشد.

مشخصات دستگاه

4Exact		تثبیت کننده ولتاژ
... 507	0 602 490 ...	شماره سفارش
230	V	ولتاژ ورودی
2,2	A	جریان ورودی
450	W	قدرت ورودی
50/60	Hz	فرکانس ورودی
14,4 تا 9,6	V	ولتاژ خروجی
30	A arithm.	جریان خروجی
+70 تا -20	°C	محدودیت حرارت انبار
158 تا -4	°F	
+40 تا -5	°C	محدودیت حرارت کار
104 تا 23	°F	
95 تا 20	%	درجه رطوبت نسبی
14,4 تا 9,6	V	آداپتور ولتاژ
9,8	kg	وزن طبق
21,6	lbs	EPTA-Procedure 01/2003
I / ⊕		پایه ایمنی
IP 20		نوع ایمنی محفظه

4 نصب



دستگاه 4Exact را با چهار پایه لاستیکی 15 آن دقیقاً بر روی فرورفتگی موجود روی قرارگاه پایه دیواری قرار داده و 4Exact را با پیچ 16 به پایه قابل نصب به دیوار محکم پیچ کنید.

در هنگام اتصال به دیوار توجه کنید شیارها و شکاف های هوای دستگاه 4Exact پوشیده نشوند.

محیط و محدوده کاری و انبار

این دستگاه منحصراً برای کار در محیط بسته مناسب است. شما میتوانید آنرا ثابت نصب کنید یا اینکه آنرا روی یک سطح کاری صاف و غیر قابل اشتعال قرار دهید. برای عملکرد بدون مشکل دستگاه، باید حرارت مجاز محیط مابین ۵- و ۴۰+ سانتیگراد (۲۳ و ۱۰۴ فارنهایت) بوده و رطوبت مجاز نسبی مابین ۲۰ و ۹۵٪ باشد.

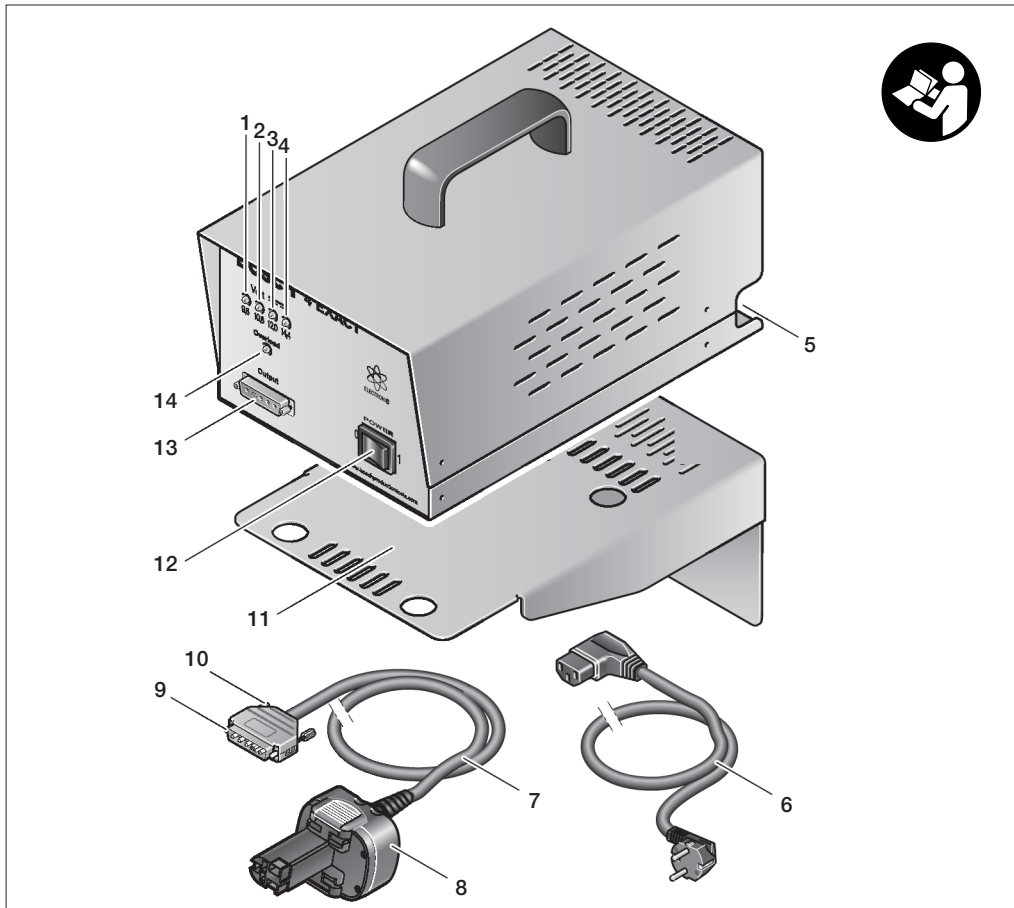
نصب به دیوار

تثبیت کننده ولتاژ دارای یک دستگیره عایق جهت حمل آن می باشد و امکان نصب آن به دیوار نیز موجود است.

برای نصب به دیوار، پایه قابل نصب به دیوار 11 را با پیچ به دیوار نصب کنید. به وزن دستگاه توجه کنید (رجوع شود به بخش "مشخصات دستگاه").



3 تشریح عملکرد دستگاه



- | | |
|----|---|
| 1 | نشانگر LED برای آداپتور ۹/۶ ولت |
| 2 | نشانگر LED برای آداپتور ۱۰/۸ ولت |
| 3 | نشانگر LED برای آداپتور ۱۲/۰ ولت |
| 4 | نشانگر LED برای آداپتور ۱۴/۴ ولت |
| 5 | سوکت (پریز) اتصال برای کابل شبکه برق |
| 6 | کابل شبکه برق (کابل دستگاه های سرد) |
| 7 | آداپتور ولتاژ (طول ۵ متر) برای ۹/۶ ولت، ۱۲/۰ ولت و ۱۴/۴ ولت |
| 8 | محفظه و بدنه آداپتور |
| 9 | اتصال دهنده D-Sub |
| 10 | پیچ ها در اتصال دهنده D-Sub |
| 11 | پایه اتصال به دیوار |
| 12 | کلید قطع و وصل |
| 13 | سوکت (پریز) اتصال برای آداپتور ولتاژ |
| 14 | نشانگر LED برای ایراد و اختلال (بار اضافی) |
- قسمتی از وسائلی که در تصویر ویا متن آمده است، به عنوان اجزاء اصلی دستگاه عرضه نمیشود.



علامتها

تذکر مهم: بعضی از علامتهایی که در ذیل میآیند میتوانند برای دستگاه شما مهم باشند. این علامتها و معنی آنها را درست بخاطر بسپارید. معنی کردن درست این علائم باعث می شود که بتوانید دستگاه را بهتر و با اطمینان بیشتر بکار گیرید.

معنی	نام	علامت
ولتاژ برق	ولت	V
شدت جریان برق	آمپر	A
جریان نامی	30 آمپر arithmetisch	arithm. ۳۰ A
توان	وات	W
فرکانس	هرتز	Hz
نوع برق و ولتاژ آن	جریان برق مستقیم	—
نوع برق و ولتاژ آن	جریان متناوب تک فاز	~
دستگاه را نباید تحت حرارت بیش از 40 °C + درجه مورد استفاده قرار داد و آنرا نباید تحت حرارت بالای 70 °C + درجه انبار کرد.	حداکثر درجه حرارت محیط	t _a
دستگاه تا حدی در برابر اتصال کوتاه مقاوم است، یعنی در صورت اتصال کوتاه جریان برق در حد تقریباً ۴ آمپر بطور مطمئن محدود میشود. در صورت بروز اشکال در ترانسفورماتور، جریان برق کاملاً قطع میشود.	ترانسفورماتور ایمنی با مقاومت محدود در برابر اتصال کوتاه	
دستگاههای دارای پایه ایمنی II کاملاً عایق می باشند.	پایه ایمنی II	
دستگاههای پایه ایمنی I باید در موارد خاصی دارای اتصال زمینی باشند.	پایه ایمنی I طبق استاندارد صنعتی آلمان DIN: اتصال ایمنی زمینی (هادی ایمنی)	
دستگاه هایی با نوع ایمنی IP 20 در مقابل ورود قطعات و اشیاء به اندازه يك انگشت محفوظ هستند، ولیکن در برابر نفوذ آب محفوظ نمی باشند.	نوع ایمنی از طریق محفظه طبق IEC 60529	IP 20
این علامت نسبت به کارکرد صحیح با دستگاه هشدار داده و شما را متوجه خطرهای احتمالی می نماید.	هشدار	
دستورالعمل هایی در جهت استفاده صحیح ارائه میکند، از جمله بکار بردن دستگاه فقط در اماکن و فضای بسته، خواندن راهنمای استفاده و دستگاه را در زباله دان خانگی نیاندازید.	علائم جهانی	





2 راهنمایی های ایمنی ویژه برای این دستگاه خاص

برای تثبیت کننده ولتاژ

نکنید، چنانچه آسیبی در آن مشاهده نمودید. تثبیت کننده ولتاژ را خودتان باز نکنید و بگذارید دستگاه منحصرأ توسط کارشناسان متخصص و فقط با استفاده از لوازم یدکی اصل تعمیر شود. تثبیت کننده ولتاژ، کابل و دوشاخه معیوب خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

از تثبیت کننده ولتاژ بر روی اشیایی که به آسانی قابل اشتعال هستند (از جمله کاغذ، پارچه و امثالهم) و همچنین در اماکن و محیط قابل اشتعال استفاده نکنید. بعلت حرارتی که توسط تثبیت کننده ولتاژ در حین کار ایجاد میشود، خطر حریق وجود دارد.

سعی نکنید محفظه تثبیت کننده ولتاژ را باز کنید. خطر برق گرفتگی وجود دارد.

تثبیت کننده ولتاژ را دور از باران و رطوبت نگهداری کنید. نفوذ آب به داخل دستگاه الکتریکی خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.

ولتاژ در تثبیت کننده ولتاژ (نشانگر LED) باید با ولتاژ پیچ گوشتی شارژی مطابقت داشته باشد. تثبیت کننده ولتاژ منحصرأ برای پیچ گوشتی های شارژی صنعتی بوش از سری Exact، AngleExact و BT-Exact با ولتاژی مابین ۹/۶ ولت و ۱۴/۴ ولت مناسب است. در غیر اینصورت خطر حریق و انفجار وجود دارد.

تثبیت کننده ولتاژ را تمیز نگاه دارید. در اثر کثیفی خطر برق گرفتگی وجود دارد.

پیش از هر بار استفاده از تثبیت کننده ولتاژ، کابل و دوشاخه آنرا کنترل کنید. از تثبیت کننده ولتاژ استفاده





کاربرد و استفاده دقیق و با احتیاط از دستگاه های شارژی (باتری دار)

پیش از قرار دادن باتری، از خاموش بودن دستگاه اطمینان حاصل کنید. قرار دادن باتری، در ابزار الکتریکی که روشن است، میتواند منجر به بروز سانحه شود.

باتری ها را فقط روی دستگاه هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. برای يك دستگاه شارژ (شارژر) که برای شارژ باتری های مشخصی مناسب است، خطر حریق وجود دارد، اگر که از آن، با باتری های متفرقه و دیگری استفاده شود.

در ابزار آلات الکتریکی فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باتری های دیگر و متفرقه میتواند منجر به جراحات و حریق گردد.

باتری های استفاده نشده را از گیره های اداری، سکه، کلید، میخ، پیچ یا اشیاء کوچک فلزی دیگر که هادی هستند و قادر به ایجاد اتصال می باشند، دور نگاه دارید. يك اتصال کوتاه مابین ترمینال های باتری میتواند سوختگی یا حریق را در پی داشته باشد.

در صورت کاربرد نادرست، ممکن است مایعات از داخل باتری خارج گردد. از تماس با آن پرهیز کنید. در صورت تماس اتفاقی، با آب بشویید. در صورت تماس مایعات با چشمتان، علاوه بر آن به پزشک مراجعه کنید. مایعات خارج شده از داخل باتری میتوانند موجب تحریک و آسیب دیدگی پوستی و سوختگی شوند.

سرویس

برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

استفاده درست از دستگاه برقی و کار مناسب با آن از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری از دستگاه مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن دستگاه برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

در صورت معیوب بودن سویچ قطع و وصل دستگاه، از آن استفاده نکنید. دستگاه هایی که نمیتوان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

قبل از تنظیم دستگاه، تعویض وسائل اضافی و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید. رعایت این دستورات ایمنی از راه افتادن ناخواسته دستگاه جلوگیری میکند.

دستگاه را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این جزوه را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. کار کردن افراد نا وارد با دستگاه های الکتریکی و کسانی که دستورالعمل آنرا نخوانده اند خطرناک است. قرار گرفتن دستگاه های برقی در دست افراد نا وارد خطرناک است.

از دستگاه خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات دستگاه شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات معیوب را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری عدم مراقبت کامل از دستگاه میباشد.

ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت میباشد.

دستگاه های الکتریکی، ابزار اضافی، ابزار قرار گرفته روی دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کار برد دستگاه های الکتریکی برای کارهایی که این دستگاه برای آنها در نظر گرفته نشده است، میتواند باعث ایجاد خطر شود.



1 راهنمایی های عمومی ایمنی

برای دستگاه های باطری دار

در صورتیکه با دستگاه الکتریکی در محیط باز کار میکنید، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز مناسب می باشد. کابل های مناسب برای محیط باز خطر شوک الکتریکی را کم میکنند.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با دستگاه الکتریکی کار کنید. در صورت خسته بوده و یا در صورتیکه مواد مخدره، الکل و دارو استفاده کرده اید، با این دستگاه کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با دستگاه میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

از وسائل ایمنی مانند ماسک ضد غبار و عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از ماسک ایمنی، کفش های ضدلغزش، کلاه خود و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با دستگاه برقی خطر جراحات را تقلیل میدهد.

مواظب باشید که دستگاه بطور ناخواسته به کار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه به پریز برق دقت کنید که دستگاه خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت تان روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از اتصال دستگاه به برق باید همه ابزار تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شود.

توان خود را بیش از اندازه تخمین نزنید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید دستگاه را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش هارا از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتیکه میتوانید وسائل مکش غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسائل نصب شده و درست استفاده میشوند. استفاده از این وسائل مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر میکند.

⚠ توجه

همه دستورات ایمنی را مراعات کنید. اشتباهات ناشی از عدم توجه به این دستورات ممکن است باعث شوک الکتریکی، سوختگی و یا سایر جراحات شدید شود. هر جا در این راهنما از «دستگاه الکتریکی» صحبت میشود، منظور دستگاه های الکتریکی (با سیم برق) و یا دستگاه های الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد. این جزوه راهنما را خوب نگهداری کنید.

محل کار

محل کار تان را تمیز و مرتب نگهدارید. محیط کار نا مرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

با دستگاه در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه می باشد، کار نکنید. دستگاه های الکتریکی جرقه هائی ایجاد میکنند که ممکن است، غبارها و بخارهای محیط کار را منفجر کنند.

هنگام کار، کودکان و افراد غریبه را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

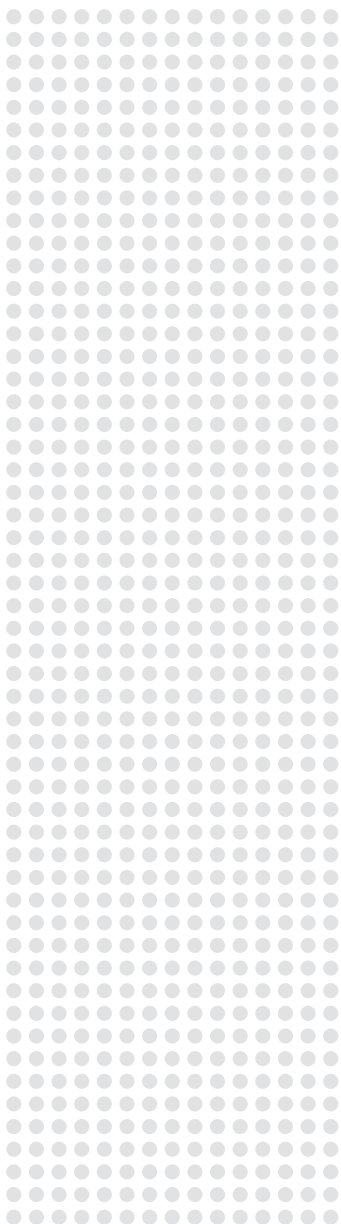
ایمنی الکتریکی

دوشاخه دستگاه باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با دستگاه های دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. دوشاخه های تغییر داده نشده و پریز برق های مناسب خطر شوک الکتریکی را کم میکنند.

از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم ارت شده تماس پیدا کند، خطر شوک الکتریکی بیشتر خواهد شد.

دستگاه را از باران و رطوبت محفوظ نگهدارید. نفوذ آب به دستگاه خطر شوک الکتریکی را بیشتر خواهد کرد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل دستگاه، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های معیوب و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Verkauf Industrierwerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.boschproductiontools.com

3 609 929 A13 (05.05) T